



Husqvarna[®]



PG 6 DR, PG 6 XR, PG 8 DR, PG 8 XR

EN	Operator's manual
ES-MX	Manual del usuario
FR-CA	Manuel d'utilisation

2-63
64-130
131-199

Contents

Introduction.....	2	Transportation, storage and disposal.....	53
Safety.....	13	Technical data.....	57
Operation.....	19	Federal Communication Commission Interference Statement.....	62
Maintenance.....	38	Open source.....	63
Troubleshooting.....	43		

Introduction

Owner responsibility



WARNING: Processing of concrete and stone by methods such as cutting, grinding or drilling, especially during dry operation, generates dust that comes from the material being processed, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breathe), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP* and IARC* */ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer.

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

To minimize dust emissions, use water to bind the dust, when feasible. If dry

operation is necessary, use an appropriate dust extractor.

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the product safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The product's safety instructions.
- The product's range of applications and limitations.
- How the product is to be used and maintained.

National/Local regulations could restrict the use of this product. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the product.

Product description

The product is a floor grinder for surfaces of different hardness.

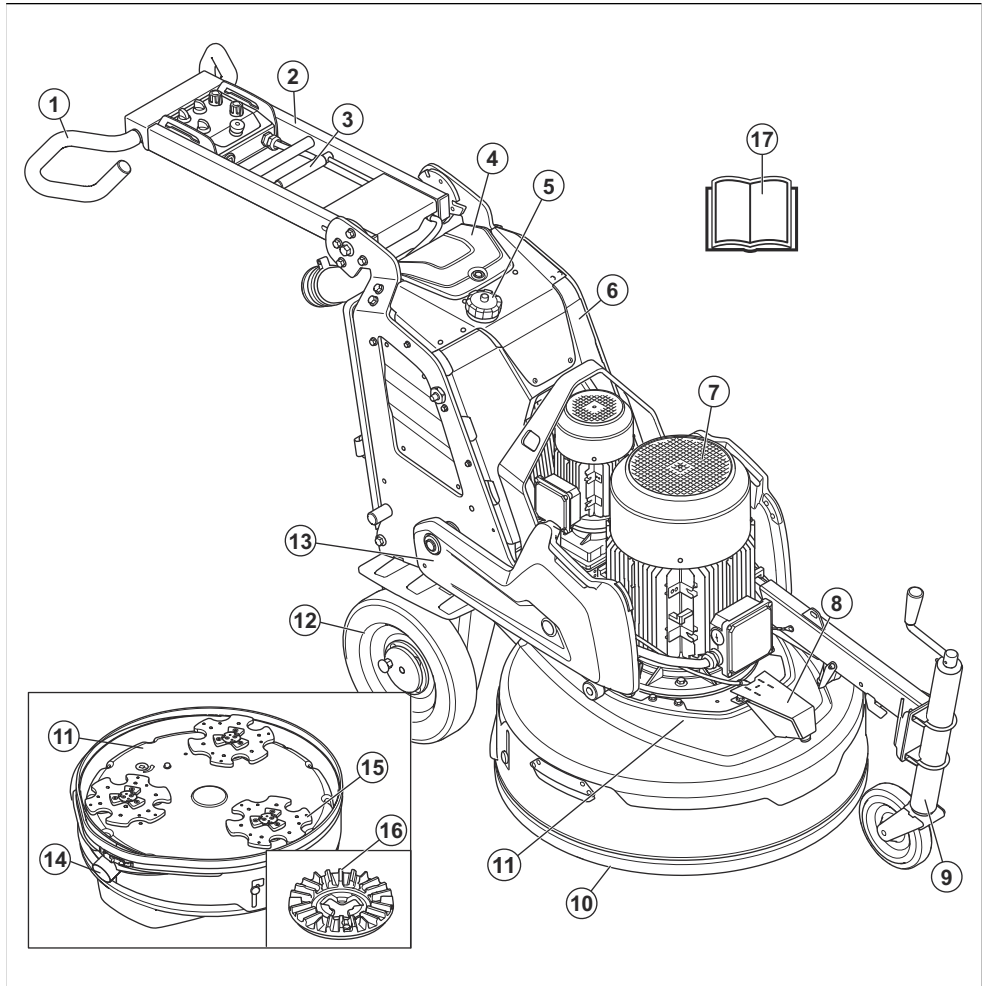
The models can be operated with a remote control.

Intended use

The product is used to grind surfaces of materials with different hardness such as natural stone, terazzo and concrete. Also use the product to grind cover materials such as epoxy and glue. The finish of the surface can be rough or smooth. The product can be used for dry grinding and wet grinding. Do not use the product for other tasks.

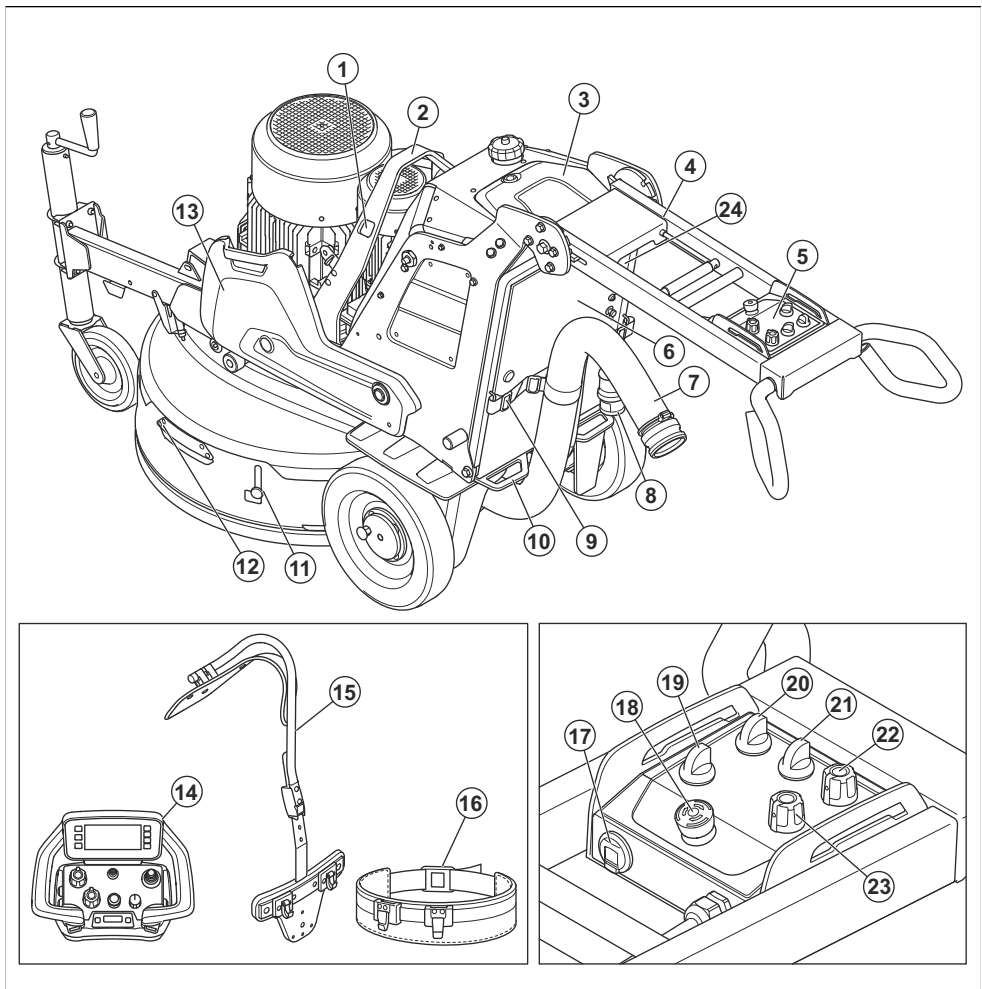
The product is used in commercial operations by professional trained operators.

Product overview, right side PG 6 DR, PG 8 DR



- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Handlebar | 10. Floating cover |
| 2. Handle | 11. Grinding head |
| 3. Lock lever for handle adjustment | 12. Wheel |
| 4. Battery charger cover | 13. Weights |
| 5. Water tank | 14. Connection for dust extractor |
| 6. Electrical enclosure | 15. Grinding disc |
| 7. Grinding head motor | 16. Tool plate |
| 8. Mist nozzle | 17. Operator's manual |
| 9. Support wheel | |

Product overview, left side PG 6 DR, PG 8 DR

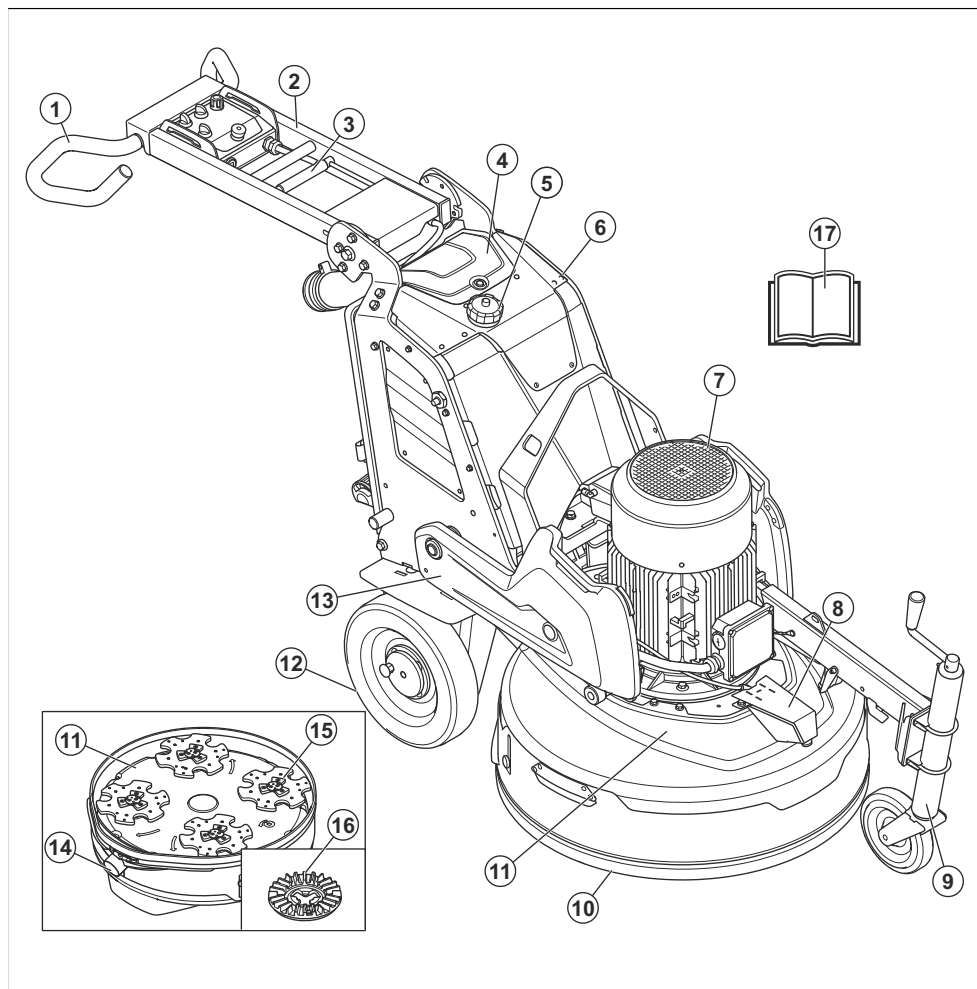


- | | |
|---|---|
| 1. Holes for winching straps | 12. Handle of the floating cover |
| 2. Lifting eye | 13. Weights |
| 3. Battery charger cover | 14. Remote control |
| 4. Remote control holder (accessory) | 15. Remote control harness (accessory) |
| 5. Control panel | 16. Belt |
| 6. Battery charger connector | 17. USB charger |
| 7. Connection for dust extractor | 18. Emergency stop button |
| 8. Power cord | 19. Switch for remote control/manual operation |
| 9. Suspension device for dust extractor hose and power cord | 20. ON/OFF switch |
| 10. Tie-down point | 21. STOP/RUN switch |
| 11. Transport lock of the floating cover | 22. Knob for direction of rotation and speed, grinding disc |

23. Knob for direction of rotation and speed, grinding head

24. Mist function switches

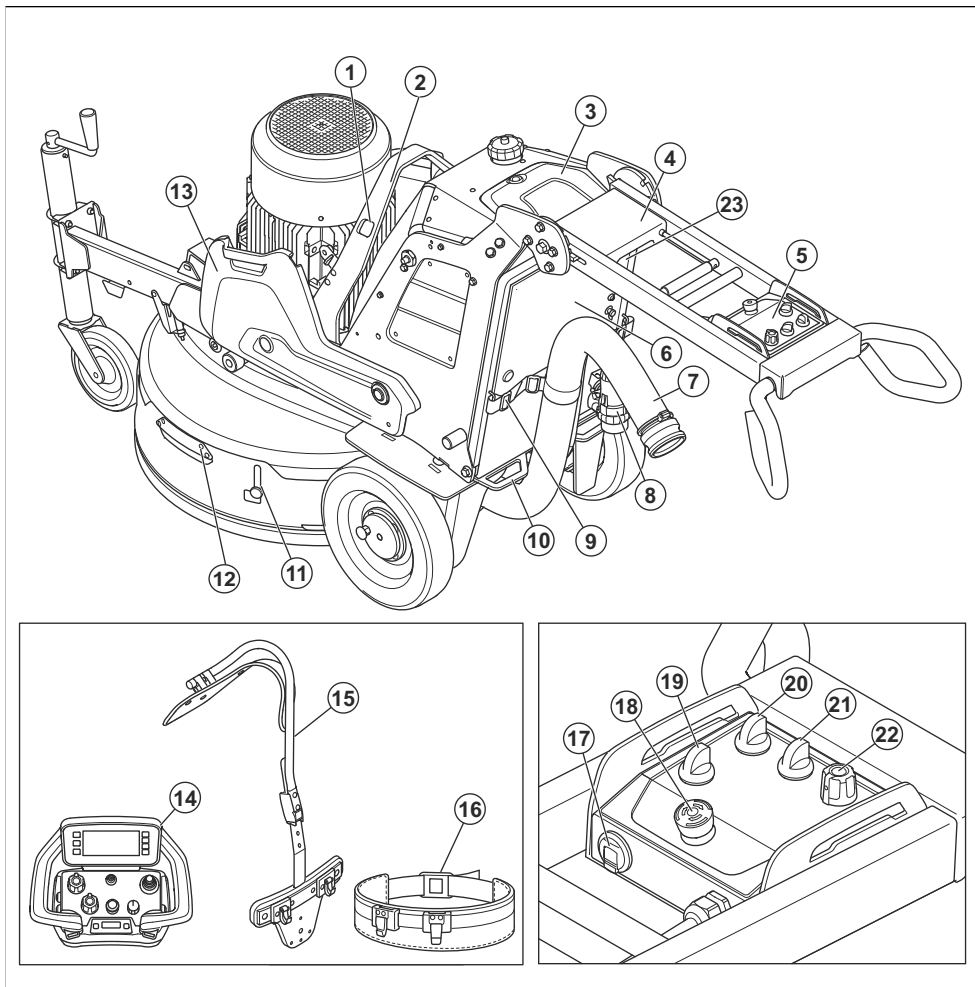
Product overview, right side PG 6 XR, PG 8 XR



1. Handlebar
2. Handle
3. Lock lever for handle adjustment
4. Battery charger cover
5. Water tank
6. Electrical enclosure
7. Grinding head motor
8. Mist nozzle
9. Support wheel

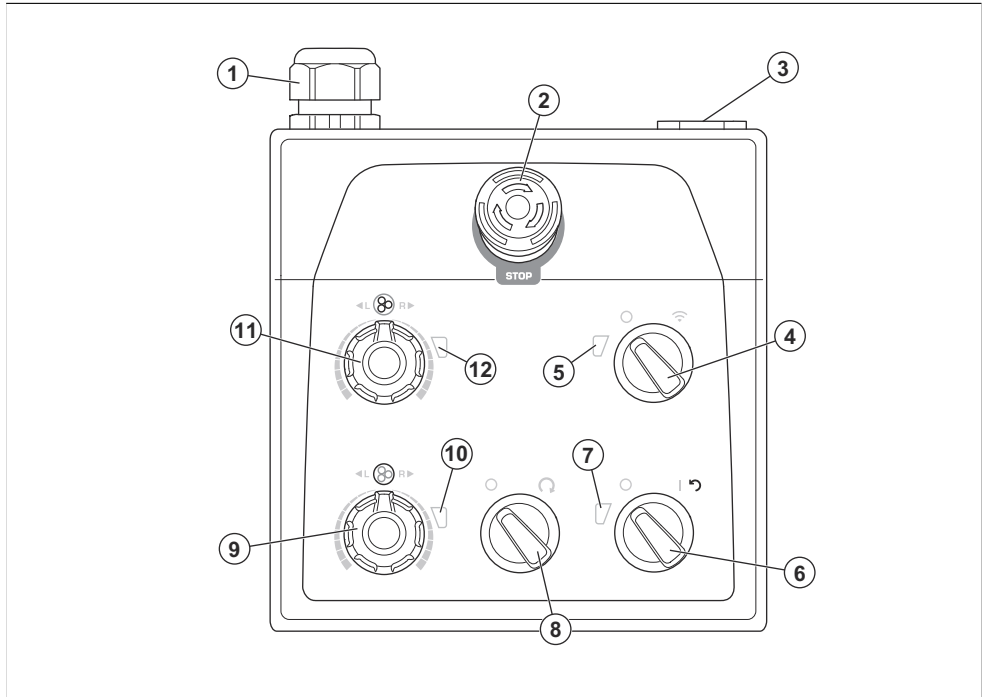
10. Floating cover
11. Grinding head
12. Wheel
13. Weights
14. Connection for dust extractor
15. Grinding disc
16. Tool plate
17. Operator's manual

Product overview, left side PG 6 XR, PG 8 XR



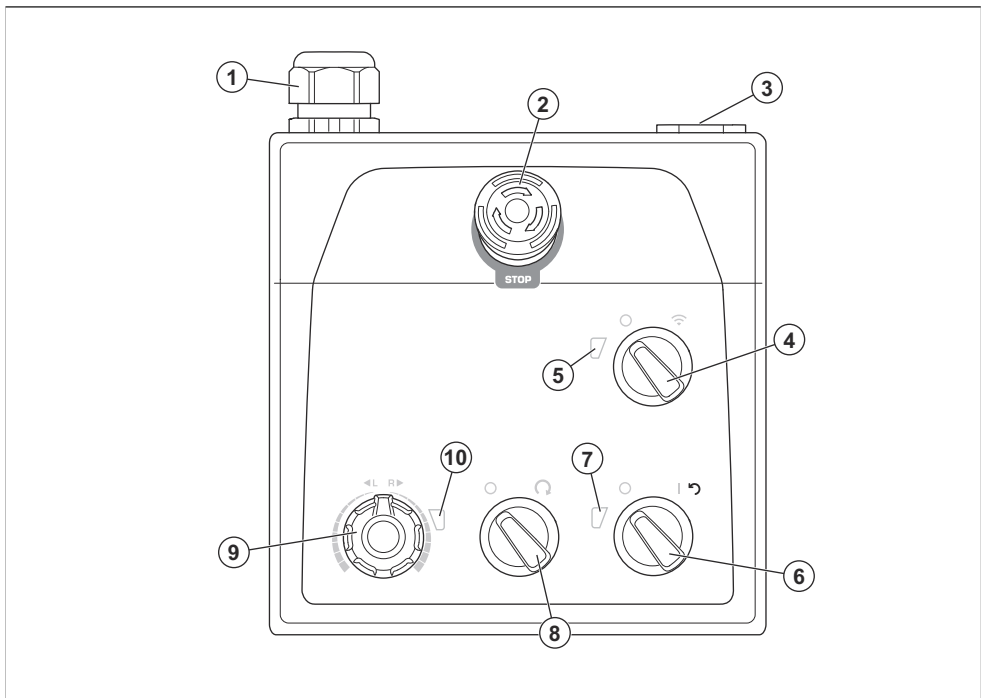
- | | |
|---|--|
| 1. Holes for winching straps | 12. Handle of the floating cover |
| 2. Lifting eye | 13. Weights |
| 3. Battery charger cover | 14. Remote control |
| 4. Remote control holder (accessory) | 15. Remote control harness (accessory) |
| 5. Control panel | 16. Belt |
| 6. Battery charger connector | 17. USB charger |
| 7. Connection for dust extractor | 18. Emergency stop button |
| 8. Power cord | 19. Switch for remote control/manual operation |
| 9. Suspension device for dust extractor hose and power cord | 20. ON/OFF switch |
| 10. Tie-down point | 21. STOP/RUN switch |
| 11. Transport lock of the floating cover | 22. Knob for direction of rotation and speed for grinding head and grinding disc |

Control panel overview PG 6 DR, PG 8 DR



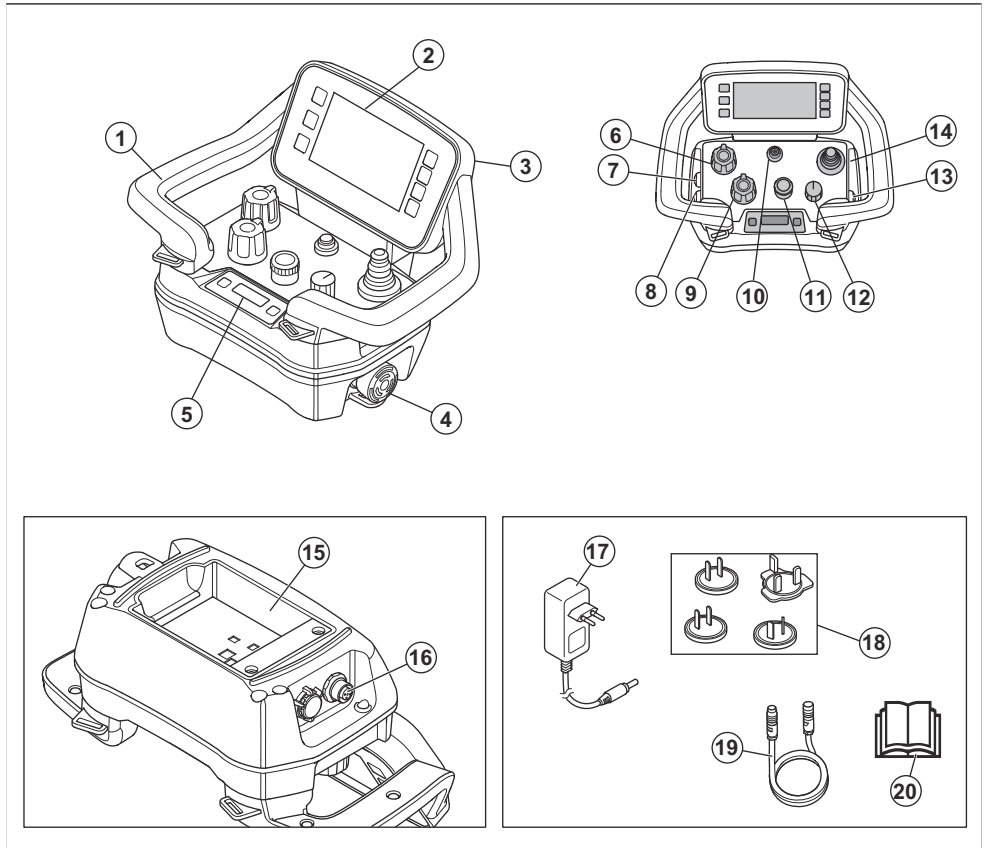
- | | |
|---|---|
| 1. Cable connection | 8. STOP/RUN switch |
| 2. Emergency stop button | 9. Knob for direction of rotation and speed, grinding disc |
| 3. USB charger | 10. Indicator for grinding disc |
| 4. Switch for selection of remote control operation or manual operation | 11. Knob for direction of rotation and speed, grinding head |
| 5. Indicator for remote control mode | 12. Indicator for grinding head |
| 6. ON/OFF switch | |
| 7. Indicator for power and state of charge of the product battery | |

Control panel overview PG 6 XR, PG 8 XR



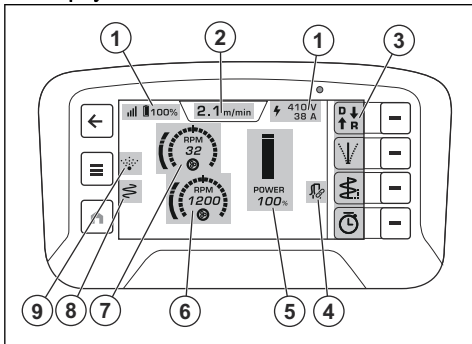
- | | |
|---|--|
| 1. Cable connection | 7. Indicator for power and state of charge of the product battery |
| 2. Emergency stop button | 8. STOP/RUN switch |
| 3. USB charger | 9. Knob for direction of rotation and speed, grinding head and grinding disc |
| 4. Switch for selection of remote control operation or manual operation | 10. Indicator for grinding head and grinding disc |
| 5. Indicator for remote control mode | |
| 6. ON/OFF switch | |

Remote control overview



1. Handle
2. HMI display
3. Connector for the USB cable
4. Machine stop button
5. Information center display
6. Potentiometer for speed and direction of rotation, grinding head (It is not used for PG 6 XR and PG 8 XR)
7. Mist button ON/OFF
8. Oscillation button ON/OFF
9. Potentiometer for speed and direction of rotation, grinding disc
10. Remote control ON/OFF button
11. Encoder
12. Stop/transport/grind switch
13. Vacuum cleaner button ON/OFF
14. Joystick
15. Battery holder
16. Connector for the CAN bus cable
17. AC/DC adapter for battery charger
18. Socket plugs for different markets
19. CAN bus cable (accessory)
20. Operator's manual

HMI display overview



1. Top bar
2. Operation mode tab
3. Quick action bar
4. Vacuum cleaner icon
5. Power range
6. Rotation speed, grinding disc (It is not used for single drive)
7. Rotation speed, grinding head
8. Oscillation icon
9. Mist icon

Power range

The power range is a bar on the remote control display to show the operation power of the product. There are 4 colors of the power range:

- Grey: It is possible to adjust the settings but product does not operate.
- Green: Product operates with power range below 100%.
- Yellow: Product operates with power range between 101%–109%.
- Red: Product operates with power range over 110%.

Symbols on the product



WARNING: This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection, eye protection and respiratory protection. Refer to *Personal protective equipment* on page 14.



The dust can cause health problems. Use an approved respiratory protection. Always make sure that there is good airflow.



Always lift the product at the lifting eye.



Use the holes for tie-down straps to attach the product to a transport vehicle.



The product is not domestic waste. Recycle it at an approved disposal location for electrical and electronic equipment. Refer to *Disposal* on page 56.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Symbols on the product



WARNING: This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection, eye protection and respiratory protection. Refer to *Personal protective equipment* on page 14.



The dust can cause health problems. Use an approved respiratory protection. Always make sure that there is good airflow.



Always lift the product at the lifting eye.



Use the holes for tie-down straps to attach the product to a transport vehicle.



The product is not domestic waste. Recycle it at an approved disposal location for electrical and electronic equipment. Refer to *Disposal on page 56*.



This product is in compliance with applicable EC directives.



Noise emission to the environment label as per EU and UK directives and regulations. The guaranteed sound power level of the product is specified in .

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Symbols on the control panel and the remote control



Emergency stop.



Remote control operation on.



Product on and reset the product.



Grinding head on.



Speed and direction of rotation, grinding head.



Speed and direction of rotation, grinding disc.

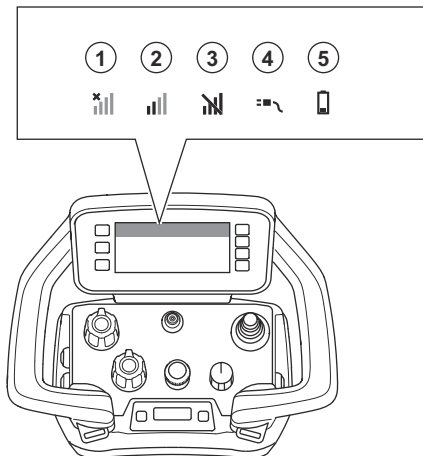


Maximum speed.



Slow.

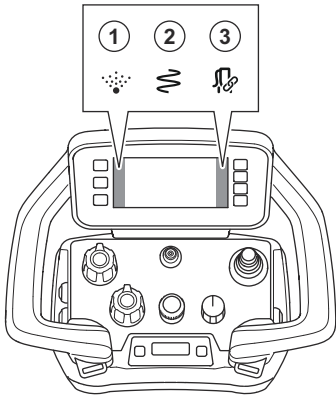
Symbols in the top bar on the display



Position	Function
1	No radio signal. No connection with the product.

Position	Function
2	Radio signal strength.
3	The radio signal is blocked.
4	The CAN bus cable is attached between the product and the remote control.
5	State of charge. When the battery symbol is yellow, the state of charge is 11–20%. When the battery symbol is red, the state of charge is less than 10%.

Symbols in the operation mode tab on the remote control HMI



Position	Function
1	The mist function is turned on.
2	The oscillation function is turned on.
3	The dust extractor is connected and turned on.

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Husqvarna Fleet Services™

Husqvarna Fleet Services™ is a cloud solution that gives the operator an overview of all products that are connected. This product has a Husqvarna Fleet Services™ sensor with Bluetooth® Low Energy (BLE). The Husqvarna Fleet Services™ sensor collects product

data and lets you connect to the Husqvarna Fleet Services™ system. The Husqvarna Fleet Services™ system reports data such as operation time, servicing intervals and location of the product. The BLE technology operates at 2.400–2.4835 GHz.

For more information about Husqvarna Fleet Services™, download the Husqvarna Fleet Services™ app or speak to your Husqvarna representative.

To use embedded connectivity

Note: Radio transmission by Bluetooth® will be enabled on the first time of connection to the mains socket, and stay on after that.

- Download the iOS or Android app Husqvarna Fleet Services.

2. Go to <https://fleetservices.husqvarna.com> for more information.

disconnect the power plug before you open the door to the electrical box.

Bluetooth® Low Energy (BLE) module

On approved markets the product has a BLE module that is connected with the Husqvarna Fleet Services™ system. The BLE module collects and transmits product data that is used in the Husqvarna Fleet Services™ system. Data such as operation time, servicing intervals and location of the product.

To setup embedded connectivity

1. Set up an account for the Husqvarna Fleet Services™ system at the web site <https://fleetservices.husqvarna.com/signup>.
2. Download the Husqvarna Fleet Services™ app on a mobile device.
3. Connect the product to a power source to put the BLE module in operation.
4. Add the product to your account. Use the Husqvarna Fleet Services™ app.
5. Obey the instructions in the Husqvarna Fleet Services™ app.

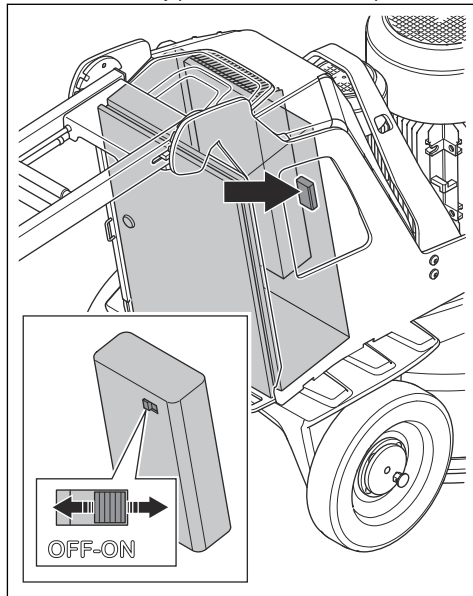
Note: The Fleet enabled mobile device must be near the product to connect.

Note: The Bluetooth® radio transmission enables on the first connection to the power source, and stays on after that.

To put the product into flight mode

When the product is in flight mode, the BLE module stops to transmit product data.

- Push the battery pack switch to the OFF position.



WARNING: High voltage. There are unprotected parts in the power unit. Always

Safety

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 14*.
- Do not go away from the product when the motor is on.
- Always disconnect the power cord before you go away from the product.
- Do not pull the hose of the dust extractor. The product can fall and cause injury or damage.
- The grinding head must touch the surface when you start the product. This is not applicable when you do a check of the ON/OFF switch.
- Do not start the product without the dust skirt installed. The dust skirt must seal fully between the product and the floor.
- Keep your feet away from the CAN bus cable and the power cord to decrease the risk of fall injury.
- Keep away from areas where the product can cause injury. The product can quickly change position and hit you.
- If the product does not operate correctly, stop the motors.
- Make sure that clothing, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs.
- If vibrations occur in the product or the noise level from the product is unusually high, stop the product immediately. Examine the product for damages.

Repair damages or let an approved service agent do the repair.

- Overexposure to vibration can cause circulatory damage or nerve damage to persons with decreased blood circulation. Get medical aid if you have symptoms of overexposure to vibration. These symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin color or condition. These symptoms usually show in the fingers, hands or wrists.
- Do not park the product on a slope. If you must park the product on a slope, make sure that the product cannot move or fall. There is a risk of injury and damage.
- Be very careful during operation on slopes. The product is heavy and can cause serious injury if it falls.
- Do not move the product on steep slopes. Look at the rating plate on the product for information about the maximum slope angle.
- Always use approved accessories. Speak to your dealer for more information.

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.

- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

Personal protective equipment



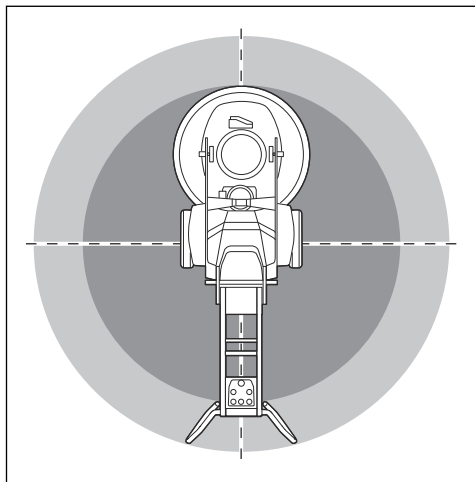
WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use correct personal protective equipment when you operate the product. The personal protective equipment does not eliminate the risk of injury. The personal protective equipment decreases the grade of injury if an accident occurs. Let your dealer help you select the right equipment.
- Use approved eye protection while you operate the product.
- Do not use loose, heavy and not applicable clothing. Use clothes that let you move freely.
- Use approved protective gloves that enables a solid hold and prevents skin irritation.
- Use an approved protective helmet.
- Always use approved hearing protection while you operate the product. Noise for a long period can cause noise-induced hearing loss.
- The product makes dust and fumes that contain dangerous chemicals. Use an approved breathing protection.
- Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.
- Make sure that you have a first aid kit near.

- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.

Work area safety

- During operation, keep bystanders away from the area shown in the illustration below. The operator must be very careful in this area during operation.



- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Do not use the product in fog, rain, strong winds, cold weather, risk of lightning or other bad weather conditions. To use the product in bad weather or in wet locations can have a negative effect on your alertness. Bad weather can cause dangerous work conditions.
- Look out for persons, objects and situations that can prevent safe operation of the product.
- : The product can be operated by a remote control for long distances. Do not operate the product unless you have clear view of the product and its risk area. Cordon off the work area to prevent injury to bystanders.
- Keep the work area sufficiently illuminated.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.

Electrical safety



WARNING: There is always a risk of shocks from electrical products. Do not use the product in bad weather conditions. Do not touch lightning conductors and metal objects. Always use the product as given in this operator's manual to prevent injury.



WARNING: Always use a power supply with RCD (residual-current device). An RCD decreases the risk of electrical shock.



WARNING: High voltage. There are unprotected parts in the power unit. Always disconnect the power plug before you open the door to the electrical box.



CAUTION: The power supply from the product or generator must be sufficient and constant to make sure that the motor operates without problems. Incorrect voltage causes the power consumption and the temperature of the motor to increase until the safety circuit releases. The dimension of the power cord must agree with national and local regulations. The dimension of the mains socket must agree with the amperage for the electrical socket and extension cable of the product.

If the power mains has higher system resistance, short voltage drop can occur when the product is started. This can influence the operation of other products, for example flicker on the lights.

- Make sure that the power, fuse and mains voltage are the same as the voltage shown on the rating plate of the product.
- Always stop the product before you disconnect the power plug.
- Do not use the product if the power cord or power plug is damaged. Hand it in to an approved service center for repair. A damaged power cord can cause serious injury and death.
- Use the power cord correctly. Do not use the power cord to move, pull or disconnect the product. Pull the power plug to disconnect the power cord. Do not pull the power cord.
- Do not operate the product in water depths where the electrical equipment of the product gets wet. The equipment can become damaged and the product can become live and cause injury.
- Do not get more moisture into the product than the water supplied by the water system. Keep the product away from rain. Water that goes into the product increases the risk of electrical shock.
- Always disconnect the power cord before you connect or disconnect the connection for the motor cable and the electrical enclosure.
- Do not point the mist nozzle of the product on electrical cables or electrical components.

Extension cables

- Use only approved extension cables with sufficient length.

- The rated value on the extension cable must be the same or higher than given on the rating plate of the product.
- Use grounded extension cables.
- When you operate the product outdoors, use an extension cable that is applicable for outdoor operation. This decreases the risk of electrical shock.
- Keep the connection to the extension cable dry and off the ground.
- Keep the extension cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged cable increases the risk of electrical shock.
- Make sure that the extension cable is in good condition and not damaged.
- Do not use the extension cable while it is wound up. This can cause the extension cable to become too hot.
- Make sure that the extension cable is behind you and the product when you use the product. This prevents damage to the extension cable.
- Use batteries that are rechargeable as a power supply for the related Husqvarna products only. To prevent injury, do not use the battery as a power supply for other devices.
- Risk of electrical shock. Do not connect the battery terminals to keys, screws or other metal. This can cause a short circuit of the battery.
- If the battery leaks, do not let the liquid touch your body or eyes. If you have touched the liquid, clean the area with a large quantity of water and get medical aid.
- Do not use batteries that are non-rechargeable.
- Do not do modifications to the battery.
- Do not put objects into the air slots of the battery.
- Keep the battery away from sunlight, heat or open flame. The battery can cause an explosion and cause burns and/or chemical burns.
- Keep the battery away from rain and wet conditions.
- Keep the battery away from microwaves and high pressure.
- Do not try to disassemble or break the battery.
- Do not use the battery outside the specified temperature intervals. Refer to *Technical data on page 57*.
- Do not clean the battery with water. Refer to *To clean the battery and the battery charger on page 40*.
- Do not use damaged battery or battery that does not operate correctly.
- Keep batteries in storage away from metal objects such as nails, screws or jewelry.
- Keep the battery away from children.

Grounded product instructions



WARNING: Incorrect connection can result in electrical shock. Speak to an approved electrician if you are not sure if your mains outlet is correctly grounded.

Do not do modifications to the power plug from its factory specification. If the power plug or power cord is damaged or must be replaced, speak to your Husqvarna service agent. Obey local regulations and laws.

If you do not fully understand the instructions about the grounded product, speak to an approved electrician.

Use only grounded outdoor extension cables with grounding plugs and grounding outlet that accepts the product power plug.

The product has a grounded power cord and power plug. Always connect the product to a grounded mains outlet. This decreases the risk of electrical shock.

Do not use electrical adapters with the product.

Battery safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Only use the batteries that we recommend for your product.
- Use only original batteries for this product. There is a risk of explosion if the batteries are replaced with a battery of incorrect type. Speak to your dealer for more information.

Safety devices on the product

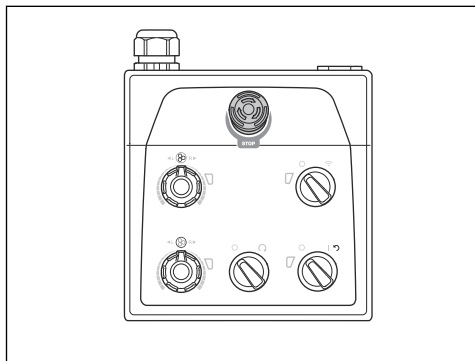


WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

Emergency stop button on the control panel

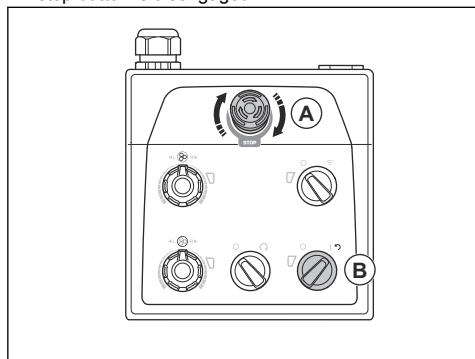
The emergency stop button is used to quickly stop the motor. The emergency stop button breaks the mains power supply.



CAUTION: Do not use the emergency stop button on the control panel as the stop button for the product.

To do a check of the emergency stop button on the control panel

1. Turn the emergency stop button (A) on the control panel clockwise to make sure that the emergency stop button is disengaged.



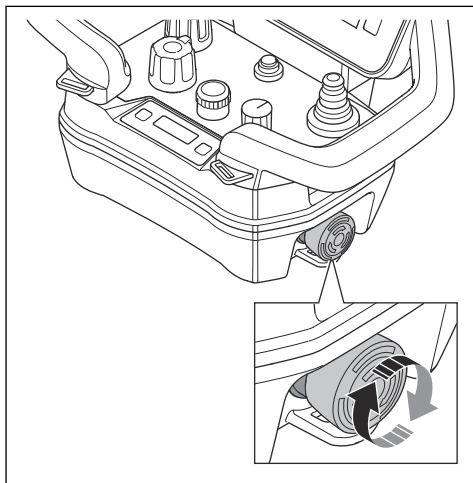
2. Turn the ON/OFF switch (B) on the control panel to the arrow position to start the motor. The LED adjacent to the ON/OFF switch comes on.
3. Push the emergency stop button on the control panel.
4. Make sure that LED adjacent to the ON/OFF switch goes off.
5. Turn the emergency stop button on the control panel clockwise to disengage.

Remote control machine stop button

The machine stop button is used to quickly stop the power tool.

The machine stop button decreases the speed of the connected power tool. The machine stop button also disconnects the power tool from the power supply.

The machine stop button can not be used when the power tool is operated manually.

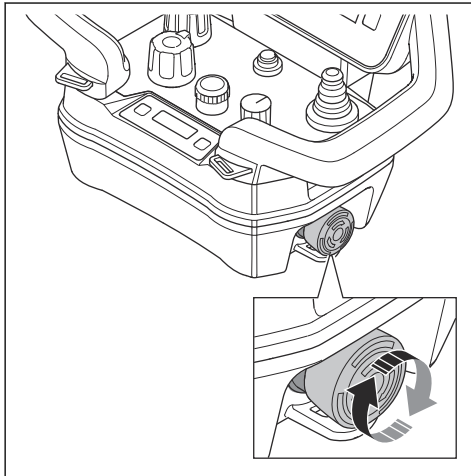


CAUTION: Do not use the machine stop button on the remote control as the stop button for the power tool.

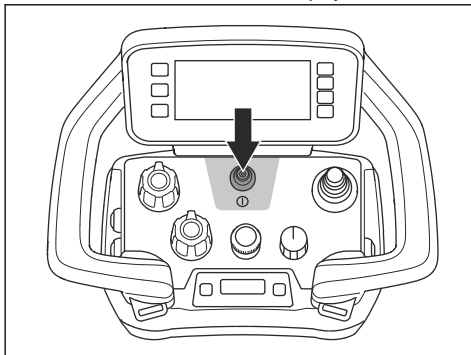
To do a check of the of the machine stop button on the remote control

1. Turn the emergency stop button on the control panel clockwise to make sure that the emergency stop button is disengaged.

2. Turn the machine stop button on the remote control clockwise to make sure that the machine stop button is disengaged.



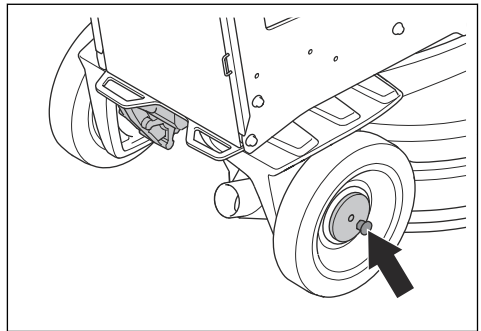
3. Turn the ON/OFF switch on the control panel to 1 to start the motor. The LED adjacent to the ON/OFF switch comes on.
4. Turn the remote control/manual operation switch on the control panel clockwise for remote control operation. The LED adjacent to the remote control/manual operation switch flashes.
5. Push the ON/OFF button on the remote control. The remote control is on when the display comes on.



6. Push the machine stop button on the remote control.
7. Make sure that the motor stops.
8. Turn the machine stop button on the remote control clockwise to disengage.

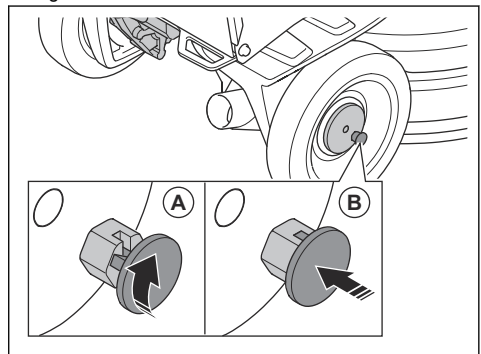
Locking pins for the wheels

The locking pins lock the wheels to the motor when the product is operated with the remote control.



To do a check of the locking pins for the wheels

1. Make sure that the locking pins are not engaged.
2. Push the product slightly forward and feel the resistance.
3. Turn the locking pins (A) until the pin of the locking pin aligns with the notch. Do this on the left and the right wheel.



4. Start the product. The locking pins go into the lock position (B) and lock the wheel motors.
5. Push the product slightly forward and feel the resistance. If the locking pins are correctly engaged, there is more resistance than when the locking pins are not engaged.

Note: For remote control operation, an error message shows in the remote control display if the locking pins are not engaged correctly.

6. To disengage the locking pins, pull the locking pins straight out and turn clockwise or counterclockwise.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product. Save all warnings and instructions for future operations.

- Keep all parts in good condition and make sure that all fixtures are correctly tightened.
- Do not use a product that is damaged or does not operate correctly. Do the safety checks, maintenance and the servicing as given in this manual. All other maintenance work must be done by an approved servicing dealer.
- Stop the product and disconnect the power plug when you replace the diamond tools. Push the ON/OFF switch to 0.
- Do the inspection and/or maintenance with the motor stopped and the power plug disconnected.
- Do the maintenance to make sure that the product operates correctly. Refer to *Maintenance schedule on page 38*.

Operation

Introduction



WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

To remove the product from the package



WARNING: Move the product from the pallet carefully and safely. The product is heavy and can cause serious injury if it falls.

- Make sure that all items that is shown in the product overview, are included. Refer to *Product overview, right side PG 6 DR, PG 8 DR on page 3*. Speak to your Husqvarna dealer if an item is missing or damaged before you move the product from the pallet.
- Remove all package straps and wheel chocks.
- Make sure that the area is clear and that you have sufficient space to move the product.
- Make sure that there is no risk that you or the product can fall.
- Use lifting equipment or ramps to move the product from the pallet. The product is heavy. Move the product safely. Refer to *To lift the product on page 55*.

To do before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Put on necessary personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 14*.
3. Make sure that only approved persons are in the work area.
4. Do daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 38*.
5. Make sure that the product is assembled correctly and is not damaged.

6. Put the product on the work area. Make sure that the transportation of the product to and in the work area is done safely and correctly. Refer to *Transportation on page 53*.
7. Make sure that there are diamond tools on the tool plates and that the diamond tools and tool plates are tightly attached.
8. Connect a dust extractor to the product. Refer to *To connect a dust extractor on page 22*.
9. Adjust the handle and the handlebar to an applicable operation height. Refer to *To adjust the handle and the handlebar on page 23*.
10. Make sure that the motor cables are connected to the electrical enclosure before the product is connected to a mains outlet. Refer to *Product overview, right side PG 6 DR, PG 8 DR on page 3*.
11. Connect the product to a power source. Refer to *To connect the product to a power source on page 23*.
12. Turn the emergency stop button on the control panel clockwise to make sure that the emergency stop button is disengaged.
13. Make sure that you know the direction of rotation of the grinding head and the grinding discs when you use direction diamond tools such as T-Rex.
14. Put the support wheel in operation position. Refer to *To set the support wheel in position for short distance transportation on page 54*.

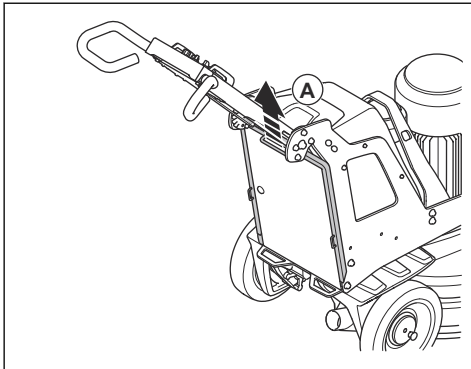
To engage and disengage the kick bar

The product has a kick bar that is used to tilt the product rearward. Also, the kick bar is used as a suspension device to hang the dust extractor hose and the power cord on.

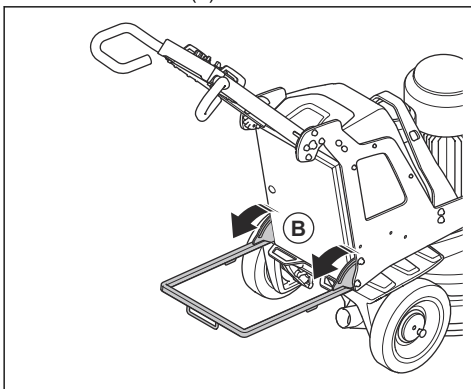


WARNING: Be careful when you move the kick bar. The moving parts can cause injury.

1. Lift the kick bar (A) a small distance.



2. Lower the kick bar (B).



3. Fold up the kick bar in the opposite sequence.

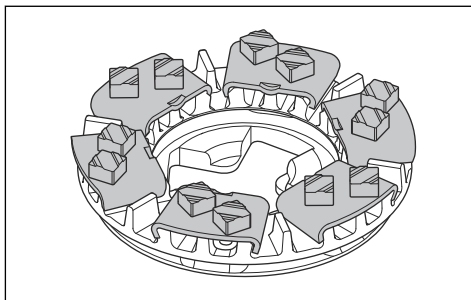
Diamond tools

There are many different types and configurations of diamond tools for the product. Metal bonded diamond tools are used for removal of material and resin bonded diamond tools are used to polish surfaces. Select the correct diamond tools for the surface. Speak to your Husqvarna dealer or go to www.husqvarnacp.com for support to select the correct tool.

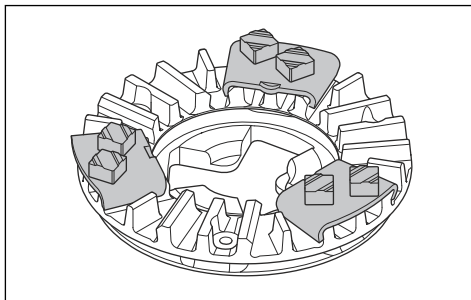
Full set and half set of diamond tools

The configuration of the diamond tool segments has an effect on the end quality of the surface. The configuration also has an effect on the operation rate of the product.

- Full set of diamond tools: This configuration is applicable for a flat floor finish.



- Half set of diamond tools: This configuration is applicable when a flat floor finish is not necessary.



To replace the diamond tools



WARNING: Always disconnect the power plug before you replace the diamond tools, to prevent accidental start.



WARNING: Use protective gloves. Diamond tools can become very hot and you can hurt your hand when you lift the floating cover.



WARNING: Use approved respiratory protection when you replace the diamond tools. The dust below the grinding head is dangerous to your health.



WARNING: Use the dust extractor when you replace the diamond tools. The dust extractor will decrease the dust that can cause health problems.

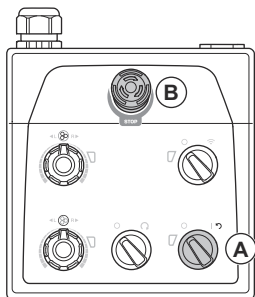


WARNING: Do not adjust the weights when the product is tilted or in service position.



CAUTION: All the grinding discs must always have the same number and type of diamonds. The height of the diamonds must be the same on all grinding discs.

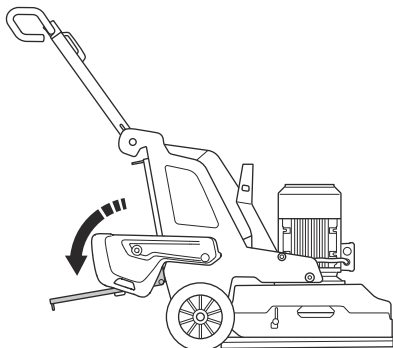
1. Turn the ON/OFF switch (A) on the control panel to 0. The LED adjacent to the ON/OFF switch goes off.



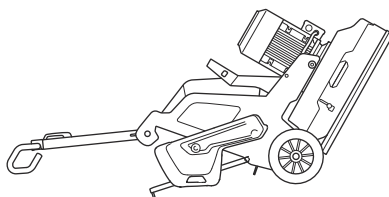
2. Push the emergency stop button (B) on the control panel.
3. Set the handle in servicing position. Refer to *Operation handle positions on page 23*.
4. If weights are installed, adjust the weights to a rearward position. Refer to *To adjust the weights on page 38*.
5. Put on protective gloves.
6. Lift and rotate the floating cover.

Note: When you lift the cover, you get access to the diamond tools easier.

7. Lock the cover with the transport lock of the floating cover.
8. Engage the kick bar. Refer to *To engage and disengage the kick bar on page 19*.

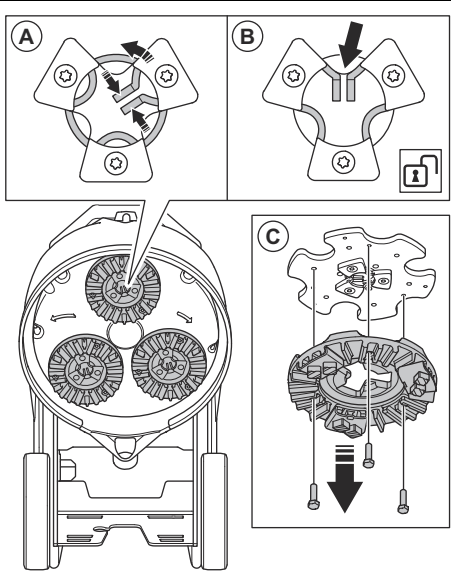


9. Do a check of the locks for the floating cover. Replace damaged or missing locks before you tilt the product.
10. Hold the handlebar and with one foot on the kick bar tilt the product rearward. Tilt the product until the handlebar is on the floor.



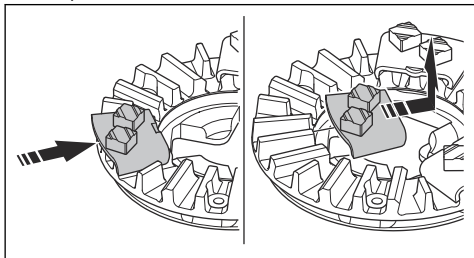
WARNING: Make sure that the product is in a stable position before you replace the diamond tools.

11. Push the center tabs together and rotate counterclockwise (A) to unlock the tool plate from the grinding disc (B).

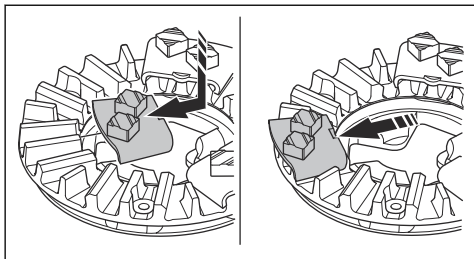


12. Pull the tool plate straight out (C) to remove the tool plate from the grinding disc.

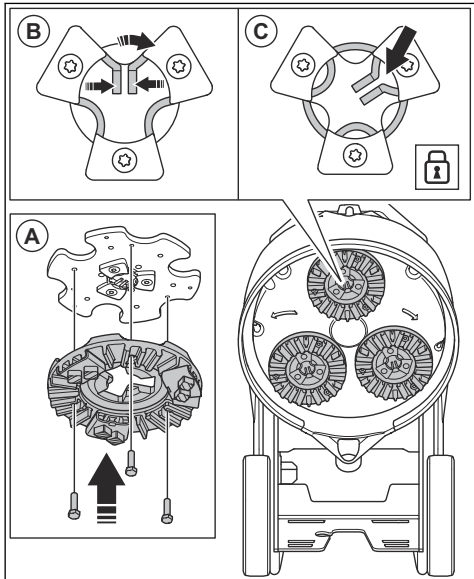
13. Use a hammer to remove the diamond tools from the tool plate.



14. Attach new diamond tools to the tool plate with a soft hit of the hammer.



15. Attach the tool plate straight (A) on the grinding disc.



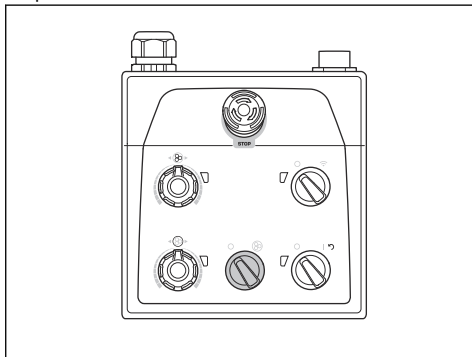
16. Push the center tabs together and rotate clockwise (B) to lock the tool plate to the grinding disc (C).
17. Carefully lift the product to operation position. Use the handlebar and the kick bar for support.
18. Disengage the kick bar.

To connect a dust extractor

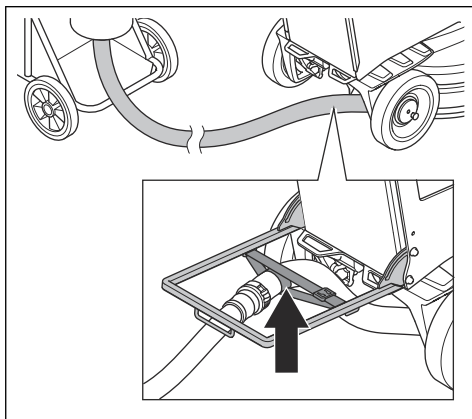


WARNING: Do not use the dust extractor if the dust extractor hose is damaged. The risk increases that you breathe in dust that is dangerous to your health. Use approved respiratory protection.

1. Examine the dust extractor hose for damages.
2. Make sure that the filters in the dust extractor are clean and not damaged.
3. Make sure that the STOP/RUN switch on the control panel is set to 0.



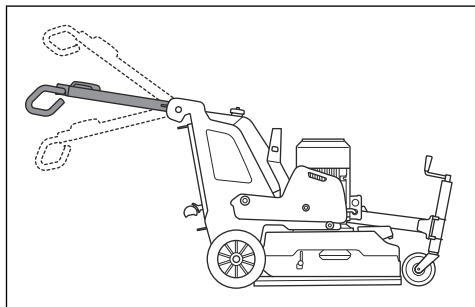
4. Connect the dust extractor hose to the product.
5. Engage the kick bar. Refer to *To engage and disengage the kick bar* on page 19.
6. Hang the dust extractor hose on the suspension device on the kick bar to prevent tension in the dust extractor hose.



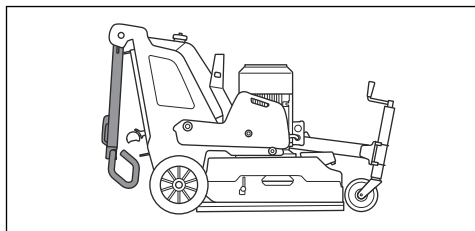
7. Disengage the kick bar.

Operation handle positions

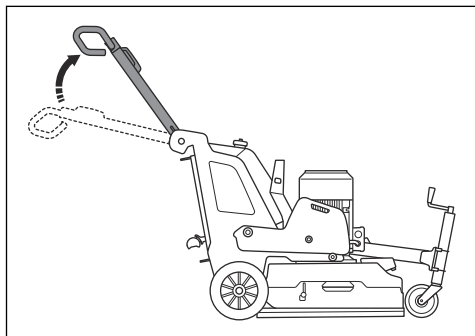
- Operation position of the handle:



- Transport position of the handle:



- Servicing position of the handle:



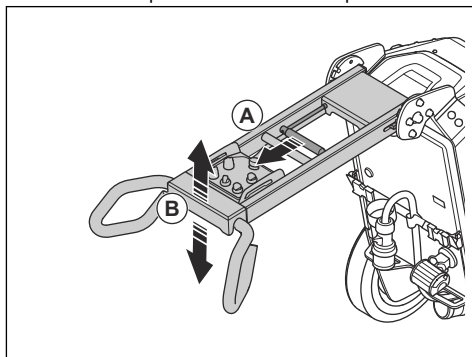
To adjust the handle and the handlebar



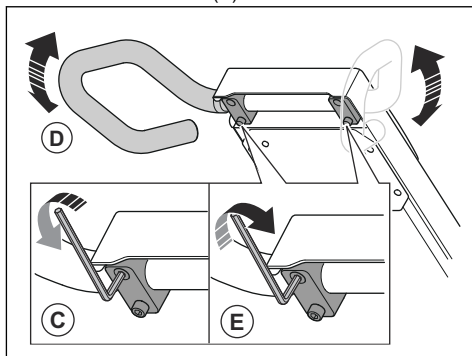
WARNING: Be careful when you adjust the handle and the handlebar. Make sure that the handle and the handlebar locks into position. The moving parts can cause injury.

Set the handle height as close as possible to the height of the operators hip. During operation the product can pull to the side. The hip of the operator can help to stop this movement to the side.

1. Pull the lock lever (A) on the handle in the direction of the control panel and hold it in this position.



2. Adjust the handle (B) to an applicable operation height.
3. Release the lock lever on the handle to lock the handle position.
4. Loosen the 4 screws (C) on the handlebar.

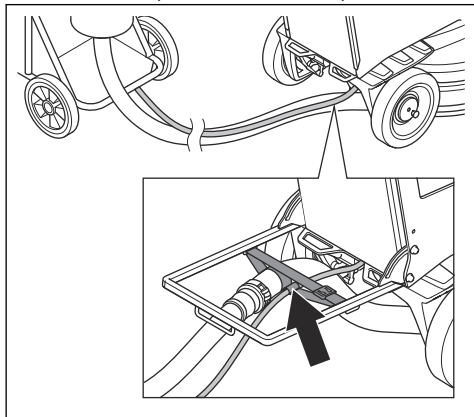


5. Adjust the handlebar (D) to an applicable operation height.
6. Tighten the 4 screws (E) on the handlebar to lock the handlebar position.

To connect the product to a power source

1. Connect the power plug of the product to the extension cable.
2. Connect the extension cable to a mains outlet.
3. Engage the kick bar. Refer to *To engage and disengage the kick bar on page 19*.

4. Hang the power cord on the suspension device on the kick bar to prevent tension in the power cord.



5. Disengage the kick bar.



CAUTION: When the product is connected to a dust extractor, the dust extractor must be connected to a 3-phase power source.

USB charger on the control panel

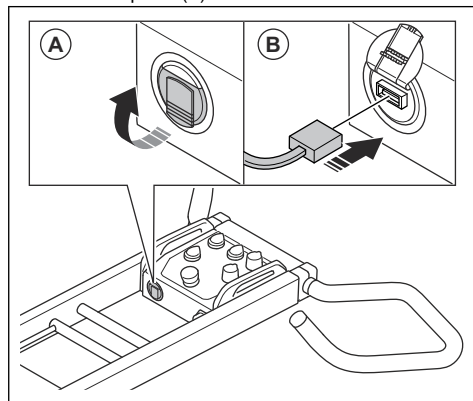
The USB charger on the control panel can be used to charge mobile devices.

- To charge through the USB charger is only possible when the product is connected to a 3-phase power source.
- The mobile device continues to charge if the product stops or the emergency stop button is engaged.
- The product does not set a time limit for how long a mobile device can be charged. Charge your mobile device as recommended by the manufacturer of the mobile device.
- The USB charger supplies a maximum output of 10W.

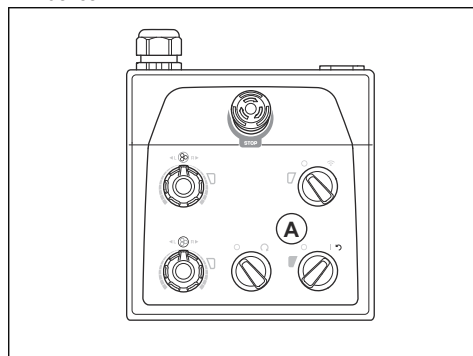
To charge a mobile device

1. Connect the product to a 3-phase power source. Refer to *To connect the product to a power source* on page 23.

2. Remove the protective cover of the USB charger on the control panel (A).



3. Connect your mobile device to the USB charger (B).
4. Make sure that the indicator for power and state of charge of the product battery (A) on the control panel flashes.



While the product is connected to a 3-phase power source, the USB charger continues to charge when the motor is off. The power supply for the USB charger stops when the battery of the product is fully charged.

Speed and direction of rotation

The product has Dual Drive technology. Dual Drive technology means that the grinding head and the grinding discs operate with different motors. The speed and direction of rotation can be set independently between the grinding head and grinding discs. To set the speed and direction of rotation independently increases the range of different surface types where the product can be operated. Speak to your Husqvarna dealer or go to www.husqvarnacp.com for more information.

Operation speed

If the product is operated on a new surface type, set the speed to 50% initially. When the operator knows the surface type, the speed can be adjusted.

Direction of rotation of the grinding head and the grinding discs

Seen from above the product, the direction of rotation is as follows:

- "R": clockwise
- "L": counterclockwise

The operation efficiency is higher when the grinding head and the grinding discs rotate in the same direction.

During operation the product can pull to the side. The direction of the pull is related to the direction of rotation. The product pulls to the right when the direction of rotation is set to "L". The product pulls to the left when the direction of rotation is set to "R".

The side pull can help you operate the product for example near a wall. Set the direction of rotation to pull in the direction of the wall.



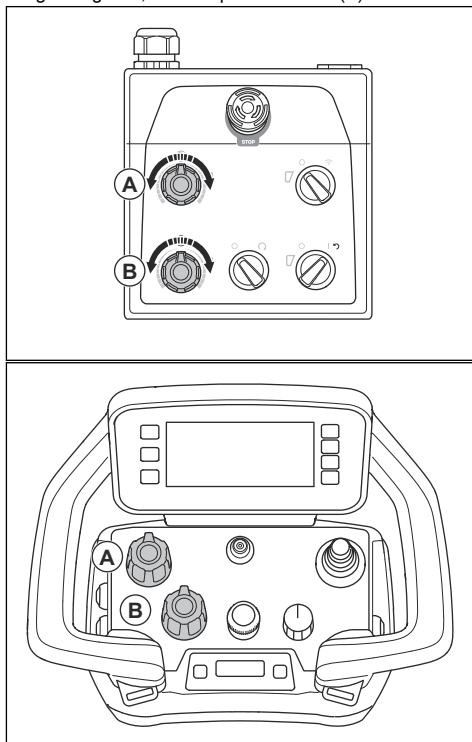
CAUTION: Steer the product carefully. Make sure that the product only lightly touches the wall. The product is heavy and can cause damage.

To change the speed and direction of rotation of the motors

Change the direction of rotation regularly to increase the life and the sharpness of the diamond tools. The diamond tool segments are used equally and the contact surface continues to be as large as possible.

- To set the speed and direction of rotation of the grinding head, turn the potentiometer (A).

- To set the speed and direction of rotation of the grinding disc, turn the potentiometer (B).

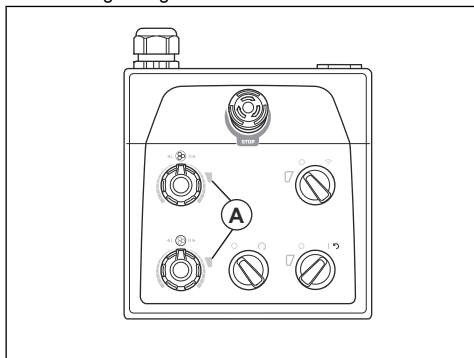


Control panel

Operate the product manually with the control panel in the handlebar. Refer to *Control panel overview PG 6 XR, PG 8 XR on page 8*, for an overview of the control panel buttons.

To operate the product with control panel

- During operation, look for color changes in the indicators (A) for the inverter to the grinding head and the grinding disc.



- Green light: the product operates correctly.
- Orange light: there is an overload in the grinding head and/or grinding disc. Decrease the power output in 10 seconds or less to prevent that a fault occurs.
- Red light: fault in an inverter and the operation stops. It is necessary to reset the product. Refer to *To reset the product with control panel on page 27*.

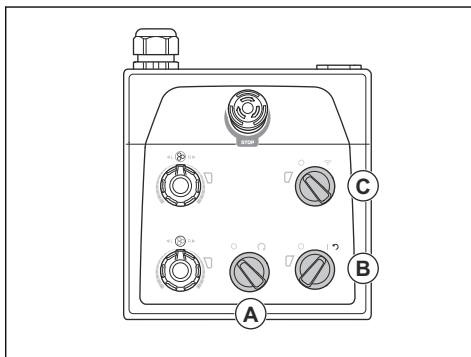
To start the product with control panel



CAUTION: Move the product all the time while the grinding head is on. If you do not move the product, the surface can become rough.

- Make sure that the locking pins for the wheels are disengaged. Refer to *To do a check of the locking pins for the wheels on page 18*.
- Push down the handlebar slightly to lift the grinding head from the surface. This releases the surface friction of the diamond tools. Do not lift the grinding head fully from the surface during operation.

- Turn the STOP/RUN switch (A) on the control panel counterclockwise to 0 to make sure that the grinding head is off.



- Turn the ON/OFF switch (B) on the control panel to the arrow position to start the product. The LED adjacent to the ON/OFF switch comes on.
- Turn the switch for remote control/manual operation (C) on the control panel counterclockwise to 0 for manual operation.
- Turn the STOP/RUN switch on the control panel clockwise to start the grinding head. In less than 5 seconds, the product operates at idle speed. The small motor starts after approximately 2 seconds.

To stop the product with the control panel

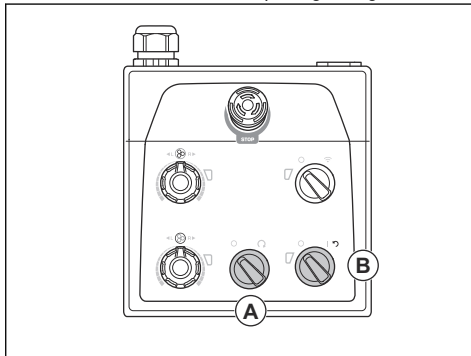


CAUTION: Do not lift the grinding head from the surface when you stop the motor. The tool plates rotate for a while after the motor stops. Dust can go into the air and the surface can become damaged.



CAUTION: Do not let the product become stationary until the tool plates stop fully.

- Turn the STOP/RUN switch (A) on the control panel counterclockwise to 0 to stop the grinding head.



2. Keep the tool plates against the surface until they stop fully.

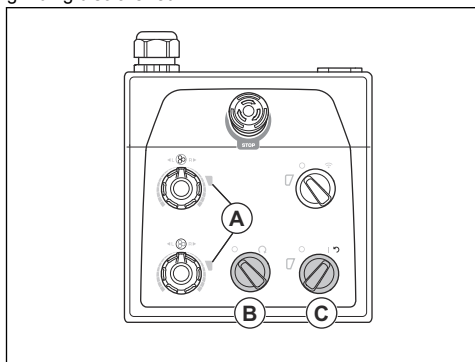


CAUTION: If you grind adhesive asphalt, paint or equivalent material, the product can attach to the adhesive surface. Immediately after the tool plate stopped fully, lift up the front of the grinding head a small distance.

3. Turn the ON/OFF switch (B) on the control panel to 0 to stop the product. The LED adjacent to the ON/OFF switch goes off.
4. Disconnect the power plug.

To reset the product with control panel

The ON/OFF switch can be used as a reset switch if an inverter releases. Reset the product when the indicators (A) for the inverter to the grinding head and/or the grinding disc are red.



1. Turn the STOP/RUN switch (B) counterclockwise to 0 to make sure that the grinding head is off.
2. Turn the ON/OFF switch to the arrow position (C) to reset the product. The indicators for the inverter to the grinding head and grinding disc are green when the fault is reset.
3. Turn the STOP/RUN switch on the control panel clockwise to start the grinding head again.

Remote control

The product is operated with a remote control.

The remote control can operate by radio signal transmission. If there is an interference in the transmission, the frequency changes automatically. A pairing operation between the product and the remote control is done by the factory. A new pairing operation is necessary if the remote control is replaced or if you change remote controls between products. Refer to *To do a pairing operation between the remote control and the product on page 33*.

The remote control can also operate with a CAN bus cable (accessory) connected between the remote

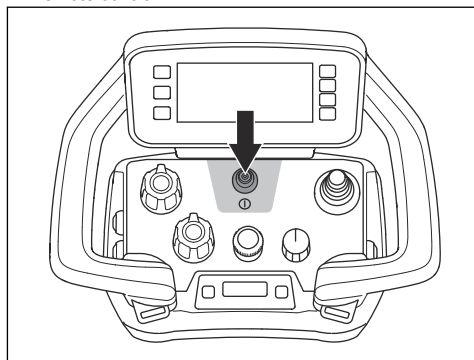
control and the product. The CAN bus cable can for example be used when the state of charge in the remote control battery is low or when no remote control battery is installed. For instructions on how to connect the remote control to the product with a cable, refer to *To connect the remote control to the product with a CAN bus cable on page 35*.

The remote control has all controls that are necessary to operate the product. The remote control has a digital display with a menu system. Refer to *Menu system on page 29*.

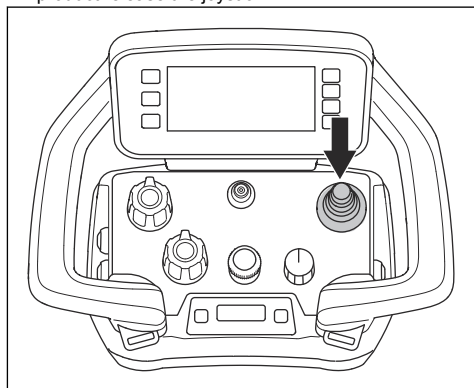
To operate the remote control

The product is controlled with the remote control. The remote control is connected to the machine through radio transmission.

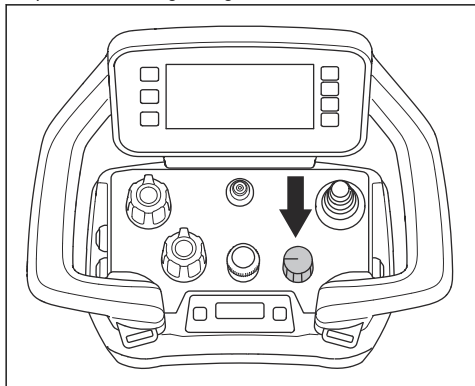
- Push the ON/OFF button to start and stop the remote control.



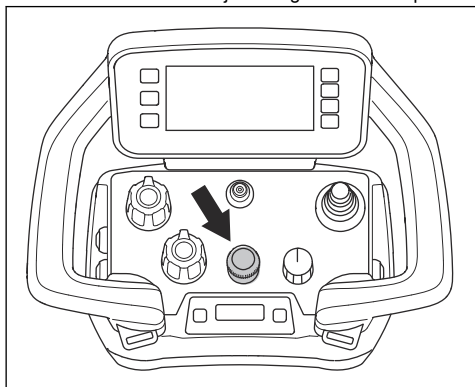
- Push the joystick to move the product. To stop the product release the joystick.



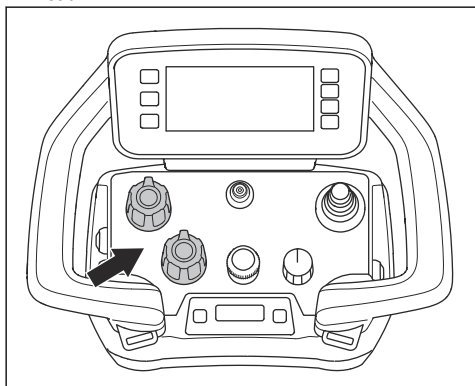
- The switch has 3 functions: stop, transport and grind. Set the knob to the stop position to stop the product. Set the product to transport position to adjust the speed and move the product. Set the knob to grind position to start grinding.



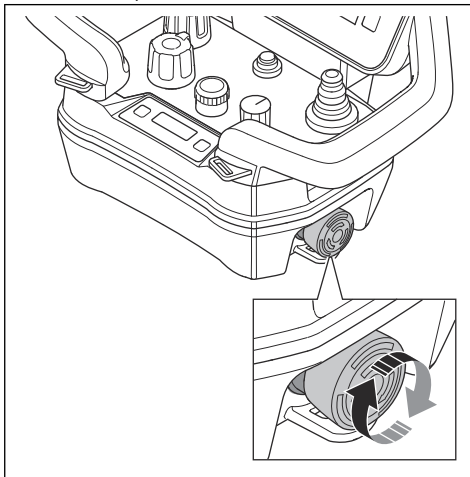
- Turn the encoder to adjust the grinder travel speed.



- Turn the potentiometers to set the speed and direction of rotation and of the discs and grinding head.



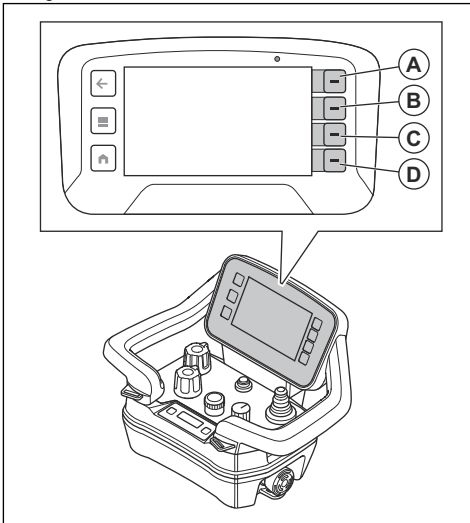
- If an emergency occurs, stop the product with the machine stop button.



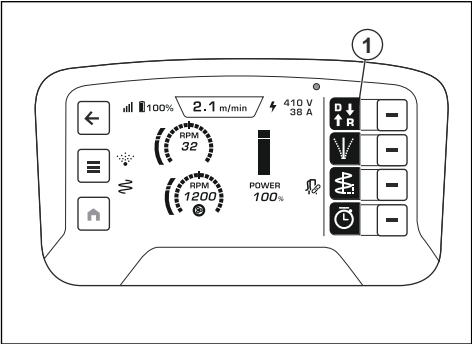
Home view

The display has 2 home views. There is 1 home view for when the motor is off. Refer to *Home view, motor off on page 29*. The other home view is for when the motor is on. Refer to *Home view, motor on on page 29*.

The symbols (A, B, C, D) in the quick action bar changes if the motor is off or on.

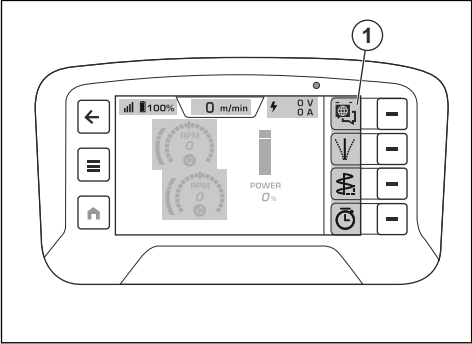


Home view, motor on



Position	Description
1	Quick action to select the travel direction.

Home view, motor off

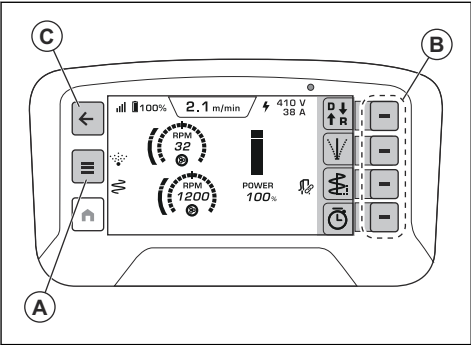


Position	Description
1	Quick action to select the language menu.

Menu system

Select the menu button (A) on the remote control to open the menu system.

The symbols in the quick action bar changes if a new selection is done on the display. The buttons (B) adjacent to the quick action bar makes the selection. The button (C) lets you go back in the menu structure.

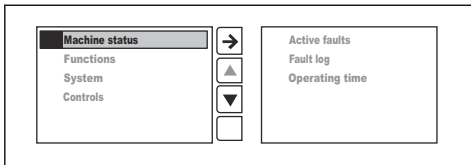


Menu overview

- Machine status
 - Active faults
 - Fault log
 - Operating time
- Functions
 - Time log
 - Drift settings
 - Oscillation settings
 - M2M settings
 - Pair/unpair
 - Autostart
 - Grind speed unit
 - RPM
 - 1-10 scale
- System
 - Remote settings
 - Brightness
 - Automatic
 - Manual
 - Language
 - Units
 - Metric
 - Imperial
 - Reset
 - Revisions
 - Machine
 - Remote control
 - Third party licences
 - Operating system licenses
 - Application licenses
- Controls
 - Control diagnostics
 - Machine calibration
 - Machine disc

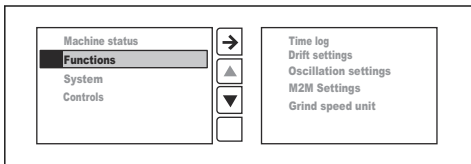
- Machine head

"Machine status" menu



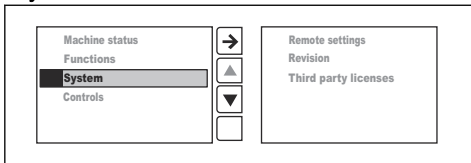
- "Active faults" is a list of faults that the product finds. The list shows all active messages. The newest message is at the top of the list. Refer to *Troubleshooting on page 43*.
- "Fault log" list shows the history of faults.
- "Operating time" shows the total operation time of the product.

"Functions" menu



- The "Time log" is a timer function with a memory of the 4 last recordings.
- The "Drift settings" helps to keep correct direction if the product does not move straight while grinding, because of side forces caused by the grinding tools.
- The "Oscillation setting" decreases scratches and dents while grinding. There are 2 options:
 - Amplitude - to set how wide the product can oscillate from side to side.
 - Frequency - to set how fast the product can oscillate from side to side.
- The "M2M Settings" activates Machine-to-Machine communication if available.
 - Pair or Unpair with the dust extractor.
 - Autostart of dust extractor Active or Inactive.
- The "Grind speed unit" set the speed in actual RPM or as a scale of 1-10.

"System" menu

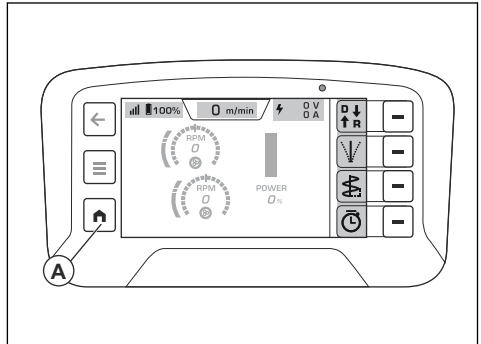


- The "Remote settings".
- The "Revisions".
- The "Third party licences".

"Remote settings"

- "Brightness" sets the brightness of the display. The factory setting for brightness is maximum.
- "Language" sets the text language on the display. The factory setting for language is English.

Note: To go back to factory setting for language and brightness, return to the home screen and push and hold the home button (A) for 10 seconds.



- "Units" sets the units for pressure, temperature and the unit of length in the display. The factory setting for units is metric.
- "Reset" sets the factory settings.

"Revisions"

"Revisions" shows the current software revisions for the remote control and the machine.

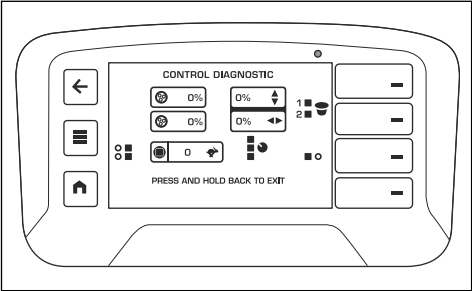
"Third party licenses"

"Third party licenses" shows the open source licenses for the operating system and the app licenses in the remote control. Refer to *Menu system on page 29* for more information.

Control diagnostics

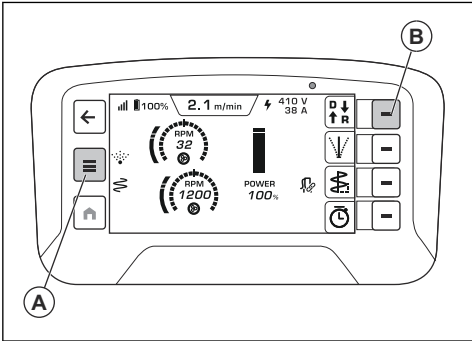
In "Control diagnostics" you can do function tests of the controls on the remote control. Each control is shown in the display. The control indicators in the display changes from white to orange when you do the function tests. Operate a control on the remote control to its maximum. The control operates correctly when the control indicator

shows 0% in the middle and -100% resp. 100% at the end positions.



To calibrate the potentiometers on the control panel of the machine

1. Start the product. Refer to *To start the product with remote control on page 35*.
2. Press the menu button (A) on the remote control.

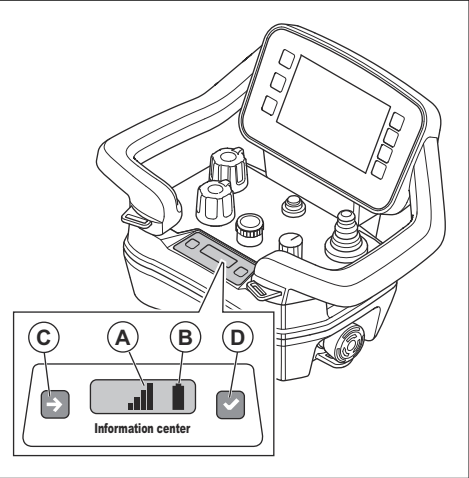


3. Select "Machine calibration" in the "Controls" menu on the display.
4. Select "Machine disc".
5. Press the button "Disc minimum".
6. Turn the disc potentiometer maximum to the left and press accept button (B).
7. Press the button "Disc center".
8. Turn the disc potentiometer to center position and press accept button (B).
9. Press the button "Disc maximum".
10. Turn the disc potentiometer maximum to the right and press accept button (B).
11. Select "Machine head".
12. Press the button "Head minimum".
13. Turn the head potentiometer maximum to the left and press accept button (B).
14. Press the button "Head center".
15. Turn the head potentiometer to center position and press accept button (B).

16. Press the button "Head maximum".

17. Turn the head potentiometer maximum to the right and press accept button (B).

Information center display



The information center display on the remote control shows the information that follows about the remote control:

- If the remote control is on or off.
- Fault codes. Refer to *Troubleshooting on page 43*.
- Pairing operation between the remote control and the product. Refer to *To do a pairing operation between the remote control and the product on page 33*.
- The radio signal strength (A) between the remote control and the product. The same symbols are also shown in the top bar on the display. Refer to *Symbols in the top bar on the display on page 11*

Radio signal	Symbol
There are 4 levels of radio signal strength.	
Radio signal is in standby mode. The remote control does not operate correctly. Make sure that all controls on the remote control are in the neutral positions when you start the remote control.	
No radio signal.	

- Battery status (B). The same symbols are also shown in the top bar on the display. Refer to *Symbols in the top bar on the display on page 11*.

State of charge	Symbol
There are 5 levels of charge for the battery.	
Battery fault.	
Cable connection between the remote control and the product.	

There are 2 buttons for the information center display. The left side button (C) moves to the next symbol in the display. The right button (D) makes the selection.

Remote control battery



WARNING: Before you use the remote control battery and the charger, you must read and understand *To remove and install the remote control battery in the remote control on page 32* and *Battery safety on page 16*.

Note: It is necessary to charge the battery before you use the remote control for the first time.

Note: If the battery does not operate for 5 days it goes into shipping mode. When the batteries are in shipping mode, you must connect them to the charger to exit the shipping mode.

Note: Put the battery in the charger for approximately 15 seconds to start the battery if it is in sleep mode.

The battery has a state of charge symbol on the display and the information center display, refer to *Symbols in the top bar on the display on page 11* and *Information center display on page 31*. It is not possible to operate the remote control if the state of charge of the remote control battery is too low.

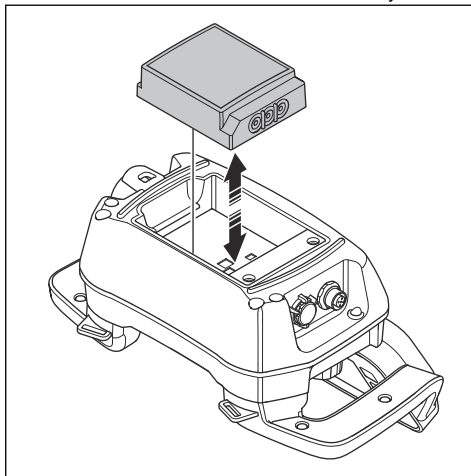
The operation time for fully charged remote control battery is approximately 12 hours. Cold weather can decrease the operation time.

Charge the remote control battery each 6 months to keep the quality of the battery.

To remove and install the remote control battery in the remote control

1. Turn the remote control to get access to the rear side where the battery is.

2. Remove or install the remote control battery.



Other software adjustments

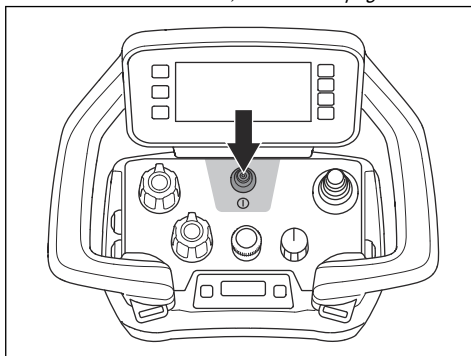
Do the adjustments that follow before you operate the product:

Note: Refer to *Menu system on page 29* for more information.

- Set the correct display language. Select the "SYSTEM" and "REMOTE SETTINGS" menus and then "LANGUAGE".
- Set the necessary measurement units. Select the "SYSTEM" and "REMOTE SETTINGS" menus and then "UNITS".
- Set the brightness level. Select the "SYSTEM" and "REMOTE SETTINGS" menus and then "BRIGHTNESS".

To start the remote control

1. Push the ON/OFF button to start the remote control. The display shows the home view when the motor is off. Refer to *Home view, motor off on page 29*.



Radio communication system

Before you can operate the connected power tool, you must do a pairing operation between the remote control and the product.

The remote control can only control the connected product.

If the supplied remote control is replaced, you must do a pairing operation between the remote control and the product again.

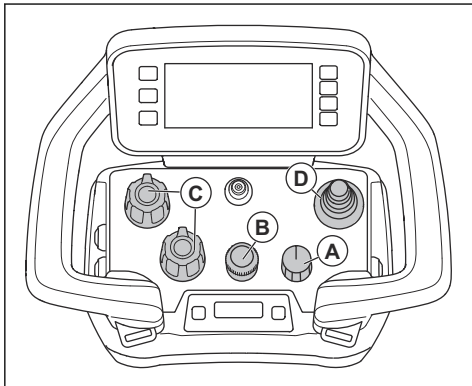
If it is necessary to interchange the remote controls between 2 grinders, you must do a pairing operation between the interchanged remote control and the product.

To operate the product with the remote control



WARNING: Make sure that you can see the product at all times when you operate it with the remote control. The operation range of the remote control makes it possible to move the product also when you cannot see it. Risk of injury and damage.

1. Connect the product to a 3-phase power source, refer to *To connect the product to a power source on page 23*.
2. Make sure that the knob (A) is in the stop position. The message "Select transport mode with 3 position rotary switch to enable joystick" shows on the display.



3. Start the remote control. Refer to *To start the remote control on page 32*.
4. Set the knob (A) to the transport position. The display shows the home view when the motor is off. Refer to *To connect the product to a power source on page 23*.
5. Adjust the transport speed with the encoder (B).

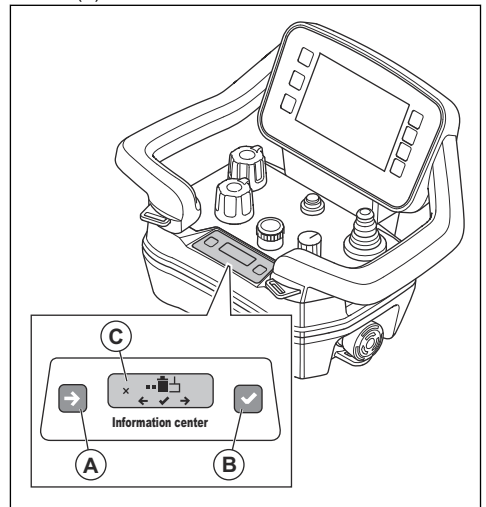


Note: If knob (A) is in the transport position you can adjust the grinding speed. The product does not start grinding until you set the knob (A) to the grind position.

6. Set rotation values for the discs and head with the potentiometers (C).
7. Push the joystick (D) to move the product. Release the joystick to stop the movement of the product.
8. Set the knob to the grind position. The symbols in the menu are orange and green. The operation mode tab is orange when the product starts grinding.

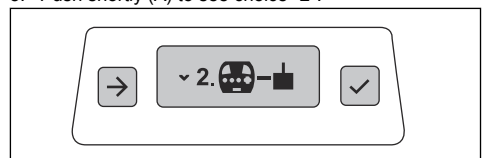
To do a pairing operation between the remote control and the product

1. Make sure that a loaded battery is installed in the remote control.
2. Start the control panel. Refer to *To start the product with control panel on page 26*.
3. Start the remote control. Refer to *To start the remote control on page 32*.
4. In the Information center display, push shortly (A) and (B) at the same time.

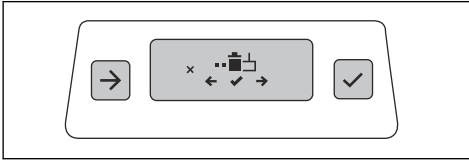


Note: The Information center display changes mode if (A) and (B) are pushed at the same time.

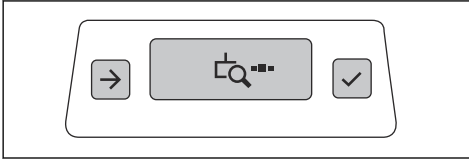
5. Push shortly (A) to see choice "2".



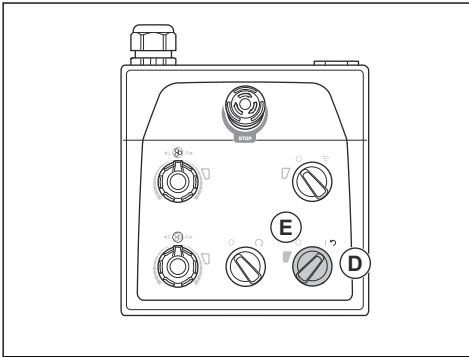
6. Push shortly (B) to chose "2". The symbol (C) shows in the Information center display.



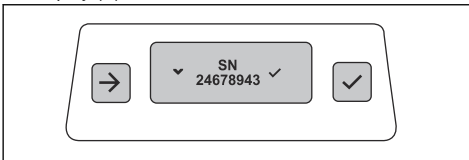
7. Push and hold (A) and (B) at the same time for 3 seconds.



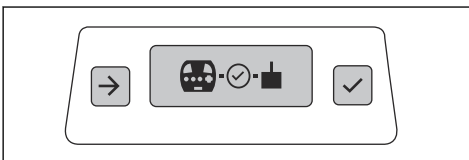
8. Turn off and on the control panel.
9. Turn the ON/OFF switch (D) to the arrow position and hold it for 12 seconds. The pairing is completed when the LED (E) blinks.



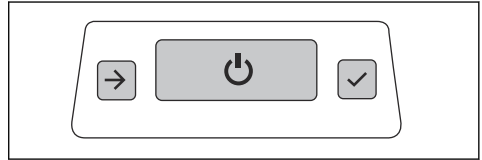
10. When the receiver serial number is visible in the Information center display on the remote control, push the button to the right of the Information center display (B).



The pairing confirmation symbol will be visible for 2 seconds.



11. When the On/Off symbol is visible in the Information center display, restart the remote control. Refer to "Remote settings" on page 30.



12. Restart the control panel. Refer to *To reset the product with control panel on page 27.*

To control if the pairing is active

1. Start the remote control. Refer to *To start the remote control on page 32.*
2. Start the control panel. Refer to *To start the product with control panel on page 26.*
3. The pairing is still active if the radio symbol is visible in the HMI display and the product can be manouvered from the remote control.

To operate the product with the remote control connected with a CAN bus cable

In certain circumstances it is mandatory to connect a CAN bus cable to operate the product. For more information, contact your Husqvarna service center.

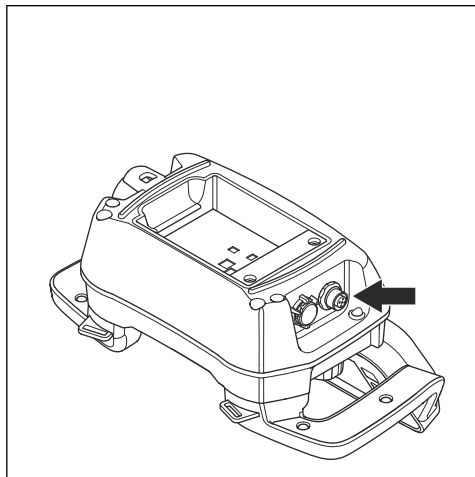
Do a pairing operation between the remote control and the product with a CAN bus cable connected. Refer to *To do a pairing operation between the remote control and the product on page 33.*

The radio signal transmission stops when the remote control is connected with the CAN bus cable.

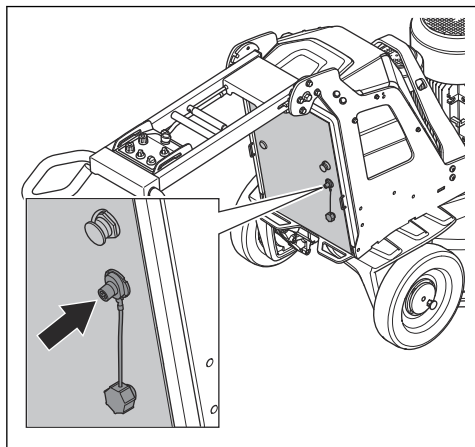
- Connect the CAN bus cable between the remote control and the product. Refer to *To connect the remote control to the product with a CAN bus cable on page 35.*

To connect the remote control to the product with a CAN bus cable

1. Put one end of the CAN bus cable in the connector on the remote control.



2. Put the other end of the CAN bus cable in the connector on the electrical box door.



3. Tighten the connector screws for the CAN bus cable by hand.

To start the product with remote control



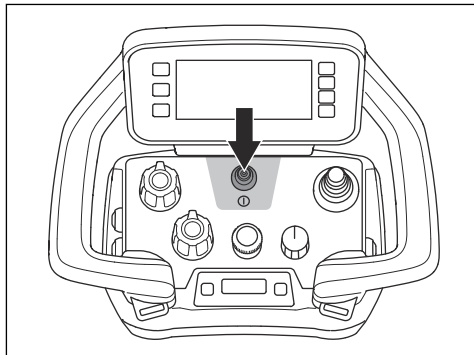
CAUTION: Move the product all the time while the grinding head is on. If you do not move the product, the surface can become rough.

1. Turn the locking pins on the left and the right wheel until the pin of the locking pin aligns with the notch. Refer to *To do a check of the locking pins for the wheels on page 18.*



WARNING: Make sure that the 2 locking pins are aligned correctly. If only 1 locking pin engages, there is a risk of injury and damage when the product starts.

2. Push the ON/OFF button on the remote control.



3. Turn the ON/OFF switch on the control panel to the arrow position to start the product. The LED adjacent to the ON/OFF switch comes on.
4. Turn the remote control/manual operation switch on the control panel clockwise for remote control operation. The LED adjacent to the remote control/manual operation switch flashes.
5. Turn the STOP/TRANSPORT/GRIND switch on the remote control to start the operation. In less than 5 seconds the product operates at idle speed. The small motor starts after approximately 2 seconds.
6. Move the joystick to steer the product.



CAUTION: Move the joystick carefully. To move the joystick with force does not make the performance of the product better. The joystick can become damaged if you operate it with too much force.



CAUTION: Do not lift the remote control by the joystick.

Note: On abrasive surfaces, it can be necessary to push the joystick forward to release the surface friction of the diamond tools.

To stop the product with remote control

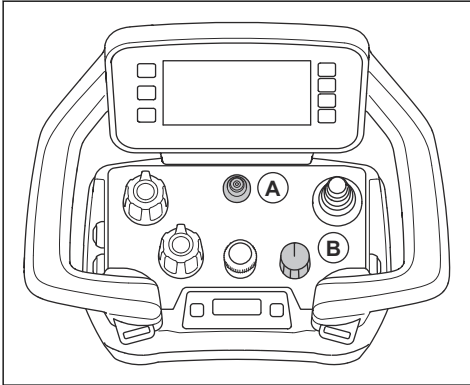


CAUTION: Do not lift the grinding head from the surface when you stop the motor. The tool plates rotate for a while after the motor stops. Dust can go into the air and the surface can become damaged.



CAUTION: Do not let the product become stationary until the tool plates stop fully.

1. To stop the remote control push the ON/OFF button (A) or turn the switch to the stop position (B). The display goes off only when the ON/OFF button is pushed.



2. Keep the tool plates against the surface until they stop fully.

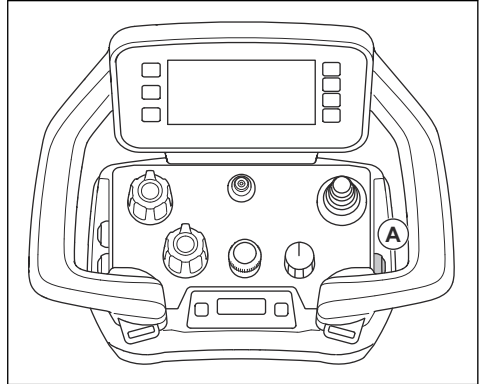


CAUTION: If you grind adhesive asphalt, paint or equivalent material, the product can attach to the adhesive surface. Immediately after the tool plate stopped fully, lift up the front of the grinding head a small distance.

3. Turn the ON/OFF switch on the control panel to 0 to stop the product. The LED adjacent to the ON/OFF switch goes off.
4. Disconnect the power plug.

To start and stop the vacuum cleaner

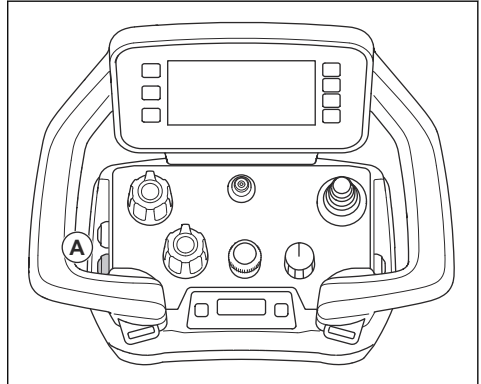
1. Push the button (A) to start the vacuum cleaner.



2. The symbol on the display comes into view. Refer to *Symbols in the operation mode tab on the remote control HMI on page 12*.
3. Push the button (A) again to stop the vacuum cleaner.

To start and stop the oscillation function

1. Push the button (A) to start the oscillation function.

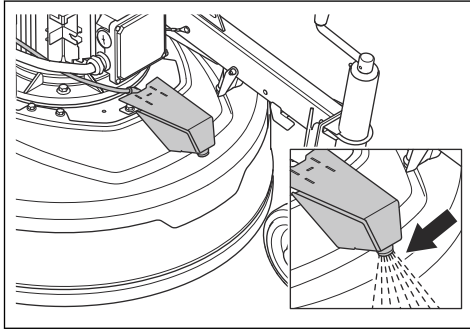


2. The symbol on the display comes into view. Refer to *Symbols in the operation mode tab on the remote control HMI on page 12*.
3. Push the button (A) again to stop the oscillation function.

The Mist Cooler System

The Mist Cooler System decreases the temperature of the grinding disc tools and makes the performance of the product better. The Mist Cooler System uses the water from the water tank. The nozzle of the Mist Cooler System supplies the water on the surface. The water flow level is adjusted with a switch on the cabinet door.

When the level of water is low, the LED of the switch blinks in yellow.



CAUTION: Use an applicable equipment to fill the water tank. Do not let water to spill from the water tank.

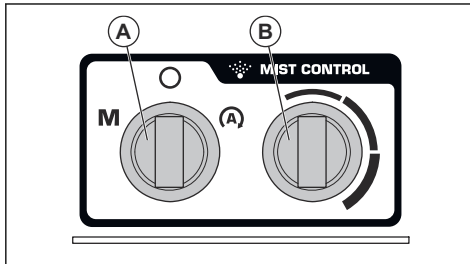
The Mist Cooler System can be set to manual or automatic mode. The manual mode is always on when the product operates without the remote control. If the remote control is connected, button on the remote control starts the mist function. If grinding stops the mist function stops after 60s. The mist function in automatic mode starts and stops with the grinding.

To start and stop the mist function



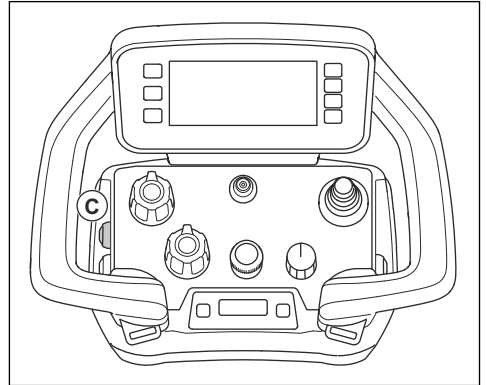
CAUTION: Never point the mist nozzle of the product at electrical components.

1. Turn the mist control switch (A) on the cabinet door to set the mist function mode.



- Turn the mist control switch to M symbol to set the manual mode.
 - Turn the mist control switch to A symbol to set the automatic mode.
2. Turn the switch (B) to increase or decrease the water flow level.

3. Push the button (C) on the remote control to start the mist function.

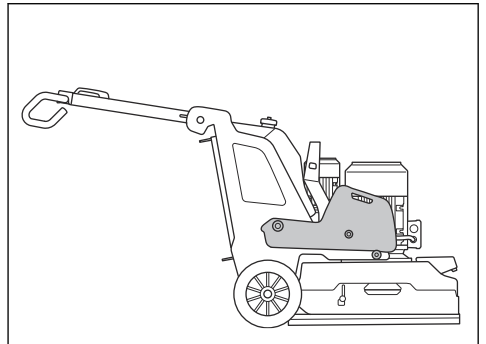


4. The symbol on the display comes into view. Refer to *Symbols in the operation mode tab on the remote control HMI on page 12*.
5. Push the button (C) again to stop the mist function.

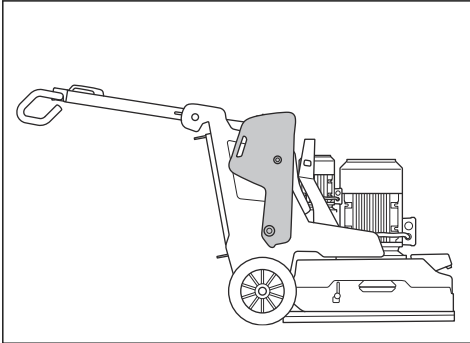
Weights

The product has 1 weight on each side of the product. If the product is heavy to operate, adjust the weights to change the pressure on the grinding head. The weights must be adjusted to the same position on the right and the left side. The weights have 3 positions:

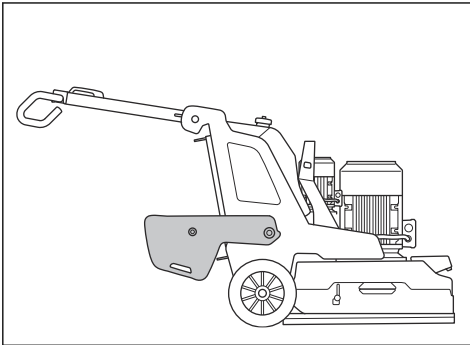
- Position 1: Maximum pressure on the grinding head. This position increases the operation effect. This position is also used when you set the product in transport position.



- Position 2: Standard pressure on the grinding head.



- Position 3: Minimum pressure on the grinding head. This position is also used when you tilt the product to servicing position.



To adjust the weights

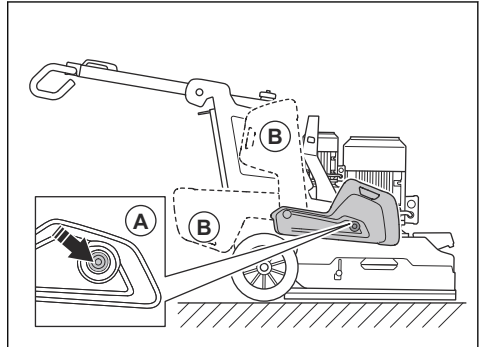


WARNING: Be careful when you adjust the weights. The moving parts can cause injury.



WARNING: Always make sure that the weight lock locks correctly when the weights are put in the selected position.

1. Push in the weight lock (A) and move the weight to a selected position (B) with the weight handle. Refer to *Weights on page 37*.



2. Release the weight lock to lock the weight in the selected position.

Maintenance

Introduction



WARNING: Before you do maintenance, you must read and understand the safety chapter.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. We guarantee the availability of professional repairs and servicing. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For more detailed information, refer to www.husqvarnacp.com.

To do before the maintenance

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 14*.
- Use approved respiratory protection. The dust from the product is dangerous to your health.

- Park the product on a level surface.
- Stop the motor and disconnect the power plug to prevent accidental start during maintenance.
- Clean the area around the product from oil and dirt. Remove unwanted objects.
- Set out clear signs to give a warning to bystanders that maintenance work is in progress.
- Keep fire extinguishers, medical supplies and an emergency phone near.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = The instructions are not given in this operator's manual. Let an approved service agent do the maintenance.

Maintenance	Daily	Weekly	Each 6 months	Each 12-36 months
Do a check of the ON/OFF switch on the control panel.	*			
Do a check of the STOP/TRANSPORT/GRIND switch on the remote control.	*			
Make sure that the battery lock operates correctly.	*			
Do a check of the emergency stop button on the control panel.	X			
Do a check of the emergency stop button on the remote control.	X			
Clean the external surfaces of the product.	X			
Do a general inspection.	X			
Do a check of the grinding discs.	X			
Do a check of the attachment points and the lock function for the handle.		*		
Do a check of the attachment points and the lock function for the weights.		*		
Do a check of the connection between chassis and grinding head.		*		
Do a function check of the drive system for the grinding head.		X		
Clean the internal components of the product.			O	
Do the service on the drive system for grinding discs.				O

Maintenance of the remote control



WARNING: Disconnect the remote control from any power supply before you start the maintenance.



CAUTION: Do not use a high pressure washer to clean the remote control. The high pressure can cause damage to the seals and cause water and dirt to come into the remote control.

To clean the remote control daily



CAUTION: Do not use water directly on the electrical components.

- Clean the outer parts of the remote control with a moist cloth.

To examine the remote control

1. Do a visual inspection of the remote control for cracks and other damages.
2. Make sure that all seals, couplings, connections and cables are in good condition and that they are not damaged.

3. Examine the switches and controls for damages.

4. If there are any damages or the remote control does not operate correctly, speak to an approved servicing dealer.

To clean the remote control weekly

- Clean the control panel and make sure that you can clearly read the print.
- Clean the battery terminals and the terminals in the battery compartment and the battery charger. Use a soft and dry cloth.

To charge the remote control battery

To charge the remote control battery, refer to *Product battery on page 40*.

To do servicing on the product

- Let an approved Husqvarna dealer do the servicing. Use only original spare parts to keep the safety of the product.
- After 100 hours of operation, the message "Time for servicing" shows on the display. Let an approved Husqvarna dealer do the servicing.
- If the product has not operated 100 hours after 1 year, let an approved Husqvarna dealer do a check of the product.

To do after maintenance

1. Do a test operation after the maintenance is done.



WARNING: Risk of injury and damage. Incorrectly installed remote control, cables or hoses can have an unwanted effect on the movements of the product.

2. If there is a fault, immediately stop the product. Refer to *To stop the product with the control panel on page 26*.

To clean the product



CAUTION: A blocked air intake decreases the performance of the product and can cause the motor to become too hot.

- Remove blockage from all air openings. The product must always have sufficiently cool temperature.
- Always disconnect the power plug from the mains outlet before you clean the product.
- Do not use chemicals to clean the product.
- Do not clean electrical components with water.
- Always clean all the equipment at the end of the work day.
 - a) Tilt the product until the handlebar is on the floor.
 - b) Clean the components at the bottom surface of the grinding head with a high-pressure washer.



CAUTION: Do not point the high-pressure washer directly at seals or connection points.

To clean the battery and the battery charger



CAUTION: Do not clean the battery or the battery charger with water.

- Make sure that the battery and the battery charger are clean and dry before you connect the battery into the battery charger.
- Clean the battery terminals with compressed air or use a soft and dry cloth.
- Clean the surfaces of the battery and the battery charger with a soft and dry cloth.

To do a general inspection

- Make sure that the power cord and extension cable are in good condition and not damaged.
- Make sure that nuts and screws are tight.
- Do a check the rubber skirt. Replace it if it is worn or damaged.
- Make sure that the cover moves freely and it is in a correct position against the floor.

- Make sure that the center lock for the tool plate is clean and rotates easily.

Drive system for grinding head

The drive system for the grinding head is a closed system. If you have problems with the drive system of the grinding head, speak to your Husqvarna service agent.

Product battery

The product battery is only used to move the product with the remote control from the transportation vehicle to the work area. The product battery is not used for operation of the product. The product must be connected to a power source during operation.

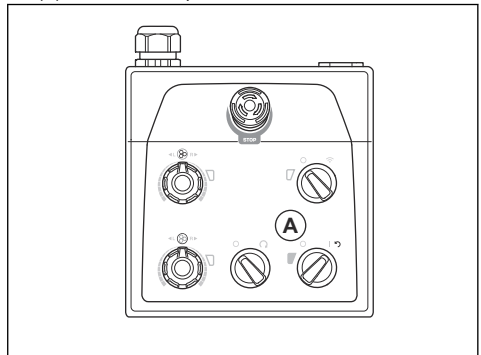
Before you use the product for the first time, it is necessary to charge the battery.

The operation time is approximately 1 hour when the battery is fully charged. The ambient temperature and how frequently the wheel motors are used can decrease the operation time.

To charge the product battery through a 3-phase power source

The product battery charges when the product is connected to a 3-phase power source and is in operation. Charge time for an empty product battery is approximately 3-4 hours.

1. Charge the battery in an ambient temperature between 0 °C/32 °F and 40 °C/104 °F.
2. Connect the product to a 3-phase power source. Refer to *To connect the product to a power source on page 23*. When the battery charges, the indicator for power and state of charge of the product battery (A) on the control panel flashes.

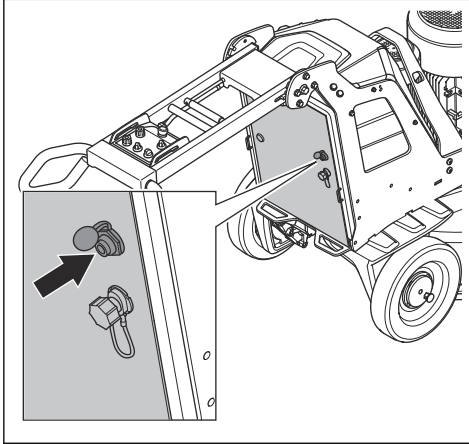


3. When the battery is fully charged, the indicator for power and state of charge of the product battery goes off.

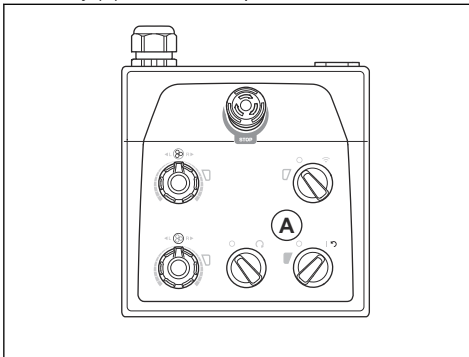
To charge the product battery through a 1-phase connection

Charge time for an empty product battery is approximately 3-4 hours.

1. Charge the battery in an ambient temperature between 0 °C/32 °F and 40 °C/104 °F.
2. Connect the 1-phase charge cable to the battery charger connector on the door to the electrical box.



3. Connect the other end of the 1-phase charge cable to a mains outlet. When the battery charges, the indicator for power and state of charge of the product battery (A) on the control panel flashes.



4. When the battery is fully charged, the indicator for power and state of charge of the product battery goes off.

Remote control battery

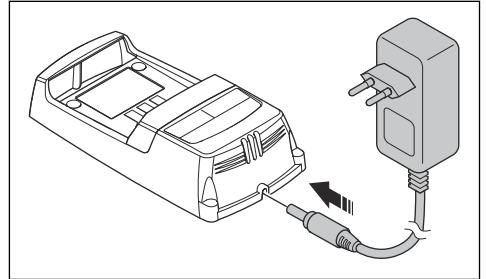
The operation time is approximately 10-12 hours when the remote control battery is fully charged. If the display is used frequently, the operation time can decrease.

Before you use the remote control for the first time, it is necessary to charge the battery.

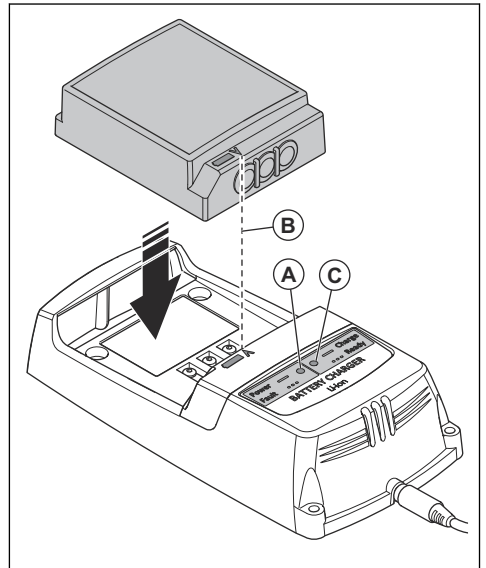
To charge the remote control batteries with the battery charger

The charging time for an empty remote control battery is approximately 3 hours with the battery charger. When you charge the remote control batteries, the temperature must be between 10°C/50°F and 45°C/113°F. The charger is a DC-charger for nominal 24 VDC (9-36 V).

1. Remove the empty remote control battery from the remote control. Refer to *To remove and install the remote control battery in the remote control on page 32*.
2. Connect the adapter to the battery charger. The charger comes with 2 different adapters.



3. Connect the battery charger to a power outlet. The power indicator (A) for the battery becomes red. Refer to *Battery charger on page 42*.



4. Connect the remote control battery to the battery charger. Make sure that the arrows (B) on the remote control battery and the battery charger align. The indicator (C) for the battery status on the battery charger flashes green when the remote control battery charges.
5. When the remote control battery is fully charged, the indicator becomes green. Remove the remote control battery from the battery charger.
6. Disconnect the battery charger from the mains outlet.

Battery charger

The indicator for the battery status is 2 LEDs on the battery charger: Battery Power LED (red) and Battery Status LED (green).

Power LED	Status LED	Indication
Red light	OFF	The charger is ON. No battery in the charger.
Red light	Green light	The charger is ON. The battery is fully charged.
Red light	Green light flash	The charger is ON. The battery charges.
Red light flash	OFF	Error on the battery charger, or temperature out of the charging span.

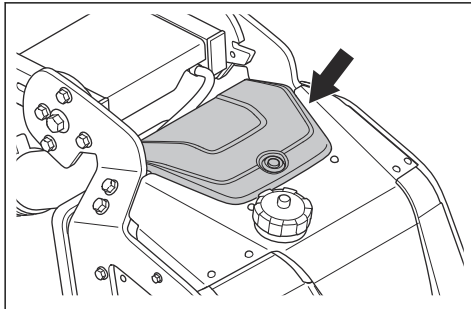
To install the battery charger on the product



CAUTION: Keep the area clean and free of dust and moisture. Do not start the product with the cover of the charger open.

The charger for the remote control battery can be installed on the product.

1. Open the cover at the top of the electrical cabinet.



2. Use the attachment point to connect the battery charger to the product.

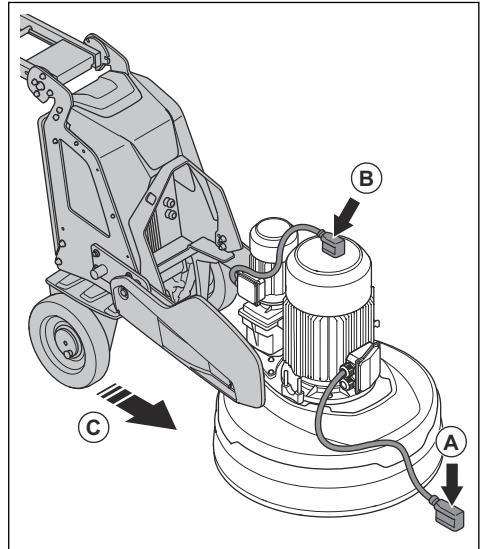
3. Connect the product to 3-phase power to charge the remote control battery.
4. Use the battery charger to turn on the remote control battery from the sleep mode.

To install and remove the grinding head

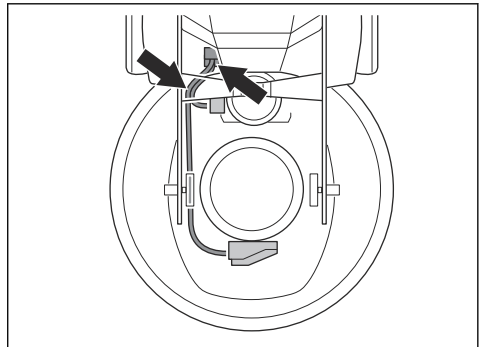


WARNING: The chassis is not balance when the grinding head is removed. Make sure that the chassis can not fall. It can cause injury or damage.

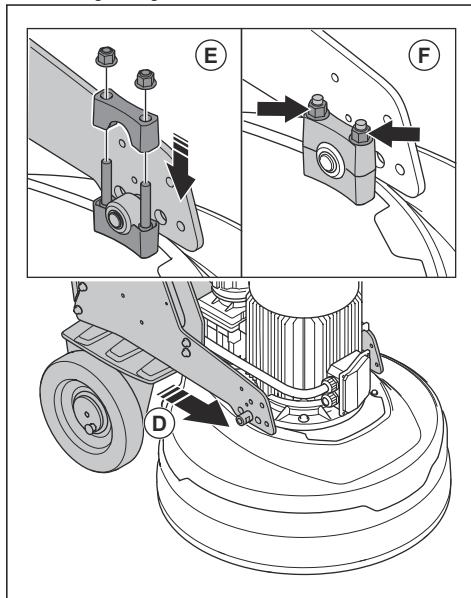
1. Put the front motor cable (A) in front of the grinding head.



2. Put the rear motor cable (B) on top of the motor.
3. Push the chassis near the grinding head (C).
4. Put the motor cables through the slot between the grinding head and the chassis.

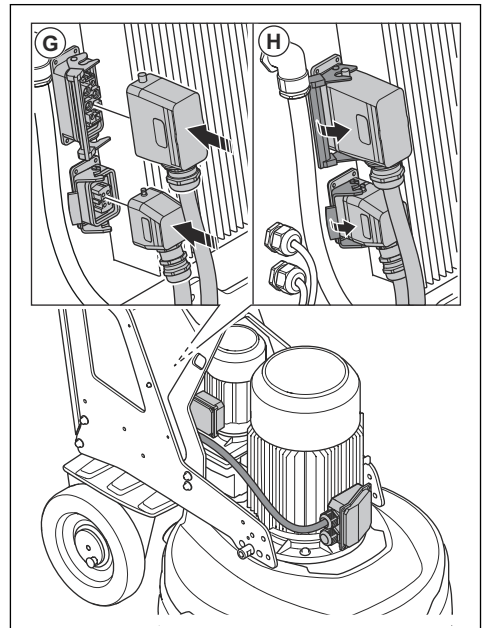


5. Push the chassis fully against the grinding head (D). Make sure that the chassis attaches to the bracket on the grinding head.



6. Install the second bracket (E) on top of the bracket on the grinding head.
7. Tighten the 2 nuts (F) on each side of the grinding head.

8. Connect the motor cables to the electrical outlets (G) on the electrical enclosure.



9. Lock the motor cables to the electrical outlets (H) on the electrical enclosure.
10. Remove the grinding head in opposite sequence.

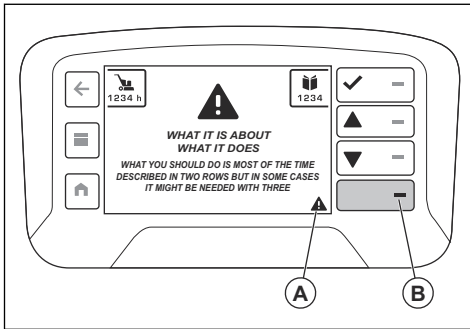
Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product does not start.	The extension cable is disconnected or damaged.	Connect the extension cable or if it is necessary, replace the extension cable.
	An emergency stop button is engaged.	Turn the emergency stop button on the control panel and/or the remote control clockwise to disengage.
	The safety switch is open in the electrical enclosure.	Close the safety switch to complete the circuit.
	The grinding drive motor does not operate. This can be caused by fault with motor or fault with wire to the motor.	Make sure that the grinding drive motor is connected. If the problem stays, speak to an approved service agent.
	Only 1 phase comes into the product. The product will not receive an error code and will use <1 A motor current. The fan rotates slowly.	Do a check of the power supply.

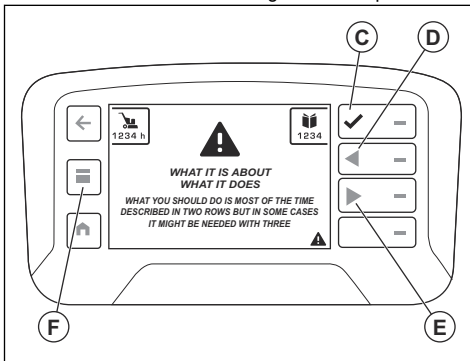
Problem	Cause	Solution
The product is not easy to hold on to.	Too small number of diamond tools are installed on the product.	Increase the number of diamond tools to decrease load on the product and operator.
	The belt is broken.	If the belt is broken, let a service center replace it. Turn one of the grinding discs by hand. If all grinding discs rotate together, the belt is not damaged. If 1 grinding disc rotates freely, then the belt is broken.
	The surface or the operation uses too much of the product capacity.	Adjust the speed of the motor and/or the forward speed of the product across the floor.
The product makes an irregular scratch pattern.	The diamond tools are incorrectly attached or attached at different heights on the grinding discs.	Make sure that all diamond tools are installed correctly and have the same height.
	The diamond tools are of mixed types.	Make sure that all segments are the same diamond grit and bond. If the diamond segments are rough, space out the rough diamond segments equally. Operate the product on an abrasive surface until all segments have the same height.
	The resin tools are mixed or have unwanted contamination.	Make sure that all resins are the same diamond grit and bond and that there is no contamination. To clean the resin tools, operate them for a short time on a lightly abrasive surface.
	The grinding discs are worn or damaged.	Do a check on the grinding discs for broken sections or too much movement.
There are sudden unwanted movements in the product.	The grinding discs are worn or damaged.	Examine the grinding discs for damaged parts and too much movement.
	The diamond tools are incorrectly attached or attached at different heights on the grinding discs.	Make sure that all diamond tools are installed correctly and that all have the same height.
The internal circuit breaker releases.	Too high a load or not sufficient power supply.	Do a check of the power supply.
		Decrease the grinding pressure, increase the number of diamond tools or increase the bond hardness.
There is no flow of the water or the flow is not sufficient.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
	There is dust in the nozzle.	Disconnect the supply hose and clean the nozzle.
	The water system is clogged.	Disconnect the supply hose and flush the water tank until you can see the clean water.

Messages on the HMI display

In the bottom bar (A) of the HMI display you can see active messages or faults. To show the message push the button (B).



Use the accept button (C) to remove the warning from the full screen. If there is more than 1 active message, use the arrow buttons (D and E) to move between the messages in the display. You can also find a fault list in the "Active faults" in "Machine status". Refer to *"Machine status" menu on page 30*. There are two fault lists in the "Machine status" menu - the "Active faults" list and the "Fault log" list. The "Active faults" list has all the active faults and the "Fault log" list shows the history of faults. A time stamp for both lists shows time of each fault code. It is related to working time of the product.

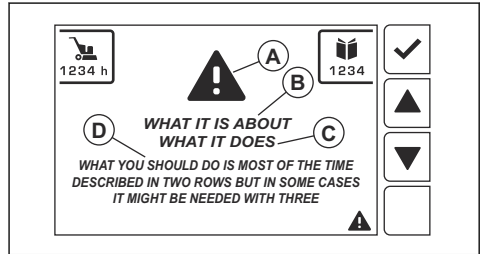


Error messages

If there are errors, an error code and an error message are shown on the display of the remote control.

An error message has 4 parts. The message has one warning triangle (A), information about the warning (B),

what the warning does (C) and also information about what you should do (D).



Do the procedure shown on the display or speak to your Husqvarna service center. Push the "OK" button to close the error message.

If you close the error message and it does not show on the display again, you can continue to operate the product.

If the error message shows again, refer to *Troubleshooting on page 43* or speak to your Husqvarna service center. If necessary, do an update of the software of the product.

If there are error messages not explained in this manual, speak to your Husqvarna service center.

Different types of error messages

There are 4 different types of error messages:

- Information messages help and give hints on how to operate the product. An information message is shown with a white text message symbol.
- Caution messages show that something is not correct. A caution message is shown as a yellow triangle.
- Warning messages show faults or safety warnings that can cause mechanical damage. The product will stop in a short time. The warning is first shown in full screen with a red warning triangle and text.
- Error messages show when the product is stopped because of a fault or safety error. The error message is shown in red with a white triangle and white text. When you accept (C) the error message, the triangle symbol is shown in the bottom bar (A).

Remote control HMI display error codes

When the product stops and the display shows an error message and an error code, a fault has occurred. If the messages apply to traction motors or battery, the product can only be operated manually. Then speak to an approved service agent. To continue to operate the product, the fault must be corrected. When the fault is corrected, make sure that the STOP/TRANSPORT/GRIND switch on the remote control is set to STOP.

When the warning symbol in the remote control comes on and the warning lamp on the product flashes quickly, a fault has occurred. To see the fault, press the bottom button to the right side of the display or select the "Machine status menu" and then "Active faults".

Note: If the HMI display shows error codes 1>160, the error concerns the grinder and VFD.

Note: If the HMI display shows error codes >1000, the error concerns the remote control.

Error code	Error message	Cause	Action
1001 1101-1116 1201-1216 1301-1316 1401-1408 1501-1504 1701-1702 1801	Remote control Faulty	There is a fault in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.
1802	Grinding head rotation Potentiometer faulty	There is a fault in the grinding head potentiometer signal.	Speak to Husqvarna service center.
1803	Grinding disc rotation Potentiometer faulty	There is a fault in the grinding discs potentiometer signal.	Speak to Husqvarna service center.
1804-1808	Remote control Faulty	There is a fault in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.
1809	Joystick Y-axis faulty	There is a fault in the joystick Y-axis signal.	Speak to Husqvarna service center.
1810	Joystick X-axis faulty	There is a fault in the joystick X-axis signal.	Speak to Husqvarna service center.
1811	Joystick Y-axis faulty	There is a fault in the joystick Y-axis signal.	Speak to Husqvarna service center.
1812	Joystick X-axis faulty	There is a fault in the joystick X-axis signal.	Speak to Husqvarna service center.
1813	Grinding head rotation Potentiometer faulty	There is a fault in the grinding head potentiometer signal.	Speak to Husqvarna service center.
1814	Grinding disc rotation Potentiometer faulty	There is a fault in the grinding discs potentiometer signal.	Speak to Husqvarna service center.
1815-1816 1901-1916 2002/2202-2023/2223	Remote control Faulty	There is a fault in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.
2025/2225	Remote control Temperature too high	The remote control is operated in conditions outside of specification.	Wait for the remote control to cool down. If the problem continues, speak to Husqvarna service center.

Error code	Error message	Cause	Action
2026/2226	Remote control Temperature too low	The remote control is operated in conditions outside of specification.	Wait for the remote control to heat up. If the problem continues, speak to Husqvarna service center.
2027/2227-2030/2230 2098/2298-2099/2299	Remote control Faulty	There is a fault in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.
2102/2302-2118/2318	Radio receiver Faulty	There is a fault in radio communication receiver.	Speak to Husqvarna service center.
2119/2319	Radio receiver Temperature too high	The radio receiver is operated in conditions outside of specification.	Wait for the radio receiver to cool down. If the problem continues, speak to Husqvarna service center.
2120/2320	Radio receiver Temperature too low	The radio receiver is operated in conditions outside of specification.	Wait for the radio receiver to heat up. If the problem continues, speak to Husqvarna service center.
2121/2321-2123/2323 2198/2398-2199/2399 3103	Radio receiver Faulty	There is a fault in radio communication receiver.	Speak to Husqvarna service center.
3201	Battery Invalid	There is an invalid battery in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.
3202-3204	Remote control Faulty	There is an error in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.
3211	Battery Invalid type	There is an invalid battery in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.
3212	Remote control Faulty	There is an error in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.
8101-8107	Radio receiver Faulty	There is a fault in radio communication receiver.	Speak to Husqvarna service center.
9001-9002	Remote control Faulty	There is an error in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.
9101-9199 9301-9399	Radio receiver Faulty	There is a fault in radio communication receiver.	Speak to Husqvarna service center.
9401-9499	Remote control Faulty	There is an error in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.
9501-9505	Radio receiver Faulty	There is a fault in radio communication receiver.	Speak to Husqvarna service center.

Error code	Error message	Cause	Action
9801-9899	Remote control Faulty	There is an error in the remote control.	Speak to Husqvarna service center.

Error codes

Error code on the remote control	Error code inverter display	Description
1	-	After establishing initial communication, the connection was lost.
2	-	Too much current drawn from battery charger. Could be cable or battery issue.
3	-	Battery is broken and must be replaced.
4	-	Estimated battery has voltage below 23V.
5	-	Check the battery connection.
6	-	Check wheel and gearbox for obstacle.
7	-	Cable or connector damage. Motor problem.
8	-	Insert traction motor springs.
9	-	Radio module failure/unmounted.
10	-	Electrical issue on GCU.
11	-	Wait for the machine to cool down.
12	-	The machine is too cold to operate.
13	-	Error in communication with VFD. Check cable and connectors.
14	-	Unexpected error.
15	Uv2	Voltage is too low for the control drive input power.
16	Uv1	Undervoltage.
17	uV3	Charge Fault.
18	-	IGBT Short Circuit.
19	GF	Ground Fault.
20	-	Voltage in the DC bus has exceeded the overvoltage detection level.
21	oH	Heatsink Overheat.
22	oC	Drive sensors have detected an output current greater than the specified over-current level.
23	-	Overspeed (Simple V/f with PG).
24	oL3	Drive output current (or torque in OLV) was greater than the preset limit.
25	oL4	Drive output current (or torque in OLV) was greater than the preset limit.
26	-	The built-in dynamic braking transistor failed.
27	-	Braking resistor overheat/Braking resistor protection was triggered.

Error code on the remote control	Error code inverter display	Description
28	oH1	Heatsink overheat.
29	FbL	The PID feedback input is lower than the preset level.
30	UL3	Drive output current (or torque in OLV) less than preset value.
31	UL4	Drive output current (or torque in OLV) less than preset value.
32	oL7	The output frequency stayed constant longer than the preset time, during the High-slip Braking.
33	oFx	Hardware Fault.
34	LF2	One or more of the phases in the output current is lost.
35	Sto	Motor pull out or step out has occurred. Motor has exceeded its pull out torque.
36	oL1	The electrothermal sensor tripped overload protection.
37	oL2	The thermal sensor of the drive triggered overload protection.
38	EF3	External Fault.
39	EF4	External Fault.
40	EF5	External Fault.
41	EF6	External Fault.
42	EF7	External Fault.
43	dEv	According to the pulse input (RP), the speed deviation is greater than the preset value.
44	Pgo	No PG pulses are received for longer than the preset time.
45	PF	Drive input power has an open phase or has a large imbalance of voltage between phases.
46	LF	Phase loss on the output side of the drive.
47	oH3	oH3 - Motor overheat alarm (PTC Input).
48	oPr	External digital operator connection fault.
49	Err	Data does not match the EEPROM being written to.
50	oH4	Motor overheat fault (PTC input).
51	-	Control data was not received correctly for two seconds.
52	-	After establishing initial communication, the connection was lost.
53	CF	A torque limit was reached.
54	Pgo	No PG pulses are received for longer than the preset time.
55	EF1	External Fault.
56	EF2	External Fault.
57	oL5	Weakening detection.
58	uL5	Weakening detection.
59	CoF	Current offset fault.

Error code on the remote control	Error code inverter display	Description
60	CPF03	PWM data fault.
61	Uv	Undervoltage.
62	oV	Voltage in the DC bus has exceeded the overvoltage detection level.
63	oH	Heatsink overheat.
64	oH2	Drive overheat.
65	oL3	Drive output current (or torque in OLV) was greater than the preset limit.
66	oL4	Drive output current (or torque in OLV) was greater than the preset limit.
67	EF	Both forward run and reverse run closed simultaneously for over 0.5 s.
68	EF3	External fault.
69	EF4	External fault.
70	EF5	External fault.
71	EF6	External fault.
72	EF7	External fault.
73	oS	Pulse input (RP) indicates that motor speed feedback exceeded preset value.
74	dEv	According to the pulse input (RP), the speed deviation is greater than the preset value.
75	PGo	No PG pulses are received for longer than the preset time.
76	CE	Control data was not received correctly for two seconds.
77	CALL	Communication has not yet been established.
78	oL1	The electrothermal sensor tripped overload protection.
79	oL2	The thermal sensor of the drive triggered overload protection.
80	CALL2	Transmission communication has not yet been established.
81	UL3	Drive output current (or torque in OLV) less than preset value.
82	UL4	Drive output current (or torque in OLV) less than preset value.
83	SE	MEMOBUS/Modbus communication test mode error.
84	oH3	Motor overheat.
85	EF1	External fault.
86	EF2	External fault.
87	HbbF	The safe disable input hardware is damaged.
88	Hbb	The safe disable input channel is open.
89	-	Unexpected error.
90	Uv2	Voltage is too low for the control drive input power.
91	Uv1	DC bus undervoltage.
92	Uv3	The inrush prevention circuit has failed.

Error code on the remote control	Error code inverter display	Description
93	SC	IGBT short circuit.
94	GF	Ground fault.
95	ov	Voltage in the DC bus has exceeded the overvoltage detection level.
96	oH	Heatsink overheat
97	oC	Drive sensors have detected an output current greater than the specified over-current level.
98	oS	Overspeed (Simple V/f with PG).
99	oL3	Drive output current (or torque in OLV) was greater than the preset limit.
100	oL4	Drive output current (or torque in OLV) was greater than the preset limit.
101	oH1	Heatsink overheat.
102	FbL	The PID feedback input is lower than the preset level.
103	UL3	Drive output current (or torque in OLV) less than preset value.
104	UL4	Drive output current (or torque in OLV) less than preset value.
105	oL7	The output frequency stayed constant longer than the preset time, during the High-slip Braking.
106	oFx	Hardware fault.
107	LF2	One or more of the phases in the output current is lost.
108	Sto	Motor pull out or step out has occurred. Motor has exceeded its pull out torque.
109	oL1	The electrothermal sensor tripped overload protection.
110	oL2	The thermal sensor of the drive triggered overload protection.
111	EF3	External fault.
112	EF4	External fault.
113	EF5	External fault.
114	EF6	External fault.
115	EF7	External fault.
116	dEv	According to the pulse input (RP), the speed deviation is greater than the preset value.
117	PGo	No PG pulses are received for longer than the preset time.
118	PF	Drive input power has an open phase or has a large imbalance of voltage between phases.
119	LF	Phase loss on the output side of the drive.
120	oH3	Motor overheat alarm (PTC input).
121	oH4	Motor overheat fault (PTC input).
122	CE	Control data was not received correctly for two seconds.
123	EF1	External fault.

Error code on the remote control	Error code inverter display	Description
124	EF2	External fault.
125	Uv	Check incoming power supply.
126	ov	Voltage in the DC bus has exceeded the overvoltage detection level.
127	oH	Check cooling fans.
128	oH2	Drive overheat warning.
129	oL3	Drive output current (or torque in OLV) was greater than the preset limit.
130	oL4	Drive output current (or torque in OLV) was greater than the preset limit.
131	EF	Both forward run and reverse run closed simultaneously for over 0.5 s.
132	bb	Drive output interrupted as indicated by an external baseblock signal.
133	EF3	External fault.
134	EF4	External fault.
135	EF5	External fault.
136	EF6	External fault.
137	EF7	External fault.
138	oS	Pulse input (RP) indicates that motor speed feedback exceeded preset value.
139	dEv	According to the pulse input (RP), the speed deviation is greater than the preset value.
140	PGo	No PG pulses are received for longer than the preset time.
141	oPr	External digital operator connection fault.
142	CE	Control data was not received correctly for two seconds.
143	bUS	After establishing initial communication, the connection was lost.
144	CALL	Communication has not yet been established.
145	oL1	The electrothermal sensor tripped overload protection.
146	oL2	The thermal sensor of the drive triggered overload protection.
147	rUn	A command to switch motors was entered during run.
148	CALL2	Transmission communication has not yet been established.
149	UL3	Drive output current (or torque in OLV) less than preset value.
150	UL4	Drive output current (or torque in OLV) less than preset value.
151	SE	Modbus test mode fault.
152	oH3	Motor overheat alarm (PTC input).
153	FbL	The PID feedback input is lower than the preset level.
154	FbH	The PID feedback input is higher than the preset value.
155	dnE	Drive disabled
156	HCA	Drive current exceeded overcurrent warning level (150% of the rated current).

Error code on the remote control	Error code inverter display	Description
157	EF1	External fault.
158	EF2	External fault.
159	HbbF	The safe disable input hardware is damaged.
160	Hbb	The safe disable input channel is open.

Transportation, storage and disposal

Transportation



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.

The wheels let you move the product shorter distances. For longer distances, lift the product to move it or put the product on a vehicle.



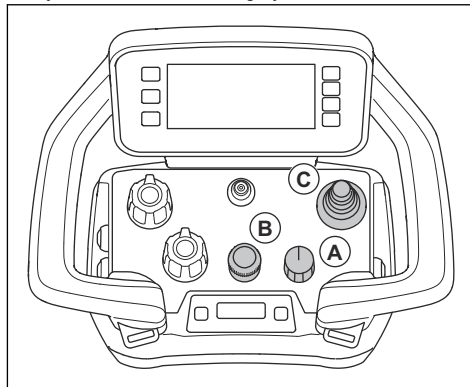
CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

- Be very careful when you move the product manually or on surfaces with a slope. Small slopes can result in a fast movement that is not possible to brake by hand.
- Safely attach the product during transportation. Make sure that it cannot move.
- Put some type of protection on the product during transportation. The protection keeps natural elements such as rain and snow away from the product.
- Always use the lifting eye on the product when you lift the product.
- Do not lift the product by the handlebar, motor, chassis or other parts.
- Transportation is best done on a pallet.
- Always lift the product with a lift or forklift.
- Do not use a forklift if the product is not put on a pallet or carriage. This can cause damage to the grinding discs and other internal components.
- During transportation, the grinding head must be on the ground. To prevent damage to the lock mechanism of the tool plates, keep the tool plates installed.

To move the product short distances

It is possible to move the product short distances with the remote control when the product is connected to a 3-phase power source or uses battery power.

1. Make sure that the switch (A) is in the stop position. The message 'Select transport mode with 3 position switch to enable joystick' shows on the display.
2. Start the remote control. Refer to *To start the remote control on page 32*.
3. Set the switch (A) to the transport position. The symbols in the menu are grey.



- a) Adjust the grinding speed with the encoder (B).

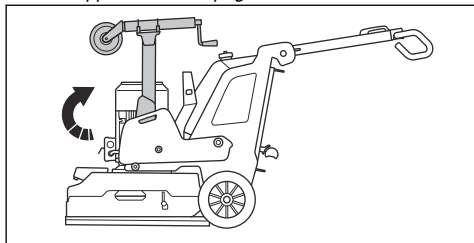


Note: If switch (A) is in the transport position you can adjust the grinding speed. The product does not start grinding until you set the grind function.

4. Push the joystick (C) to move the product.
5. To stop the product release the joystick and put the switch (A) to the stop position.

To set the product in transport position

- Fold up the support wheel and attach it safely in upright position. Refer to *To move the product with the support wheel on page 55*.



- Fold down the handle. Refer to *To adjust the handle and the handlebar on page 23*.
- If the weights are attached to the product, adjust the weights to forward position. Refer to *To adjust the weights on page 38*.
- Make sure that the grinding head touches the surface.

Support wheel

The support wheel lifts the grinding head a small distance from the ground to make short distance transportation easier.

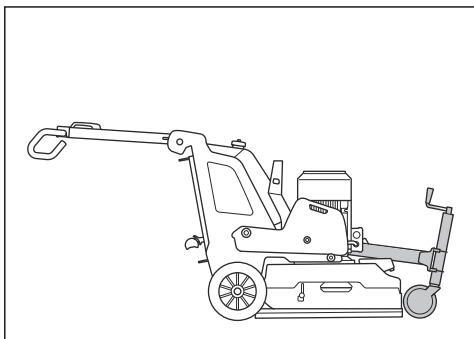


CAUTION: Use the support wheel only to move the product short distances. The support wheel must only be used in the work area or on and off a transportation vehicle.



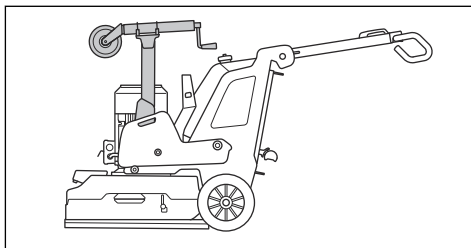
WARNING: Be careful when you install, remove or adjust the support wheel. The moving parts can cause injury.

- Support wheel position for transportation short distances. Refer to *To set the support wheel in position for short distance transportation on page 54*.



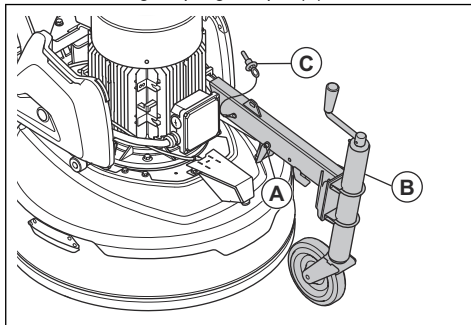
- Support wheel position for operation and long distance transportation of the product. Refer to *To*

move the product with the support wheel on page 55.



To set the support wheel in position for short distance transportation

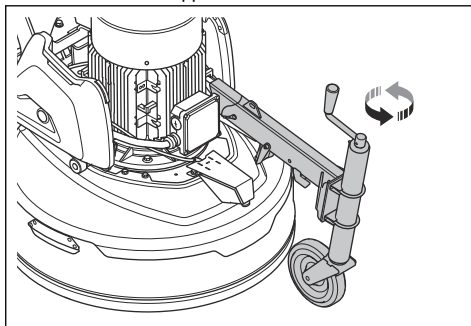
1. Fold out the gas spring damper (A).



2. Loosen the support wheel from its upright position.
3. Fold down the support wheel frame (B).
4. Put the locking pin (C) in position.

To adjust the height of the support wheel

1. Set the support wheel in position for short transportation distances. Refer to *To set the support wheel in position for short distance transportation on page 54*.
2. Turn the handle at the front of the support wheel to lift or lower the support wheel.



To move the product with the support wheel

1. Set the support wheel in position for transportation short distances. Refer to *To set the support wheel in position for short distance transportation on page 54.*
2. Lower the support wheel to lift the grinding head from the ground. Refer to *To adjust the height of the support wheel on page 54.*
3. Move the product manually or with the remote control.

To move the product up and down a ramp



WARNING: Be very careful when you move the product up and down ramps with the motor on. The product is heavy and there is a risk of injury if the product falls or moves too quickly.



WARNING: For ramps with a steep slope, always use a winch. Do not walk or stay below the product. Do not stay in the product risk area. Refer to *Work area safety on page 15.*



WARNING: Do not move the product up and down a ramp when the remote control battery has a low state of charge. The product need remote control connection to operate correctly.



WARNING: Do not move the product on steep slopes. Look at the rating plate on the product for information about the maximum slope angle.

- To move the product down a ramp, operate the product rearward slowly.
- To move the product up a ramp, operate the product forward slowly.
- Do not turn the product more than 45° on a ramp.

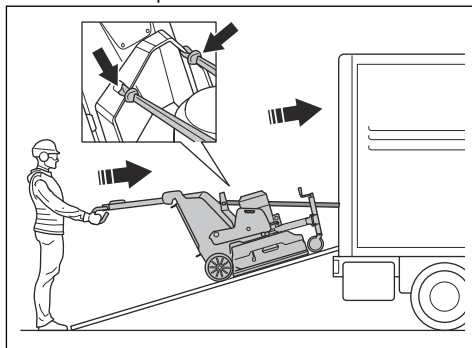
To winch the product

The product has holes that can be used to winch the product.



CAUTION: Make sure that the straps are applicable for weight of the product.

1. Attach the straps in the holes.



2. Make sure that approved person holds the handlebar to keep the product in stable position.



WARNING: Be careful, the product is heavy and can cause serious injury if it falls.

3. Start a winch to load the product on a vehicle.
4. Do not use the winching straps to attach the product during transportation. Refer to *To attach the product to a transportation vehicle on page 56.*

To lift the product



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct specification to lift the product safely. The rating plate on the product shows the product weight.



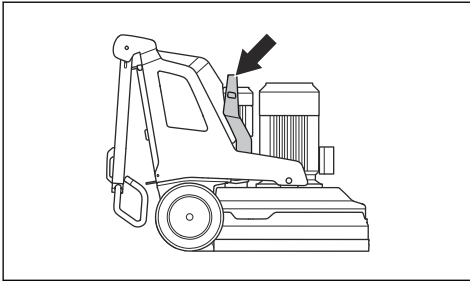
WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product. Keep bystanders away from the risk area. Refer to *Work area safety on page 15.*



WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting eye is correctly installed and not damaged.

1. Set the product in transport position. Refer to *To set the product in transport position on page 54.*

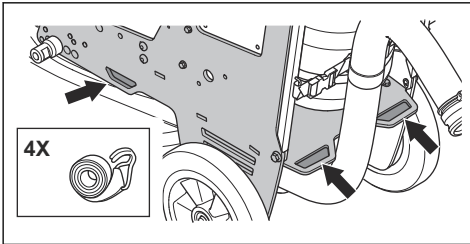
2. Attach the lifting equipment at the lifting eye.



To attach the product to a transportation vehicle

The product has tie-down points that are used with tie-down straps to attach the product to the transportation vehicle.

1. Attach the metal hooks of tie-down straps in the tie-down points. Be careful because sharp edges can cause damage to the straps.



2. Attach and tighten the tie-down straps to the vehicle.

Storage



CAUTION: Do not put the product in storage outdoors. Always keep the product indoors.

- Keep the product in a dry and frost free area.
- Clean the product and do a complete servicing before you put the product in storage.
- Lift the support wheel. The grinding head must be on the ground.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Keep the battery charger in a dry and frost free area.
- Remove the remote control battery from the remote control when the product is in storage for more than 6 months.
- Charge the product battery each 6 months when the product is in long-term storage.

Disposal

The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system

for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your Husqvarna servicing dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Make sure to disconnect the product from the supply mains and remove the batteries from the remote control before submitting to an appropriate recycling station. For CE countries, the batteries must be recycled according to 2014/53/EU. Make sure to inform the recycling station that the product contains a lithium ion battery inside. Submit the batteries to an appropriate recycling station.



Technical data

Technical data

	PG 6 DR 3x380-415 V	PG 6 XR 3x380-415 V
Motor power, kW/hp	12.5/17	7.5/10
Rated current, A	30	16
Rated voltage, V	380-415	380-415
Phases	3-phase	3-phase
Frequency, Hz	50-60	50-60
Weight, kg/lbs	591/1303	495/1091
Grinding width, mm/in.	630/25.2	600/23.6
Grinding disc, mm/in.	3x270/10.5	4x230/9
Weight in position 1 (forward), kg/lbs	330/728	264/582
Weight in position 2 (vertical), kg/lbs	257/567	191/421
Weight in position 3 (rearward), kg/lbs	215/474	148/326
Grinding disc speed, min/max rpm	441-1176	441-1176
Grinding head speed, min/max rpm	10-57	N/A
Standard direction of rotation (from above)(R)	Grinding discs clockwise	Grinding discs 2x clockwise, 2x counterclockwise. Look at the arrows underneath the grinding head.
Max. gradient, degrees °	10	10
Enclosure, IP	54	54
Type of battery	Li-ion	Li-ion
Bluetooth® Low Energy technology radio spectrum ¹		
Frequency bands for the tool, GHz	2.402-2.480	2.402-2.480
Maximum radio frequency power transmitted, dBm/mW	4/2.5	4/2.5

¹ This part is applicable only for product supplied with embedded connectivity.

Technical data

	PG 8 DR 3x200-240 V	PG 8 DR 3x380-415 V	PG 8 DR 3x440-480 V	PG 8 XR 3x380-415 V	PG 8 XR 3x440-480 V
Motor power, kW/hp	12.5/17	16.5/22	16.5/22	15/20	15/20
Rated current, A	50	30	30	30	30
Rated voltage, V	200-240	380-415	440-480	380-415	440-480
Phases	3-phase	3-phase	3-phase	3-phase	3-phase
Frequency, Hz	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60
Weight, kg/lbs	661/1457	661/1457	661/1457	645/1422	645/1422
Grinding width, mm/in.	800/31.5	800/31.5	800/31.5	800/31.5	800/31.5
Grinding disc, mm/in.	3x270/10.5	3x270/10.5	3x270/10.5	3x270/10.5	4x270/10.5
Weight in position 1 (forward), kg/lbs	380/838	380/838	380/838	369/813	369/813
Weight in position 2 (vertical), kg/lbs	306/675	306/675	306/675	297/655	297/655
Weight in position 3 (rearward), kg/lbs	270/595	270/595	270/595	256/564	256/564
Grinding disc speed, min/max rpm	420-1176	420-1176	420-1176	420-1176	420-1176
Grinding head speed, min/max rpm	9-47	9-47	9-47	N/A	N/A
Standard direction of rotation (from above)(R)	Grinding discs: clockwise			Grinding discs 2x clockwise, 2x counter clockwise. Look at the arrows underneath the grinding head.	
Max. gradient, degrees °	10	10	10	10	10
Enclosure, IP	54	54	54	54	54
Type of battery	Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Bluetooth® Low Energy technology radio spectrum ²					
Frequency bands for the tool, GHz	2.402-2.480	2.402-2.480	2.402-2.480	2.402-2.480	2.402-2.480
Maximum radio frequency power transmitted, dBm/mW	4/2.5	4/2.5	4/2.5	4/2.5	4/2.5

Technical data for remote control

Battery specification	Nominal 7.2V, 5800 mAh
-----------------------	------------------------

² This part is applicable only for product supplied with embedded connectivity.

Battery	2 x Li-ion battery supplied with the product.
Operation time, h	12
Charge time, h	3
Charging cycles	>1000
Signal transmission	Radio signal transmission or cable
Radio frequency bands, GHz	2.4
Max. radio frequency power transmitted, dBm	20
Cable control	Optional
Range, m/ft.	Up to 300/984
Dimensions HxWxD, remote control, mm/in.	190x280x195/7.5x11.1x7.7
Weight, remote control (incl battery), kg/lb	1.6/3.5
Protection class, remote control	IP65
Operating temperature, °C/°F	-20–60 /-4–140
Storage temperature with battery, °C/°F	Less than 1 month: -20–50/ 4–122 Less than 3 months: -20–40/ 4–104 Less than 1 year: -20–20/ 4–68
Storage temperature without battery, °C/°F	-40–85/ -40–185
Charging temperature, °C/°F	10–45/50–113
Dimensions HxWxD, battery charger, mm/in.	47x97x185/1.8x3.8x7.3
Weight, battery charger, kg/lb	0.214/0.47
Protection class, battery charger	IP21
Power supply, battery charger	12/24 VDC 110-240 VAC

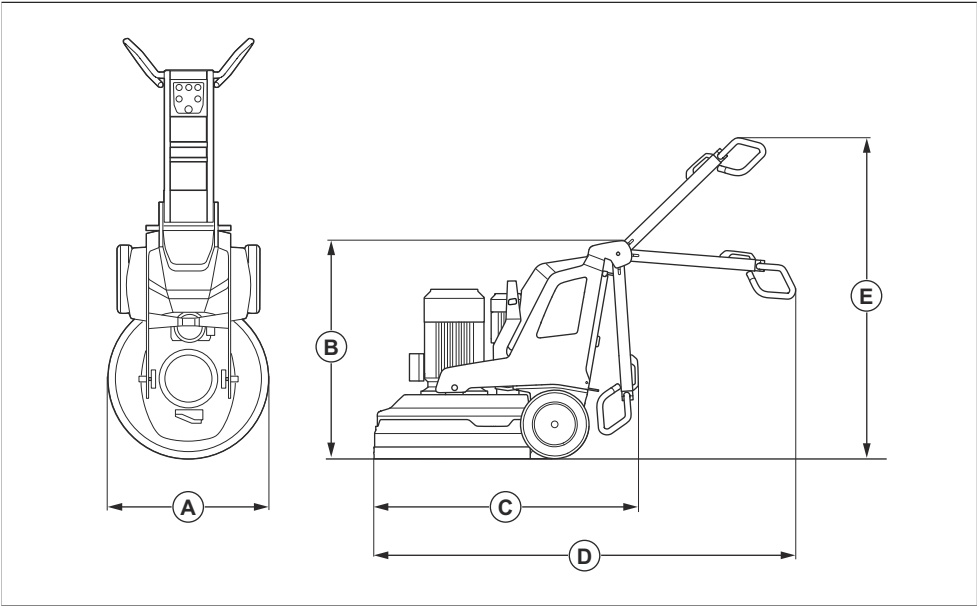
Embedded connectivity

BLE technology radio spectrum	
Frequency bands for the tool, GHz	2.402–2.480
Maximum radio-frequency power transmitted, dBm/mW	4/2.5

Sound levels

	PG 6 DR, PG 8 DR	PG 6 XR, PG 8 XR	PG 8 DR	PG 8 XR
Noise emissions ³				
Sound power level, measured L _W (dB(A))	93.7	93.7	95.4	95.4
Sound levels ⁴				
Sound pressure level at the operators ear, L _p (dB(A))	77.9	77.9	78.7	78.7
Vibration levels ⁵				
Handle right, m/s ²	2.2	2.2	1.7	1.7
Handle left, m/s ²	2.1	2.1	1.5	1.5

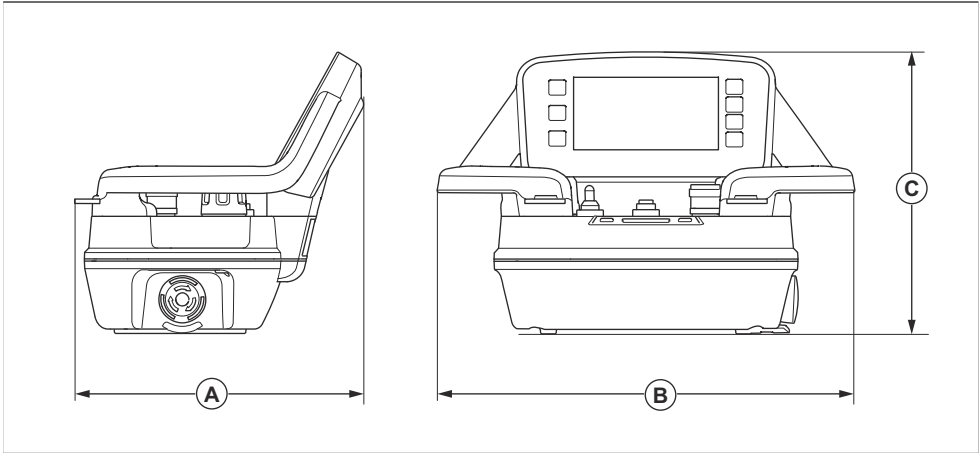
Product dimensions



³ Noise emission in the environment measured as sound power according to EN 60335-2-72. Expected measurement uncertainty 2,5 dB(A).
⁴ Sound pressure level according to EN 60335-2-72. Expected measurement uncertainty 4 dB(A).
⁵ Vibration level according to EN 60335-1 and EN 60335-2-72. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1 m/s². The vibration values are valid for manual operation.

		PG 6 DR, PG 8 DR	PG 6 XR, PG 8 XR	PG 8 DR	PG 8 XR
A	Width, mm/in.	670/26.4	670/26.4	830/32.7	830/32.7
B	Min. total height (handle folded), mm/in.	1150/45.3	1155/45.5	1145/45.1	1155/45.5
C	Min. total length (handle folded), mm/in.	1300/51.2	1320/52	1550/61	1410/55.5
D	Max. total length (handle extended), mm/in.	2065/81.3	2077/81.8	2215/87.2	2165/85.2
E	Max. total height (handle extended), mm/in.	1755/69.1	1715/67.5	1700/66.9	1715/67.5

Product dimensions remote control



Dimensions, mm/in.					
A	190/7.5	B	280/11	C	195/7.7

Federal Communication Commission Interference Statement

Federal Communication Commission Interference Statement

For USA

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference; and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Federal Communication Commission Interference Statement

For Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference; and
- This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL.

In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, .

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation.

Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in .

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007
Keith Packard

Copyright © 2005 Patrick Lam

Copyright © 2007 Dwayne Bailey and

Copyright © 2009 Roozbeh Pournader

Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014,
2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020

Copyright © 2008 Danilo Šegan

Copyright © 2012

Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

Contenido

Introducción.....	64	Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos.....	120
Seguridad.....	76	Datos técnicos.....	124
Funcionamiento.....	82	Declaración sobre interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones.....	129
Mantenimiento.....	103	Código abierto.....	130
Solución de problemas.....	109		

Introducción

Responsabilidad del propietario



ADVERTENCIA: El procesamiento de hormigón y piedra mediante métodos como corte, amolado o perforación, especialmente en operaciones en seco, genera polvo que proviene del material procesado y, a menudo, contiene sílice. La sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros numerosos minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de ese polvo puede causar:

Producto de la exposición a la sílice se pueden ocasionar enfermedades respiratorias (que afectan la capacidad de respirar) como la bronquitis crónica, la silicosis y la fibrosis pulmonar. Estas enfermedades pueden ser mortales.

Irritación cutánea y sarpullido.

Cáncer, según el NTP* y la IARC* */National Toxicology Program (Programa Nacional de Toxicología) y Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer.

Tome medidas preventivas:

Evite inhalar y que su piel entre en contacto con el polvo, el vaho y los gases.

Utilice artículos apropiados para la protección respiratoria como máscaras contra polvo diseñadas para filtrar partículas microscópicas, y asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca también lo hagan. (Consulte la normativa OSHA 29 CFR Parte 1926.1153)

Para reducir al mínimo las emisiones de polvo, utilice agua para aglomerar el polvo cuando sea posible. Si es necesario realizar una operación en seco, utilice un extractor de polvo adecuado.

Es responsabilidad del propietario o empleador que el usuario tenga los conocimientos necesarios sobre cómo utilizar el producto de forma segura. Los supervisores y usuarios deben haber leído y comprendido el manual de usuario. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad del producto.
- La gama de aplicaciones y limitaciones del producto.
- Cómo el producto se va a utilizar y mantener.

El uso de este producto podría estar restringido por normas nacionales o locales. Infórmese sobre qué normas se aplican en el lugar donde trabaja antes de comenzar a utilizar el producto.

Descripción del producto

El producto es una amoladora eléctrica para superficies de diferentes grados de dureza.

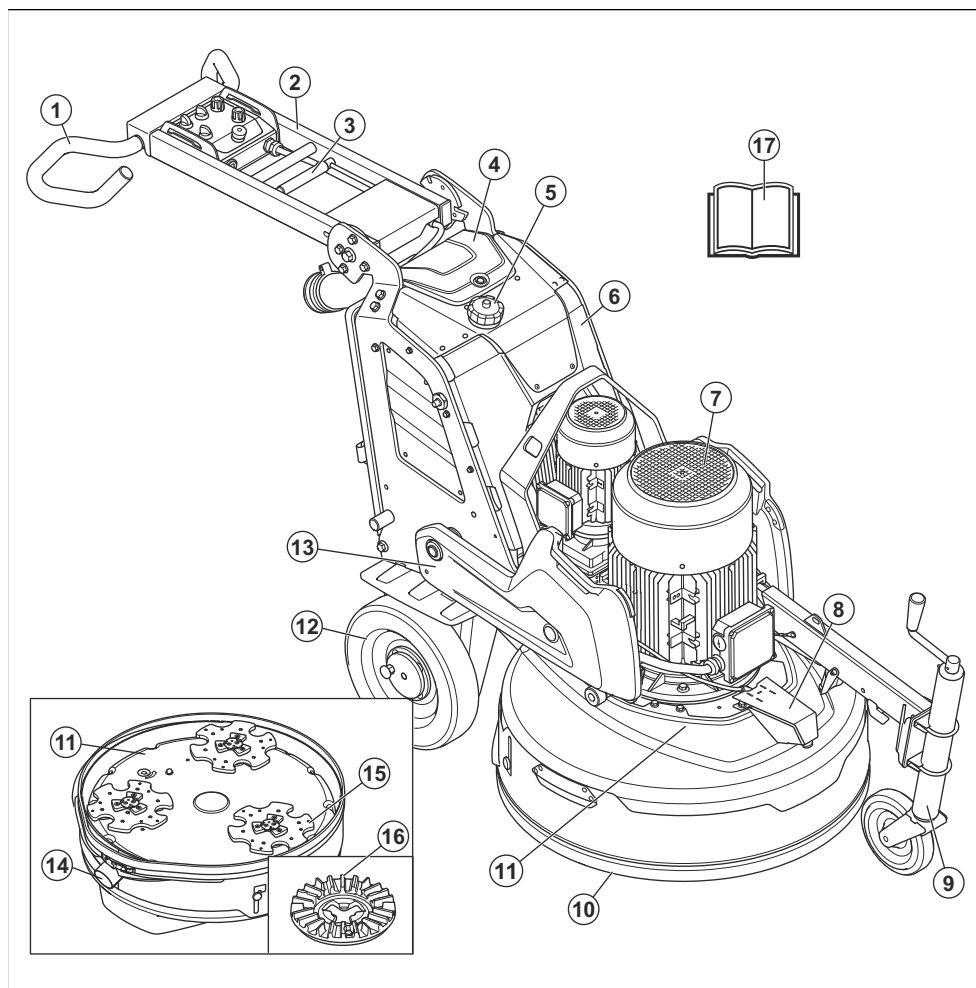
Los modelos se pueden operar con un control remoto.

Uso previsto

El producto se utiliza para amolar superficies de materiales con distinta dureza, como piedra natural, terrazzo y hormigón. También utilice el producto para amolar materiales de cubierta como epoxi y pegamento. El acabado de la superficie puede ser áspero o liso. El producto se puede utilizar para amolar en seco y húmedo. No utilice el producto para otras tareas.

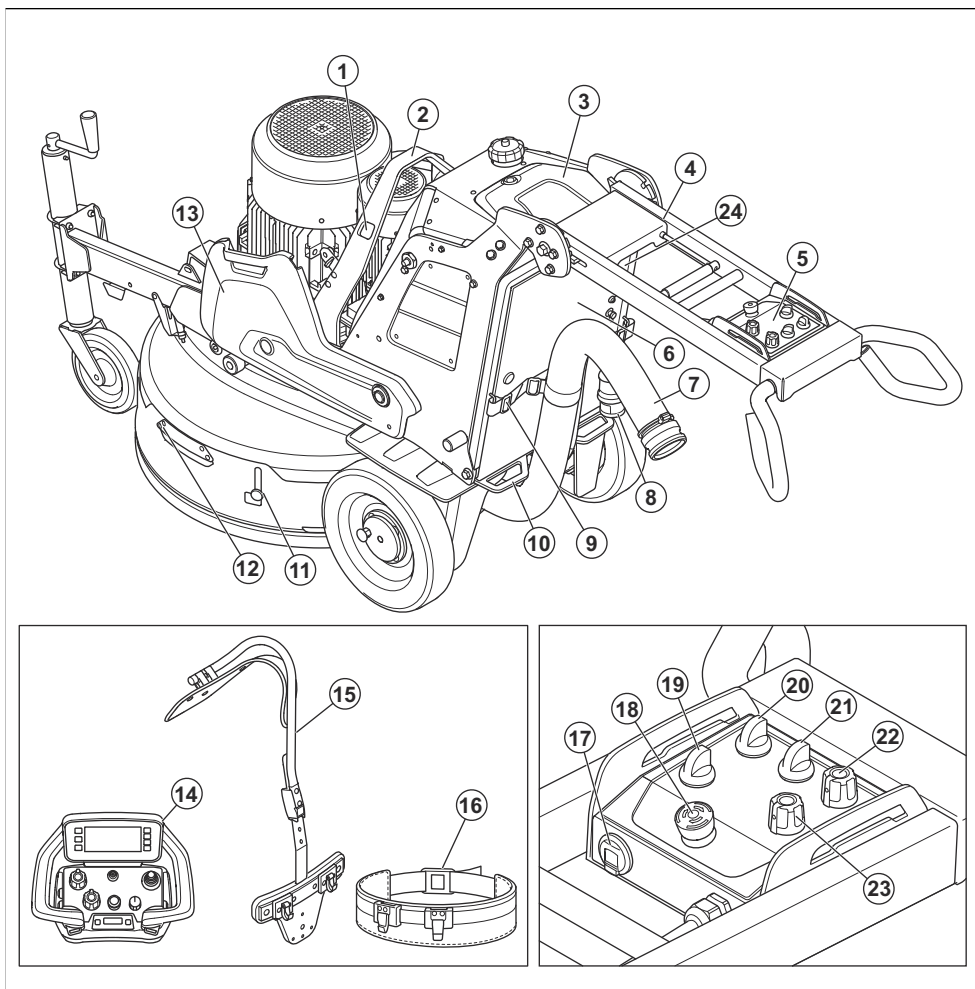
Los operadores profesionales capacitados utilizan el producto en operaciones comerciales.

Descripción general del producto, lado derecho PG 6 DR, PG 8 DR



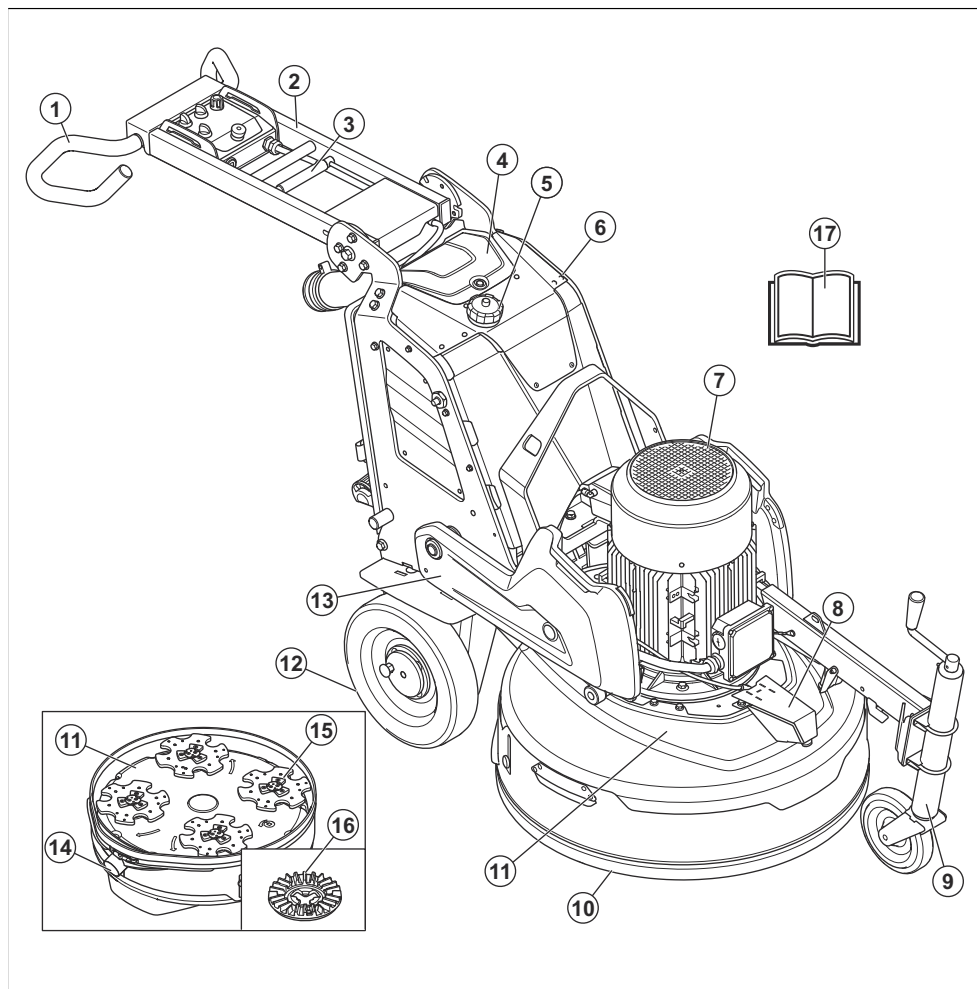
- | | |
|--|---|
| 1. Manillar | 10. Cubierta flotante |
| 2. Manilla | 11. Base de la amoladora |
| 3. Palanca de bloqueo para el ajuste del mango | 12. Rueda |
| 4. Cubierta del cargador de batería | 13. Contrapesos |
| 5. Depósito de agua | 14. Conexión para el extractor de polvo |
| 6. Gabinete eléctrico | 15. Disco de amolado |
| 7. Motor de cabezal de amolado | 16. Disco de amolado |
| 8. Boquilla de pulverización | 17. Manual de usuario |
| 9. Rueda de soporte | |

Descripción general del producto, lado izquierdo PG 6 DR, PG 8 DR



- | | |
|--|--|
| 1. Orificios para correas de cabrestante | 12. Mango de la cubierta flotante |
| 2. Cáncamo | 13. Contrapesos |
| 3. Cubierta del cargador de batería | 14. Control remoto |
| 4. Soporte del control remoto (accesorio) | 15. Arnés del control remoto (accesorio) |
| 5. Panel de control | 16. Correa |
| 6. Conector del cargador de batería | 17. Cargador USB |
| 7. Conexión para el extractor de polvo | 18. Botón de parada de emergencia |
| 8. Cable de alimentación | 19. Interruptor para la operación del control remoto/
funcionamiento manual |
| 9. Dispositivo de suspensión para la manguera del
extractor de polvo y el cable de alimentación | 20. Interruptor ON/OFF |
| 10. Punto de amarre | 21. Interruptor STOP/RUN |
| 11. Bloqueo de transporte de la cubierta flotante | 22. Perilla para sentido de rotación y velocidad, disco de
amolado |

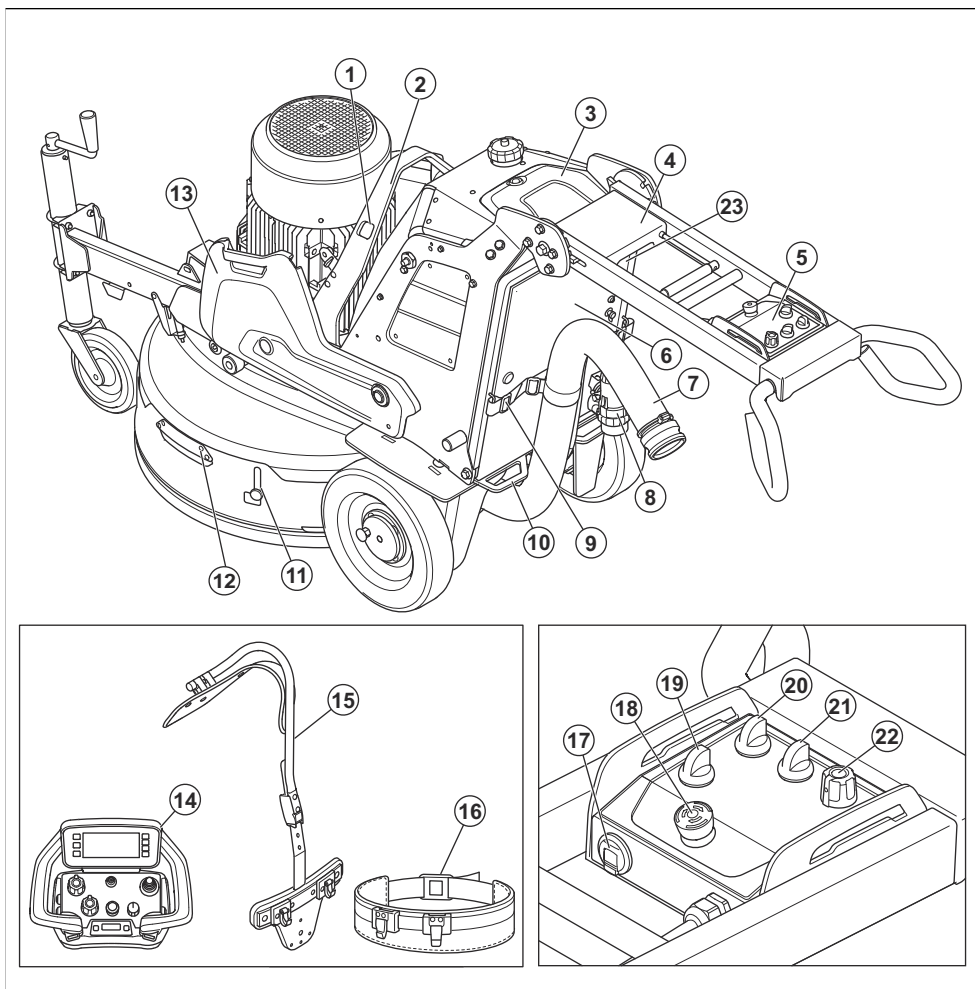
Descripción general del producto, lado derecho PG 6 XR, PG 8 XR



1. Manillar
2. Manilla
3. Palanca de bloqueo para el ajuste del mango
4. Cubierta del cargador de batería
5. Depósito de agua
6. Gabinete eléctrico
7. Motor de cabezal de amolado
8. Boquilla de pulverización
9. Rueda de soporte

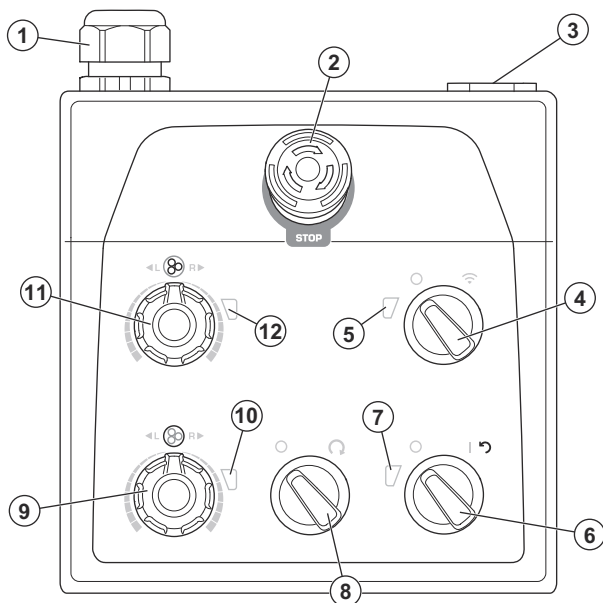
10. Cubierta flotante
11. Base de la amoladora
12. Rueda
13. Contrapesos
14. Conexión para el extractor de polvo
15. Disco de amolado
16. Disco de amolado
17. Manual de usuario

Descripción general del producto, lado izquierdo PG 6 XR, PG 8 XR



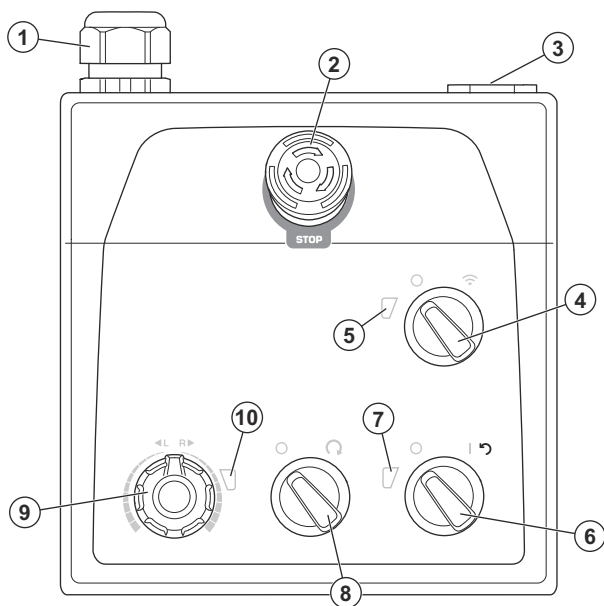
- | | |
|--|--|
| 1. Orificios para correas de cabrestante | 12. Mango de la cubierta flotante |
| 2. Cáncamo | 13. Contrapesos |
| 3. Cubierta del cargador de batería | 14. Control remoto |
| 4. Soporte del control remoto (accesorio) | 15. Arnés del control remoto (accesorio) |
| 5. Panel de control | 16. Correa |
| 6. Conector del cargador de batería | 17. Cargador USB |
| 7. Conexión para el extractor de polvo | 18. Botón de parada de emergencia |
| 8. Cable de alimentación | 19. Interruptor para la operación del control remoto/
funcionamiento manual |
| 9. Dispositivo de suspensión para la manguera del
extractor de polvo y el cable de alimentación | 20. Interruptor ON/OFF |
| 10. Punto de amarre | 21. Interruptor STOP/RUN |
| 11. Bloqueo de transporte de la cubierta flotante | 22. Perilla para el sentido de rotación y la velocidad del
cabezal de amolado y disco de desbaste |

Descripción general del panel de control PG 6 DR, PG 8 DR



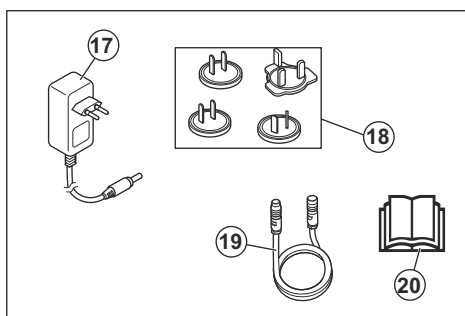
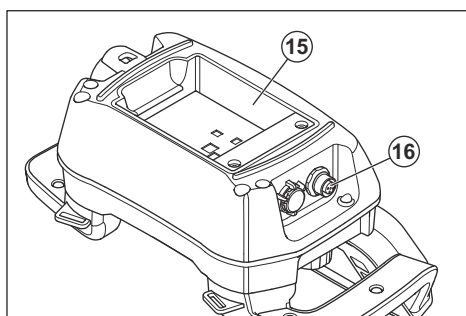
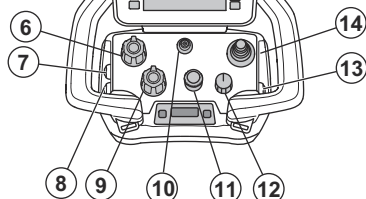
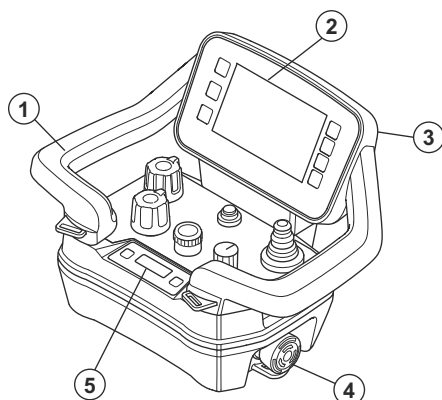
- | | |
|---|--|
| 1. Conexión de cables | 8. Interruptor de PARADA/MARCHA |
| 2. Botón de parada de emergencia | 9. Perilla para sentido de rotación y velocidad, disco de amolado |
| 3. Cargador USB | 10. Indicador para disco de amolado |
| 4. Interruptor para la selección del funcionamiento del control remoto o el funcionamiento manual | 11. Perilla para sentido de rotación y velocidad, cabezal de amolado |
| 5. Indicador para modo de control remoto | 12. Indicador de cabezal de amolado |
| 6. Interruptor ON/OFF | |
| 7. Indicador de energía y estado de carga de la batería del producto | |

Descripción general del panel de control PG 6 XR, PG 8 XR



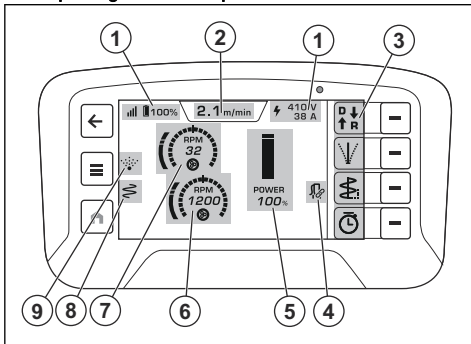
- | | |
|---|---|
| 1. Conexión de cables | 7. Indicador de energía y estado de carga de la batería del producto |
| 2. Botón de parada de emergencia | 8. Interruptor de PARADA/MARCHA |
| 3. Cargador USB | 9. Perilla para el sentido de rotación y la velocidad, cabezal de amolado y disco de desbaste |
| 4. Interruptor para la selección del funcionamiento del control remoto o el funcionamiento manual | 10. Indicador para el cabezal de amolado y el disco de desbaste |
| 5. Indicador para modo de control remoto | |
| 6. Interruptor ON/OFF | |

Descripción general del control remoto



1. Manilla
2. Pantalla HMI
3. Conector para el cable USB
4. Botón de detención de la máquina
5. Pantalla del centro de información
6. Potenciómetro para velocidad y sentido de rotación, cabezal de amolado (no se utiliza para PG 6 XR y PG 8 XR)
7. Botón ON/OFF de pulverización
8. Botón ON/OFF de oscilación
9. Potenciómetro para velocidad y sentido de rotación, disco de desgaste
10. Botón ON/OFF del control remoto
11. Codificador
12. Interruptor de parada/transporte/amolado
13. Botón ON/OFF del aspirador
14. Palanca
15. Soporte de batería
16. Conector para el cable de bus CAN
17. Adaptador de CA/CC para el cargador de batería
18. Enchufes de toma de corriente para diferentes mercados
19. Cable bus CAN (accesorio)
20. Manual de usuario

Descripción general de la pantalla HMI



1. Barra superior
2. Pestaña del modo de funcionamiento
3. Barra de acción rápida
4. Ícono del aspirador
5. Gama de potencias
6. Velocidad de rotación, disco de desbaste (no se utiliza para transmisión única)
7. Velocidad de rotación, cabezal de amolado
8. Ícono de oscilación
9. Ícono de pulverización

Gama de potencias

La gama de potencias es una barra en la pantalla del control remoto para mostrar la potencia de funcionamiento del producto. Hay cuatro colores de la gama de potencias:

- Gris: es posible ajustar la configuración, pero el producto no funciona.
- Verde: el producto funciona con una gama de potencias inferior al 100 %.
- Amarillo: el producto funciona con una gama de potencias de entre el 101 % y el 109 %.
- Rojo: el producto funciona con una gama de potencias superior al 110 %.

Símbolos en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y provocar lesiones graves o fatales al usuario o a otras personas. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar el producto.



Utilice protectores auriculares, protección ocular y protección respiratoria. Consulte *Equipo de protección personal en la página 77*.



El polvo puede provocar problemas de salud. Utilice protección respiratoria aprobada. Asegúrese de que haya buena ventilación.



Levante siempre el producto por el cáncamo.



Utilice los orificios para las correas de sujeción para sujetar el producto a un vehículo de transporte.



El producto no es un residuo doméstico. Recíclalo en un sitio de reciclaje aprobado para equipos eléctricos y electrónicos. Consulte *Eliminación en la página 123*.

Tenga en cuenta: Otros símbolos/etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.

Símbolos en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y provocar lesiones graves o fatales al usuario o a otras personas. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar el producto.



Utilice protectores auriculares, protección ocular y protección respiratoria. Consulte *Equipo de protección personal en la página 77*.



El polvo puede provocar problemas de salud. Utilice protección respiratoria aprobada. Asegúrese de que haya buena ventilación.



Levante siempre el producto por el cáncamo.



Utilice los orificios para las correas de sujeción para sujetar el producto a un vehículo de transporte.



El producto no es un residuo doméstico. Recíclelo en un sitio de reciclaje aprobado para equipos eléctricos y electrónicos. Consulte *Eliminación en la página 123*.



Este producto cumple con las directivas CE aplicables.



La emisión sonora en el medioambiente se menciona en la etiqueta, según las directivas y normas de la Unión Europea (UE) y el Reino Unido. El nivel de potencia acústica garantizado del producto se especifica en .

Tenga en cuenta: Otros símbolos/etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.

Símbolos en el panel de control y en el control remoto



Parada de emergencia.



Funcionamiento del control remoto activado.



Producto encendido y reinicio del producto.



Cabezal de amolado encendido.



Velocidad y sentido de rotación, cabezal de amolado.



Velocidad y sentido de rotación, disco de amolado.

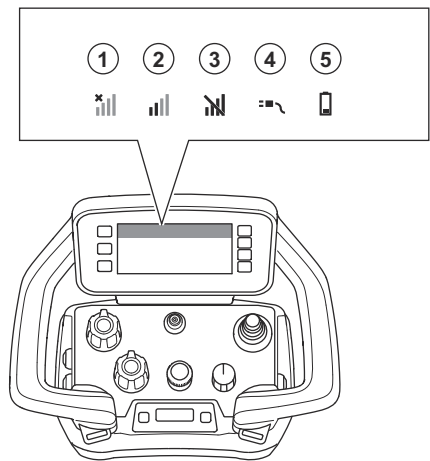


Régimen máximo.



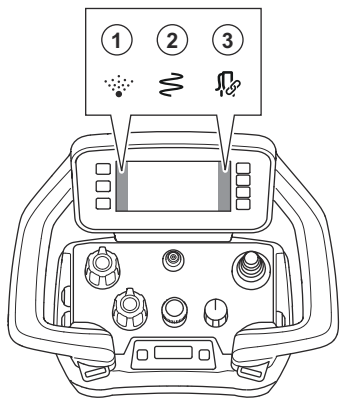
Lento.

Símbolos en la barra superior de la pantalla



Posición	Función
1	No hay señal de radio. No hay conexión con el producto.
2	Fuerza de la señal de radio.
3	La señal de radio está bloqueada.
4	El cable de bus CAN está conectado entre el producto y el control remoto.
5	Estado de carga. Cuando el símbolo de la batería está en amarillo, el estado de carga es del 11 al 20 %. Cuando el símbolo de la batería está en rojo, el estado de carga es inferior al 10 %.

Símbolos en la pestaña de modo de funcionamiento de la HMI del control remoto



Posición	Función
1	La función de pulverización está activada.
2	La función de oscilación está activada.
3	El extractor de polvo está conectado y activado.

Daños en el producto

No somos responsables de los daños a nuestro producto en los siguientes casos:

- el producto se repara incorrectamente
- el producto se repara con piezas que no son del fabricante o que este no autoriza
- el producto tiene un accesorio que no es del fabricante o que este no autoriza
- el producto no se repara en un centro de servicio autorizado o por una autoridad aprobada.

Husqvarna Fleet Services™

Husqvarna Fleet Services™ es una solución en la nube que ofrece al operador una descripción general de todos los productos que están conectados. Este producto tiene un sensor Husqvarna Fleet Services™ de baja energía (BLE) Bluetooth®. El sensor Husqvarna Fleet Services™ recopila datos del producto y le permite conectarse al sistema Husqvarna Fleet Services™. El sistema Husqvarna Fleet Services™ informa datos como el tiempo de funcionamiento, los intervalos de mantenimiento y la ubicación del producto. La tecnología de BLE funciona entre 2,400 y 2,4835 GHz.

Para obtener más información acerca de Husqvarna Fleet Services™, descargue la aplicación Husqvarna Fleet Services™ o hable con su representante de Husqvarna.

Para utilizar la conectividad integrada

Tenga en cuenta: La radiotransmisión por Bluetooth® se activará en la primera conexión al tomacorriente, y permanecerá encendida posteriormente.

1. Descargue la aplicación Husqvarna Fleet Services para iOS o Android.
2. Consulte <https://fleetservices.husqvarna.com> para obtener más información.

Módulo de baja energía (BLE) Bluetooth®

En los mercados aprobados, el producto tiene un módulo de BLE que está conectado con el sistema Husqvarna Fleet Services™. El módulo de BLE recopila y transmite los datos del producto que se utilizan en el sistema Husqvarna Fleet Services™. Datos como el tiempo de funcionamiento, los intervalos de mantenimiento y la ubicación del producto.

Para configurar la conectividad integrada

1. Configure una cuenta para el sistema Husqvarna Fleet Services™ en el sitio web <https://fleetservices.husqvarna.com/signup>.
2. Descargue la aplicación Husqvarna Fleet Services™ en su dispositivo móvil.

3. Conecte el producto a una fuente de alimentación para poner en funcionamiento el módulo de BLE.
4. Agregue el producto a su cuenta. Use la aplicación Husqvarna Fleet Services™.
5. Siga las instrucciones que se indican en la aplicación Husqvarna Fleet Services™.

Tenga en cuenta: El dispositivo móvil habilitado Fleet debe estar cerca del producto para conectarse.

Tenga en cuenta: La transmisión de la radio Bluetooth® se activa en la primera conexión a la fuente de alimentación y permanece encendida después de eso.

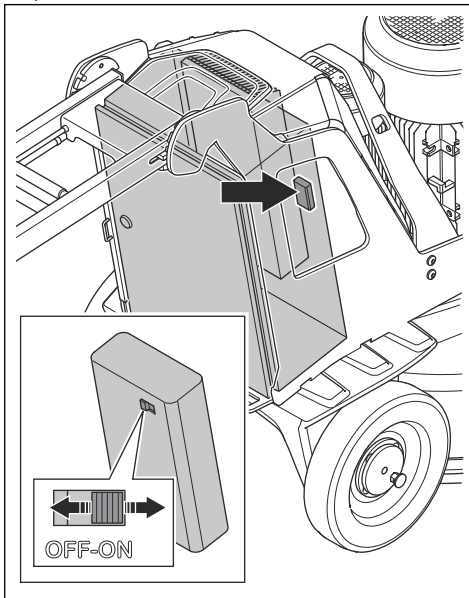


ADVERTENCIA: Alta tensión. Hay piezas sin protección en la unidad de alimentación. Desconecte siempre el enchufe de alimentación antes de abrir la puerta de la caja eléctrica.

Para poner el producto en modo avión

Cuando el producto está en modo avión, el módulo de BLE deja de transmitir datos del producto.

- Mueva el interruptor de la unidad de la batería a la posición de APAGADO.



Seguridad

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 77*.
- No se aleje del producto cuando el motor esté en marcha.
- Siempre desconecte el cable de alimentación antes de alejarse del producto.
- No tire de la manguera del extractor de polvo. El producto puede caerse y causar daños o lesiones.
- El cabezal de amolado debe tocar la superficie cuando se enciende el producto. Esto no es posible cuando se realiza una revisión del interruptor ENCENDER/APAGAR.
- No encienda el producto sin la falda de protección contra el polvo instalada. La falda de protección contra el polvo debe sellarse completamente entre el producto y el piso.
- Mantenga los pies alejados del cable de bus CAN y del cable de alimentación para reducir el riesgo de lesiones por caídas.
- Manténgase alejado de las zonas donde el producto pueda causar lesiones. El producto puede cambiar de posición rápidamente y alcanzarlo.
- Si el producto no funciona correctamente, detenga el motor.
- Asegúrese de que ninguna prenda, cabello largo o joya puedan quedar atrapados en las piezas móviles.
- Asegúrese de encontrarse en una posición segura y estable durante la operación.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de que ocurra un accidente.
- Si el producto vibra o el nivel de ruido del producto es inusualmente alto, deténgalo de inmediato. Examine el producto en busca de daños. Repare los daños o solicite a un taller de servicio autorizado que realice la reparación.
- La sobreexposición a las vibraciones puede producir trastornos vasculares o daños al sistema nervioso en las personas que padecen problemas de circulación. Obtenga asistencia médica si experimenta síntomas de sobreexposición a las vibraciones. Estos síntomas incluyen entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, ardor, dolor, pérdida de fuerza, y cambios en el color o el estado de la piel. Normalmente, estos síntomas se presentan en los dedos, las manos o las muñecas.

- No deje el producto en una pendiente. Si debe dejar el producto en una pendiente, asegúrese de que el producto no se pueda mover ni caer. Esto puede representar un riesgo de lesiones y daños.
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje en pendientes. El producto es pesado y puede causar daños graves si se cae.
- No mueva el producto en pendientes pronunciadas. Observe la placa de características en el producto para obtener información sobre el ángulo máximo de pendiente.
- Siempre utilice accesorios homologados. Póngase en contacto con su concesionario para obtener más información.

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar las piezas particularmente importantes del manual.



ADVERTENCIA: Se utilizan para señalar el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o aquellos que se encuentren cerca si no se siguen las instrucciones del manual.



AVISO: Se utilizan para señalar el riesgo de dañar la máquina, otros materiales o el área adyacente si no se siguen las instrucciones del manual.

Tenga en cuenta: Se utilizan para entregar más información necesaria en situaciones particulares.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Este producto puede ser una herramienta peligrosa si no se maneja con cuidado o si utiliza el producto de forma incorrecta. Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Antes de utilizar el producto, es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de usuario.
- Este producto no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- Guarde todas las advertencias y las instrucciones.
- Cumpla todas las leyes y reglamentos vigentes.
- El operador y el empleador del operador deben conocer y evitar los riesgos durante el funcionamiento del producto.

- No permita que nadie que no haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario utilice el producto.
- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- No deje que un niño utilice el producto.
- Restrinja el uso del producto solo a personas autorizadas.
- El operador es responsable de los accidentes que puedan ocurrirles a otras personas o a sus propiedades.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Sea siempre cuidadoso y use el sentido común.
- En este producto se genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer señales y etiquetas claramente.
- No utilice el producto si está dañado.
- No modifique este producto.
- No utilice el producto si es posible que otras personas lo hayan modificado.

Equipo de protección personal



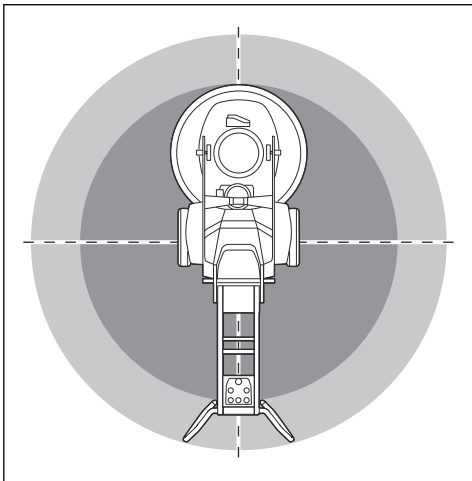
ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones. El equipo de protección personal disminuye el grado de la lesión en caso de un accidente. Permita que su distribuidor le ayude seleccionar el equipo adecuado.
- Use una protección ocular aprobada cuando emplee el producto.
- No utilice prendas sueltas, pesadas y que no correspondan. Utilice ropa que le permita moverse libremente.
- Utilice guantes protectores aprobados que permitan una sujeción firme y que eviten la irritación de la piel.
- Utilice un casco protector aprobado.
- Utilice siempre protectores auriculares aprobados cuando emplee el producto. Escuchar ruidos durante un largo período puede provocar pérdida de audición inducida por el ruido.
- El producto genera polvo y gases que contienen químicos peligrosos. Utilice protección respiratoria aprobada.

- Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.
- Asegúrese de tener un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden generar chispas cuando utilice el producto. Asegúrese de tener cerca un extintor de incendios.

Seguridad en el área de trabajo

- Durante el funcionamiento, mantenga a los transeúntes alejados del área que se muestra en la ilustración a continuación. El operador debe tener mucho cuidado en esta área durante el funcionamiento.



- Asegúrese de que solo personas autorizadas estén en la zona de trabajo.
- No use el producto en condiciones de niebla, lluvia, viento fuerte, clima frío, riesgo de rayos u otras condiciones climáticas adversas. Usar el producto en malas condiciones climáticas o en lugares mojados puede tener un efecto negativo en su estado de alerta. Las malas condiciones climáticas pueden causar condiciones de trabajo peligrosas.
- Tenga cuidado con personas, objetos y situaciones que puedan impedir el funcionamiento seguro del producto.
- : El producto funciona a través de un control remoto para distancias largas. No use el producto, a menos que tenga una visión clara del producto y de su área de riesgo. Acordone el área de trabajo para evitar lesiones a transeúntes.
- Mantenga el área de trabajo lo suficientemente iluminada.
- No utilice el producto en áreas donde se pueden producir explosiones o fuego.

Seguridad eléctrica



ADVERTENCIA: Siempre existe el riesgo de recibir una descarga cuando se usan productos eléctricos. No utilice el producto en condiciones climáticas adversas. No toque los pararrayos ni los objetos metálicos. Utilice siempre el producto como se indica en este manual del usuario para evitar lesiones.



ADVERTENCIA: Utilice siempre una fuente de alimentación con un dispositivo de corriente residual (RCD). El dispositivo disminuye el riesgo de descarga eléctrica.



ADVERTENCIA: Alta tensión. Hay piezas sin protección en la unidad de alimentación. Desconecte siempre el enchufe de alimentación antes de abrir la puerta de la caja eléctrica.



AVISO: La fuente de alimentación del producto o el generador deben ser suficientes y constantes para asegurar que el motor funcione sin problemas. El voltaje incorrecto hace que el consumo de energía y la temperatura del motor aumenten hasta que se active el circuito de seguridad. Las dimensiones del cable de alimentación deben coincidir con las regulaciones nacionales y locales. Las dimensiones de la toma de corriente deben coincidir con el amperaje del enchufe eléctrico y el cable de extensión del producto.

Si el sistema de la red eléctrica tiene una resistencia más alta, puede ocurrir una breve caída de tensión cuando el producto se pone en marcha. Esto puede afectar el funcionamiento de otros productos; por ejemplo, el parpadeo de luces.

- Asegúrese de que la alimentación, el fusible y el voltaje de la red eléctrica sean los mismos que se indican en la placa de características del producto.
- Detenga siempre el producto antes de desconectar el enchufe.
- No utilice el producto si el cable o el enchufe de alimentación se encuentran dañados. Llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación. Un cable de alimentación dañado puede causar daños graves e incluso la muerte.
- Utilice el cable de alimentación correctamente. No utilice el cable de alimentación para mover, tirar o desconectar el producto. Tire del enchufe

de alimentación para desconectar el cable de alimentación. No tire del cable de alimentación.

- No utilice el producto en profundidades de agua en las que el equipo eléctrico del producto se pueda mojar. El equipo podría dañarse y el producto podría electrificarse y causar lesiones.
- No deje que ingrese más humedad en el producto que el agua que suministra el sistema de agua. Mantenga el producto alejado de la lluvia. El ingreso de agua en el producto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Asegúrese de desconectar siempre el cable de alimentación antes de conectar o desconectar la conexión del cable del motor y del gabinete eléctrico.
- No apunte la boquilla de pulverización del producto a los cables eléctricos o a los componentes eléctricos.

Cables de extensión

- Utilice solamente cables de extensión aprobados que tengan la longitud suficiente.
- El valor nominal del cable de extensión debe ser el mismo o superior al valor que se establece en la placa de características del producto.
- Utilice cables de extensión con conexión a tierra.
- Cuando opere el producto en exteriores, utilice un cable de extensión apto para el uso en exteriores. Esto disminuye el riesgo de sacudida eléctrica.
- Mantenga la conexión al cable de extensión seca y no la deje en el suelo.
- Mantenga el cable de extensión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o de las piezas móviles. Los cables dañados aumentan el riesgo de sacudidas eléctricas.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté intacto y en buenas condiciones.
- No utilice el cable de extensión mientras está enrollado. Esto puede provocar que el cable de extensión se caliente demasiado.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté detrás de usted cuando utilice el producto. Esto evita que el cable de extensión sufra daños.

Instrucciones para la conexión a tierra del producto



ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta puede provocar una descarga eléctrica. Hable con un electricista certificado si no tiene la seguridad de que el producto está correctamente conectado a tierra.

No modifique la especificación de fábrica del enchufe. Si el enchufe o el cable de alimentación está dañados o se debe reemplazar, hable con su agente de servicio de Husqvarna. Obedezca las normas y las leyes locales.

Si no comprende perfectamente las instrucciones sobre la conexión a tierra del producto, póngase en contacto con un electricista certificado.

Solo utilice cables de extensión para exteriores con conectores de conexión a tierra y tomas de tierra que acepten el enchufe de alimentación del producto.

El producto cuenta con un cable de alimentación y un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con conexión a tierra. Esto disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice adaptadores eléctricos para el producto.

Seguridad de la batería



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Utilice solo las baterías que recomendamos para su producto.
- Utilice solamente baterías originales para este producto. Existe riesgo de explosión si se reemplazan las baterías por baterías de tipo incorrecto. Comuníquese con su concesionario para obtener más información.
- Utilice baterías recargables como fuente de alimentación solo para los productos Husqvarna relacionados. Para evitar daños, no utilice la batería como fuente de alimentación en otros dispositivos.
- Riesgo de descarga eléctrica. No conecte los terminales de la batería a llaves, tornillos ni a otros objetos metálicos. Esto puede provocar un cortocircuito de la batería.
- Si se produce una filtración en la batería, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si toca el líquido, limpie el área con agua abundante y solicite asistencia médica.
- No utilice baterías no recargables.
- No modifique la batería.
- No introduzca objetos en las ranuras de aire de la batería.
- Mantenga la batería alejada de la luz solar, del calor o de llamas. La batería puede explotar y causar quemaduras por fuego o químicas.
- Mantenga la batería alejada de condiciones húmedas y de la lluvia.
- Mantenga la batería alejada de microondas y de alta presión.
- No intente desarmar o romper la batería.
- No utilice la batería fuera de los intervalos de temperatura especificados. Consulte *Datos técnicos en la página 124*.
- No limpie la batería con agua. Consulte *Para limpiar la batería y el cargador de batería en la página 105*.
- No utilice baterías dañadas ni baterías que no funcionen correctamente.

- Almacene las baterías en compartimientos alejados de objetos metálicos, como clavos, tornillos o joyas.
- Mantenga las baterías alejadas de los niños.

Dispositivos de seguridad en el producto

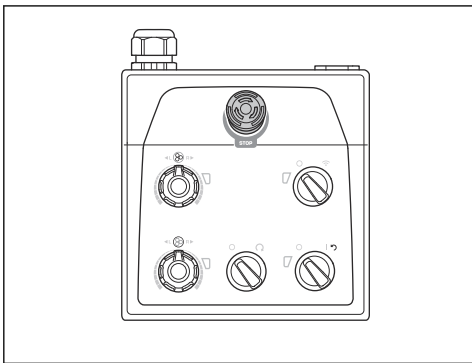


ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- No utilice un producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Revise los dispositivos de seguridad de forma regular. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, hable con su distribuidor de servicio de Husqvarna.
- No realice modificaciones en los dispositivos de seguridad.

Botón de parada de emergencia en el panel de control

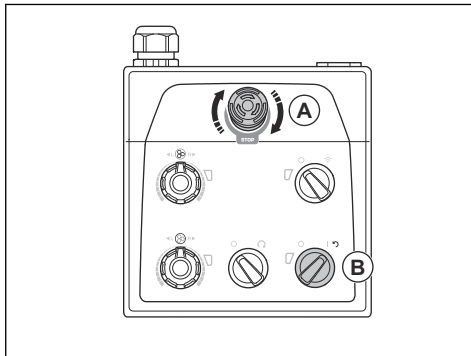
El botón de parada de emergencia se utiliza para detener rápidamente el motor. El botón de parada de emergencia interrumpe el suministro de electricidad del producto.



AVISO: No utilice el botón de parada de emergencia en el panel de control como botón de parada del producto.

Para comprobar el botón de parada de emergencia en el panel de control

1. Gire el botón de parada de emergencia (A) en el panel de control hacia la derecha para asegurarse de que el botón de parada de emergencia esté desactivado.



2. Gire el interruptor ON/OFF (B) en el panel de control a la posición de la flecha para poner en marcha el motor. El LED adyacente al interruptor ENCENDER/APAGAR se enciende.
3. Presione el botón de parada de emergencia en el panel de control.
4. Asegúrese de que el LED adyacente al interruptor ENCENDER/APAGAR se apague.
5. Gire el botón de parada de emergencia del panel de control hacia la derecha para desactivarlo.

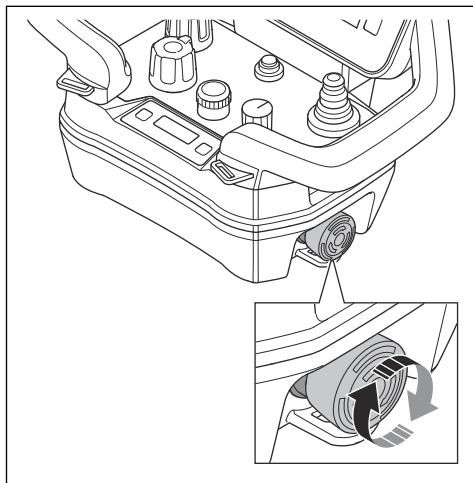
Botón STOP de la máquina del control remoto

El botón STOP de la máquina se utiliza para detener rápidamente la herramienta eléctrica.

El botón STOP de la máquina disminuye la velocidad de la herramienta eléctrica conectada. El botón STOP de

la máquina también desconecta la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación.

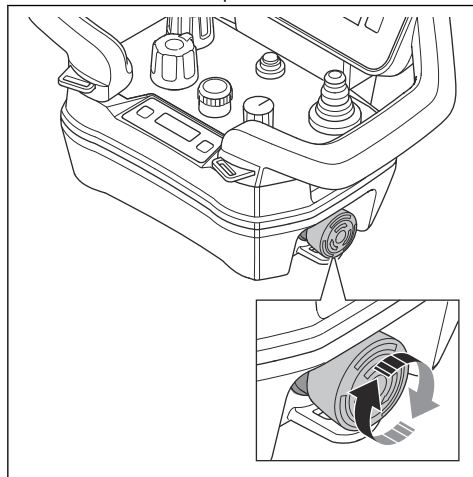
El botón STOP de la máquina no se puede utilizar cuando la herramienta eléctrica se opera manualmente.



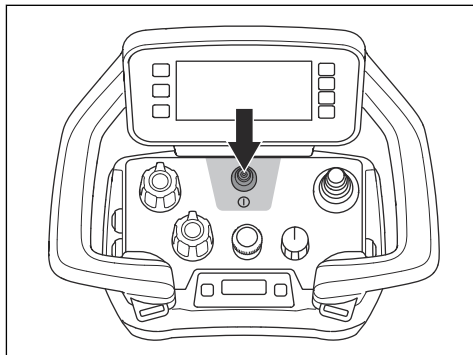
AVISO: No utilice el botón STOP de la máquina del control remoto como botón STOP de la herramienta eléctrica.

Para comprobar el botón STOP de la máquina en el control remoto

1. Gire el botón de parada de emergencia en el panel de control hacia la derecha para asegurarse de que el botón de parada de emergencia esté desactivado.
2. Gire el botón STOP de la máquina en el control remoto hacia la derecha para asegurarse de que el botón STOP de la máquina esté desactivado.



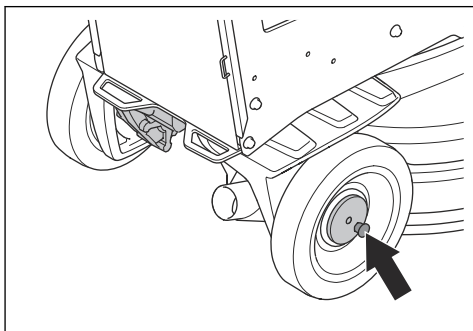
3. Gire el interruptor ON/OFF del panel de control a la posición 1 para arrancar el motor. El LED adyacente al interruptor ENCENDER/APAGAR se enciende.
4. Gire el interruptor de control remoto/funcionamiento manual en el panel de control hacia la derecha para operar el control remoto. El LED adyacente al interruptor de control remoto/funcionamiento manual parpadea.
5. Presione el botón ON/OFF en el control remoto. El control remoto se enciende cuando la pantalla se enciende.



6. Presione el botón STOP de la máquina en el control remoto.
7. Asegúrese de que el motor se detenga.
8. Gire el botón de detención de la máquina en el control remoto hacia la derecha para desactivarlo.

Pasadores de bloqueo de las ruedas

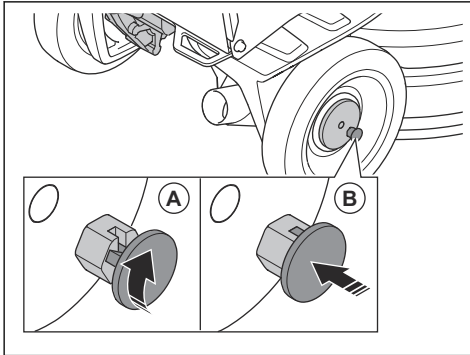
Los pasadores de bloqueo bloquean la conexión de las ruedas al motor cuando el producto funciona con el control remoto.



Para comprobar los pasadores de bloqueo para las ruedas

1. Asegúrese de que los pasadores de bloqueo no estén activados.

- Empuje el producto ligeramente hacia delante y sienta la resistencia.
- Gire los pasadores de bloqueo (A) hasta que el pasador quede alineado con la ranura. Haga esto en las ruedas izquierda y derecha.



- Encienda el producto. Los pasadores de bloqueo pasan a la posición de bloqueo (B) y bloquean los motores de las ruedas.
- Empuje el producto ligeramente hacia delante y sienta la resistencia. Si los pasadores de bloqueo están correctamente activados, hay más resistencia que cuando los pasadores de bloqueo no están activados.

Tenga en cuenta: Para el funcionamiento del control remoto, aparece un mensaje de error en

la pantalla del control remoto si los pasadores de bloqueo no están correctamente activados.

- Para desconectar los pasadores de bloqueo, tire de los pasadores de bloqueo hacia fuera y gírelos hacia la derecha o hacia la izquierda.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto. Guarde todas las advertencias y las instrucciones para futuras operaciones.

- Mantenga todas las piezas en buen estado y asegúrese de que todos los componentes fijos estén ajustados correctamente.
- No utilice un producto que esté dañado o que no funcione correctamente. Realice los controles de seguridad y de mantenimiento como se describe en este manual. Todas las demás tareas de mantenimiento se deben realizar en un taller de servicio aprobado.
- Detenga el producto y desconecte el enchufe de alimentación cuando reemplace las herramientas diamantadas. Coloque el interruptor ON/OFF en "0".
- Realice la inspección o el mantenimiento con el motor detenido y el enchufe desconectado.
- Realice mantenimiento para asegurarse de que el producto funcione correctamente. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 103*.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Para extraer el producto del paquete.



ADVERTENCIA: Mueva el producto del palé con cuidado y de forma segura. El producto es pesado y puede causar daños graves si se cae.

- Asegúrese de que se incluyan todos los elementos que se muestran en la descripción general del producto. Consulte *Descripción general del producto, lado derecho PG 6 DR, PG 8 DR en la página 65*. Comuníquese con el distribuidor de Husqvarna si falta algún elemento o está dañado antes de mover el producto desde el palé.
- Quite todos los calces para ruedas y correas del paquete.

- Asegúrese de que el área esté despejada y de que tenga suficiente espacio para mover el producto.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caer.
- Utilice un equipo de elevación o rampas para mover el producto desde el palé. El producto es pesado. Mueva el producto con seguridad. Consulte *Para levantar el producto en la página 122*.

Haga lo siguiente antes de usar el producto

- Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones.
- Colóquese el equipo de protección personal necesario. Consulte *Equipo de protección personal en la página 77*.
- Asegúrese de que solo personas autorizadas estén en el área de trabajo.
- Realice un mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 103*.

5. Revise que el producto esté montado correctamente y que no esté dañado.
6. Coloque el producto en el área de trabajo. Asegúrese de que el transporte del producto hacia y en el área de trabajo se realice de forma segura y correcta. Consulte *Transporte en la página 120*.
7. Asegúrese de que haya herramientas de diamante en las placas de la herramienta y de que estén firmemente colocadas.
8. Conecte el extractor de polvo al producto. Consulte *Para conectar un extractor de polvo en la página 86*.
9. Ajuste el mango y el manillar a una altura de funcionamiento adecuada. Consulte *Para ajustar el mango y el manillar en la página 87*.
10. Asegúrese de que los cables del motor estén conectados a la carcasa eléctrica antes de conectar el producto a una toma de corriente. Consulte *Descripción general del producto, lado derecho PG 6 DR, PG 8 DR en la página 65*.
11. Conecte el producto a la fuente de alimentación. Consulte *Para conectar el producto a una fuente de alimentación en la página 87*.
12. Gire el botón de parada de emergencia en el panel de control hacia la derecha para asegurarse de que el botón de parada de emergencia esté desactivado.
13. Asegúrese de conocer el sentido de rotación del cabezal de amolado y los discos de amolado cuando utilice herramientas de diamante, por ejemplo T-Rex.
14. Coloque la rueda de soporte en la posición de funcionamiento. Consulte *Para colocar la rueda de soporte en la posición correcta para el transporte a corta distancia en la página 121*.

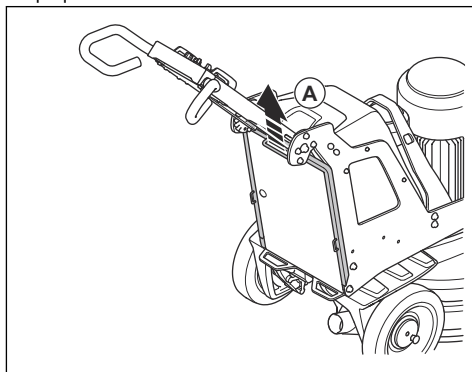
Para activar y desactivar la barra de inclinación/soporte

El producto tiene una barra de inclinación/soporte que se utiliza para inclinar el producto hacia atrás. Además, la barra de inclinación/soporte se utiliza como un dispositivo de suspensión para colgar la manguera del extractor de polvo y el cable de alimentación.

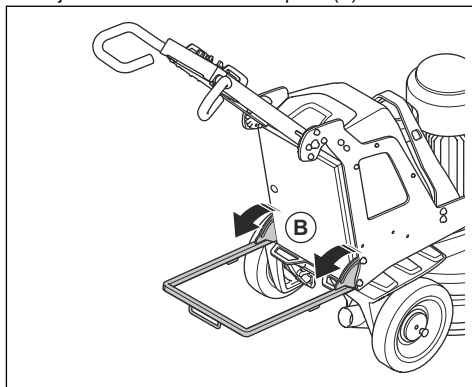


ADVERTENCIA: Tenga cuidado cuando mueva la barra de inclinación/soporte. Las piezas móviles pueden causar lesiones.

1. Levante la barra de inclinación/soporte (A) a una pequeña distancia.



2. Baje la barra de inclinación/soporte (B).



3. Pliegue la barra de inclinación/soporte en la secuencia opuesta.

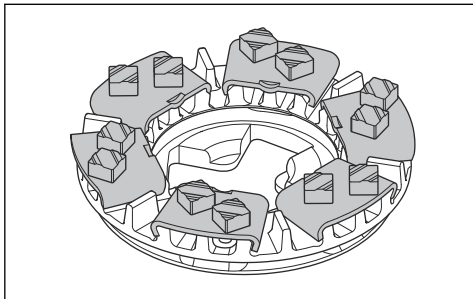
Herramientas de diamante

Hay varios tipos y configuraciones de herramientas de diamante para el producto. Las herramientas diamantadas con base metálica se utilizan para la extracción de material y las herramientas diamantadas con base de resina se utilizan para pulir las superficies. Seleccione las herramientas de diamante correctas según la superficie. Comuníquese con su distribuidor Husqvarna o vaya a www.husqvarnacp.com para obtener asistencia para seleccionar la herramienta correcta.

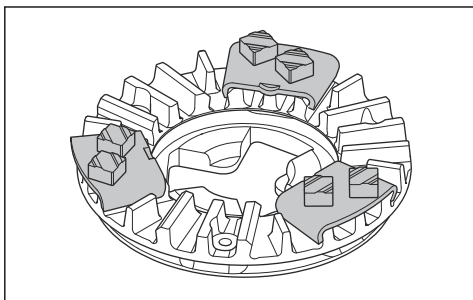
Juego completo y medio juego de herramientas de diamante

La configuración de los segmentos de herramientas de diamante tiene un efecto sobre la calidad final de la superficie. La configuración también tiene un efecto en la tasa de funcionamiento del producto.

- Juego completo de herramientas de diamante: esta configuración se aplica a un acabado de piso plano.



- Medio juego de herramientas de diamante: esta configuración se aplica cuando no se necesita un acabado de piso plano.



Para reemplazar las herramientas de diamante



ADVERTENCIA: Siempre desconecte el enchufe de alimentación antes de reemplazar las herramientas de diamante para evitar un arranque accidental.



ADVERTENCIA: Use guantes protectores. Las herramientas de diamante pueden calentarse mucho y puede herir su mano cuando levante la cubierta flotante.



ADVERTENCIA: Utilice una protección respiratoria aprobada cuando reemplace las herramientas de diamante. El polvo debajo del cabezal de amolado es peligroso para la salud.



ADVERTENCIA: Detenga el extractor de polvo cuando cambie las herramientas de diamante. El extractor de polvo disminuirá el polvo que puede causar problemas de salud.

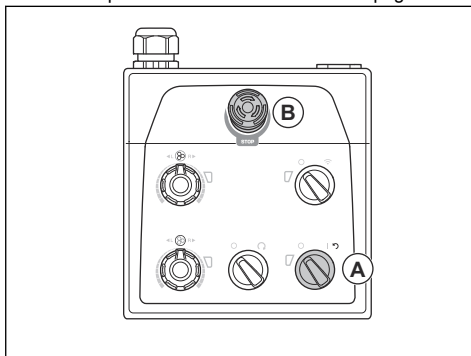


ADVERTENCIA: No ajuste los contrapesos cuando el producto esté inclinado o en posición de servicio.



AVISO: Todos los discos de amolado deben tener siempre la misma cantidad y tipo de diamantes. La altura de los diamantes debe ser la misma en todos los discos amoladora.

1. Coloque el interruptor ENCENDER/APAGAR (A) del panel de control en la posición 0. El LED adyacente al interruptor ENCENDER/APAGAR se apaga.

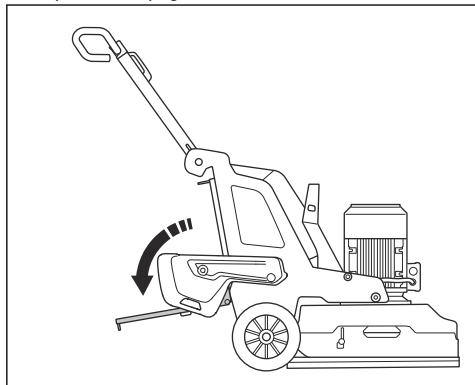


2. Presione el botón de parada de emergencia (B) en el panel de control.
3. Coloque el mango en la posición de servicio. Consulte *Posiciones del mango de operación en la página 87*.
4. Si los pesos están instalados, ajústelos en una posición hacia atrás. Consulte *Para ajustar los pesos en la página 103*.
5. Utilice guantes protectores.
6. Levante y gire la cubierta flotante.

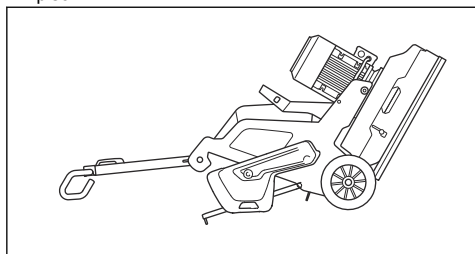
Tenga en cuenta: Cuando levanta la cubierta, obtiene acceso más fácil a las herramientas de diamante.

7. Bloquee la cubierta con el bloqueo de transporte de la cubierta flotante.

8. Conecte la barra de inclinación/soporte. Consulte *Para activar y desactivar la barra de inclinación/soporte en la página 83.*

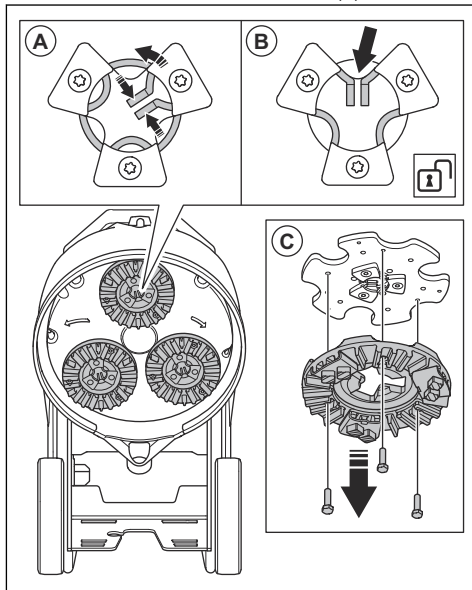


9. Revise los bloqueos de la cubierta flotante. Reemplace los bloqueos dañados o faltantes antes de inclinar el producto.
10. Sujete el manillar y, con un pie en la barra de inclinación/soporte, incline el producto hacia atrás. Inclínelo hasta que el manillar esté en el piso.

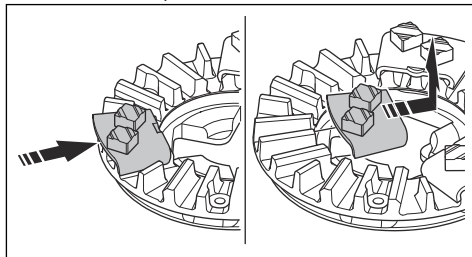


ADVERTENCIA: Asegúrese de que el producto esté en una posición estable antes de reemplazar las herramientas de diamante.

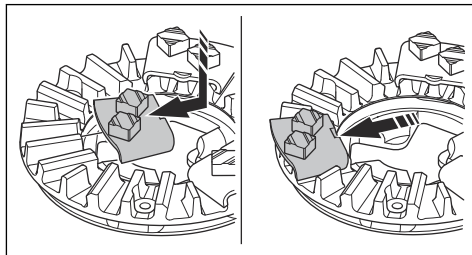
11. Junte las pestañas centrales y gírelas hacia la izquierda (A) para desbloquear la placa de herramientas del disco de desbaste (B).



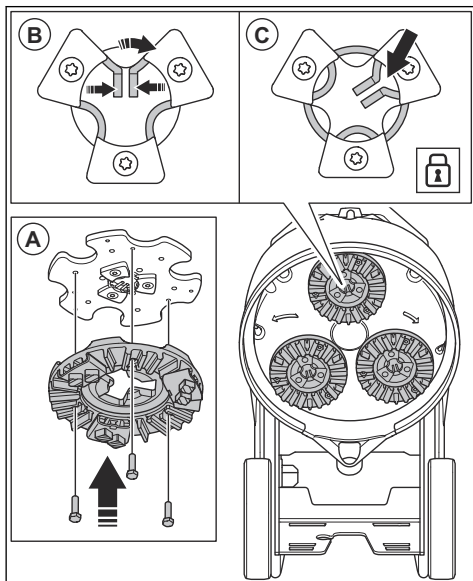
12. Tire de la placa de herramientas hacia afuera (C) para quitar la placa de la herramienta del disco de desbaste.
13. Utilice un martillo para quitar las herramientas de diamante de la placa de herramientas.



14. Conecte herramientas de diamante nuevas a la placa de herramientas con un golpe suave del martillo.



- Coloque la placa de herramientas recta (A) en el disco de desbaste.



- Junte las pestañas centrales y gírelas hacia la derecha (B) para fijar la placa de la herramienta al disco de desbaste (C).
- Levante cuidadosamente el producto a una posición adecuada para funcionar. Use el manillar y la barra de inclinación/soporte para proporcionar soporte.
- Desconecte la barra de inclinación/soporte.

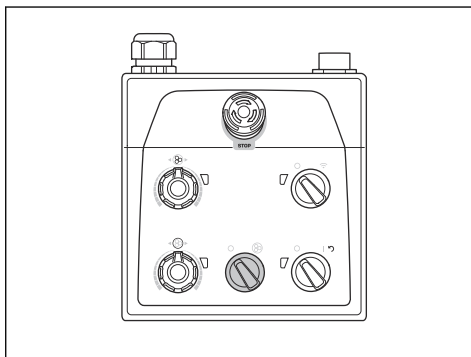
Para conectar un extractor de polvo



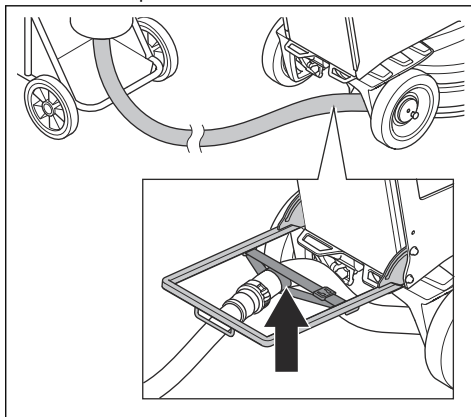
ADVERTENCIA: No utilice el extractor de polvo si la manguera del extractor de polvo está dañada. El riesgo aumenta si respira polvo peligroso para su salud. Utilice protección respiratoria aprobada.

- Examine la manguera del extractor de polvo para detectar daños.
- Asegúrese de que los filtros del extractor de polvo estén limpios y en buen estado.

- Asegúrese de que el interruptor de PARADA/ MARCHA del panel de control esté en la posición 0.



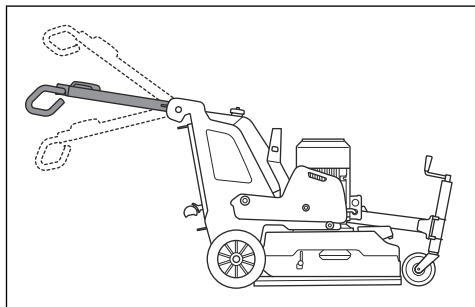
- Conecte la manguera del extractor de polvo al producto.
- Conecte la barra de inclinación/soporte. Consulte *Para activar y desactivar la barra de inclinación/soporte en la página 83.*
- Cuelgue la manguera del extractor de polvo en el dispositivo de suspensión de la barra de inclinación/soporte para evitar la tensión en la manguera del extractor de polvo.



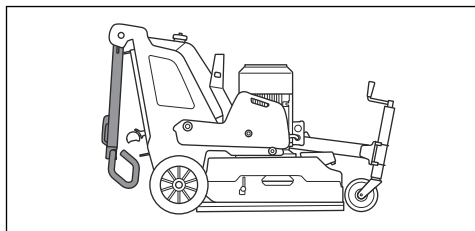
- Desconecte la barra de inclinación/soporte.

Posiciones del mango de operación

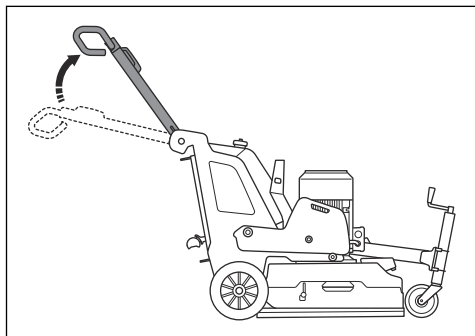
- Posición de operación del mango:



- Posición de transporte del mango:



- Posición de servicio del mango:



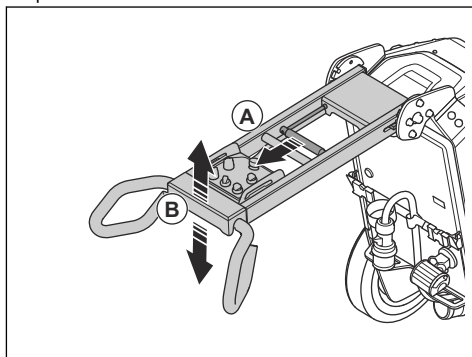
Para ajustar el mango y el manillar



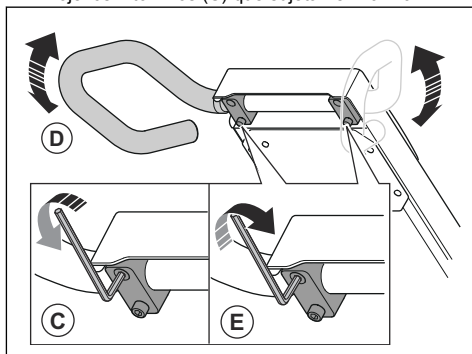
ADVERTENCIA: Tenga cuidado cuando ajuste el mango y el manillar. Asegúrese de que el mango y los manillares estén trabados en su posición. Las piezas móviles pueden causar lesiones.

Ajuste la altura del mango lo más cerca posible de la altura de la cadera del operador. Durante el funcionamiento, el producto puede tirar hacia un lado. La cadera del operador puede ayudar a detener este movimiento hacia un lado.

1. Tire de la palanca de bloqueo (A) del mango en la dirección del panel de control y sosténgala en esta posición.



2. Ajuste el mango (B) una altura de funcionamiento adecuada.
3. Suelte la palanca de bloqueo del mango para bloquear la posición del mango.
4. Afloje los 4 tornillos (C) que sujetan el manillar.

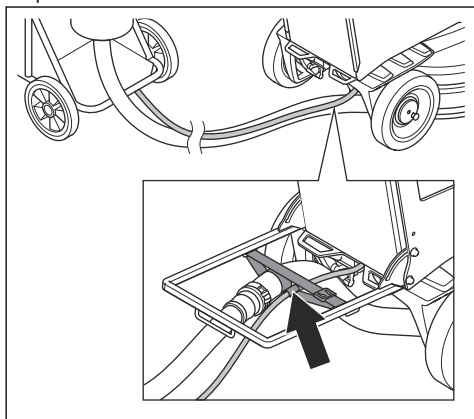


5. Ajuste el manillar (D) a una altura de funcionamiento adecuada.
6. Apriete los 4 tornillos (E) del manillar para bloquear la posición del manillar.

Para conectar el producto a una fuente de alimentación

1. Conecte el enchufe de alimentación del producto al cable de extensión.
2. Conecte el cable de extensión a una toma de corriente.
3. Conecte la barra de inclinación/soporte. Consulte *Para activar y desactivar la barra de inclinación/soporte en la página 83*.

4. Cuelgue el cable de alimentación en el dispositivo de suspensión de la barra de inclinación/soporte para evitar la tensión en el cable de alimentación.



5. Desconecte la barra de inclinación/soporte.



AVISO: Cuando el producto está conectado a un extractor de polvo, el extractor de polvo debe estar conectado a una fuente de alimentación trifásica.

Cargador USB en el panel de control

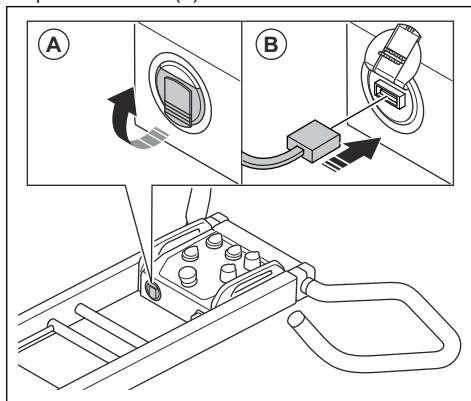
El cargador USB en el panel de control se puede utilizar para cargar dispositivos móviles.

- Solo es posible cargar a través del cargador USB cuando el producto está conectado a una fuente de alimentación trifásica.
- El dispositivo móvil continúa cargándose si el producto se detiene o si se activa el botón de parada de emergencia.
- El producto no establece un límite de tiempo para cargar un dispositivo móvil. Cargue su dispositivo móvil según las recomendaciones del fabricante del dispositivo móvil.
- El puerto USB proporcionará una potencia de salida máxima de 10 W.

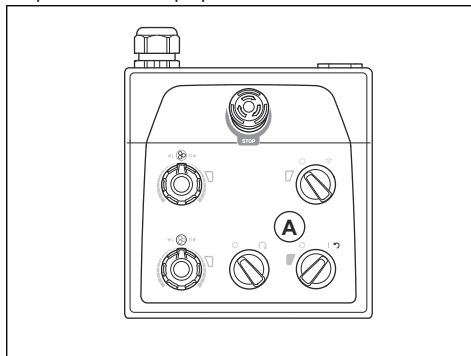
Para cargar un dispositivo móvil

1. Conecte el producto a una fuente de alimentación trifásica. Consulte *Para conectar el producto a una fuente de alimentación en la página 87*.

2. Retire la cubierta protectora del cargador USB del panel de control (A).



3. Conecte el dispositivo móvil al cargador USB (B).
4. Asegúrese de que el indicador de alimentación y estado de carga de la batería del producto (A) en el panel de control parpadee.



Mientras el producto está conectado a una fuente de alimentación trifásica, el cargador USB seguirá cargándose cuando el motor esté apagado. La fuente de alimentación del cargador USB se detiene cuando la batería del producto está completamente cargada.

Velocidad y sentido de rotación

Este producto tiene Dual Drive technology. Dual Drive technology significa que el cabezal de amolado y los discos de amolado funcionan con diferentes motores. La velocidad y el sentido de rotación se pueden ajustar de manera independiente entre el cabezal de amolado y los discos de amolado. El ajuste de la velocidad y el sentido de rotación de manera independiente aumenta el rango de tipos de superficies diferentes donde se puede utilizar el producto. Comuníquese con su concesionario Husqvarna o visite www.husqvarnacp.com para obtener más información.

Velocidad de funcionamiento

Si el producto se opera en un tipo de superficie nueva, fije la velocidad inicialmente al 50 %. Cuando el operador conoce el tipo de superficie, la velocidad se puede ajustar.

Sentido de rotación del cabezal de amolado y los discos de amolado

Vista desde arriba del producto, el sentido de rotación es el siguiente:

- "D": hacia la derecha
- "I": hacia la izquierda

La eficiencia de la operación es superior cuando el cabezal de amolado y los discos de desbaste giran en la misma dirección.

Durante el funcionamiento, el producto puede tirar hacia un lado. La dirección de la tracción está relacionada con el sentido de rotación. El producto tira hacia la derecha cuando el sentido de rotación se ajusta en "I". El producto tira hacia la izquierda cuando el sentido de rotación se ajusta en "D".

La tracción lateral puede ayudarlo a operar el producto, por ejemplo, cerca de una pared. Establezca el sentido de rotación para tirar en la dirección de la pared.



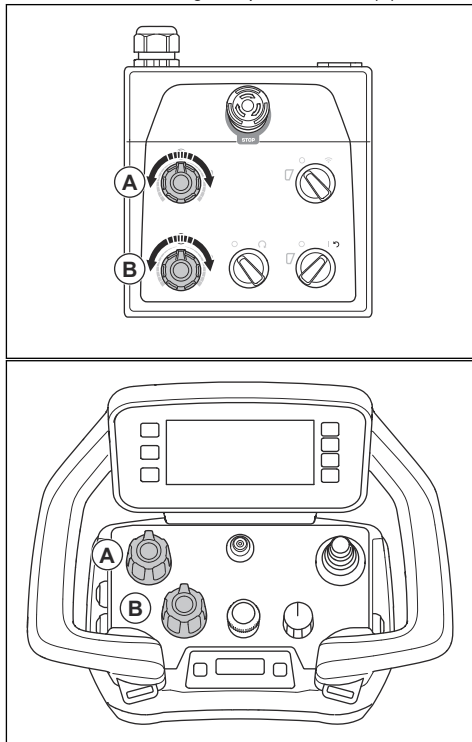
AVISO: Dirija el producto con cuidado. Asegúrese de que el producto solo toque ligeramente la pared. El producto es pesado y puede causar daños.

Para cambiar la velocidad y el sentido de rotación de los motores

Cambie regularmente el sentido de rotación para aumentar la vida útil y el filo de las herramientas de diamante. Los segmentos de herramientas de diamante se utilizan por igual y la superficie de contacto sigue siendo lo más grande posible.

- Para ajustar la velocidad y el sentido de rotación del cabezal de amolado, gire el potenciómetro (A).

- Para ajustar la velocidad y el sentido de rotación del disco de amolado, gire el potenciómetro (B).

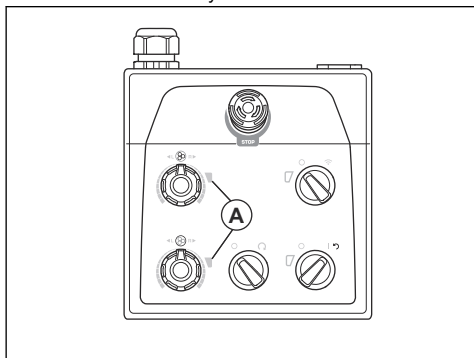


Panel de control

Opere el producto manualmente con el panel de control en el manillar. Consulte *Descripción general del panel de control PG 6 XR, PG 8 XR en la página 70* para obtener una descripción general de los botones del panel de control.

Para utilizar el producto con el panel de control

- Durante el funcionamiento, esté atento a cambios de color en los indicadores (A) del inversor para el cabezal de amolado y el disco de desbaste.



- Luz verde: el producto funciona correctamente.
- Luz naranja: hay una sobrecarga en el cabezal de amolado/disco de amolado. Disminuya la salida de energía en 10 segundos o menos para evitar que se produzca una falla.
- Luz roja: falla en un inversor y la operación se detiene. Es necesario reiniciar el producto. Consulte *Para reiniciar el producto mediante el panel de control en la página 91*.

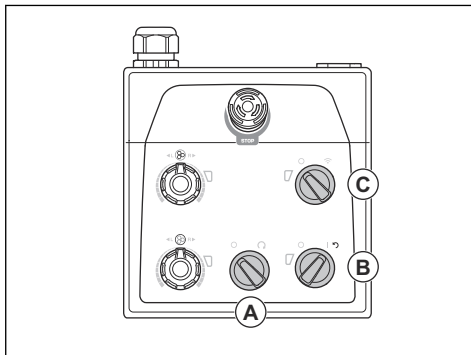
Para arrancar el producto con el panel de control



AVISO: Mueva el producto todo el tiempo mientras el cabezal de amolado está encendido. Si no mueve el producto, la superficie puede volverse áspera.

1. Asegúrese de que los pasadores de bloqueo de las ruedas estén desconectados. Consulte *Para comprobar los pasadores de bloqueo para las ruedas en la página 81*.
2. Presione hacia abajo el manillar para levantar el cabezal de amolado de la superficie. Esto libera la fricción de la superficie de las herramientas de diamante. No levante el cabezal de amolado completamente de la superficie durante el funcionamiento.

3. Gire el interruptor de PARADA/MARCHA (A) del panel de control hacia la izquierda hasta la posición 0 para asegurarse de que el cabezal de amolado esté desactivado.



4. Gire el interruptor ON/OFF (B) en el panel de control a la posición de la flecha para poner en marcha el producto. El LED adyacente al interruptor ENCENDER/APAGAR se enciende.
5. Gire el interruptor de control remoto/funcionamiento manual (C) en el panel de control hacia la izquierda hasta la posición 0 para funcionamiento manual.
6. Gire el interruptor PARADA/MARCHA en el panel de control hacia la derecha para iniciar el cabezal de amolado. En menos de 5 segundos, el producto funciona con el régimen de ralentí. El motor pequeño arranca después de aproximadamente 2 segundos.

Para mover el producto con el panel de control

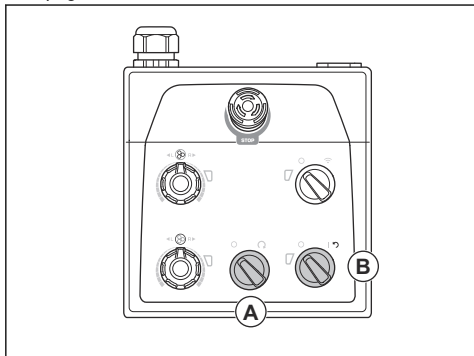


AVISO: No levante el cabezal de amolado de la superficie cuando detenga el motor. Las placas de la herramienta giran por un rato después de que se detiene el motor. Puede liberarse polvo al aire y la superficie se puede dañar.



AVISO: No deje el producto estático hasta que las placas de la herramienta se detengan por completo.

1. Gire el interruptor PARADA/MARCHA (A) del panel de control hacia la izquierda hasta la posición 0 para apagar el cabezal de amolado.



2. Mantenga las placas de la herramienta en contacto con la superficie hasta que se detengan por completo.

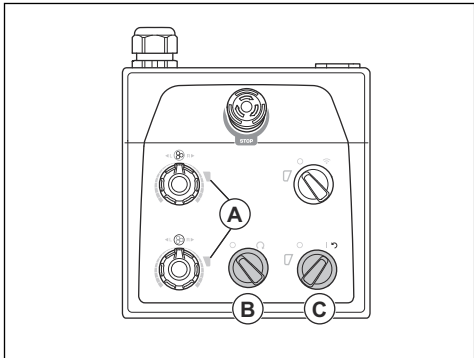


AVISO: Si amola asfalto adhesivo, pintura o un material similar, el producto puede adherirse a la superficie. Inmediatamente después de que la placa de herramientas se haya detenido completamente, levante un poco la parte delantera de la base de la amoladora.

3. Gire el interruptor ENCENDER/APAGAR (B) en el panel de control a la posición 0 para detener el producto. El LED adyacente al interruptor ENCENDER/APAGAR se apaga.
4. Desconecte el enchufe.

Para reiniciar el producto mediante el panel de control

El interruptor ENCENDER/APAGAR se puede utilizar como un interruptor de restablecimiento si se suelta el inversor. Reinicie el producto cuando los indicadores (A) relacionados con la falla del inversor del cabezal de amolado o el disco de desgaste estén en rojo.



1. Gire el interruptor PARADA/MARCHA (B) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta 0 para asegurarse de que el cabezal de amolado esté apagado.
2. Gire el interruptor ENCENDER/APAGAR a la posición de la flecha (C) para reiniciar el producto. Los indicadores del inversor del cabezal de amolado y el disco de amolado están en color verde cuando se restablece la falla.
3. Gire el interruptor PARADA/MARCHA en el panel de control hacia la derecha para encender nuevamente el cabezal de amolado.

Control remoto

El producto se utiliza con el control remoto.

El control remoto puede funcionar mediante la transmisión de la señal por radio. Si hay una interferencia en la transmisión, la frecuencia cambia de forma automática. La fábrica realiza una operación de emparejamiento entre el producto y el control remoto. También se debe realizar un nuevo emparejamiento si se reemplaza el control remoto o si cambia los controles remotos entre los productos. Consulte *Para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto en la página 98*.

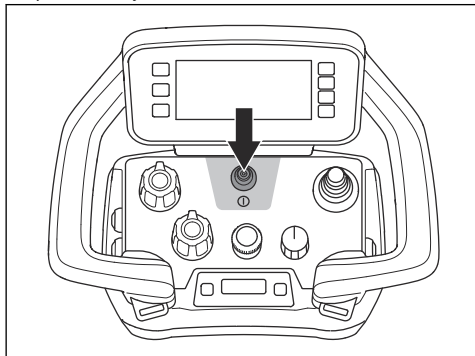
El control remoto también puede funcionar con un cable de bus CAN (accesorio) conectado entre el control remoto y el producto. El cable de bus CAN puede, por ejemplo, utilizarse cuando el estado de carga de la batería del control remoto es bajo o cuando el control remoto no tiene una batería instalada. Para obtener instrucciones sobre cómo conectar el control remoto al producto con un cable, consulte *Para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN en la página 99*.

El control remoto tiene todos los controles necesarios para usar el producto. El control remoto tiene una pantalla digital con un sistema de menú. Consulte *Sistema del menú en la página 93*.

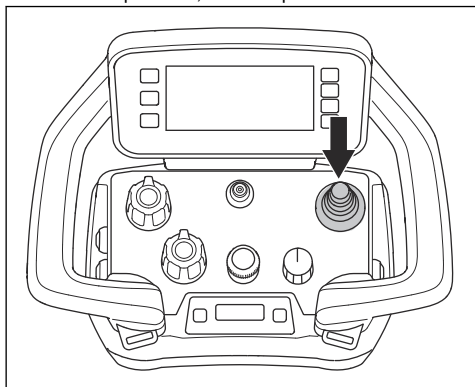
Para operar el control remoto

El producto se controla con el control remoto. El control remoto está conectado a la máquina a través de transmisión de radio.

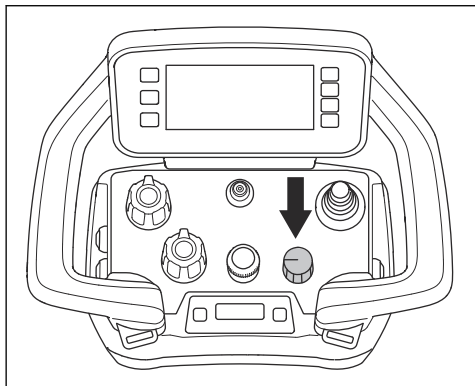
- Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado) para iniciar y detener el control remoto.



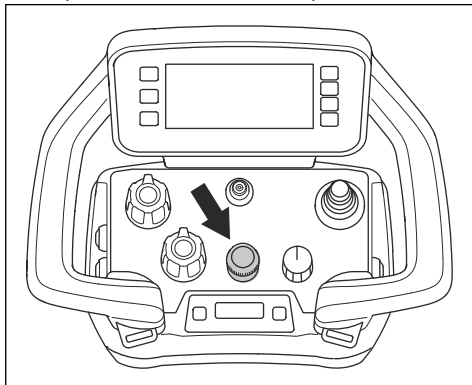
- Empuje la palanca para mover el producto. Para detener el producto, suelte la palanca.



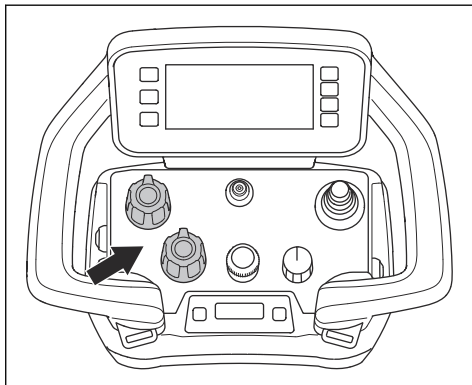
- El interruptor tiene tres funciones: detención, transporte y amolado. Coloque la perilla en la posición de detención para detener el producto. Coloque la perilla en la posición de transporte para ajustar la velocidad y mover el producto. Coloque la perilla en la posición de amolado para comenzar a amolar.



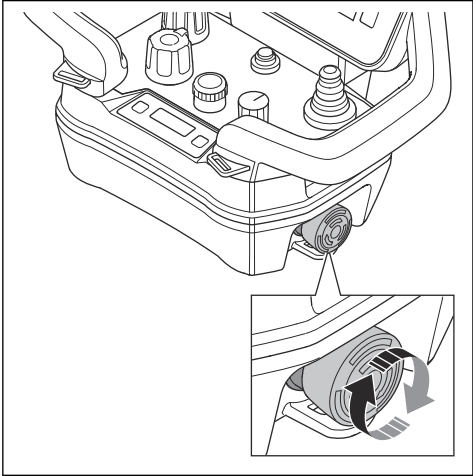
- Gire el codificador para ajustar la velocidad de desplazamiento de la amoladora-pulidora.



- Gire los potenciómetros para ajustar la velocidad y el sentido de rotación de los discos y el cabezal de amolado.



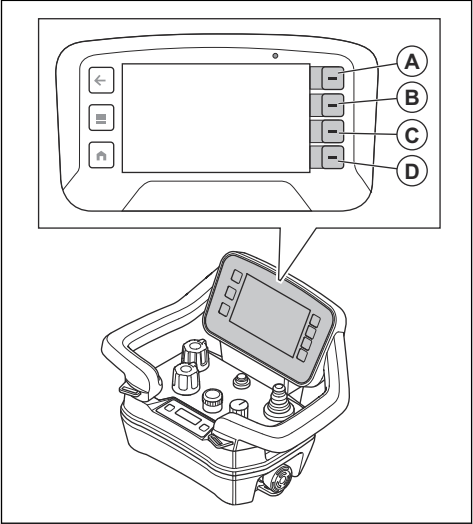
- Si se produce una emergencia, detenga el producto con el botón STOP.



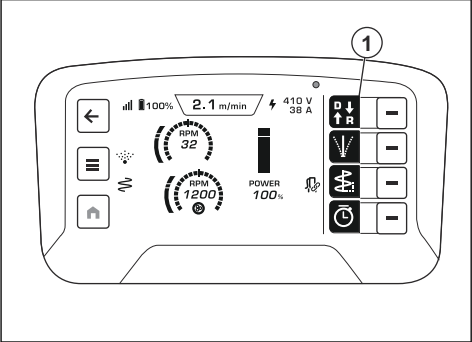
Vista de inicio

La pantalla tiene dos vistas de inicio. Hay una vista de inicio para cuando el motor está apagado. Consulte *Vista de inicio, motor apagado en la página 93*. La otra vista de inicio es para cuando el motor está encendido. Consulte *Vista de inicio, motor encendido en la página 93*.

Los símbolos (A, B, C, D) de la barra de acción rápida cambian si el motor está apagado o encendido.

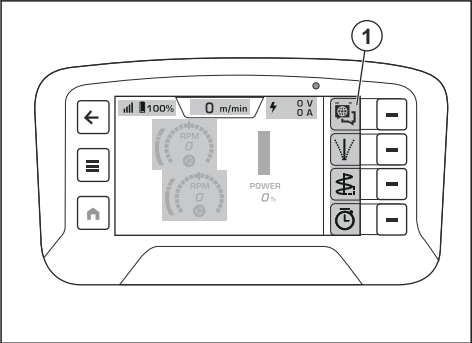


Vista de inicio, motor encendido



Posición	Descripción de la pieza
1	Acción rápida para seleccionar la dirección de desplazamiento.

Vista de inicio, motor apagado



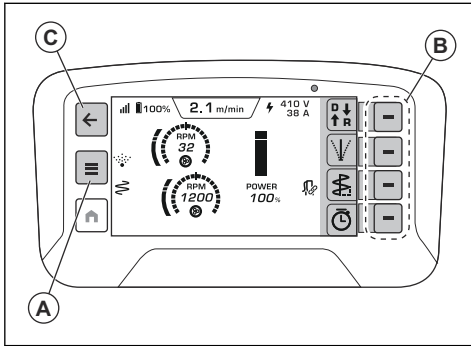
Posición	Descripción de la pieza
1	Acción rápida para seleccionar el menú de idiomas.

Sistema del menú

Seleccione el botón de menú (A) en el control remoto para abrir el sistema del menú.

Los símbolos de la barra de acción rápida cambian si se realiza una nueva selección en la pantalla. Los botones (B) adyacentes a la barra de acción rápida hacen la

selección. El botón (C) le permite volver a la estructura del menú.

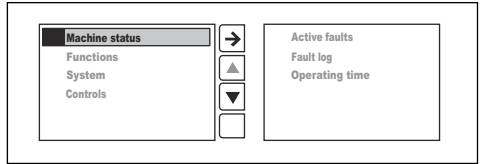


Descripción general del menú

- Estado de la máquina
 - Fallas activas
 - Registro de fallos
 - Tiempo de funcionamiento
- Funciones
 - Registro de tiempo
 - Configuración de deriva
 - Ajustes de oscilación
 - Configuración de M2M
 - Emparejar/desemparejar
 - Inicio automático
 - Unidad de velocidad de amolado
 - RPM
 - Escala de 1 a 10
- Sistema
 - Ajustes remotos
 - Brillo
 - Automática
 - Manual
 - Idioma
 - Unidades
 - Unidades métricas
 - Unidades imperiales
 - Restablecer
 - Revisiones
 - Máquina
 - Control remoto
 - Licencias de terceros
 - Licencias del sistema operativo
 - Licencias de aplicaciones
- Controles
 - Diagnóstico de control
 - Calibración de la máquina

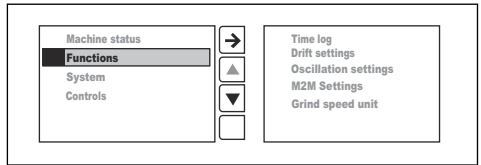
- Disco de la máquina
- Cabezal de la máquina

Menú “Estado de la máquina”



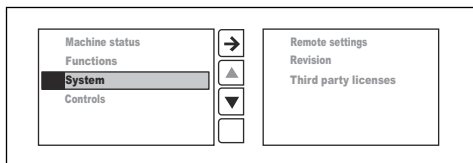
- “Fallas activas” es una lista de fallas que el producto detecta. La lista muestra todos los mensajes activos. El mensaje más reciente se encuentra en la parte superior de la lista. Consulte *Solución de problemas en la página 109*.
- En la lista “Registro de fallos” se muestra el historial de fallos.
- “Horas de funcionamiento” muestra el tiempo total de funcionamiento del producto.

Menú “Funciones”



- El “Registro de tiempo” es una función de temporizador con una memoria de los cuatro últimos registros.
- La “Configuración de deriva” ayuda a mantener la dirección correcta si el producto no se mueve en línea recta durante el amolado, debido a las fuerzas laterales causadas por los útiles de amolado.
- La “Configuración de oscilación” reduce los rayones y las abolladuras durante el amolado. Hay dos opciones:
 - Amplitud: para establecer qué tan amplia puede ser la oscilación del producto de lado a lado.
 - Frecuencia: para establecer la rapidez con la que el producto puede oscilar de lado a lado.
- La “Configuración M2M” activa la comunicación de máquina a máquina si está disponible.
 - Empareje o desempareje con el extractor de polvo.
 - Inicio automático del extractor de polvo activo o inactivo.
- La “unidad de velocidad de amolado” establece la velocidad en RPM reales o como una escala de 1 a 10.

Menú "Sistema"

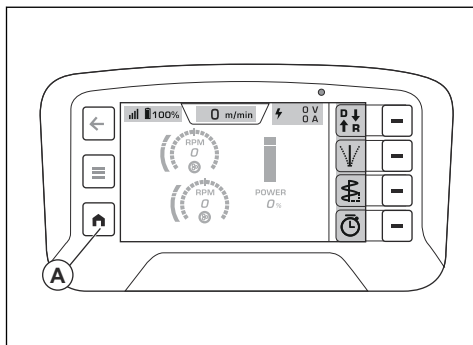


- Los "Ajustes remotos".
- Las "Revisiones".
- Las "Licencias de terceros".

"Ajustes remotos"

- La función "Brillo" establece el brillo de la pantalla. El ajuste de fábrica para el brillo es el máximo.
- La función "Idioma" establece el idioma del texto en la pantalla. El ajuste de fábrica para el idioma es inglés.

Tenga en cuenta: Si desea volver al ajuste de fábrica para el idioma y el brillo, vuelva a la pantalla de inicio y mantenga presionado el botón de inicio (A) durante 10 segundos.



- "Unidades" permite establecer las unidades de presión, temperatura y longitud en la pantalla. El ajuste de fábrica para las unidades es métrico.
- "Restablecer" establece el ajuste de fábrica.

"Revisiones"

"Revisiones" muestra las revisiones actuales del software para el control remoto y la máquina.

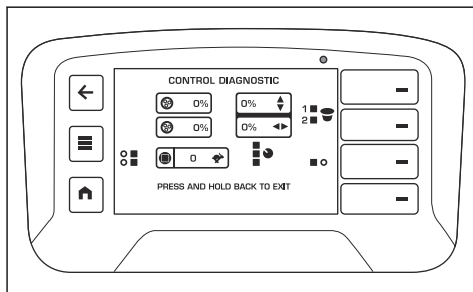
"Licencias de terceros"

"Licencias de terceros" muestra las licencias de código abierto para el sistema operativo y las licencias de la aplicación en el control remoto. Consulte *Sistema del menú* en la página 93 para más información.

Diagnóstico de control

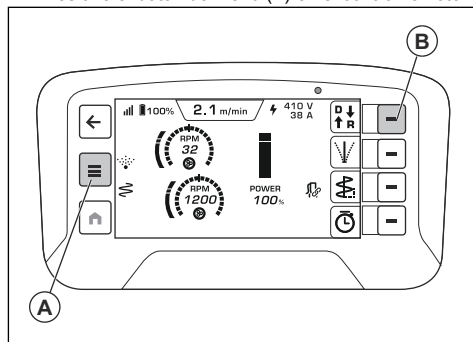
En "Diagnósticos de control" puede realizar pruebas de funcionamiento de los controles del control remoto.

Cada control se muestra en la pantalla. Los indicadores de control de la pantalla cambian de blanco a anaranjado cuando se realizan las pruebas de función. Utilice un control en el control remoto hasta su máximo nivel. Se puede verificar que el control funciona correctamente si, cuando se presionan o giran los botones dedicados, las indicaciones en la pantalla cambian su valor de 0 % a -100 % y 100 % en sus posiciones finales.



Para calibrar los potenciómetros en el panel de control de la máquina

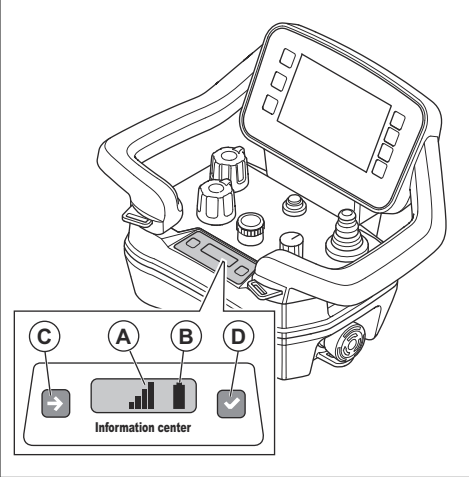
1. Encienda el producto. Consulte *Para encender el producto con el control remoto* en la página 100.
2. Presione el botón de menú (A) en el control remoto.



3. Seleccione "Calibración de la máquina" en el menú "Controles" de la pantalla.
4. Seleccione "Disco de la máquina".
5. Presione el botón "Mínimo del disco".
6. Gire el potenciómetro del disco hacia la izquierda y presione el botón aceptar (B).
7. Presione el botón "Centro del disco".
8. Gire el potenciómetro del disco a la posición central y presione el botón aceptar (B).
9. Presione el botón "Máximo del disco".
10. Gire el potenciómetro del disco hacia la derecha y presione el botón aceptar (B).
11. Seleccione "Cabezal de la máquina".
12. Presione el botón "Mínimo del cabezal".

13. Gire el potenciómetro del cabezal hacia la izquierda y presione el botón aceptar (B).
14. Presione el botón "Centro del cabezal".
15. Gire el potenciómetro del cabezal a la posición central y presione el botón aceptar (B).
16. Presione el botón "Máximo del cabezal".
17. Gire el potenciómetro del cabezal hacia la derecha y presione el botón aceptar (B).

Pantalla del centro de información



La pantalla del centro de información en el control remoto muestra la siguiente información sobre dicho control:

- Si el control remoto está encendido o apagado.
- Códigos de falla. Consulte *Solución de problemas en la página 109*.
- Una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto. Consulte *Para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto en la página 98*.
- La fuerza de la señal de radio (A) entre el control remoto y el producto. Los mismos símbolos también se muestran en la barra superior de la pantalla. Consulte *Símbolos en la barra superior de la pantalla en la página 74*.

Señal de radio	Símbolo
Hay 4 niveles de fuerza de la señal de radio.	
La señal de radio está en el modo de espera. El control remoto no funciona correctamente. Asegúrese de que todos los controles del control remoto estén en posición neutral cuando lo encienda.	

Señal de radio	Símbolo
No hay señal de radio.	

- Estado de la batería (B). Los mismos símbolos también se muestran en la barra superior de la pantalla. Consulte *Símbolos en la barra superior de la pantalla en la página 74*.

Estado de carga	Símbolo
Hay cinco niveles de carga para la batería.	
Falla de la batería.	
Conexión de cable entre el control remoto y el producto.	

Hay dos botones para la pantalla del centro de información. El botón del lado izquierdo (C) pasa al siguiente símbolo de la pantalla. El botón del lado derecho (D) permite realizar la selección.

Batería del control remoto



ADVERTENCIA: Antes de usar la batería del control remoto y el cargador, debe leer y comprender *Para extraer e instalar la batería del control remoto en el control remoto en la página 97 y Seguridad de la batería en la página 79*.

Tenga en cuenta: Debe cargar la batería antes de utilizar el control remoto por primera vez.

Tenga en cuenta: Si la batería no funciona durante 5 días, pasa al modo de envío. Cuando las baterías estén en modo de envío, debe conectarlas al cargador para salir del modo de envío.

Tenga en cuenta: Coloque la batería en el cargador durante aproximadamente 15 segundos para arrancar la batería si está en modo de suspensión.

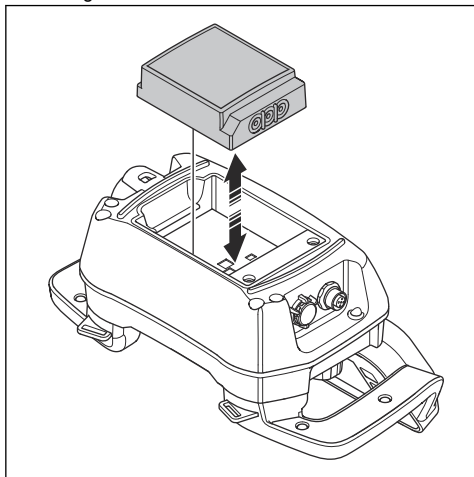
La batería tiene un símbolo de estado de carga en la pantalla y en la pantalla del centro de información, consulte las secciones *Símbolos en la barra superior de la pantalla en la página 74 y Pantalla del centro de información en la página 96*. No es posible utilizar el control remoto si el estado de carga de la batería del control remoto es demasiado bajo.

El tiempo de funcionamiento de la batería del control remoto completamente cargada es de aproximadamente 12 horas. El clima frío puede disminuir el tiempo de funcionamiento.

Cargue la batería del control remoto cada 6 meses para mantener su calidad.

Para extraer e instalar la batería del control remoto en el control remoto

1. Gire el control remoto para acceder a la parte posterior, donde está la batería.
2. Extraiga o instale la batería del control remoto.



Otros ajustes de software

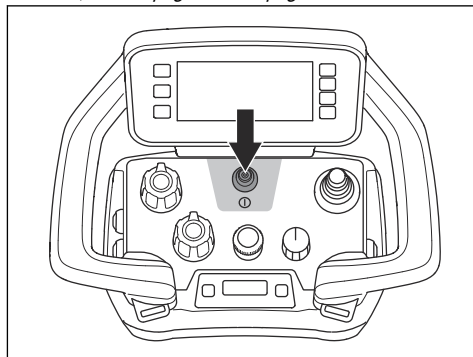
Realice los siguientes ajustes antes de utilizar el producto:

Tenga en cuenta: Consulte *Sistema del menú en la página 93* para más información.

- Establezca el idioma correcto de la pantalla. Seleccione los menús "SISTEMA" Y "AJUSTES REMOTOS" y, luego "IDIOMA".
- Ajuste las unidades de medida necesarias. Seleccione los menús "SISTEMA" y "AJUSTES REMOTOS" y, luego, "UNIDADES".
- Ajuste el nivel de brillo. Seleccione los menús "SISTEMA" Y "AJUSTES REMOTOS" y, luego "BRILLO".

Pasos para activar el control remoto

1. Para encender el control remoto, presione el botón ON/OFF. En la pantalla aparece la vista de inicio cuando el motor está apagado. Consulte *Vista de inicio, motor apagado en la página 93*.



Sistema de comunicación por radio

Antes de utilizar la herramienta eléctrica conectada, debe realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto.

El control remoto solo puede controlar el producto conectado.

Si sustituye el control remoto que viene incluido, debe volver a realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto.

Si es necesario intercambiar los controles remotos entre dos amoladoras-pulidoras, debe realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto intercambiado y el producto.

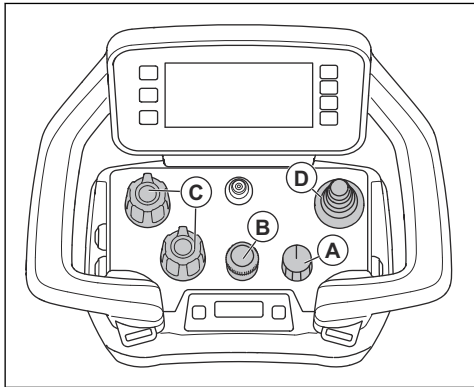
Para usar el producto con el control remoto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que pueda ver el producto en todo momento cuando lo utilice con el control remoto. El rango de funcionamiento del control remoto permite mover el producto también cuando no lo puede ver. Hay riesgo de provocar lesiones y daños.

1. Conecte el producto a una fuente de alimentación trifásica; consulte *Para conectar el producto a una fuente de alimentación en la página 87*.

- Asegúrese de que la perilla (A) esté en la posición de parada. El mensaje "Seleccione el modo de transporte con el interruptor giratorio de 3 posiciones para activar la palanca" aparece en la pantalla.



- Active el control remoto. Consulte *Pasos para activar el control remoto en la página 97*.
- Coloque la perilla (A) en la posición de transporte. En la pantalla aparece la vista de inicio cuando el motor está apagado. Consulte *Para conectar el producto a una fuente de alimentación en la página 87*.
- Ajuste la velocidad de transporte con el codificador (B).



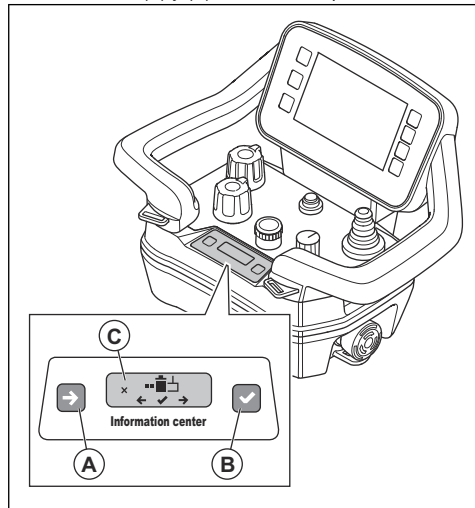
Tenga en cuenta: Si la perilla (A) está en la posición de transporte, puede ajustar la velocidad de amolado. El producto no comienza a amolar hasta que usted coloca la perilla (A) en la posición de amolado.

- Ajuste los valores de rotación de los discos y el cabezal con los potenciómetros (C).
- Empuje la palanca (D) para mover el producto. Suelte la palanca para detener el movimiento del producto.
- Coloque la perilla en la posición de amolado. Los símbolos en el menú son de color naranja y verde. La pestaña del modo de operación en naranja cuando el producto comienza a amolar.

Para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto

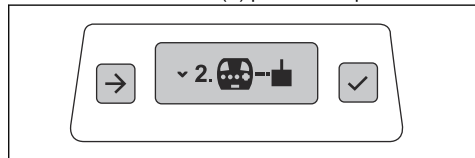
- Asegúrese de que la batería cargada esté instalada en el control remoto.
- Inicie el panel de control. Consulte *Para arrancar el producto con el panel de control en la página 90*.
- Active el control remoto. Consulte *Pasos para activar el control remoto en la página 97*.

- En la pantalla del centro de información, presione brevemente (A) y (B) al mismo tiempo.

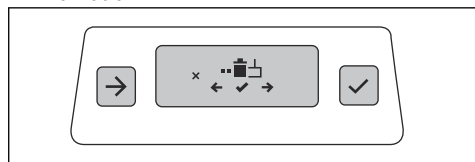


Tenga en cuenta: La pantalla del centro de información cambia de modo si (A) y (B) se presionan al mismo tiempo.

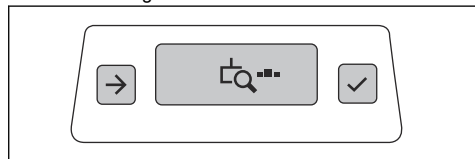
- Presione brevemente (A) para ver la opción "2".



- Presione brevemente (B) para seleccionar "2". Aparece el símbolo (C) en la pantalla del centro de información.

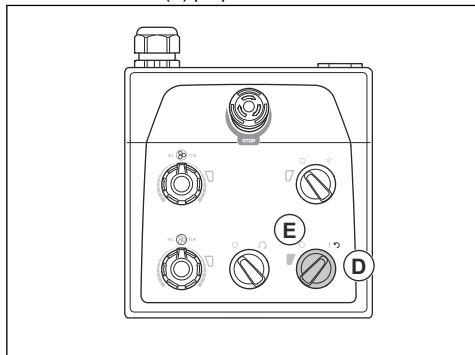


- Mantenga presionado (A) y (B) al mismo tiempo durante 3 segundos.

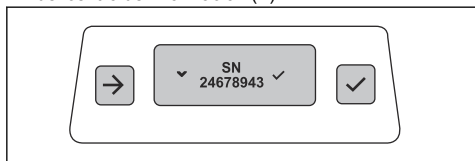


- Apague y encienda el panel de control.

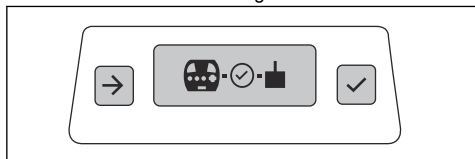
9. Gire el interruptor ON/OFF (D) a la posición de flecha y manténgalo presionado durante 12 segundos. El emparejamiento se completa cuando el LED (E) parpadea.



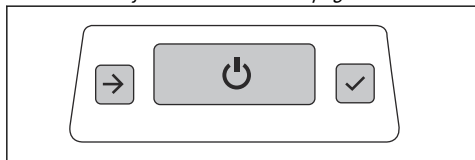
10. Cuando el número de serie del receptor esté visible en la pantalla del centro de información en el control remoto, presione el botón a la derecha de la pantalla del centro de información (B).



El símbolo de confirmación de emparejamiento estará visible durante 2 segundos.



11. Cuando el símbolo On/Off esté visible en la pantalla del centro de información, reinicie el control remoto. Consulte "Ajustes remotos" en la página 95.



12. Reinicie el panel de control. Consulte *Para reiniciar el producto mediante el panel de control* en la página 91.

Para controlar si el emparejamiento está activo

1. Active el control remoto. Consulte *Pasos para activar el control remoto* en la página 97.
2. Inicie el panel de control. Consulte *Para arrancar el producto con el panel de control* en la página 90.

3. El emparejamiento sigue activo si el símbolo de radio está visible en la pantalla HMI y el producto se puede manejar desde el control remoto.

Para hacer funcionar el producto con el control remoto conectado con un cable de bus CAN

En ciertas circunstancias, es obligatorio conectar un cable bus CAN para operar el producto. Para obtener más información, comuníquese con su centro de servicio de Husqvarna.

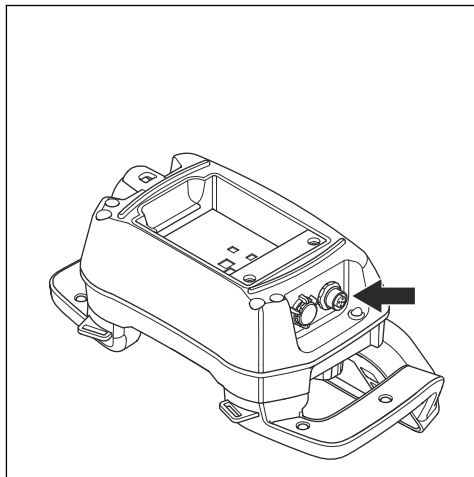
Realice una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto con un cable bus CAN conectado. Consulte *Para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y el producto* en la página 98.

La transmisión de la señal de radio se detiene cuando el control remoto está conectado con el cable de bus CAN.

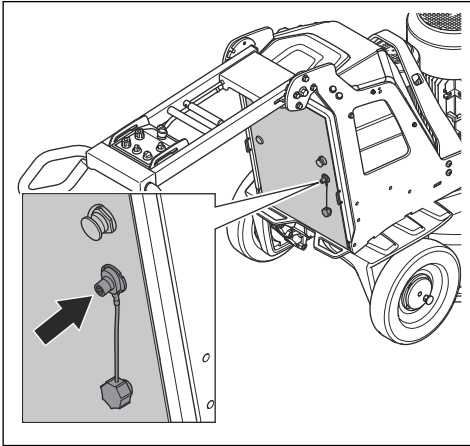
- Conecte el cable de bus CAN entre el control remoto y el producto. Consulte *Para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN* en la página 99.

Para conectar el control remoto al producto con un cable de bus CAN

1. Coloque un extremo del cable de bus CAN en el conector del control remoto.



2. Coloque el otro extremo del cable de bus CAN en el conector de la puerta de la caja eléctrica.



3. Apriete los tornillos del conector del cable de bus CAN con la mano.

Para encender el producto con el control remoto



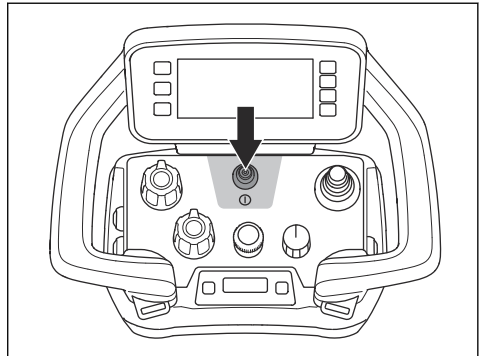
AVISO: Mueva el producto todo el tiempo mientras el cabezal de amolado está encendido. Si no mueve el producto, la superficie puede volverse áspera.

1. Gire los pasadores de bloqueo de la rueda izquierda y derecha hasta que el pasador del pasador de bloqueo se alinee con la ranura. Consulte *Para comprobar los pasadores de bloqueo para las ruedas en la página 81*.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que los 2 pasadores de bloqueo estén alineados correctamente. Si se conecta solo 1 pasador de bloqueo, existe el riesgo de lesiones y daños cuando se pone en marcha el producto.

2. Presione el botón ON/OFF en el control remoto.



3. Gire el interruptor ON/OFF en el panel de control a la posición de la flecha para poner en marcha el producto. El LED adyacente al interruptor ENCENDER/APAGAR se enciende.
4. Gire el interruptor de control remoto/funcionamiento manual en el panel de control hacia la derecha para operar el control remoto. El LED adyacente al interruptor de control remoto/funcionamiento manual parpadea.
5. Gire el interruptor PARADA/TRANSPORTAR/AMOLAR en el control remoto para iniciar el funcionamiento. En menos de 5 segundos, el producto funciona con el régimen de ralentí. El motor pequeño arranca después de aproximadamente 2 segundos.
6. Mueva la palanca para direccionar el producto.



AVISO: Mueva la palanca con cuidado. Mover la palanca con fuerza no mejora el rendimiento del producto. La palanca se puede dañar si la manipula con demasiada fuerza.



AVISO: No levante el control remoto por la palanca.

Tenga en cuenta: En superficies abrasivas, puede ser necesario empujar la palanca hacia delante para liberar la fricción superficial de las herramientas de diamante.

Para detener el producto con el control remoto

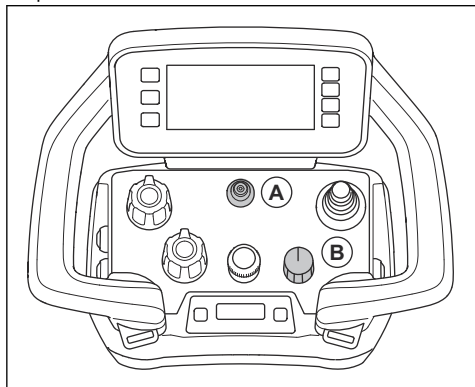


AVISO: No levante el cabezal de amolado de la superficie cuando detenga el motor. Las placas de la herramienta giran por un rato después de que se detiene el motor. Puede liberarse polvo al aire y la superficie se puede dañar.



AVISO: No deje el producto estático hasta que las placas de la herramienta se detengan por completo.

1. Para detener el control remoto, presione el botón ON/OFF (A) o gire el interruptor a la posición de parada (B). La pantalla se apaga solo cuando se presiona el botón ON/OFF.



2. Mantenga las placas de la herramienta en contacto con la superficie hasta que se detengan por completo.

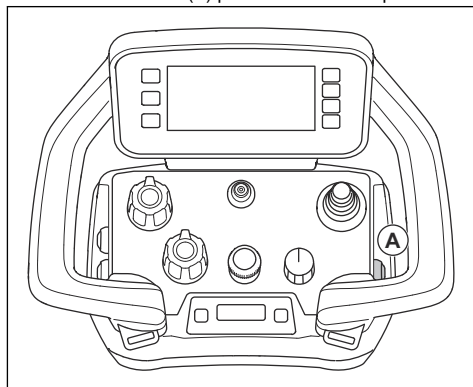


AVISO: Si amola asfalto adhesivo, pintura o un material similar, el producto puede adherirse a la superficie. Inmediatamente después de que la placa de herramientas se haya detenido completamente, levante un poco la parte delantera de la base de la amoladora.

3. Gire el interruptor ENCENDER/APAGAR en el panel de control hasta la posición 0 para detener el producto. El LED adyacente al interruptor ENCENDER/APAGAR se apaga.
4. Desconecte el enchufe.

Para arrancar y detener el aspirador

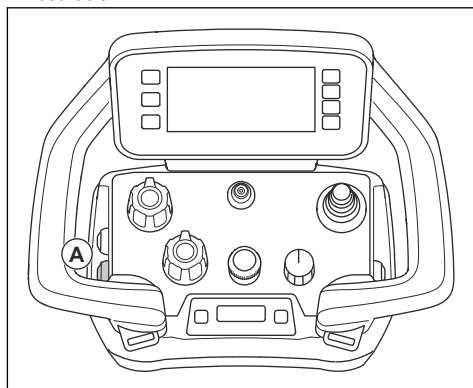
1. Presione el botón (A) para encender el aspirador.



2. Aparece el símbolo en la pantalla. Consulte *Símbolos en la pestaña de modo de funcionamiento de la HMI del control remoto en la página 75*.
3. Presione el botón (A) nuevamente para detener el aspirador.

Para arrancar y detener la función de oscilación

1. Presione el botón (A) para iniciar la función de oscilación.

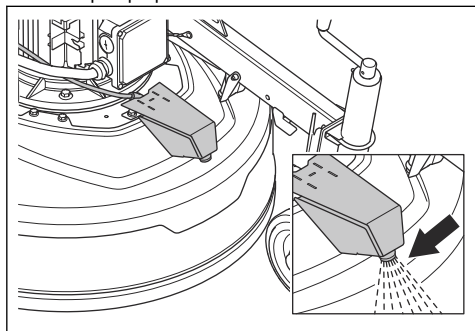


2. Aparece el símbolo en la pantalla. Consulte *Símbolos en la pestaña de modo de funcionamiento de la HMI del control remoto en la página 75*.
3. Vuelva a presionar el botón (A) para detener la función de oscilación.

El Sistema del enfriador de pulverización

El Sistema del enfriador de pulverización reduce la temperatura de las herramientas de disco de amolado y mejora el rendimiento del producto. El Sistema del enfriador de pulverización usa el agua del depósito

de agua. La boquilla del Sistema del enfriador de pulverización suministra el agua en la superficie. El nivel de flujo de agua se ajusta con un interruptor en la puerta del gabinete. Cuando el nivel de agua es bajo, el LED del interruptor parpadea en amarillo.



AVISO: Utilice un equipo adecuado para llenar el depósito de agua. No deje que se derrame agua del depósito de agua.

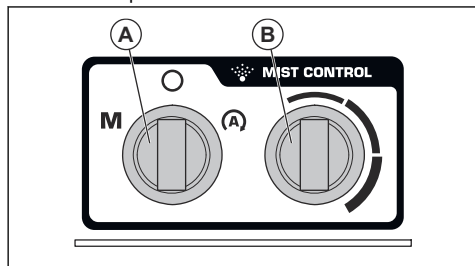
El sistema del enfriador de pulverización puede ajustarse en modo manual o automático. El modo manual siempre está activado cuando el producto funciona sin el control remoto. Si el control remoto está conectado, el botón del control remoto inicia la función de pulverización. Si se detiene el amolado, la función de pulverización se detiene después de 60 s. La función de pulverización en modo automático se inicia y se detiene con el amolado.

Para arrancar y detener la función de pulverización



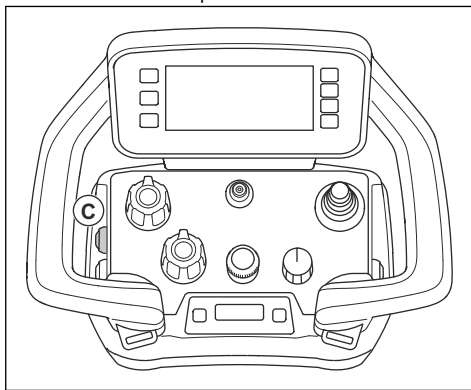
AVISO: No apunte nunca la boquilla de pulverización del producto hacia componentes eléctricos.

1. Gire el interruptor de control de pulverización (A) de la puerta del gabinete para ajustar el modo de función de pulverización.



- Gire el interruptor de control de pulverización hasta el símbolo M para ajustar el modo manual.
- Gire el interruptor de control de pulverización al símbolo A para ajustar el modo automático.

2. Gire el interruptor (B) para aumentar o disminuir el nivel de flujo de agua.
3. Presione el botón (C) en el control remoto para iniciar la función de pulverización.

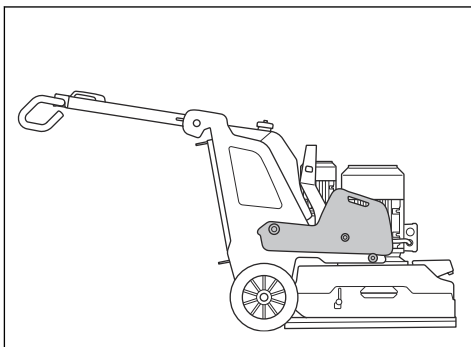


4. Aparece el símbolo en la pantalla. Consulte *Símbolos en la pestaña de modo de funcionamiento de la HMI del control remoto en la página 75.*
5. Vuelva a presionar el botón (C) para detener la función de pulverización.

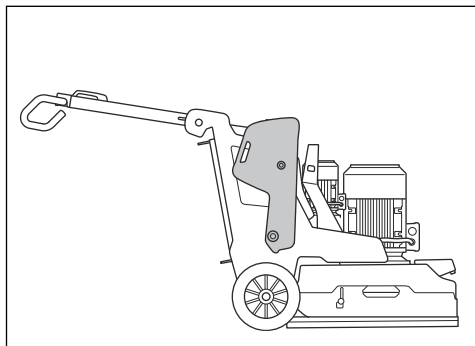
Contrapesos

El producto tiene un peso a cada lado. Si resulta pesado operar el producto, ajuste los pesos para cambiar la presión en el cabezal de amolado. Los pesos se deben colocar en la misma posición en el lado derecho y en el lado izquierdo. Los pesos tienen 3 posiciones:

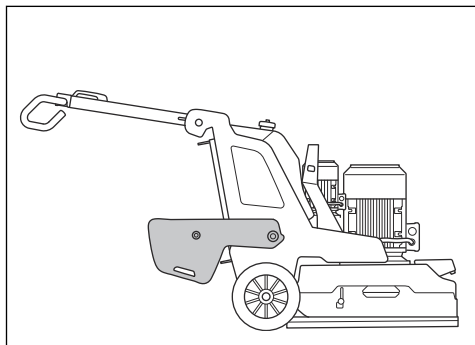
- Posición 1: presión máxima en el cabezal de amolado. Esta posición aumenta el efecto de la operación. Esta posición también se utiliza cuando se coloca el producto en la posición de transporte.



- Posición 2: presión estándar en el cabezal de amolado.



- Posición 3: presión mínima en el cabezal de amolado. Esta posición también se utiliza cuando se inclina el producto a la posición de servicio.



Para ajustar los pesos

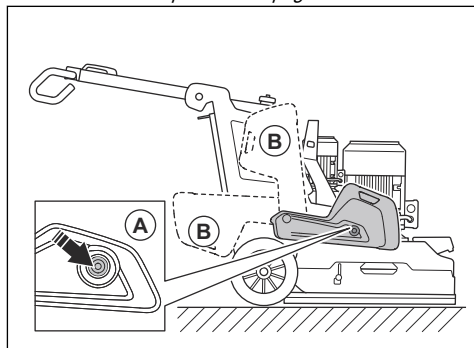


ADVERTENCIA: Tenga cuidado cuando ajuste los pesos. Las piezas móviles pueden causar lesiones.



ADVERTENCIA: Siempre asegúrese de que el bloqueo de peso se trabaje correctamente cuando los pesos se colocan en la posición seleccionada.

1. Presione el bloqueo de peso (A) y mueva el peso a la posición seleccionada (B) con el mango de peso. Consulte *Contrapesos en la página 102*.



2. Suelte el bloqueo de peso para trabar el peso en la posición seleccionada.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de realizar el mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, se requiere capacitación especial. Garantizamos la disponibilidad de trabajos de mantenimiento y reparación profesionales. Si el concesionario no cuenta con un taller de servicio, pídale información acerca del taller de servicio más cercano.

Para obtener información más detallada, consulte www.husqvarnacp.com.

Tareas previas al mantenimiento

- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 77*.

- Utilice protección respiratoria aprobada. El polvo del producto es peligroso para la salud.
- Estacione el producto sobre una superficie nivelada.
- Detenga el motor y desconecte el enchufe de alimentación para evitar el arranque accidental durante el mantenimiento.
- Limpie el aceite y el polvo de la zona que rodea el producto. Retire los objetos no deseados.
- Coloque carteles claros para advertir a los transeúntes que se está realizando un trabajo de mantenimiento.
- Mantenga a mano extintores, suministros médicos y un teléfono de emergencia.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general por parte del operador. Las instrucciones no se proporcionan en este manual de usuario.

X = Las instrucciones se proporcionan en este manual de usuario.

O = Las instrucciones no se proporcionan en este manual de usuario. Solicite a un taller de servicio autorizado que realice el mantenimiento.

Mantenimiento	A diario	Una vez por semana	Cada 6 meses	Cada 12 a 36 meses
Revise el interruptor ENCENDER/APAGAR en el panel de control.	*			
Revise el interruptor de PARADA/TRANSPORTAR/AMOLAR en el control remoto.	*			
Asegúrese de que el bloqueo de la batería esté correctamente instalado.	*			
Revise el botón de parada de emergencia en el panel de control.	X			
Revise el botón de parada de emergencia en el control remoto.	X			
Limpie las superficies exteriores del producto.	X			
Realice una inspección general.	X			
Revise los discos de amolado.	X			
Revise los puntos de fijación y la función de bloqueo del mango.		*		
Revise los puntos de fijación y la función de bloqueo de los pesos.		*		
Revise la conexión entre el chasis y el cabezal de amolado.		*		
Verifique el funcionamiento del sistema de transmisión para el cabezal de amolado.		X		
Limpie los componentes internos del producto.			O	
Realice el mantenimiento de los discos de amolado del sistema de transmisión.				O

Mantenimiento del control remoto



ADVERTENCIA: Desconecte el control remoto de cualquier fuente de alimentación antes de iniciar el mantenimiento.



AVISO: No utilice una hidrolimpiadora de alta presión para limpiar el control remoto. La alta presión puede causar daños en los sellos y hacer que el agua y la suciedad entren en el control remoto.

Para limpiar el control remoto diariamente



AVISO: No use agua de forma directa en los componentes eléctricos.

- Limpie las piezas externas del control remoto con un paño húmedo.

Para examinar el control remoto

- Realice una inspección visual del control remoto para detectar grietas y otros daños.
- Asegúrese de que todos los sellos, acoplamientos, conectores y cables estén en buenas condiciones y no estén dañados.
- Examine los interruptores y los controles en busca de daños.
- Si hay daños o el control remoto no funciona correctamente, hable con un distribuidor de servicio autorizado.

Para limpiar el control remoto semanalmente

- Limpie el panel de control y asegúrese de que puede leer claramente la impresión.
- Limpie los terminales de la batería y los terminales en el compartimiento de la batería y el cargador de la batería. Utilice un paño suave y seco.

Para cargar la batería del control remoto

Para cargar la batería del control remoto, consulte *Batería del producto en la página 105*.

Para realizar mantenimiento en el producto

- Permita que un concesionario Husqvarna aprobado realice el mantenimiento. Utilice solo piezas de repuesto originales para mantener la seguridad del producto.
- Después de 100 horas de funcionamiento, aparece en la pantalla el mensaje "Momento para realizar el mantenimiento". Permita que un concesionario Husqvarna aprobado realice el mantenimiento.
- Si el producto no ha funcionado 100 horas después de 1 año, haga que un concesionario Husqvarna aprobado realice una revisión del producto.

Pasos para seguir después del mantenimiento

1. Realice una operación de prueba después de realizar el mantenimiento.



ADVERTENCIA: Hay riesgo de provocar lesiones y daños. El control remoto, los cables o las mangueras instalados de modo incorrecto pueden tener un efecto no deseado en los movimientos del producto.

2. Si hay una falla, detenga el producto de inmediato. Consulte *Para mover el producto con el panel de control en la página 90*.

Para limpiar el producto



AVISO: Una toma de aire bloqueada disminuye el rendimiento del producto y puede provocar que el motor se caliente demasiado.

- Elimine los bloqueos en todas las tomas de aire. El producto debe estar siempre en una temperatura lo suficientemente fría.
- Siempre desconecte el enchufe de alimentación de la toma de la red (eléctrica) antes de limpiar el producto.
- No utilice productos químicos para limpiar el producto.
- No limpie los componentes eléctricos con agua.
- Siempre limpie todo el equipo al final del día de trabajo.
 - a) Inclíne el producto hasta que el manillar esté en el piso.
 - b) Limpie los componentes de la superficie inferior de la base de la amoladora con una hidrolavadora.



AVISO: No apunte la hidrolavadora directamente a sellos ni puntos de conexión.

Para limpiar la batería y el cargador de batería



AVISO: No limpie con agua la batería o el cargador de batería.

- Asegúrese de que la batería y el cargador de batería estén limpios y secos antes de colocar la batería en el cargador.
- Limpie los terminales de la batería con aire comprimido o utilice un paño suave y seco.
- Limpie las superficies de la batería y el cargador de batería con un paño suave y seco.

Para hacer una inspección general

- Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de extensión estén intactos y en buenas condiciones.
- Asegúrese de que las tuercas y los tornillos estén apretados.
- Revise la faldita de goma. Reemplácelo si está desgastado o dañado.
- Asegúrese de que la cubierta se mueva libremente y esté en la posición correcta contra el suelo.
- Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo central de la placa de herramientas esté limpio y gire con facilidad.

Sistema de transmisión para el cabezal de amolado

El sistema de transmisión para el cabezal de amolado es un sistema cerrado. Si tiene problemas con el sistema de transmisión del cabezal de amolado, comuníquese con el taller de servicio de Husqvarna.

Batería del producto

La batería del producto solo se utiliza para mover el producto con el control remoto desde el vehículo de transporte hasta el área de trabajo. La batería del producto no se utiliza para operar el producto. El producto debe estar conectado a una fuente de alimentación durante el funcionamiento.

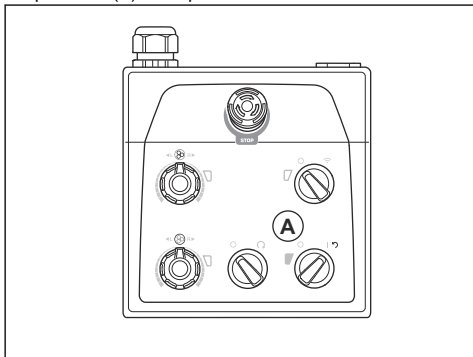
Se debe cargar la batería antes de utilizar el producto por primera vez.

El tiempo de funcionamiento es de aproximadamente 1 hora cuando la batería está cargada por completo. La temperatura ambiente y la frecuencia con la que se utilizan los motores de las ruedas pueden disminuir el tiempo de funcionamiento.

Para cargar la batería del producto con una fuente de alimentación trifásica

La batería del producto se carga cuando el producto está conectado a una fuente de alimentación trifásica y está en funcionamiento. El tiempo de carga de una batería vacía del producto es de aproximadamente 3 a 4 horas.

1. Utilice la batería a temperatura ambiente de entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).
2. Conecte el producto a una fuente de alimentación trifásica. Consulte *Para conectar el producto a una fuente de alimentación en la página 87*. Cuando la batería se está cargando, parpadea el indicador de alimentación y del estado de carga de la batería del producto (A) en el panel de control.

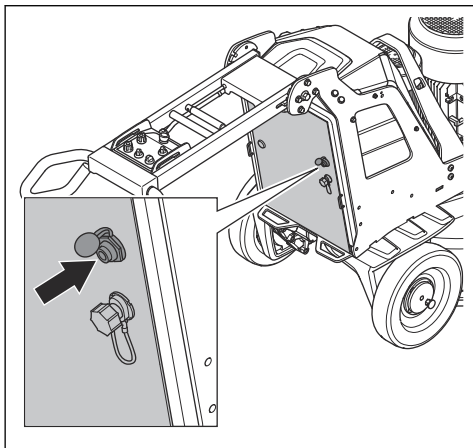


3. Cuando la batería está completamente cargada, se apaga el indicador de alimentación y del estado de carga de la batería del producto.

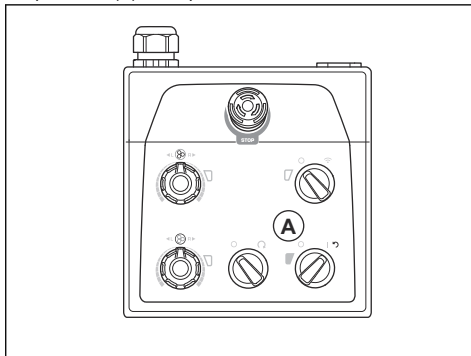
Para cargar la batería del producto a través de una conexión monofásica

El tiempo de carga de una batería vacía del producto es de aproximadamente 3 a 4 horas.

1. Utilice la batería a temperatura ambiente de entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).
2. Conecte el cable de carga monofásico al conector del cargador de batería de la puerta a la caja eléctrica.



3. Conecte el otro extremo del cable de carga monofásico a una toma de corriente. Cuando la batería se está cargando, parpadea el indicador de alimentación y del estado de carga de la batería del producto (A) en el panel de control.



4. Cuando la batería está completamente cargada, se apaga el indicador de alimentación y del estado de carga de la batería del producto.

Batería del control remoto

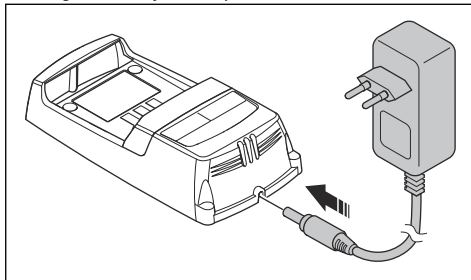
El tiempo de funcionamiento es aproximadamente de 10 a 12 horas cuando la batería del control remoto está cargada por completo. Si la pantalla se utiliza con frecuencia, el tiempo de funcionamiento puede disminuir.

Se debe cargar la batería antes de utilizar el control remoto por primera vez.

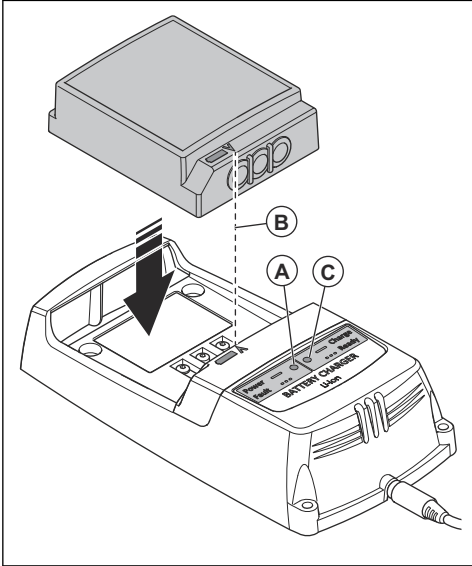
Pasos para cargar la batería del control remoto con el cargador de batería

El tiempo de carga de una batería del control remoto descargada es de aproximadamente 3 horas con el cargador de batería. Cuando cargue las baterías del control remoto, la temperatura debe estar entre 10 °C/50 °F y 45 °C/113 °F. El cargador es de CC para una tensión nominal de 24 VCC (de 9 a 36 V).

1. Retire la batería vacía del control remoto. Consulte *Para extraer e instalar la batería del control remoto en el control remoto en la página 97*.
2. Conecte el adaptador al cargador de batería. El cargador incluye 2 adaptadores diferentes.



3. Conecte el cargador de baterías a una toma de corriente. El indicador de alimentación (A) de la batería se pone rojo. Consulte *Cargador de la batería en la página 107*.



4. Conecte la batería del control remoto al cargador de batería. Asegúrese de que las flechas (B) de la batería del control remoto y el cargador de baterías estén alineados. El indicador (C) del estado de la batería en el cargador parpadea en verde cuando se carga la batería del control remoto.
5. Cuando la batería del control remoto está completamente cargada, el indicador cambia al color verde. Retire la batería del control remoto del cargador.
6. Desconecte el cargador de batería de la toma de corriente.

Cargador de la batería

El indicador del estado de la batería tiene dos luces en el cargador de la batería: Led de alimentación de la batería (rojo) y led de estado de la batería (verde).

LED de alimentación	Luces de estado	Indicación
Luz roja	OFF (APAGADO)	El cargador está en ON (ENCENDIDO). No hay batería en el cargador.
Luz roja	Luz verde	El cargador está en ON (ENCENDIDO). La batería está completamente cargada.

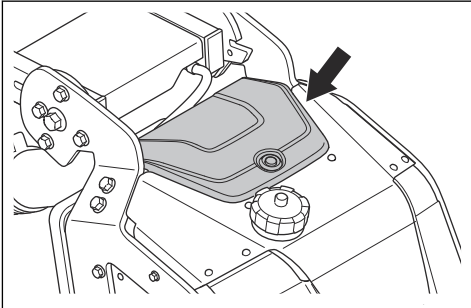
LED de alimentación	Luces de estado	Indicación
Luz roja	La luz verde parpadea	El cargador está en ON (ENCENDIDO). La batería se carga.
La luz roja parpadea	OFF (APAGADO)	Error en el cargador de batería o temperatura fuera del rango de carga.

Para instalar el cargador de la batería en el producto

AVISO: Mantenga el área limpia y libre de polvo y humedad. No arranque el producto con la cubierta del cargador abierta.

El cargador de la batería del control remoto se puede instalar en el producto.

1. Abra la cubierta en la parte superior del gabinete de electricidad.

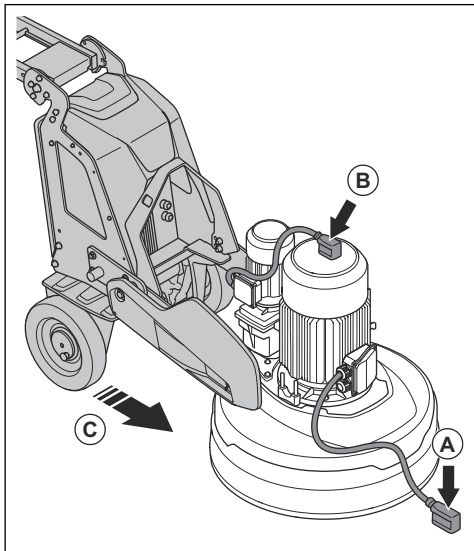


2. Utilice el punto de conexión para conectar el cargador de batería al producto.
3. Conecte el producto a la alimentación trifásica para cargar la batería del control remoto.
4. Utilice el cargador de batería para encender la batería del control remoto desde el modo de suspensión.

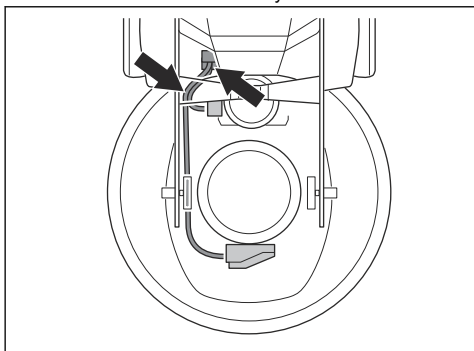
Para instalar y quitar el cabezal de amolado

ADVERTENCIA: El chasis no está equilibrado cuando se quita el cabezal de amolado. Asegúrese de que el chasis no se caiga. Puede provocar lesiones o daños.

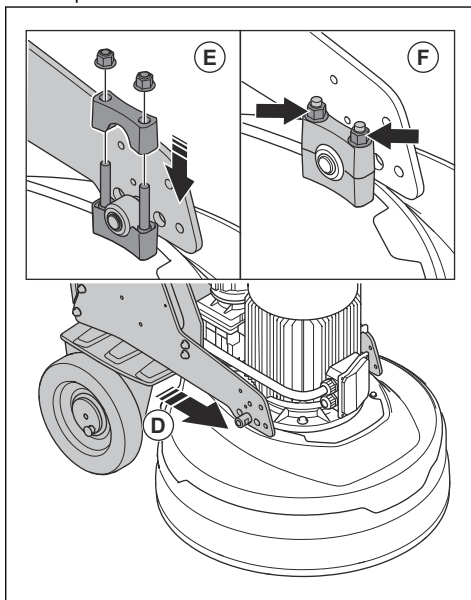
1. Coloque el cable del motor delantero (A) delante del cabezal de amolado.



2. Coloque el cable del motor trasero (B) en la parte superior del motor.
3. Presione el chasis cerca del cabezal de amolado (C).
4. Coloque los cables del motor a través de la ranura entre el cabezal de amolado y el chasis.

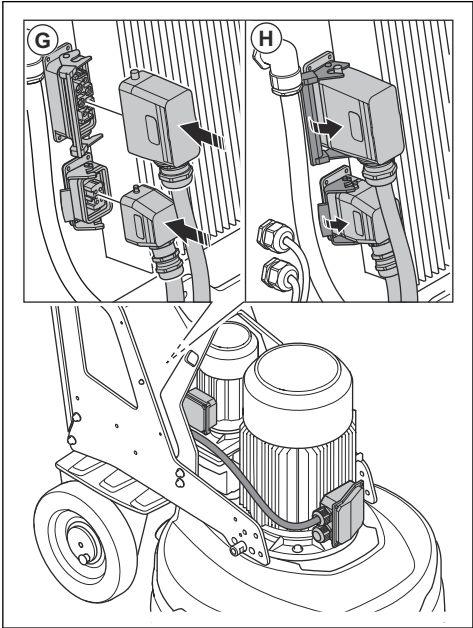


5. Presione el chasis por completo contra el cabezal de amolado (D). Asegúrese de que el chasis se conecta al soporte en la base de la amoladora.



6. Instale el segundo soporte (E) en la parte superior del soporte en el cabezal de amolado.
7. Apriete las 2 tuercas (F) a cada lado del cabezal de amolado.

8. Conecte los cables del motor a las tomas eléctricas (G) de la carcasa eléctrica.



9. Bloquee los cables del motor a las tomas eléctricas (H) de la carcasa eléctrica.

10. Retire la base de la amoladora en secuencia opuesta.

Solución de problemas

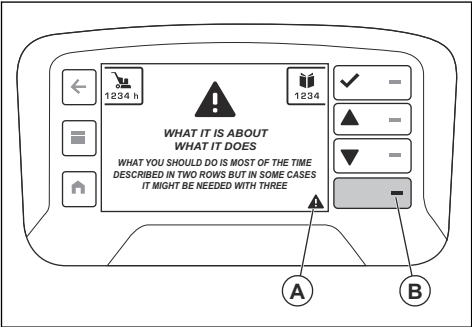
Problema	Causa	Solución
El producto no arranca.	El cable de extensión está desconectado o dañado.	Conecte el cable de extensión o, si es necesario, reemplácelo.
	Se activa un botón de parada de emergencia.	Gire el botón de parada de emergencia en el panel de control o el control remoto hacia la derecha para desconectarlo.
	El interruptor de seguridad está abierto en la carcasa eléctrica.	Cierre el interruptor de seguridad para completar el circuito.
	El motor de accionamiento de la amoladora no funciona.	Asegúrese de que el motor de accionamiento de la amoladora esté conectado.
	Esto puede deberse a una falla en el motor o en un cable del motor.	Si el problema persiste, comuníquese con un taller de servicio autorizado.
	Solo ingresa una fase en el producto. El producto no recibirá un código de error y utilizará < 1 A de corriente del motor. El ventilador gira lentamente.	Revise la fuente de alimentación.

Problema	Causa	Solución
No es fácil sostener el producto.	Hay una cantidad muy pequeña de herramientas de diamante instaladas en el producto.	Aumente el número de herramientas de diamante para reducir la carga sobre el producto y el operador.
	La correa está rota.	Si la correa está rota, debe reemplazarla en un centro de servicio. Gire manualmente uno de los discos de amolado. Si todos los discos de amolado giran juntos, la correa no está dañada. Si alguno de los discos amoladora gira libremente, significa que la correa está rota.
	La superficie o la operación utilizan demasiada capacidad del producto.	Ajuste la velocidad del motor o la velocidad de avance del producto en el piso.
El producto hace un patrón irregular de ralladuras.	Las herramientas de diamante están conectadas de manera incorrecta o están conectadas a diferentes alturas en los discos de amolado.	Asegúrese de que todas las herramientas de diamante estén instaladas correctamente y a la misma altura.
	Las herramientas de diamante son de tipos mixtos.	Asegúrese de que todos los segmentos tengan el mismo tipo de granos abrasivos y adhesivo de diamante. Si los segmentos de diamante son irregulares, separe de manera equitativa los segmentos de diamante ásperos. Haga funcionar el producto sobre una superficie abrasiva hasta que todos los segmentos tengan la misma altura.
	Las herramientas de resina están mezcladas o tienen contaminación no deseada.	Asegúrese de que todas las resinas tengan el mismo tipo de granos abrasivos y adhesivo de diamante, y de que no haya contaminación. Para limpiar las herramientas de resina, hágalas funcionar durante un período breve sobre una superficie ligeramente abrasiva.
	Los discos de amolado están desgastados o dañados.	Compruebe si hay secciones rotas o demasiado movimiento en los discos de amolado.
Hay movimientos inesperados no deseados en el producto.	Los discos de amolado están desgastados o dañados.	Examine los discos de amolado para detectar piezas dañadas y movimiento excesivo.
	Las herramientas de diamante están conectadas de manera incorrecta o están conectadas a diferentes alturas en los discos de amolado.	Asegúrese de que todas las herramientas de diamante estén instaladas correctamente y de que tengan la misma altura.
El disyuntor interno se libera.	Carga demasiado alta o fuente de alimentación insuficiente.	Revise la fuente de alimentación.
		Disminuya la presión de amolado, aumente la cantidad de herramientas de diamante o aumente la dureza de la liga.

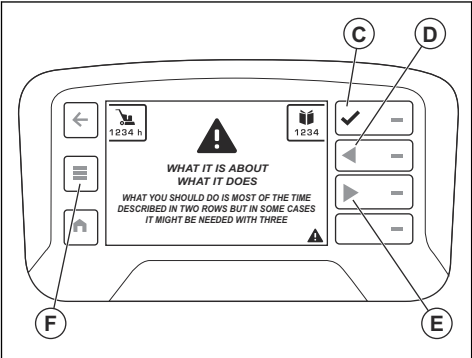
Problema	Causa	Solución
No hay caudal de agua o el caudal no es suficiente.	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua.
	La boquilla tiene polvo.	Desconecte la manguera de suministro y limpie la boquilla.
	El sistema de agua está obstruido.	Desconecte la manguera de suministro y enjuague el depósito de agua hasta que salga agua limpia.

Mensajes en la pantalla HMI

En la barra inferior (A) de la pantalla HMI, puede ver mensajes activos o fallos. Para mostrar el mensaje, presione el botón (B).



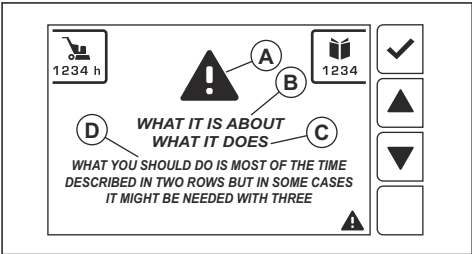
Utilice el botón aceptar (C) para quitar la advertencia de la pantalla completa. Si hay más de un mensaje activo, utilice los botones de flecha (D y E) para moverse entre los mensajes de la pantalla. También puede encontrar una lista de fallas en "Fallos activos" en "Estado de la máquina". Consulte *Menú "Estado de la máquina" en la página 94*. Hay dos listas de fallas en el menú "Estado de la máquina": la lista "Fallos activas" y la lista "Registro de fallos". La lista "Fallos activos" tiene todas las fallas activas, y la lista "Registro de fallos" muestra el historial de fallos. Una marca de tiempo para ambas listas muestra la hora de cada código de fallo detectado durante el tiempo de trabajo del producto.



Mensajes de error

Si hay errores, se muestran un código y un mensaje de error en la pantalla del control remoto.

Un mensaje de error tiene cuatro partes. El mensaje contiene un triángulo de advertencia (A), información sobre la advertencia (B), lo que hace la advertencia (C) y también información sobre lo que usted debe hacer (D).



Realice el procedimiento que se muestra en la pantalla o hable con su centro de servicio de Husqvarna. Presione el botón "OK" para cerrar el mensaje de error.

Si cierra el mensaje de error y este no vuelve a aparecer en la pantalla, puede seguir utilizando el producto.

Si el mensaje de error se muestra nuevamente, consulte *Solución de problemas en la página 109* o comuníquese con su centro de servicio de Husqvarna. Si es necesario, actualice el software del producto.

Si no se explican los mensajes de error en este manual, hable con su centro de servicio de Husqvarna.

Diferentes tipos de mensajes de error

Hay cuatro tipos diferentes de mensajes de error:

- Los mensajes de información ayudan y brindan sugerencias sobre cómo utilizar el producto. Se muestra un mensaje de información con un símbolo de mensaje de texto blanco.
- Los mensajes de precaución muestran que algo no es correcto. Un mensaje de precaución se muestra como un triángulo amarillo.
- Los mensajes de advertencia muestran fallos o advertencias de seguridad que pueden causar daños mecánicos. El producto se detendrá en poco tiempo. La advertencia se muestra primero en

- pantalla completa con un triángulo de advertencia rojo y texto.

de seguridad. El mensaje de error se muestra en rojo con un triángulo blanco y texto blanco. Cuando acepta (C) el mensaje de error, el símbolo de triángulo se muestra en la barra inferior (A).
- Los mensajes de error se muestran cuando el producto se detiene debido a un fallo o un error

Códigos de error en la pantalla HMI del control remoto

Cuando el producto se detiene y la pantalla muestra un mensaje de error y un código de error, se ha producido una falla. Si los mensajes se aplican a los motores de tracción o a la batería, el producto solo se puede usar manualmente. Comuníquese con un taller de servicio autorizado. Para seguir usando el producto, se debe corregir la falla. Cuando se corrija el fallo, asegúrese de que el interruptor de PARADA/TRANSPORTAR/AMOLAR en el control remoto esté en la posición de PARADA.

Cuando se enciende el símbolo de advertencia en el control remoto y la luz de advertencia en el producto parpadea rápidamente, se ha producido una falla. Para ver el fallo, presione el botón inferior en el lado derecho de la pantalla o seleccione “Menú de estado de la máquina” y, luego, “Fallos activos”.

Tenga en cuenta: Si la pantalla HMI muestra códigos de error 1>160, el error se relaciona con la amoladora-pulidora y el VFD.

Tenga en cuenta: Si la pantalla HMI muestra códigos de error >1000, el error se relaciona con el control remoto.

Código de error	Mensaje de error	Causa	Acción
1001 1101-1116 1201-1216 1301-1316 1401-1408 1501-1504 1701-1702 1801	Control remoto defectuoso	Hay una falla en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
1802	Potenciómetro de rotación del cabezal de amolado defectuoso	Hay un fallo en la señal del potenciómetro del cabezal de amolado.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
1803	Fallo en el potenciómetro de rotación del disco de desgaste	Hay un fallo en la señal del potenciómetro de los discos de desgaste.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
1804-1808	Control remoto defectuoso	Hay una falla en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
1809	Eje Y de la palanca defectuoso	Hay un fallo en la señal del eje Y de la palanca.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
1810	Eje X de la palanca defectuoso	Hay un fallo en la señal del eje X de la palanca.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.

Código de error	Mensaje de error	Causa	Acción
1811	Eje Y de la palanca defectuoso	Hay un fallo en la señal del eje Y de la palanca.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
1812	Eje X de la palanca defectuoso	Hay un fallo en la señal del eje X de la palanca.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
1813	Potenciómetro de rotación del cabezal de amolado defectuoso	Hay un fallo en la señal del potenciómetro del cabezal de amolado.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
1814	Fallo en el potenciómetro de rotación del disco de desbaste	Hay un fallo en la señal del potenciómetro de los discos de desbaste.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
1815-1816 1901-1916 2002/2202-2023/2223	Control remoto defectuoso	Hay una falla en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
2025/2225	Temperatura demasiado alta del control remoto	El control remoto se opera en condiciones fuera de las especificaciones.	Espere a que el control remoto se enfríe. Si el problema persiste, comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna.
2026/2226	Temperatura demasiado baja del control remoto	El control remoto se opera en condiciones fuera de las especificaciones.	Espere a que el control remoto se caliente. Si el problema persiste, comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna.
2027/2227-2030/2230 2098/2298-2099/2299	Control remoto defectuoso	Hay una falla en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
2102/2302-2118/2318	Receptor de radio defectuoso	Hay un fallo en el receptor de comunicación por radio.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
2119/2319	Temperatura demasiado alta del receptor de radio	El receptor de radio se opera en condiciones fuera de las especificaciones.	Espere a que el receptor de radio se enfríe. Si el problema persiste, comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna.
2120/2320	Temperatura demasiado baja del receptor de radio	El receptor de radio se opera en condiciones fuera de las especificaciones.	Espere que el receptor de radio se caliente. Si el problema persiste, comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna.
2121/2321-2123/2323 2198/2398-2199/2399 3103	Receptor de radio defectuoso	Hay un fallo en el receptor de comunicación por radio.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.

Código de error	Mensaje de error	Causa	Acción
3201	Batería no válida	Hay una batería no válida en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
3202-3204	Control remoto defectuoso	Hay un error en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
3211	Tipo no válido de batería	Hay una batería no válida en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
3212	Control remoto defectuoso	Hay un error en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
8101-8107	Receptor de radio defectuoso	Hay un fallo en el receptor de comunicación por radio.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
9001-9002	Control remoto defectuoso	Hay un error en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
9101-9199 9301-9399	Receptor de radio defectuoso	Hay un fallo en el receptor de comunicación por radio.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
9401-9499	Control remoto defectuoso	Hay un error en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
9501-9505	Receptor de radio defectuoso	Hay un fallo en el receptor de comunicación por radio.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.
9801-9899	Control remoto defectuoso	Hay un error en el control remoto.	Consulte a un centro de servicio de Husqvarna.

Códigos de error

Código de error en el control remoto	Código de error del inversor	Descripción de la pieza
1	-	Después de establecer la comunicación inicial, se perdió la conexión.
2	-	Demasiada corriente procedente del cargador de batería. Podría deberse a un problema con el cable o la batería.
3	-	La batería está rota y se debe reemplazar.
4	-	Se calcula que la tensión de la batería es inferior a 23 V.
5	-	Compruebe la conexión de la batería.
6	-	Revise la rueda y la caja de cambios para ver si hay algún obstáculo.
7	-	Daños en el cable o el conector. Problema del motor.
8	-	Inserte los resortes del motor de tracción.
9	-	Módulo de radio con fallas/desmontado.
10	-	Problema eléctrico en GCU.
11	-	Espere a que la máquina se enfríe.
12	-	La máquina está demasiado fría para operar.

Código de error en el control remoto	Código de error del inversor	Descripción de la pieza
13	-	Error en la comunicación con el VFD. Revise el cable y los conectores.
14	-	Error inesperado.
15	Uv2	La tensión es demasiado baja para la potencia de entrada de la transmisión de control.
16	Uv1	Subtensión.
17	uV3	Fallo de carga.
18	-	Cortocircuito de IGBT.
19	GF	Fallo de conexión a tierra.
20	-	La tensión en el bus de CC excedió el nivel de detección de sobretensión.
21	oH	Sobrecalentamiento del disipador de calor.
22	oC	Los sensores de la transmisión detectaron una corriente de salida mayor que el nivel de sobrecorriente especificado.
23	-	Exceso de velocidad (V/f simple con PG).
24	oL3	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) fue mayor que el límite preestablecido.
25	oL4	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) fue mayor que el límite preestablecido.
26	-	Falló el transistor de frenado dinámico incorporado.
27	-	Se activó la protección del resistor de frenado/Sobrecalentamiento del resistor de frenado.
28	oH1	Sobrecalentamiento del disipador de calor.
29	FbL	La entrada de retroalimentación PID es inferior al nivel preestablecido.
30	UL3	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) es menor que el valor preestablecido.
31	UL4	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) es menor que el valor preestablecido.
32	oL7	La frecuencia de salida se mantuvo constante por más tiempo que el preestablecido durante el frenado de deslizamiento alto.
33	oFx	Fallo de hardware.
34	LF2	Se pierde una o más fases en la corriente de salida.
35	Sto	Se produjo una extracción o desincronización del motor. El motor excedió su par de extracción.
36	oL1	El sensor electrotérmico activó la protección contra sobrecargas.
37	oL2	El sensor térmico de la transmisión activó la protección de sobrecarga.
38	EF3	Fallo externo.
39	EF4	Fallo externo.
40	EF5	Fallo externo.

Código de error en el control remoto	Código de error del inversor	Descripción de la pieza
41	EF6	Fallo externo.
42	EF7	Fallo externo.
43	dEv	Según la entrada de pulso (RP), la desviación de velocidad es mayor que el valor preestablecido.
44	Pgo	No se reciben pulsos PG durante más tiempo que el tiempo preestablecido.
45	PF	La potencia de entrada de la transmisión tiene una fase abierta o un gran desequilibrio de tensión entre fases.
46	LF	Pérdida de fase en el lado de salida de la transmisión.
47	oH3	oH3: alarma de sobrecalentamiento del motor (entrada PTC)
48	oPr	Fallo de conexión digital externa del operador.
49	Err	Los datos no coinciden con la EEPROM en la que se están escribiendo.
50	oH4	Fallo de sobrecalentamiento del motor (entrada PTC).
51	-	Los datos de control no se recibieron correctamente durante dos segundos.
52	-	Después de establecer la comunicación inicial, se perdió la conexión.
53	CF	Se alcanzó un límite de par.
54	Pgo	No se reciben pulsos PG durante más tiempo que el tiempo preestablecido.
55	EF1	Fallo externo.
56	EF2	Fallo externo.
57	oL5	Detección de debilitamiento.
58	uL5	Detección de debilitamiento.
59	CoF	Fallo de compensación de corriente.
60	CPF03	Fallo de datos de PWM.
61	Uv	Subtensión.
62	oV	La tensión en el bus de CC excedió el nivel de detección de sobretensión.
63	oH	Sobrecalentamiento del disipador de calor.
64	oH2	Sobrecalentamiento de la transmisión.
65	oL3	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) fue mayor que el límite preestablecido.
66	oL4	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) fue mayor que el límite preestablecido.
67	EF	El avance y el retroceso se cerraron simultáneamente durante más de 0,5 s.
68	EF3	Fallo externo.
69	EF4	Fallo externo.
70	EF5	Fallo externo.
71	EF6	Fallo externo.

Código de error en el control remoto	Código de error del inversor	Descripción de la pieza
72	EF7	Fallo externo.
73	oS	La entrada de pulso (RP) indica que la retroalimentación de la velocidad del motor superó el valor preestablecido.
74	dEv	Según la entrada de pulso (RP), la desviación de velocidad es mayor que el valor preestablecido.
75	PGo	No se reciben pulsos PG durante más tiempo que el tiempo preestablecido.
76	CE	Los datos de control no se recibieron correctamente durante dos segundos.
77	CALL	Aún no se ha establecido la comunicación.
78	oL1	El sensor electrotérmico activó la protección contra sobrecargas.
79	oL2	El sensor térmico de la transmisión activó la protección de sobrecarga.
80	CALL2	Aún no se ha establecido la comunicación de la transmisión.
81	UL3	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) es menor que el valor preestablecido.
82	UL4	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) es menor que el valor preestablecido.
83	SE	Error del modo de prueba de comunicación MEMOBUS/Modbus.
84	oH3	Sobrecalentamiento del motor.
85	EF1	Fallo externo.
86	EF2	Fallo externo.
87	HbbF	El hardware de entrada de desactivación segura está dañado.
88	Hbb	El canal de entrada de desactivación segura está abierto.
89	-	Error inesperado.
90	Uv2	La tensión es demasiado baja para la potencia de entrada de la transmisión de control.
91	Uv1	Subtensión del bus de CC.
92	Uv3	El circuito de prevención de inserción falló.
93	SC	Cortocircuito de IGBT.
94	GF	Falla de conexión a tierra.
95	ov	La tensión en el bus de CC excedió el nivel de detección de sobretensión.
96	oH	Sobrecalentamiento del disipador de calor
97	oC	Los sensores de la transmisión detectaron una corriente de salida mayor que el nivel de sobrecorriente especificado.
98	oS	Exceso de velocidad (V/f simple con PG).
99	oL3	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) fue mayor que el límite preestablecido.
100	oL4	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) fue mayor que el límite preestablecido.

Código de error en el control remoto	Código de error del inversor	Descripción de la pieza
101	oH1	Sobrecalentamiento del disipador de calor.
102	FbL	La entrada de retroalimentación PID es inferior al nivel preestablecido.
103	UL3	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) es menor que el valor preestablecido.
104	UL4	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) es menor que el valor preestablecido.
105	oL7	La frecuencia de salida permaneció constante por más tiempo que el preestablecido durante el frenado de deslizamiento alto.
106	oFx	Fallo de hardware.
107	LF2	Se pierde una o más fases en la corriente de salida.
108	Sto	Se produjo una extracción o desincronización del motor. El motor excedió su par de extracción.
109	oL1	El sensor electrotérmico activó la protección contra sobrecargas.
110	oL2	El sensor térmico de la transmisión activó la protección de sobrecarga.
111	EF3	Fallo externo.
112	EF4	Fallo externo.
113	EF5	Fallo externo.
114	EF6	Fallo externo.
115	EF7	Fallo externo.
116	dEv	Según la entrada de pulso (RP), la desviación de velocidad es mayor que el valor preestablecido.
117	PGo	No se reciben pulsos PG durante más tiempo que el tiempo preestablecido.
118	PF	La potencia de entrada de la transmisión tiene una fase abierta o un gran desequilibrio de tensión entre fases.
119	LF	Pérdida de fase en el lado de salida de la transmisión.
120	oH3	Alarma de sobrecalentamiento del motor (entrada PTC).
121	oH4	Fallo de sobrecalentamiento del motor (entrada PTC).
122	CE	Los datos de control no se recibieron correctamente durante dos segundos.
123	EF1	Fallo externo.
124	EF2	Fallo externo.
125	Uv	Verifique la fuente de alimentación de entrada.
126	ov	La tensión en el bus de CC excedió el nivel de detección de sobretensión.
127	oH	Revise los ventiladores de refrigeración.
128	oH2	Advertencia de sobrecalentamiento de la unidad.
129	oL3	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) fue mayor que el límite preestablecido.

Código de error en el control remoto	Código de error del inversor	Descripción de la pieza
130	oL4	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) fue mayor que el límite preestablecido.
131	EF	El avance y el retroceso se cerraron simultáneamente durante más de 0,5 s.
132	bb	Salida de la unidad interrumpida según lo indica una señal externa del bloque base.
133	EF3	Fallo externo.
134	EF4	Fallo externo.
135	EF5	Fallo externo.
136	EF6	Fallo externo.
137	EF7	Fallo externo.
138	oS	La entrada de pulso (RP) indica que la retroalimentación de la velocidad del motor superó el valor preestablecido.
139	dEv	Según la entrada de pulso (RP), la desviación de velocidad es mayor que el valor preestablecido.
140	PGo	No se reciben pulsos PG durante más tiempo que el tiempo preestablecido.
141	oPr	Fallo de conexión digital externa del operador.
142	CE	Los datos de control no se recibieron correctamente durante dos segundos.
143	bUS	Después de establecer la comunicación inicial, se perdió la conexión.
144	CALL	Aún no se ha establecido la comunicación.
145	oL1	El sensor electrotérmico activó la protección contra sobrecargas.
146	oL2	El sensor térmico de la transmisión activó la protección de sobrecarga.
147	rUn	Se ingresó un comando para cambiar motores durante el funcionamiento.
148	CALL2	Aún no se ha establecido la comunicación de la transmisión.
149	UL3	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) es menor que el valor preestablecido.
150	UL4	La corriente de salida de la transmisión (o par en vector de bucle abierto) es menor que el valor preestablecido.
151	SE	Fallo del modo de prueba Modbus.
152	oH3	Alarma de sobrecalentamiento del motor (entrada PTC).
153	FbL	La entrada de retroalimentación PID es inferior al nivel preestablecido.
154	FbH	La entrada de retroalimentación de PID es mayor que el valor preestablecido.
155	dnE	Transmisión desactivada
156	HCA	La corriente de la transmisión superó el nivel de advertencia de sobrecorriente (un 150 % de la corriente nominal).
157	EF1	Fallo externo.
158	EF2	Fallo externo.

Código de error en el control remoto	Código de error del inversor	Descripción de la pieza
159	HbbF	El hardware de entrada de desactivación segura está dañado.
160	Hbb	El canal de entrada de desactivación segura está abierto.

Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede causar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.

Las ruedas permiten mover el producto en distancias cortas. Para distancias más largas, levante el producto para moverlo o súbalo a un vehículo.



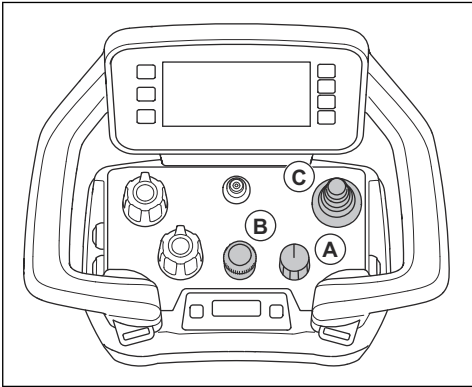
AVISO: No remolque el producto detrás de un vehículo.

- Tenga cuidado cuando mueva el producto manualmente en superficies con pendiente. Pequeñas pendientes pueden ocasionar movimientos rápidos del producto que no se pueden contener manualmente.
- Fije el producto firmemente durante el transporte. Asegúrese de que no se mueva.
- Ponga algún tipo de protección en el producto durante el transporte. Esto protege al producto de los elementos naturales, como la lluvia y la nieve.
- Levante el producto solo por el cáncamo.
- No levante el producto desde el manillar, el motor, el chasis ni otras piezas.
- El transporte se realiza idealmente en un palé.
- Siempre levante el producto con un elevador o un montacargas.
- No utilice un montacargas si el producto no se coloca sobre un palé o carro. De lo contrario, se pueden dañar los discos amoladora y otros componentes internos.
- Durante el transporte, la base de la amoladora debe estar en el suelo. Para evitar daños en el mecanismo de bloqueo de las placas de herramientas, mantenga las placas de herramientas instaladas.

Para mover el producto en distancias cortas

Es posible mover el producto distancias cortas con el control remoto cuando el producto está conectado a una fuente de alimentación trifásica o funciona con batería.

1. Asegúrese de que el interruptor (A) esté en la posición de parada. El mensaje “Selecione el modo de transporte con el interruptor de 3 posiciones para activar la palanca” aparece en la pantalla.
2. Active el control remoto. Consulte *Pasos para activar el control remoto en la página 97*.
3. Mueva el interruptor (A) hacia la posición de transporte. Los símbolos del menú aparecen en gris.



- a) Ajuste la velocidad de amolado con el codificador (B).

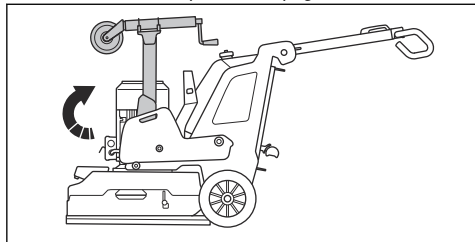


Tenga en cuenta: Si el interruptor (A) está en la posición de transporte, puede ajustar la velocidad de amolado. El producto no comienza a amolar hasta que usted establece la función de amolado.

4. Empuje la palanca (C) para mover el producto.
5. Para detener el producto, suelte la palanca y coloque el interruptor (A) en la posición de parada.

Para poner el producto en posición de transporte

- Pliegue la rueda de soporte y fíjela con seguridad en posición vertical. Consulte *Para mover el producto con la rueda de soporte en la página 122*.



- Pliegue el manillar. Consulte *Para ajustar el mango y el manillar en la página 87*.
- Si los pesos están conectados al producto, ajústelos en la posición de avance. Consulte *Para ajustar los pesos en la página 103*.
- Asegúrese de que la base de la amoladora toque la superficie.

Rueda de soporte

La rueda de soporte levanta el cabezal de amolado a una pequeña distancia del suelo para facilitar el transporte de corta distancia.

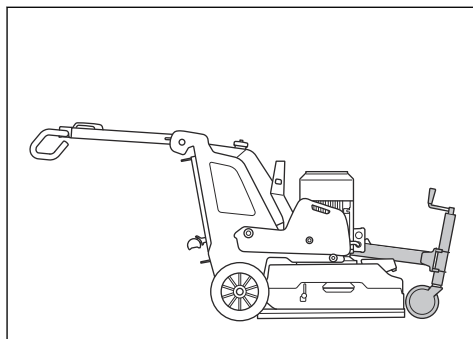


AVISO: Utilice la rueda de soporte solo para mover el producto a distancias cortas. La rueda de soporte solo se debe utilizar en el área de trabajo o dentro y fuera de un vehículo de transporte.

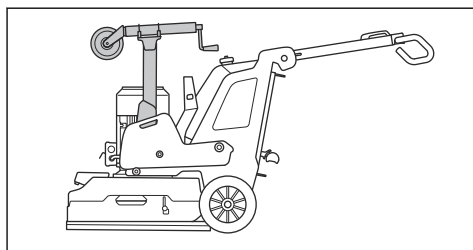


ADVERTENCIA: Tenga cuidado cuando instale, quite o ajuste la rueda de soporte. Las piezas móviles pueden causar lesiones.

- Mantenga la posición de la rueda para el transporte en distancias cortas. Consulte *Para colocar la rueda de soporte en la posición correcta para el transporte a corta distancia en la página 121*.

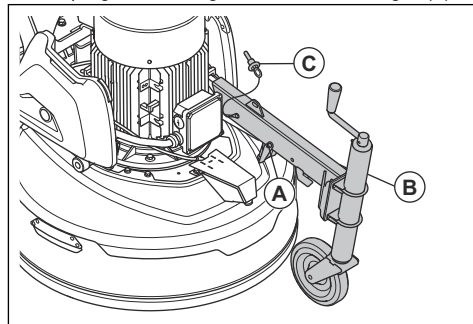


- Posición de la rueda de soporte para el funcionamiento y el transporte de larga distancia del producto. Consulte *Para mover el producto con la rueda de soporte en la página 122*.



Para colocar la rueda de soporte en la posición correcta para el transporte a corta distancia

1. Despliegue el amortiguador del resorte de gas (A).

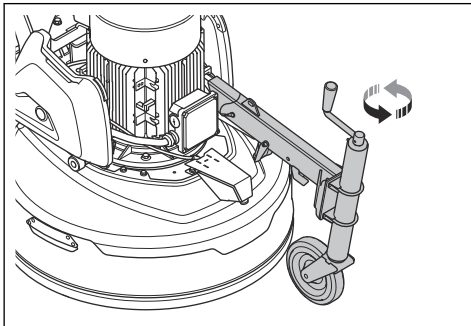


2. Afloje la rueda de soporte de su posición vertical.
3. Despliegue el bastidor de la rueda de soporte (B).
4. Coloque el pasador de bloqueo (C) en su posición.

Para ajustar la altura de la rueda de soporte

1. Coloque la rueda de soporte en la posición para el transporte de corta distancia. Consulte *Para colocar la rueda de soporte en la posición correcta para el transporte a corta distancia en la página 121*.

2. Gire el mango en la parte delantera de la rueda de soporte para levantar o bajar la rueda de soporte.



Para mover el producto con la rueda de soporte

1. Coloque la rueda de soporte en la posición para el transporte de distancias cortas. Consulte *Para colocar la rueda de soporte en la posición correcta para el transporte a corta distancia en la página 121*.
2. Baje la rueda de soporte para levantar el cabezal de amolado del suelo. Consulte *Para ajustar la altura de la rueda de soporte en la página 121*.
3. Mueva el producto manualmente o con el control remoto.

Para mover el producto hacia arriba y hacia abajo por una rampa



ADVERTENCIA: Tenga mucho cuidado cuando mueva el producto hacia arriba y hacia abajo en rampas con el motor encendido. El producto es pesado y existe riesgo de lesiones si se cae o se mueve demasiado rápido.



ADVERTENCIA: Para rampas con una pendiente pronunciada, utilice siempre un cabrestante. No camine ni permanezca por debajo del producto. No permanezca en el área de riesgo del producto. Consulte *Seguridad en el área de trabajo en la página 78*.



ADVERTENCIA: No mueva el producto hacia arriba ni hacia abajo por una rampa cuando la batería del control remoto tenga un estado de carga bajo. El producto debe estar conectado al control remoto para operarlo de manera correcta.



ADVERTENCIA: No mueva el producto en pendientes pronunciadas. Observe la placa de características en el

producto para obtener información sobre el ángulo máximo de pendiente.

- Para bajar el producto por una rampa, opere el producto lentamente hacia adelante.
- Para subir el producto por una rampa, opere el producto lentamente hacia adelante.
- No gire el producto más de 45° en una rampa.

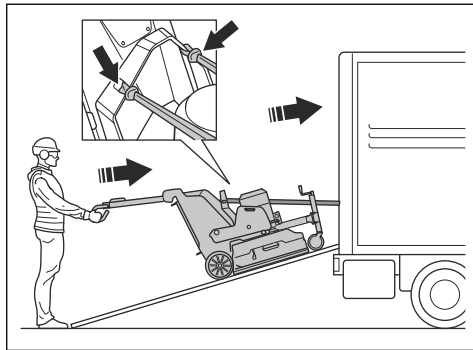
Para mover el producto con un cabrestante

El producto tiene orificios que se pueden utilizar para instalar un cabrestante.



AVISO: Asegúrese de que las correas sean adecuadas para el peso del producto.

1. Instale la correa en los orificios.



2. Asegúrese de que una persona aprobada sostenga el manillar para mantener el producto en una posición estable.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado, ya que el producto es pesado y puede causar daños graves si se cae.

3. Arranque un cabrestante para cargar el producto en un vehículo.
4. No utilice las correas de cabrestante para sujetar el producto durante el transporte. Consulte *Para fijar el producto a un vehículo de transporte en la página 123*.

Para levantar el producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga la especificación correcta para levantar el producto de forma segura. En la placa de características del producto se muestra el peso del producto.

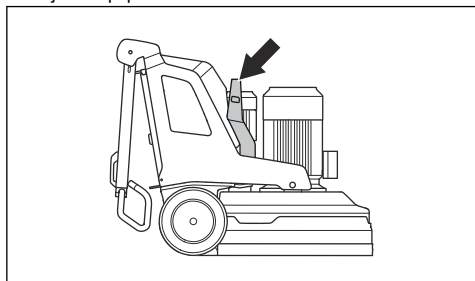


ADVERTENCIA: No camine ni permanezca por debajo del producto cuando esté levantado. Mantenga a las personas fuera del área de trabajo. Consulte *Seguridad en el área de trabajo en la página 78*.



ADVERTENCIA: No levante el producto si está dañado. Asegúrese de que el cáncamo esté correctamente instalado y de que no esté dañado.

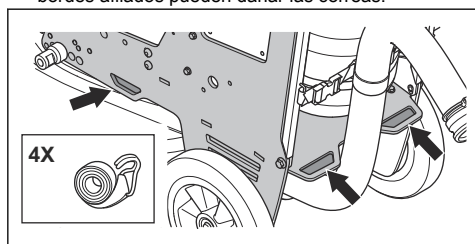
1. Ponga el producto en la posición de transporte. Consulte *Para poner el producto en posición de transporte en la página 121*.
2. Fije el equipo de elevación al cáncamo.



Para fijar el producto a un vehículo de transporte

El producto tiene puntos de amarre que se utilizan con correas de amarre para fijar el producto al vehículo de transporte.

1. Fije los ganchos metálicos de las correas de amarre en los puntos de amarre. Tenga cuidado, ya que los bordes afilados pueden dañar las correas.



2. Fije y apriete la correa de sujeción al vehículo.

Almacenamiento



AVISO: No almacene el producto a la luz solar directa. Siempre mantenga el producto en interiores.

- Mantenga el producto en un lugar seco y sin escarcha.
- Limpie el producto y realice un mantenimiento completo antes de almacenar el producto.
- Levante la rueda de soporte. El cabezal de amolado debe estar en el suelo.
- Mantenga el producto en un área cerrada para evitar que los niños u otras personas sin autorización puedan acceder a él.
- Mantenga el cargador de batería en un lugar seco y sin escarcha.
- Retire la batería del control remoto cuando el producto esté almacenado durante más de 6 meses.
- Cargue las baterías del producto cada 6 meses cuando el producto esté almacenado a largo plazo.

Eliminación

El símbolo significa que el producto no se debe desechar como residuo doméstico. Reciclelo a través del sistema de recolección local para equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a la gestión adecuada de los desechos al final de la vida útil. Comuníquese con las autoridades locales, los servicios de desechos domésticos, el distribuidor de servicio de Husqvarna o el distribuidor minorista para obtener información. La eliminación incorrecta puede tener posibles efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Antes de enviar el producto a una estación de reciclaje adecuada, asegúrese de desconectar el producto de la red eléctrica y de sacar las baterías del control remoto. En el caso de los países CE, las baterías deben reciclarse de acuerdo con 2014/53/EU. Asegúrese de informar a la estación de reciclaje que el producto contiene una batería de iones de litio en su interior. Envíe las baterías a una estación de reciclaje apropiada.



Datos técnicos

Datos técnicos

	PG 6 DR 3 x 380-415 V	PG 6 XR 3 x 380-415 V
Potencia del motor, kW/hp	12,5/17	7,5/10
Corriente nominal, A	30	16
Tensión nominal, V	380-415	380-415
Fases	Trifásica	Trifásica
Frecuencia, Hz	50-60	50-60
Peso, kg/lb	591/1303	495/1091
Ancho de amolado, mm/in	630/25,2	600/23,6
Disco de amolado, mm/in	3x270/10,5	4 x 230/9
Peso en la posición 1 (hacia delante), kg/lb	330/728	264/582
Peso en la posición 2 (vertical), kg/lb	257/567	191/421
Peso en la posición 3 (hacia atrás), kg/lb	215/474	148/326
Velocidad de los discos amoladora, rpm mín./máx.	441-1176	441-1176
Velocidad de la base de la amoladora, rpm mín./máx.	10-57	N/A
Dirección de rotación estándar (desde arriba)(R)	Discos de desbaste hacia la derecha	Discos de desbaste 2 veces hacia la derecha, 2 veces hacia la izquierda. Observe las flechas debajo del cabezal de amolado.
Gradiente máxima, grados °	10	10
Carcasa, IP	54	54
Tipo de batería	lones de litio	lones de litio
Espectro de radio de la tecnología de baja energía Bluetooth®⁶		
Bandas de frecuencia para la herramienta, GHz	2,402-2,480	2,402-2,480
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida, dBm/mW	4/2,5	4/2,5

⁶ Esta sección solo se aplica a los productos suministrados con conectividad integrada.

Datos técnicos

	PG 8 DR 3x200-240 V	PG 8 DR 3 x 380-415 V	PG 8 DR 3x440-480 V	PG 8 XR 3 x 380-415 V	PG 8 XR 3x440-480 V
Potencia del motor, kW/hp	12,5/17	16,5/22	16,5/22	15/20	15/20
Corriente nominal, A	50	30	30	30	30
Tensión nominal, V	200-240	380-415	440-480	380-415	440-480
Fases	Trifásica	Trifásica	Trifásica	Trifásica	Trifásica
Frecuencia, Hz	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60
Peso, kg/lb	661/1457	661/1457	661/1457	645/1422	645/1422
Ancho de amolado, mm/in	800/31,5	800/31,5	800/31,5	800/31,5	800/31,5
Disco de amolado, mm/in	3x270/10,5	3x270/10,5	3x270/10,5	3x270/10,5	4x270/10,5
Peso en la posición 1 (hacia delante), kg/lb	380/838	380/838	380/838	369/813	369/813
Peso en la posición 2 (vertical), kg/lb	306/675	306/675	306/675	297/655	297/655
Peso en la posición 3 (hacia atrás), kg/lb	270/595	270/595	270/595	256/564	256/564
Velocidad de los discos amoladora, rpm mín./máx.	420-1176	420-1176	420-1176	420-1176	420-1176
Velocidad de la base de la amoladora, rpm mín./máx.	9-47	9-47	9-47	N/A	N/A
Dirección de rotación estándar (desde arriba)(R)	Discos de desbaste: hacia la derecha			Discos de desbaste 2 veces hacia la derecha, 2 veces hacia la izquierda. Observe las flechas debajo del cabezal de amolado.	
Gradiente máxima, grados °	10	10	10	10	10
Carcasa, IP	54	54	54	54	54
Tipo de batería	lones de litio	lones de litio	lones de litio	lones de litio	lones de litio
Espectro de radio de la tecnología de baja energía Bluetooth® 7					
Bandas de frecuencia para la herramienta, GHz	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida, dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5	4/2,5	4/2,5

⁷ Esta sección solo se aplica a los productos suministrados con conectividad integrada.

Datos técnicos del control remoto

Especificación de la batería	Nominal 7,2 V, 5800 mAh
Batería	Dos baterías de iones de litio suministradas con el producto.
Tiempo de funcionamiento, h	12
Tiempo de carga, h	3
Ciclos de carga	>1000
Transmisión de señal	Transmisión de la señal de radio o cable
Bandas de frecuencia de radio, GHz	2,4
Máximo de radiofrecuencia transmitida, dBm	20
Control con cable	Opcional
Alcance, m/pies	Hasta 300/984
Dimensiones de alto x ancho x profundidad del control remoto, mm/in	190x280x195/7,5x11,1x7,7
Peso del control remoto (con batería), kg/lb	1,6/3,5
Clase de protección del control remoto	IP65
Temperatura de funcionamiento, °C/°F	De -20 a 60 / de -4 a 140
Temperatura de almacenamiento con batería, °C/°F.	Menos de un mes: De -20 a 50 / de -4 a 122 Menos de tres meses: De -20 a 40 / de 4 a 104 Menos de un año: De -20 a 20 / de 4 a 68
Temperatura de almacenamiento sin batería, °C/°F.	-40–85/ -40–185
Temperatura de carga, °C/°F	10-45/50-113
Dimensiones de alto x ancho x profundidad, cargador de batería, mm/in	47x97x185/1,8x3,8x7,3
Peso, cargador de batería, kg/lb	0,214/0,47
Clase de protección del cargador de batería	IP21
Fuente de alimentación del cargador de batería	12/24 VCC 110-240 VCA

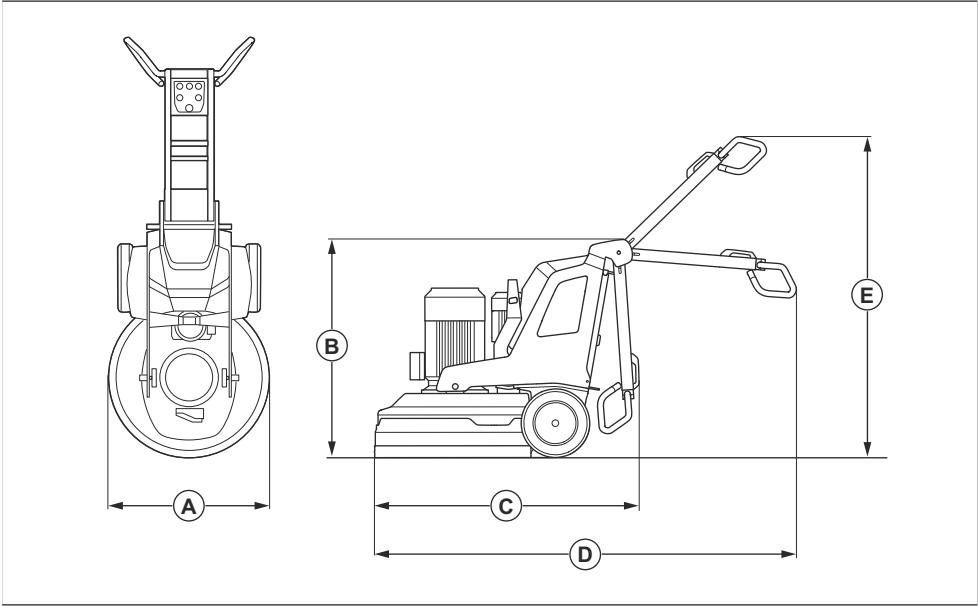
Conectividad integrada

Espectro de radio de tecnología BLE	
Bandas de frecuencia para la herramienta, GHz	2,402-2,480
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida, dBm/mW	4/2,5

Niveles acústicos

	PG 6 DR, PG 8 DR	PG 6 XR, PG 8 XR	PG 8 DR	PG 8 XR
Emisiones sonoras ⁸				
Nivel de potencia acústica, L _W (dB[A]) medida	93,7	93,7	95,4	95,4
Niveles acústicos ⁹				
Nivel de presión sonora en el oído del operador, L _p (dB[A])	77,9	77,9	78,7	78,7
Niveles de vibración ¹⁰				
Manilla derecha, m/s ²	2,2	2,2	1,7	1,7
Manilla izquierda, m/s ²	2,1	2,1	1,5	1,5

Dimensiones del producto



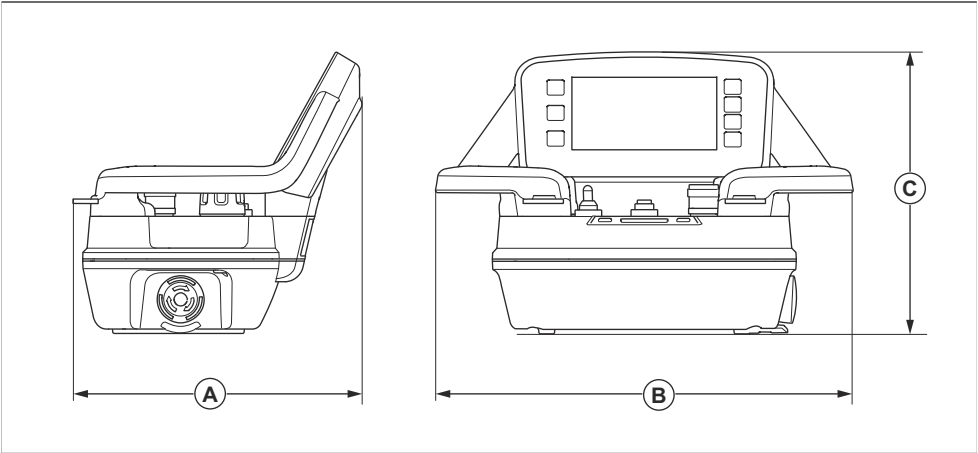
⁸ Las emisiones sonoras en el entorno se miden como potencia acústica en conformidad con la norma EN 60335-2-72. Incertidumbre de medición esperada de 2,5 dB(A).

⁹ Nivel de presión sonora según EN 60335-2-72. Incertidumbre de medición esperada de 4 dB(A).

¹⁰ Nivel de vibración en conformidad con la norma EN 60335-1 y EN 60335-2-72. Los datos informados para el nivel de vibración tienen una dispersión estadística común (desviación estándar) de 1 m/s². Los valores de vibración son válidos para el funcionamiento manual.

		PG 6 DR, PG 8 DR	PG 6 XR, PG 8 XR	PG 8 DR	PG 8 XR
A	Ancho, mm/pulg	670/26,4	670/26,4	830/32,7	830/32,7
B	Altura total mín. (con mango plegado), mm/pulg.	1150/45,3	1155/45,5	1145/45,1	1155/45,5
C	Largo máx. total (con mango plegado), mm/pulg.	1300/51,2	1320/52	1550/61	1410/55,5
D	Largo máx. total (con mango extendido), mm/pulg.	2065/81,3	2077/81,8	2215/87,2	2165/85,2
E	Altura máx. total (con mango extendido), mm/pulg.	1755/69,1	1715/67,5	1700/66,9	1715/67,5

Dimensiones del producto de control remoto



Dimensiones, mm/in					
A	190/7,5	B	280/11	C	195/7,7

Declaración sobre interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones

Declaración sobre interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones

Para EE. UU.

Este dispositivo cumple con el Segmento 15 de las Reglas de FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Es posible que este dispositivo no provoque interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que provoque un funcionamiento no deseado.

Declaración sobre interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones

Para Canadá

Este dispositivo cumple con las RSS exentas de licencia de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no causará una interferencia dañina.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso aquella que puede causar un funcionamiento no deseado.

Licencias de terceros

Si tiene preguntas

Oferta por escrito para el código fuente cubierto por GPL y LGPL.

En los casos en que los términos específicos de la licencia le otorguen derecho al código fuente, Husqvarna proporcionará el código fuente aplicable a solicitud por escrito en virtud de los términos de la licencia. Dirija sus consultas a HUSQVARNA, .

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 y otros. Todos los derechos reservados.

Por el presente, se otorga permiso, sin costo, a cualquier persona que obtenga una copia de este software y de los archivos de documentación asociados (el "Software"), para realizar transacciones en el Software sin restricciones, incluidos, entre otros, los derechos de uso, copia, modificación, fusión, publicación, distribución o venta de copias del Software, y permitir que las personas a quienes se les proporciona el Software lo hagan, siempre y cuando el aviso de derechos de autor anterior y este aviso de permiso aparezcan en todas las copias del Software y que tanto el aviso de derechos de autor anterior como este aviso de permiso aparezcan en la documentación de respaldo.

Copyright © 1991-2013 Todos los derechos reservados. Distribuido bajo los Términos de uso en .

Por el presente, se otorga permiso, sin costo, a cualquier persona que obtenga una copia de los archivos de datos Unicode y cualquier documentación asociada (los "Archivos de datos") o software Unicode y cualquier documentación asociada (el "Software") para realizar transacciones en los Archivos de datos o el Software sin restricciones, incluidos, entre otros, los derechos de uso, copia, modificación, fusión, publicación, distribución o venta de copias de los Archivos de datos o el Software, y permitir que las personas a quienes se les proporcionan los Archivos de datos o el Software lo hagan, siempre y cuando (a) el aviso de derechos de autor anterior y este aviso de permiso aparezcan con todas las copias de los Archivos de datos o el Software, (b) tanto el aviso de derechos de autor anterior como este aviso de permiso aparezcan en la documentación asociada, y (c) exista un aviso claro en cada Archivo de datos modificado o en el Software, así como en la documentación asociada con los Archivos de datos o el Software que los datos o el software se han modificado.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard

Copyright © 2005 Patrick Lam

Copyright © 2007 Dwayne Bailey y

Copyright © 2009 Roozbeh Pournader

Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020

Copyright © 2008 Danilo Šegan

Copyright © 2012

Por el presente, se otorga el permiso sin costo, para usar, copiar, modificar, distribuir y vender este software y su documentación para cualquier fin, siempre y cuando el aviso de derechos de autor mencionado anteriormente aparezca en todas las copias y que dicho aviso de derechos de autor y este aviso de permiso aparezcan en la documentación de respaldo, y que los nombres de los autores no se usen en publicidad o publicidad relacionada con la distribución del software sin autorización previa específica por escrito. Los autores no hacen declaraciones sobre la idoneidad de este software para ningún propósito. Se proporciona "tal cual" sin garantía expresa o implícita.

Table des matières

Introduction.....	131	Transport, entreposage et mise au rebut.....	187
Sécurité.....	143	Données techniques.....	192
Fonctionnement.....	149	Déclaration sur les interférences de la Federal Communication Commission.....	198
Entretien.....	170	Source libre.....	199
Dépannage.....	176		

Introduction

Responsabilité du propriétaire



AVERTISSEMENT : Le traitement du béton et de la pierre par des méthodes telles que la coupe, le ponçage ou le forage, surtout pendant le fonctionnement à sec, génère de la poussière provenant du matériau traité, laquelle contient souvent de la silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de la brique d'argile, du granit et de nombreux autres pierres et minéraux. L'exposition à une quantité excessive de ces poussières peut entraîner :

une maladie respiratoire (réduisant la capacité à respirer), notamment la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire causée par l'exposition à la silice. Ces maladies peuvent être fatales ;

Des irritations et éruptions cutanées.

Le cancer selon le NTP* et le CIRC* ** / Programme national de toxicologie, Centre international de recherche sur le cancer.

Suivez les étapes de précaution suivantes :

Évitez toute inhalation et tout contact cutané avec la poussière, le brouillard et la fumée.

Portez et assurez-vous que toutes les personnes aux alentours portent une protection respiratoire appropriée, tel un masque anti-poussière conçu pour filtrer les particules microscopiques. (Consultez la norme 29 CFR partie 1926.1153 de l'OSHA)

Afin de réduire la quantité de poussière, utilisez de l'eau pour capter la poussière lorsque cela est possible. S'il est nécessaire

de travailler à sec, utilisez un aspirateur industriel approprié.

Il est de la responsabilité du propriétaire ou de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les superviseurs et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le manuel d'utilisation. Ils doivent être conscients des éléments suivants :

- Des consignes de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont le produit doit être utilisé et entretenu.

Les règlements locaux ou nationaux peuvent limiter l'utilisation de ce produit. Rechercher les réglementations en vigueur où le travail est exécuté avant d'utiliser le produit.

Description du produit

Ce produit est une surfaceuse pour surfaces de diverses duretés.

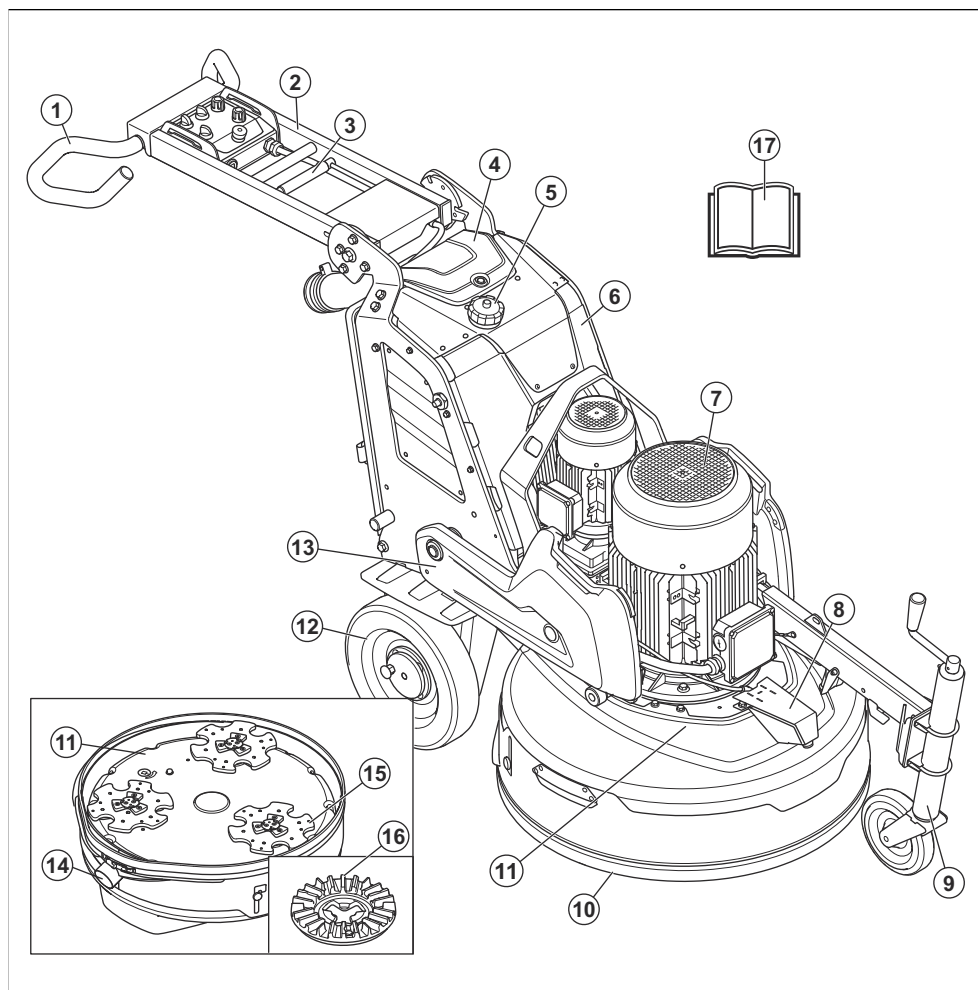
Les modèles peuvent être commandés à l'aide d'une télécommande.

Utilisation prévue

Ce produit est utilisé pour poncer des surfaces de matériaux de diverses duretés, comme la pierre naturelle, le terrazzo et le béton. Le produit est également conçu pour poncer les matériaux de revêtement, comme l'époxy ou la colle. La finition de la surface peut être rugueuse ou lisse. Le produit peut être utilisé pour le ponçage à sec et le ponçage à l'eau. N'utilisez pas l'outil pour d'autres tâches.

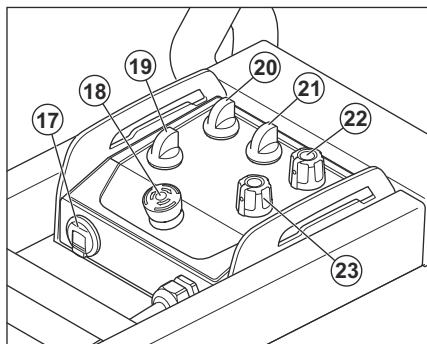
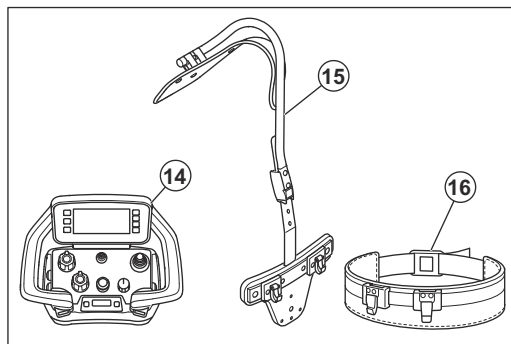
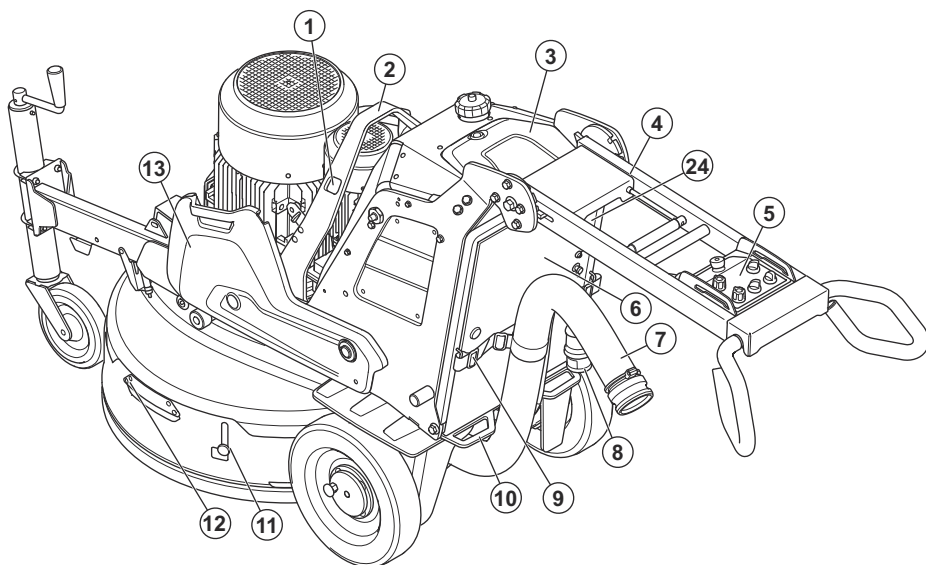
Le produit est conçu pour un usage commercial par des opérateurs professionnels et formés.

Présentation du produit, côté droit PG 6 DR, PG 8 DR



- | | |
|--|--|
| 1. Guidon | 10. Capot flottant |
| 2. Poignée | 11. Tête de meulage |
| 3. Levier de verrouillage du réglage de la poignée | 12. Jante |
| 4. Couvercle de chargeur de batterie | 13. Poids |
| 5. Réservoir d'eau | 14. Connexion pour extracteur de poussière |
| 6. Armoire électrique | 15. Disque de meulage |
| 7. Moteur de tête de surfacage | 16. Plaque de l'outil |
| 8. Buse de vaporisation | 17. Manuel d'utilisation |
| 9. Roue de support | |

Présentation du produit, côté gauche PG 6 DR, PG 8 DR

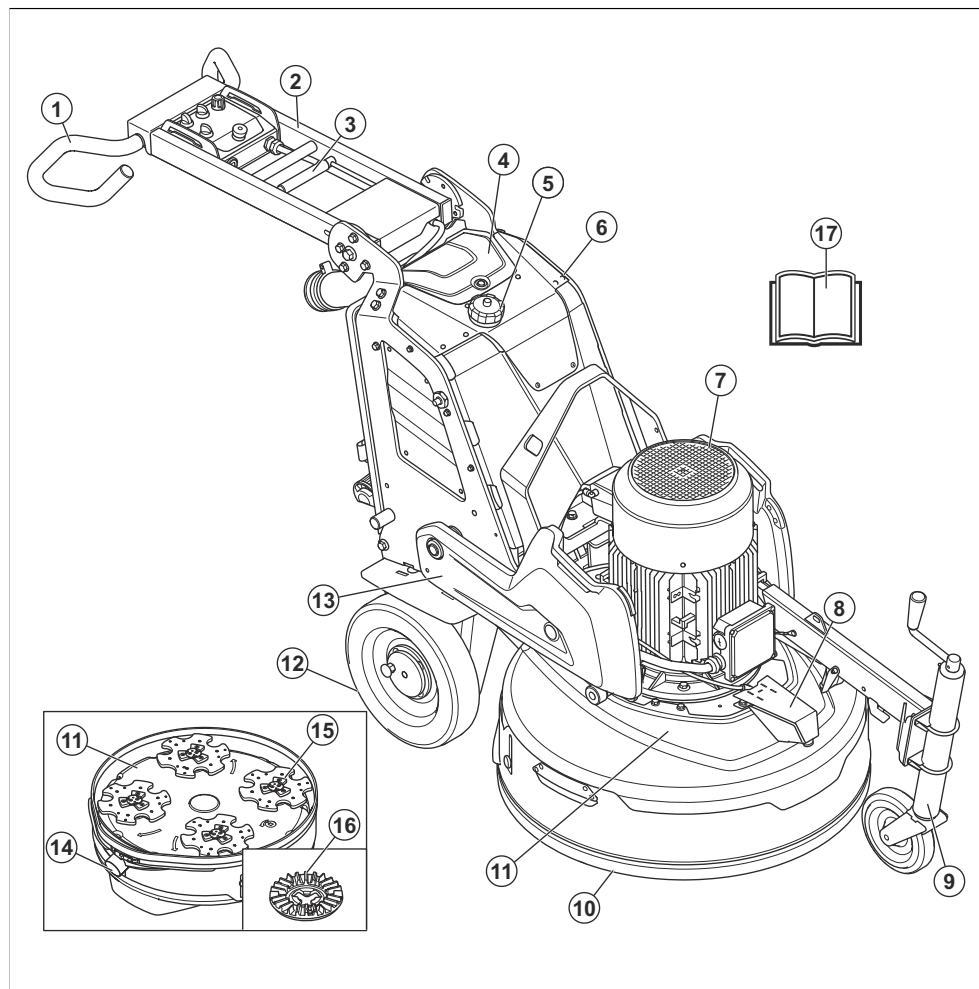


- | | |
|--|--|
| 1. Trous pour sangles de treuillage | 12. Poignée du couvercle flottant |
| 2. Anneau de levage | 13. Poids |
| 3. Couvercle du chargeur de batterie | 14. Télécommande |
| 4. Support de télécommande (accessoire) | 15. Harnais de télécommande (accessoire) |
| 5. Panneau de commande | 16. Courroie |
| 6. Connecteur du chargeur de batterie | 17. Chargeur USB |
| 7. Raccord pour aspirateur industriel | 18. Bouton d'arrêt d'urgence |
| 8. Cordon d'alimentation | 19. Interrupteur de télécommande/commande manuelle |
| 9. Dispositif de suspension pour tuyau de l'extracteur de poussière et cordon d'alimentation | 20. Interrupteur de marche/arrêt |
| 10. Point d'arrimage | 21. Interrupteur STOP/RUN |
| 11. Verrou de transport du couvercle flottant | 22. Bouton de sens de rotation et de régime, disque de meulage |

23. Bouton de sens de rotation et de régime, tête de meulage

24. Commutateurs de fonction de brumisation

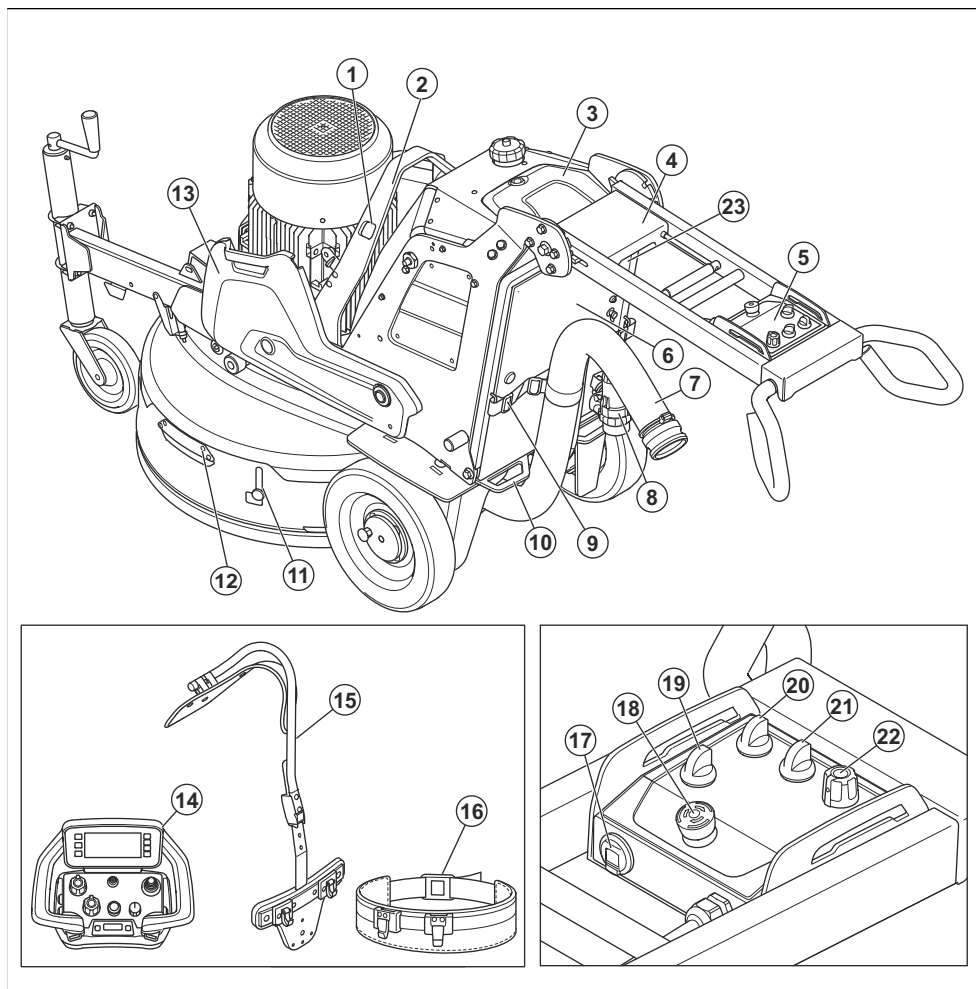
Présentation du produit, côté droit PG 6 XR, PG 8 XR



1. Guidon
2. Poignée
3. Levier de verrouillage du réglage de la poignée
4. Couverture de chargeur de batterie
5. Réservoir d'eau
6. Armoire électrique
7. Moteur de tête de surfacage
8. Buse de vaporisation
9. Roue de support

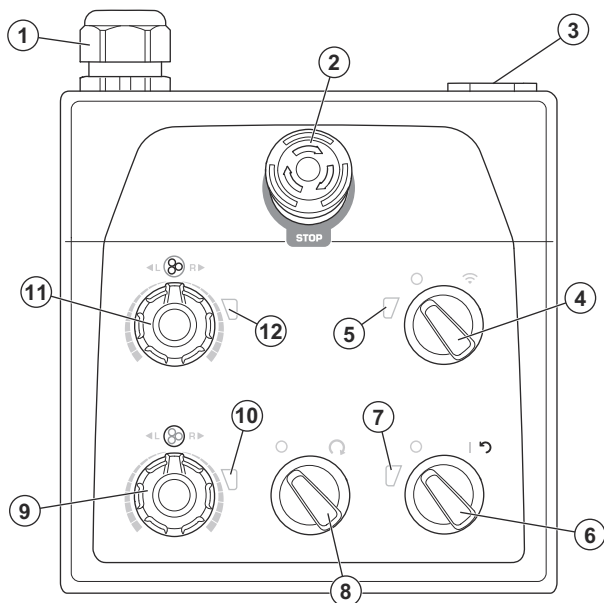
10. Capot flottant
11. Tête de meulage
12. Jante
13. Poids
14. Connexion pour extracteur de poussière
15. Disque de meulage
16. Plaque de l'outil
17. Manuel d'utilisation

Présentation du produit, côté gauche PG 6 XR, PG 8 XR



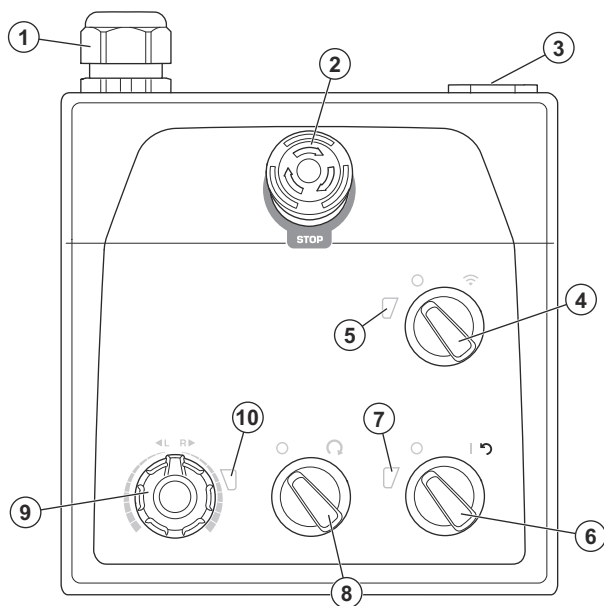
- | | |
|--|--|
| 1. Trous pour sangles de treuillage | 12. Poignée du couvercle flottant |
| 2. Anneau de levage | 13. Poids |
| 3. Couvercle du chargeur de batterie | 14. Télécommande |
| 4. Support de télécommande (accessoire) | 15. Harnais de télécommande (accessoire) |
| 5. Panneau de commande | 16. Courroie |
| 6. Connecteur du chargeur de batterie | 17. Chargeur USB |
| 7. Raccord pour aspirateur industriel | 18. Bouton d'arrêt d'urgence |
| 8. Cordon d'alimentation | 19. Interrupteur de télécommande/commande manuelle |
| 9. Dispositif de suspension pour tuyau de l'extracteur de poussière et cordon d'alimentation | 20. Interrupteur de marche/arrêt |
| 10. Point d'arrimage | 21. Interrupteur STOP/RUN |
| 11. Verrou de transport du couvercle flottant | 22. Bouton de sens de rotation et de régime pour tête et disque de meulage |

Vue d'ensemble du panneau de commande PG 6 DR, PG 8 DR



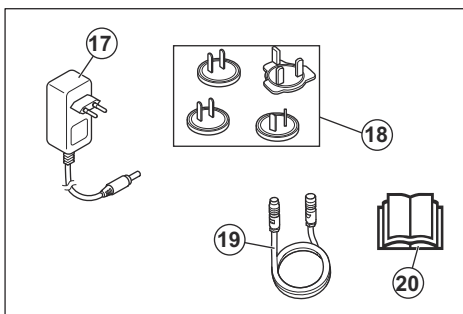
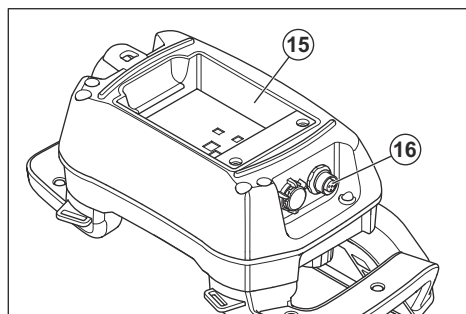
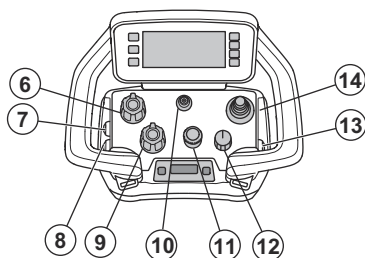
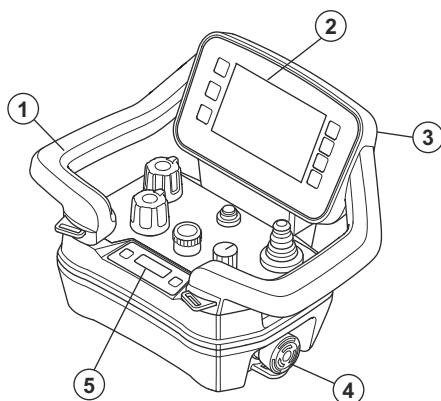
- | | |
|--|---|
| 1. Connexion du câble | 8. Interrupteur STOP/RUN (arrêt/marche) |
| 2. Bouton d'arrêt d'urgence | 9. Bouton de sens de rotation et de régime, disque de meulage |
| 3. Chargeur USB | 10. Indicateur de disque de meulage |
| 4. Interrupteur de sélection de fonctionnement par télécommande ou par commande manuelle | 11. Bouton de sens de rotation et de régime, tête de meulage |
| 5. Indicateur du mode de télécommande | 12. Indicateur de tête de meulage |
| 6. Interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) | |
| 7. Indicateur d'alimentation et d'état de charge de la batterie du produit | |

Vue d'ensemble du panneau de commande PG 6 XR, PG 8 XR



- | | |
|--|--|
| 1. Connexion du câble | 7. Indicateur d'alimentation et d'état de charge de la batterie du produit |
| 2. Bouton d'arrêt d'urgence | 8. Interrupteur STOP/RUN (arrêt/marche) |
| 3. Chargeur USB | 9. Bouton de sens de rotation et de régime pour tête et disque de meulage |
| 4. Interrupteur de sélection de fonctionnement par télécommande ou par commande manuelle | 10. Indicateur pour tête et disque de meulage |
| 5. Indicateur du mode de télécommande | |
| 6. Interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) | |

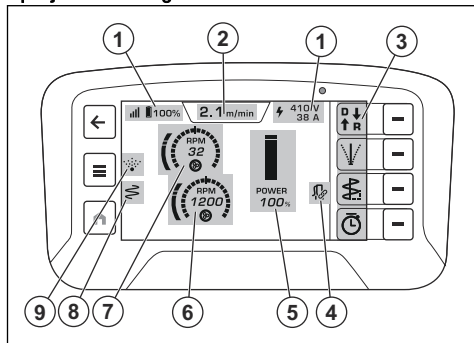
Vue d'ensemble de la télécommande



1. Poignée
2. Affichage HMI
3. Connecteur pour câble USB
4. Bouton d'arrêt de la machine
5. Écran du centre d'information
6. Potentiomètre de régime et de sens de rotation de la tête de meulage (non utilisé pour PG 6 XR et PG 8 XR)
7. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) de brumisation
8. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) d'oscillation
9. Potentiomètre pour vitesse et sens de rotation, disque de ponçage
10. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) de la télécommande
11. Encodeur
12. Commutateur « STOP » (ARRÊT)/« TRANSPORT »/« GRIND » (PONÇAGE)
13. Bouton ON/OFF de l'aspirateur
14. Levier de commande

15. Support de batterie
16. Connecteur du câble de bus CAN
17. Adaptateur CA/CC pour chargeur de batterie
18. Fiches femelles pour différents marchés
19. Câble de bus CAN (accessoire)
20. Manuel de l'opérateur

Aperçu de l'affichage HMI



1. Barre supérieure
2. Onglet du mode de fonctionnement
3. Barre d'action rapide
4. Icône de l'aspirateur
5. Plage de puissance
6. Régime du disque de meulage (non utilisé pour un entraînement simple)
7. Vitesse de rotation de la tête de meulage
8. Icône d'oscillation
9. Icône de brumisation

Gamme de puissance

La plage de puissance est une barre sur l'écran de la télécommande qui indique la puissance de fonctionnement du produit. Il existe 4 couleurs de gamme de puissance :

- Gris : Il est possible de modifier les paramètres, mais le produit ne fonctionne pas.
- Vert : Le produit fonctionne dans une plage de puissance inférieure à 100 %.
- Jaune : Le produit fonctionne dans une plage de puissance entre 101 % et 109 %.
- Rouge : Le produit fonctionne dans une plage de puissance supérieure à 110 %.

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : Ce produit peut être dangereux et causer des blessures très graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Faites attention et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel de l'opérateur et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles, des protections pour les yeux et une protection respiratoire. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 144.



La poussière peut entraîner des problèmes de santé. Utilisez une protection respiratoire adéquate. Assurez-vous systématiquement de la bonne circulation de l'air.



Soulevez toujours le produit au niveau de l'anneau de levage.



Utilisez les trous à sangles d'arrimage pour fixer le produit à un véhicule de transport.



Le produit n'est pas un déchet ménager. Déposez-le dans une déchetterie agréée pour équipements électriques et électroniques. Reportez-vous à la section *Mise au rebut* à la page 191.

Remarque : Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : Ce produit peut être dangereux et causer des blessures très graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Faites attention et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel de l'opérateur et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles, des protections pour les yeux et une protection respiratoire. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 144.



La poussière peut entraîner des problèmes de santé. Utilisez une protection respiratoire adéquate. Assurez-vous systématiquement de la bonne circulation de l'air.



Soulevez toujours le produit au niveau de l'anneau de levage.



Utilisez les trous à sangles d'arrimage pour fixer le produit à un véhicule de transport.



Le produit n'est pas un déchet ménager. Déposez-le dans une déchetterie agréée pour équipements électriques et électroniques. Reportez-vous à la section *Mise au rebut à la page 191*.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Émissions sonores sur l'étiquette environnementale conformément aux directives et règlements de l'UE et du RU. Le niveau de puissance sonore garanti du produit est spécifié à la section .



Fonctionnement de la télécommande activé.



Produit sous tension; réinitialiser le produit.



Tête de meulage en fonction.



Régime et sens de rotation, tête de meulage.



Régime et sens de rotation, disque de meulage.



Régime maximal.



Lent.

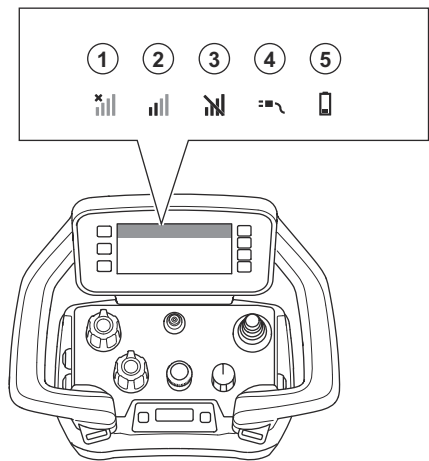
Remarque : Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Symboles du panneau de commande et de la télécommande



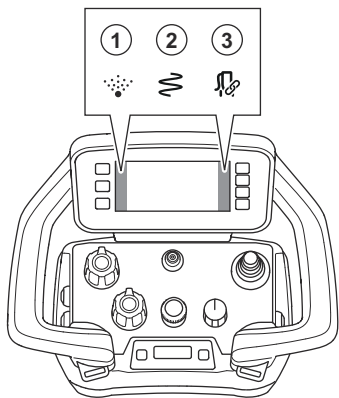
Arrêt d'urgence.

Symboles dans la barre supérieure de l’affichage



Position	Fonction
1	Aucun signal radio. Aucune connexion avec le produit.
2	Puissance du signal radio.
3	Le signal radio est bloqué.
4	Le câble de bus CAN est branché entre le produit et la télécommande.
5	État de charge. Lorsque le symbole de batterie est jaune, la charge se situe entre 11 % et 20 %. Lorsque le symbole de batterie est rouge, la charge est inférieure à 10 %.

Symboles dans l'onglet du mode de fonctionnement de l'IHM de la télécommande



Position	Fonction
1	La fonction de brumisation est activée.
2	La fonction d'oscillation est activée.
3	L'extracteur de poussière est branché et activé.

Produit endommagé

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés à notre produit si :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.

Husqvarna Fleet Services™

Husqvarna Fleet Services™ est une solution dans le nuage qui offre à l'opérateur une vue d'ensemble de tous les produits connectés. Ce produit est équipé d'un capteur Husqvarna Fleet Services™ basse énergie (BLE) Bluetooth®. Le capteur Husqvarna Fleet Services™ recueille les données du produit et vous permet de vous connecter au système Husqvarna Fleet Services™. Le système Husqvarna Fleet Services™ rapporte des données comme le temps de fonctionnement, les intervalles d'entretien et l'emplacement du produit. La technologie BLE fonctionne entre 2,400 et 2,4835 GHz.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur Husqvarna Fleet Services™, télécharger l'application

Husqvarna Fleet Services™ ou communiquer avec un représentant Husqvarna.

Utilisation de la connectivité intégrée

Remarque : La transmission radio par Bluetooth® est activée lors de la première connexion à la prise du réseau électrique et reste activée après cela.

1. Télécharger iOS ou l'application Android Husqvarna Fleet Services.
2. Se reporter à <https://fleetservices.husqvarna.com> pour plus de renseignements.

Module basse énergie (BLE) Bluetooth®

Sur les marchés approuvés, le produit comprend un module BLE connecté au système Husqvarna Fleet Services™. Le module BLE recueille et transmet les données du produit qui sont utilisées dans le système Husqvarna Fleet Services™. Ces données comprennent le temps de fonctionnement, les intervalles d'entretien et l'emplacement du produit.

Pour configurer la connectivité intégrée

1. Configurer un compte pour le système Husqvarna Fleet Services™ sur le site Web <https://fleetservices.husqvarna.com/signup>.

2. Télécharger l'application Husqvarna Fleet Services™ sur un appareil mobile.
3. Connecter le produit à une source d'alimentation pour mettre le module BLE en marche.
4. Ajouter le produit à votre compte. Utiliser l'application Husqvarna Fleet Services™.
5. Respecter les instructions présentées dans l'application Husqvarna Fleet Services™.

Remarque : L'appareil mobile compatible Fleet doit se trouver à proximité du produit pour la connexion.

Remarque : La transmission radio Bluetooth® s'active lors de la première connexion à la source d'alimentation et reste activée après cela.



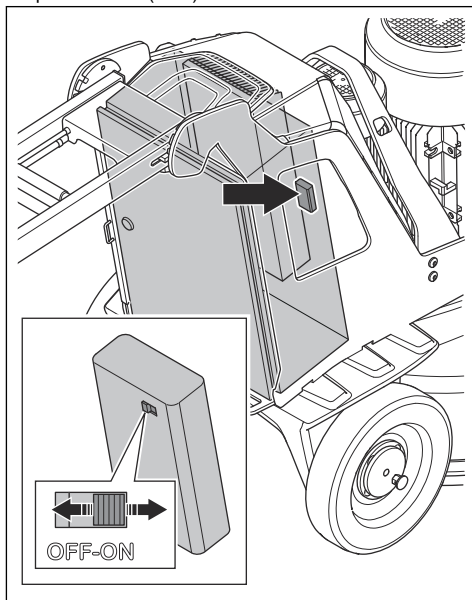
AVERTISSEMENT : Haute tension

L'unité électrique contient des pièces non protégées. Toujours débrancher la prise d'alimentation avant d'ouvrir le panneau du boîtier électrique.

Pour régler le produit en mode avion

Lorsque le produit est en mode avion, le module BLE s'arrête pour transmettre les données du produit.

- Pousser le commutateur du bloc-batterie à la position OFF (arrêt).



Sécurité

Consignes de sécurité pour l'utilisation



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Utiliser de l'équipement de protection individuelle. Se reporter à la section *Équipement de protection individuelle à la page 144*.
- Ne pas s'éloigner du produit lorsque le moteur est sous tension.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant de s'éloigner du produit.
- Ne pas tirer sur le tuyau de l'extracteur de poussière. Le produit peut alors tomber et provoquer des blessures ou des dommages.
- La tête de meulage doit toucher la surface lorsque le produit est démarré. Cela ne s'applique pas pendant la vérification de l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt).
- Ne pas démarrer le produit si la jupe pare-poussière n'est pas installée. La jupe pare-poussière doit complètement fermer l'espace entre le produit et le sol.
- Garder les pieds à l'écart du câble de bus CAN et du cordon d'alimentation pour réduire le risque de chute.
- Se tenir à l'écart des endroits où le produit pourrait provoquer des blessures. Le produit peut rapidement changer de position et heurter l'opérateur.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, arrêter le moteur.
- S'assurer que les vêtements, les cheveux longs et les bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces en mouvement.
- S'assurer d'être dans une position stable et sécuritaire au cours du travail.
- Ne pas utiliser l'outil s'il n'est pas possible d'obtenir de l'aide en cas d'accident.
- Si le produit se met à vibrer ou si son niveau sonore est anormalement élevé, arrêter immédiatement le produit. Examiner le produit pour détecter d'éventuels dommages. Réparer les dommages ou laisser un atelier spécialisé faire la réparation.
- Une surexposition aux vibrations peut entraîner des problèmes circulatoires ou des troubles nerveux, en particulier chez les personnes ayant des troubles circulatoires. En cas de symptômes liés à une surexposition aux vibrations, consulter un médecin. Ces symptômes sont les suivants : engourdissement, perte de sensibilité, fourmillement, picotement, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification de l'épiderme. Ces symptômes apparaissent

habituellement aux doigts, aux mains et aux poignets.

- Ne pas stationner le produit dans une pente. Si le produit doit être stationné sur une pente, s'assurer qu'il ne peut pas bouger ou tomber. Il y a un risque de blessure et de dommage.
- Faire attention pendant le sciage sur un terrain en pente. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures graves en cas de chute.
- Ne pas déplacer le produit sur des pentes abruptes. Consulter la plaque signalétique du produit pour obtenir de plus amples renseignements sur l'angle de pente maximal.
- Toujours utiliser des accessoires approuvés. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec votre concessionnaire.

Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



AVERTISSEMENT : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



MISE EN GARDE : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

Remarque : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.

- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle ait lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas utiliser le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- Ne pas utiliser le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.

Équipement de protection individuelle



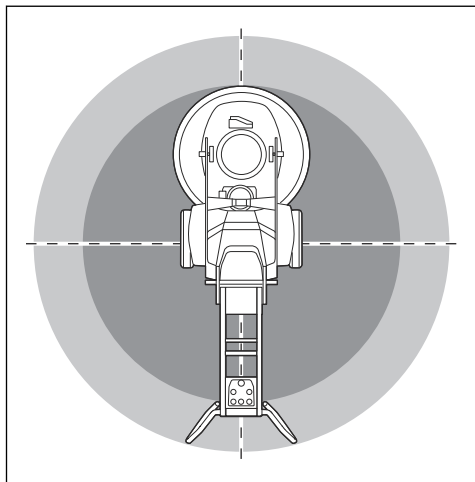
AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas le risque de blessures. L'équipement de protection individuelle diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Laisser le concessionnaire vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées pendant que vous utilisez le produit.
- Ne portez pas de vêtements lâches, lourds ou inadaptés. Portez des vêtements qui garantissent votre liberté de mouvement.

- Utilisez des gants de protection homologués qui permettent une prise en main ferme et empêchent les irritations cutanées.
- Porter un casque de protection approuvé.
- Utilisez toujours des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit. Une exposition prolongée au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- Le produit génère de la poussière et des fumées qui contiennent des produits chimiques dangereux. Utilisez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.
- Assurez-vous de disposer d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Assurez-vous de disposer d'un extincteur à proximité.

Sécurité de l'aire de travail

- Pendant le fonctionnement, éloigner les personnes présentes de la zone illustrée ci-dessous. L'opérateur doit être très prudent dans cette zone pendant le fonctionnement.



- S'assurer que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Ne pas utiliser le produit dans le brouillard, la pluie, le vent violent, par temps froid, en cas de risque d'orage ou dans d'autres mauvaises conditions météorologiques. L'utilisation du produit par mauvais temps ou dans des endroits humides peut avoir un effet négatif sur la vigilance. Les mauvaises conditions météorologiques peuvent engendrer des conditions de travail dangereuses.
- Rester à l'affût des personnes, des objets et des situations susceptibles d'entraver l'utilisation sécuritaire du produit.

- : Le produit peut être utilisé à l'aide d'une télécommande sur de longues distances. Ne pas utiliser le produit sans avoir une vue claire du produit et de la zone à risque. Boucler la zone de travail afin d'éviter toute blessure aux personnes à proximité.
- Maintenir la zone de travail suffisamment éclairée.
- Ne pas utiliser ce produit dans des zones où un incendie ou des explosions peuvent se produire.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT : Les appareils électriques comportent toujours un danger d'électrocution. N'utilisez pas le produit dans des conditions climatiques défavorables. Ne touchez pas de paratonnerres ni d'objets métalliques. Utilisez toujours le produit comme indiqué dans ce manuel d'utilisation pour éviter les blessures.



AVERTISSEMENT : Utilisez toujours une alimentation électrique avec RCD (disjoncteur différentiel de fuite à la terre). L'utilisation d'un RCD permet de réduire le risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : haute tension. Il y a des pièces non protégées dans l'unité électrique. Débranchez toujours la fiche d'alimentation avant d'ouvrir le panneau du boîtier électrique.



MISE EN GARDE : L'alimentation électrique du produit ou de la génératrice doit être suffisamment puissante et constante pour que le moteur puisse fonctionner sans problème. Une tension incorrecte provoque l'augmentation de la consommation d'énergie et de la température du moteur jusqu'au déclenchement du circuit de sécurité. Les dimensions du cordon d'alimentation doivent être conformes aux réglementations nationales et locales. Les dimensions de la prise de courant murale doivent être conformes à l'ampérage de la prise électrique et du câble de rallonge du produit.

Si la résistance du secteur est plus élevée, de brèves chutes de tension peuvent se produire au démarrage du produit. Cela peut affecter le fonctionnement d'autres produits ; les lampes peuvent par exemple vaciller.

- Assurez-vous que la tension d'alimentation, des fusibles et du secteur est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Arrêtez toujours le produit avant de débrancher la fiche d'alimentation.

- N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation sont endommagés. Confiez-le à un centre d'entretien homologué pour réparation. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez le cordon d'alimentation correctement. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour déplacer, tirer ou débrancher le produit. Tirez sur la fiche d'alimentation pour débrancher le câble d'alimentation. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- Ne faites pas fonctionner le produit à une profondeur d'eau où l'équipement électrique du produit est exposé à l'humidité. L'équipement peut être endommagé et le produit peut être mis sous tension et causer des blessures.
- Veillez à ce que l'humidité dans le produit se limite à celle liée à l'alimentation du système d'eau. Tenez le produit à l'abri de la pluie. L'eau qui entre dans le produit augmente le risque d'électrocution.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de brancher ou débrancher la connexion du câble du moteur et du boîtier électrique.
- Ne pas diriger la buse de pulvérisation du produit sur des câbles électriques ou des composants électriques.

Rallonges

- Utiliser uniquement des rallonges approuvées d'une longueur suffisante.
- La valeur nominale inscrite sur la rallonge doit être identique ou supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Utiliser des rallonges mises à la terre.
- Quand le produit est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge qui convient à un fonctionnement à l'extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique.
- Maintenir la connexion à la rallonge au sec et éloignée du sol.
- Tenir la rallonge à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- S'assurer que la rallonge est en bon état et qu'elle n'est pas endommagée.
- Ne pas utiliser la rallonge quand elle est enroulée. Elle pourrait surchauffer.
- Pendant l'utilisation, s'assurer que la rallonge se trouve derrière l'utilisateur et le produit. Cela évite d'endommager la rallonge.

Instructions pour produit mis à la terre



AVERTISSEMENT : un mauvais branchement peut provoquer un choc électrique. Consultez un électricien agréé si vous n'êtes pas certain que votre prise secteur soit correctement mise à la terre.

Ne modifiez pas la prise de courant par rapport à ses spécifications d'usine. Si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna. Respectez la législation et les réglementations locales.

Si vous n'avez pas bien compris les instructions de mise à la terre du produit, consultez un électricien homologué.

N'utiliser que des câbles de rallonge d'extérieur mis à la terre dotés de fiches mises à la terre et des prises mises à la terre compatibles avec la fiche d'alimentation du produit.

Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation de mise à la terre et d'une prise de courant. Branchez systématiquement le produit sur une prise secteur mise à la terre. Cela réduit le risque de choc électrique.

N'utilisez pas d'adaptateurs électriques avec le produit.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utiliser uniquement les batteries recommandées pour votre produit.
- Utiliser uniquement des batteries d'origine pour ce produit. Il existe un risque d'explosion si une batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec votre concessionnaire.
- Utiliser les batteries qui sont rechargeables en tant que source d'alimentation pour les produits Husqvarna connexes seulement. Pour éviter les blessures, ne pas utiliser la batterie en tant que source d'alimentation pour d'autres appareils.
- Risque de choc électrique. Ne pas raccorder les bornes de la batterie à des clés, des vis ou tout autre élément métallique. Cela peut provoquer un court-circuit de la batterie.
- En cas de fuite de la batterie, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec votre corps ou vos yeux. Si on touche le liquide, nettoyer la zone avec une grande quantité d'eau et consulter un médecin.
- Ne pas utiliser des batteries qui ne sont pas rechargeables.
- Ne pas modifier la batterie.
- Ne pas placer d'objet dans les fentes de ventilation de la batterie.
- Maintenir la batterie à l'écart de la lumière du soleil, de la chaleur et des flammes nues. La batterie peut provoquer une explosion et causer des brûlures ou des brûlures chimiques.

- Garder la batterie à l'écart de la pluie et de l'humidité.
- Garder la batterie à l'écart des micro-ondes et des pressions élevées.
- Ne pas essayer de démonter ou de briser la batterie.
- Ne pas utiliser la batterie en dehors des intervalles de température spécifiés. Reportez-vous à la section *Données techniques à la page 192*.
- Ne nettoyez pas la batterie avec de l'eau. Reportez-vous à la section *Pour nettoyer la batterie et le chargeur de batterie. à la page 172*.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou qui ne fonctionne pas correctement.
- Garder les batteries dans le local de rangement, à l'écart des objets métalliques tels que les clous, les vis ou les bijoux.
- Maintenir la batterie à l'écart des enfants.

Dispositifs de sécurité sur le produit

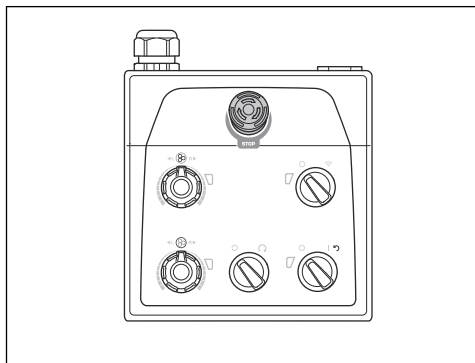


AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne pas utiliser le produit si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, communiquez avec votre concessionnaire réparateur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau de commande

Le bouton d'arrêt d'urgence permet d'arrêter rapidement le moteur. Le bouton d'arrêt d'urgence coupe l'alimentation électrique secteur.

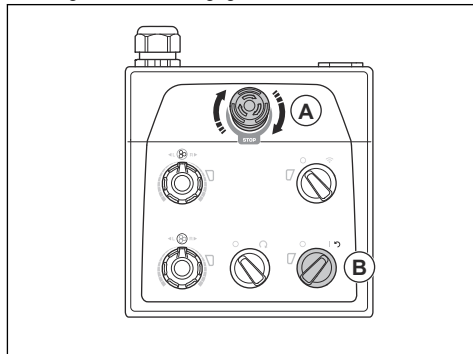


MISE EN GARDE : Ne pas utiliser le bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau

de commande comme bouton d'arrêt du produit.

Pour vérifier le bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau de commande

1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence (A) du panneau de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour s'assurer que le bouton d'arrêt d'urgence est désengagé.



2. Tourner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (B) du panneau de commande à la position de la flèche pour démarrer le moteur. Le témoin à DEL situé à côté de l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) s'allume.
3. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence du panneau de commande.
4. S'assurer que le témoin à DEL situé à côté de l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) s'éteint.
5. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.

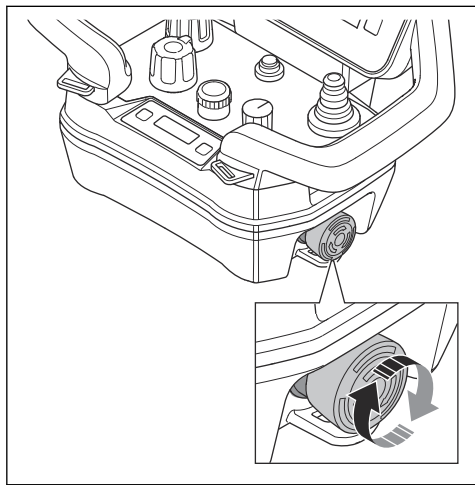
Bouton d'arrêt à distance de la machine

Le bouton d'arrêt de la machine permet d'arrêter rapidement l'outil électrique.

Le bouton d'arrêt de la machine permet de diminuer le régime de l'outil électrique connecté. Le bouton d'arrêt

de la machine permet de déconnecter l'outil électrique de l'alimentation.

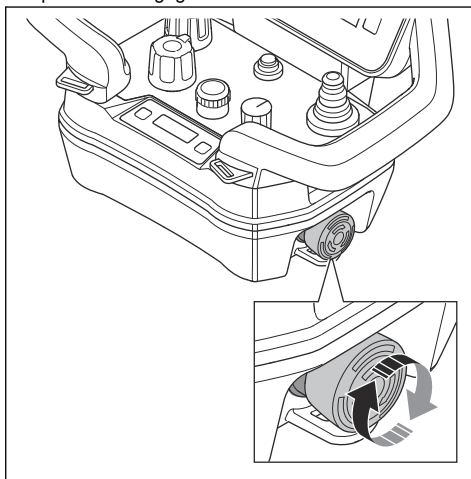
Ce bouton ne peut pas être utilisé lorsque l'outil électrique est actionné manuellement.



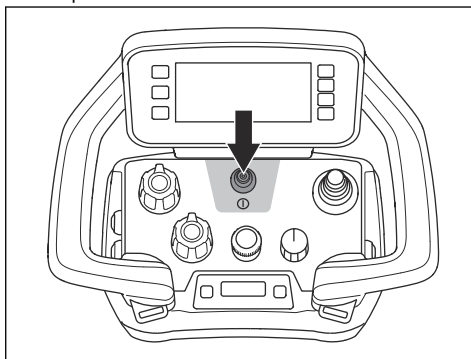
MISE EN GARDE : Ne pas utiliser le bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande comme bouton d'arrêt de l'outil électrique.

Pour vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande

1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour s'assurer que le bouton d'arrêt d'urgence est désengagé.
2. Tourner le bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande dans le sens horaire pour s'assurer qu'il est désengagé.



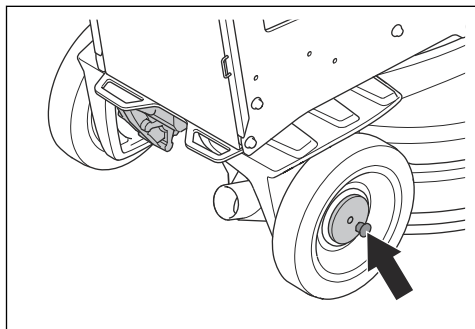
3. Tourner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du panneau de commande à « 1 » pour démarrer le moteur. Le témoin à DEL situé à côté de l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) s'allume.
4. Tourner l'interrupteur de télécommande/commande manuelle du panneau de commande dans le sens horaire pour utiliser la télécommande. Le témoin à DEL situé à côté de l'interrupteur de télécommande/commande manuelle clignote.
5. Appuyer sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) de la télécommande. La télécommande est sous tension lorsque l'écran s'allume.



6. Appuyer sur le bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande.
7. S'assurer que le moteur s'arrête.
8. Tourner le bouton d'arrêt de la machine sur la télécommande dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désactiver.

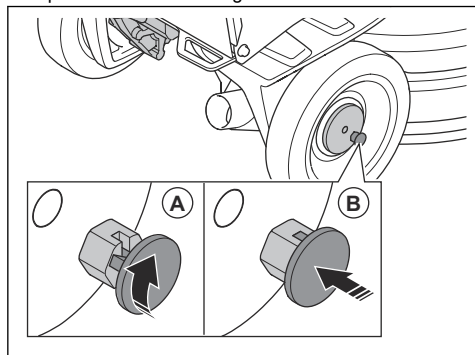
Goupilles de blocage des roues

Les goupilles de blocage bloquent les roues sur le moteur lorsque le produit est utilisé avec la télécommande.



Pour vérifier les goupilles de blocage des roues

1. S'assurer que les goupilles de blocage ne sont pas engagées.
2. Pousser légèrement le produit vers l'avant et sentir la résistance.
3. Tourner les goupilles de blocage (A) jusqu'à ce que la goupille s'aligne sur l'encoche. Effectuer cette opération sur les roues gauche et droite.



4. Démarrer le produit Les goupilles de blocage se mettent en position de verrouillage (B) et bloquent les moteurs de roue.

5. Pousser légèrement le produit vers l'avant et sentir la résistance. Si les goupilles de blocage sont correctement engagées, il y a plus de résistance que lorsqu'elles ne sont pas engagées.

Remarque : Lors de l'utilisation avec la télécommande, un message d'erreur s'affiche sur l'écran de la télécommande si les goupilles de blocage ne sont pas correctement engagées.

6. Pour désengager les goupilles de blocage, les tirer tout droit vers l'extérieur et les tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil. Conserver ces instructions et consignes pour utilisation ultérieure.

- Garder toutes les pièces en bon état d'utilisation et s'assurer que toutes les fixations sont correctement serrées.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Effectuer les vérifications de sécurité, de maintenance et d'entretien conformément aux instructions fournies dans ce manuel. Tous les autres travaux d'entretien doivent être effectués par un agent d'entretien agréé.
- Arrêter le produit et débrancher la fiche d'alimentation avant de remplacer les outils diamantés. Pousser l'interrupteur de marche/arrêt à la position 0
- Effectuer l'inspection et/ou l'entretien avec le moteur arrêté et la prise d'alimentation débranchée.
- Effectuer la maintenance pour s'assurer que le produit fonctionne de façon adéquate. Se reporter à la section *Calendrier de maintenance à la page 170*.

Fonctionnement

Introduction



AVERTISSEMENT : avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.



AVERTISSEMENT : Retirer le produit de la palette avec précaution et en toute sécurité. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures graves en cas de chute.

- S'assurer que tous les éléments illustrés dans la vue d'ensemble du produit sont inclus. Se reporter à la section *Présentation du produit, côté droit PG 6 DR, PG 8 DR à la page 132*. Communiquer avec le concessionnaire Husqvarna si un article est manquant ou endommagé, avant de retirer le produit de la palette.
- Retirer toutes les sangles d'emballage et les cales de roues.
- S'assurer que la zone est dégagée et qu'il y a suffisamment d'espace pour déplacer le produit.
- S'assurer qu'il n'y a aucun risque que vous ou le produit tombiez.
- Utiliser des rampes ou de l'équipement de levage pour retirer le produit de la palette. Le produit est lourd. Déplacer le produit avec prudence. Se reporter à la section *Levage du produit à la page 190*.

Avant d'utiliser le produit

1. Lire attentivement le manuel d'utilisation et veiller à bien comprendre les directives.
2. Porter l'équipement de protection personnelle nécessaire. Se reporter à la section *Équipement de protection individuelle à la page 144*.
3. S'assurer que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
4. Effectuer l'entretien quotidien. Se reporter à la section *Calendrier de maintenance à la page 170*.
5. S'assurer que le produit est correctement monté et qu'il n'est pas endommagé.
6. Placer le produit sur la zone de travail. S'assurer que le transport du produit vers et dans la zone de travail est effectué correctement et en toute sécurité. Se reporter à la section *Transport à la page 187*.
7. S'assurer qu'il y a des outils diamantés sur les plaques porte-outil, et que les outils diamantés ainsi que les plaques porte-outil sont solidement fixés.
8. Brancher un extracteur de poussière sur le produit. Se reporter à la section *Branchement d'un aspirateur industriel à la page 153*.
9. Régler la poignée et le guidon à la hauteur d'utilisation appropriée. Se reporter à la section *Pour régler la poignée et le guidon à la page 154*.
10. S'assurer que les câbles du moteur sont raccordés au boîtier électrique avant que le produit soit branché à une prise électrique secteur. Se reporter à la section *Présentation du produit, côté droit PG 6 DR, PG 8 DR à la page 132*.
11. Brancher le produit à une source d'alimentation. Se reporter à la section *Branchement du produit à une source d'alimentation à la page 154*.
12. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour s'assurer que le bouton d'arrêt d'urgence est désengagé.
13. S'assurer de connaître le sens de rotation de la tête de meulage et des disques de meulage pendant l'utilisation d'outils diamantés directionnels comme T-Rex.
14. Placer la roue de support à la position d'utilisation. Se reporter à la section *Pour placer la roue de support dans la position pour le transport sur de courtes distances à la page 189*.

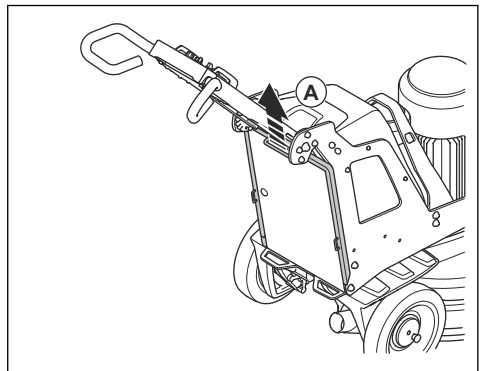
Pour engager et désengager la barre de pied

Le produit est doté d'une barre de pied qui lui permet de s'incliner vers l'arrière. La barre de pied sert également de dispositif de suspension pour le tuyau de l'extracteur de poussière et le cordon d'alimentation.

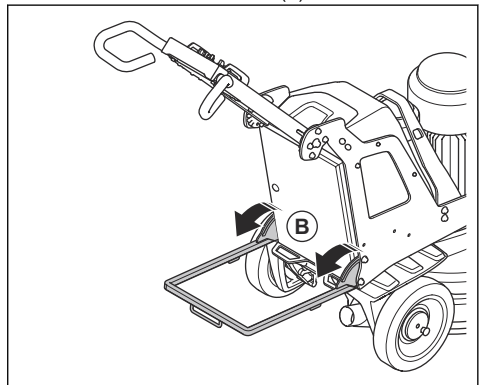


AVERTISSEMENT : Soyez prudent lorsque vous déplacez la barre de pied. Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures.

1. Lever la barre de sécurité (A) sur une courte distance.



2. Abaisser la barre de sécurité (B).



3. Repliez la barre de pied en effectuant les mêmes étapes dans l'ordre inverse.

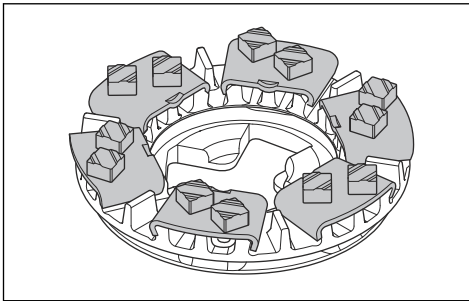
Outils diamantés

Il y a plusieurs types et configurations d'outils diamantés pour le produit. Les outils diamantés à liant métallique sont utilisés pour l'élimination des matériaux, alors que les outils diamantés à liant en résine sont utilisés pour polir les surfaces. Sélectionner des outils diamantés qui sont appropriés à la surface. Communiquer avec le concessionnaire Husqvarna ou visiter www.husqvarnacp.com pour obtenir de l'aide afin de sélectionner l'outil approprié.

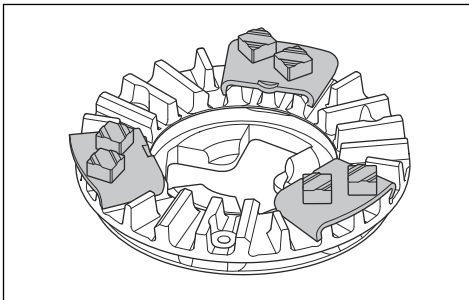
Jeu complet et demi-jeu d'outils diamantés

La configuration des segments de l'outil diamanté a un effet sur la qualité finale de la surface. La configuration a également un effet sur le taux de fonctionnement du produit.

- Jeu complet d'outils diamantés : Cette configuration s'applique à une finition de sol plat.



- Demi-jeu d'outils diamantés : Cette configuration s'applique lorsqu'une finition de sol plat n'est pas nécessaire.



Remplacer les outils diamantés



AVERTISSEMENT : Toujours débrancher la fiche d'alimentation avant de remplacer les outils diamantés, afin d'éviter tout démarrage accidentel.



AVERTISSEMENT : Portez des gants de protection. Les outils diamantés peuvent devenir très chauds et vous pouvez vous blesser la main lorsque vous soulevez le couvercle flottant.



AVERTISSEMENT : Porter un dispositif de protection respiratoire homologué pendant le remplacement des outils diamantés. La poussière présente sous la tête de ponçage est dangereuse pour la santé.



AVERTISSEMENT : Utiliser l'extracteur de poussière pendant le remplacement des outils diamantés. L'extracteur de poussière réduit la présence de poussière pouvant entraîner des problèmes de santé.

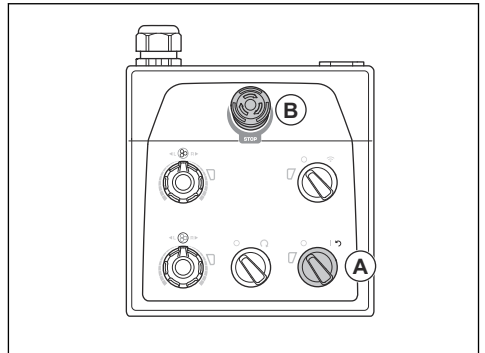


AVERTISSEMENT : ne réglez pas les poids lorsque le produit est incliné ou en position d'entretien.



MISE EN GARDE : Tous les disques de ponçage doivent toujours présenter le même type et le même nombre de diamants. La hauteur des diamants doit être identique sur tous les disques de ponçage.

1. Placez l'interrupteur ON/OFF (A) du panneau de commande sur 0. Le témoin à DEL situé à côté de l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) s'éteint.

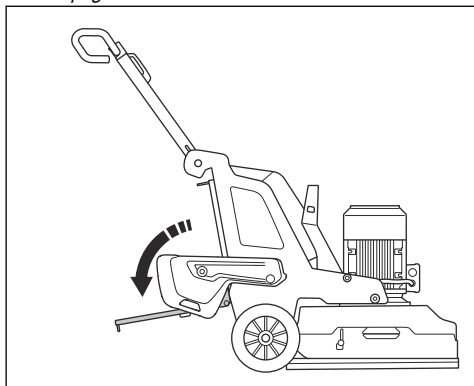


2. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence (B) situé sur le panneau de commande.
3. Placer la poignée en position d'entretien. Reportez-vous à la section *Positions de fonctionnement de la poignée* à la page 154.

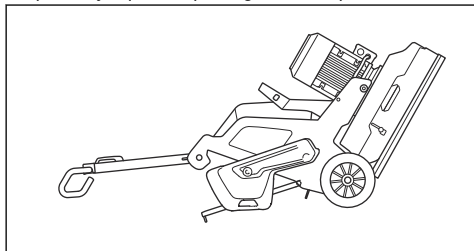
4. Si des poids sont installés, réglez-les en position arrière. Reportez-vous à la section *Pour régler les poids à la page 170.*
5. Mettez des gants de protection.
6. Soulevez et tournez le couvercle flottant.

Remarque : soulever le couvercle vous permet d'accéder plus facilement aux outils diamantés.

7. Bloquez le couvercle avec le verrou de transport du couvercle flottant.
8. Engagez la barre de pied. Reportez-vous à la section *Pour engager et désengager la barre de pied à la page 150.*

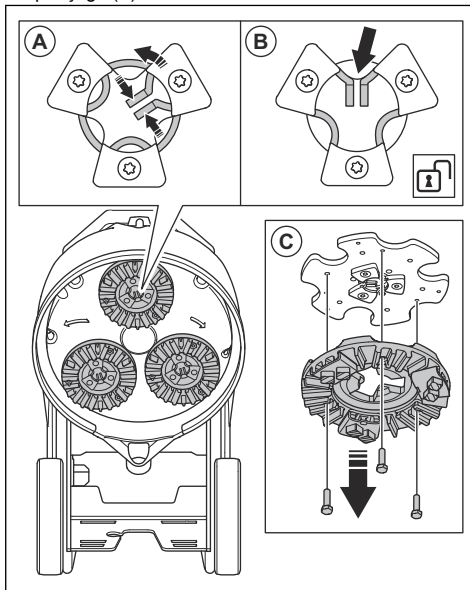


9. Contrôlez les verrous du couvercle flottant. Remplacez les verrous endommagés ou manquants avant d'incliner le produit.
10. Tenez le guidon et inclinez le produit vers l'arrière en posant un pied sur la barre de pied. Incliner le produit jusqu'à ce que le guidon soit posé sur le sol.

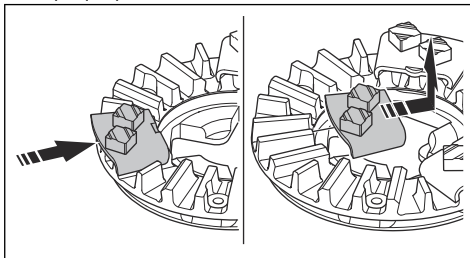


AVERTISSEMENT : S'assurer que le produit est dans une position stable avant de remplacer les outils à diamants.

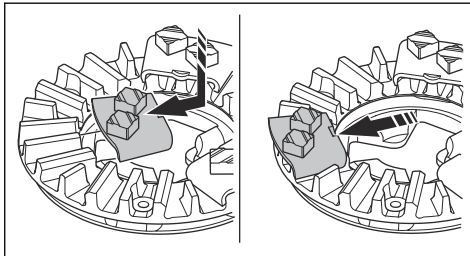
11. Appuyez sur les languettes centrales ensemble et tournez-les dans le sens horaire (A) pour déverrouiller la plaque de l'outil sur le disque de ponçage (B).



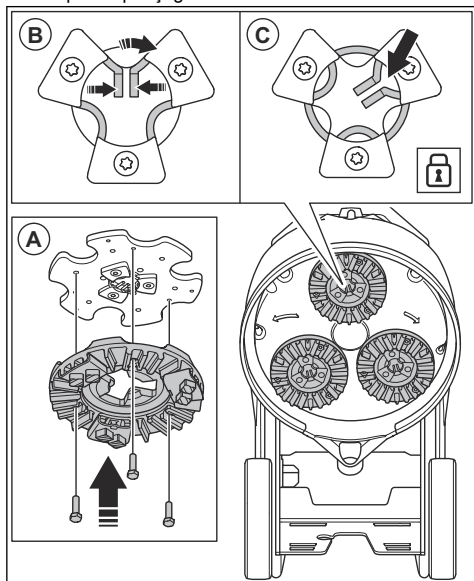
12. Tirer la plaque porte-outil en ligne droite vers l'extérieur (C) pour la retirer du disque de ponçage.
13. À l'aide d'un marteau, retirer les outils diamantés de la plaque porte-outil.



14. Fixer les nouveaux outils diamantés sur la plaque porte-outil en frappant légèrement avec le marteau.



15. Fixez la plaque d'outil de manière droite (A) sur le disque de ponçage.



16. Appuyez sur les languettes centrales ensemble et tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre (B) pour verrouiller la plaque de l'outil sur le disque de ponçage (C).
17. Soulevez le produit avec précaution pour le placer en position de fonctionnement. Soutenez-le à l'aide du guidon et de la barre de pied.
18. Désengagez la barre de pied.

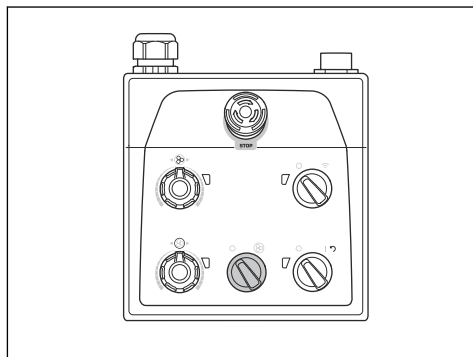
Branchement d'un aspirateur industriel



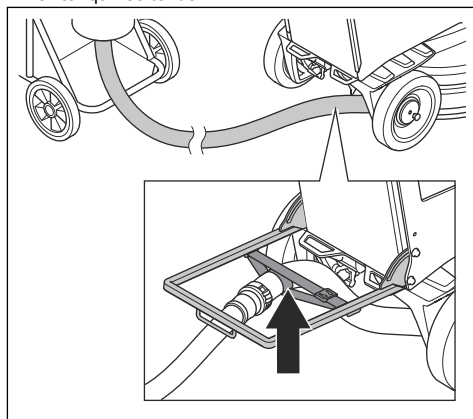
AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'aspirateur industriel si son tuyau est endommagé. Le risque de respirer de la poussière dangereuse pour la santé augmente. Portez une protection respiratoire homologuée.

1. Vérifiez que le tuyau de l'extracteur de poussière n'est pas endommagé.
2. Veillez à ce que les filtres de l'extracteur de poussière soient en bon état et non endommagés.

3. S'assurer que l'interrupteur STOP/RUN (arrêt/marche) du panneau de commande est réglé à « 0 ».



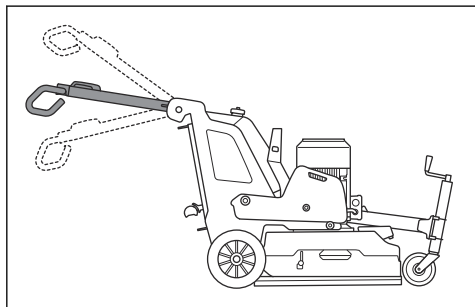
4. Brancher le tuyau de l'extracteur de poussière au produit.
5. Engagez la barre de pied. Reportez-vous à la section *Pour engager et désengager la barre de pied à la page 150*.
6. Accrochez le tuyau de l'aspirateur industriel sur le dispositif de suspension de la barre de pied pour éviter qu'il se tende.



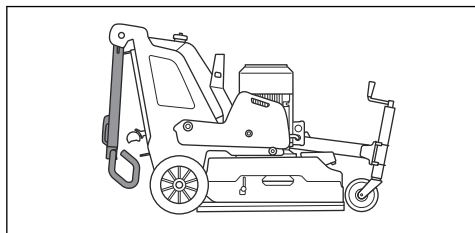
7. Désengagez la barre de pied.

Positions de fonctionnement de la poignée

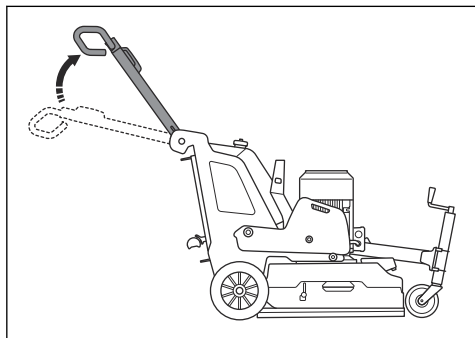
- Position d'utilisation de la poignée :



- Position de transport de la poignée :



- Position d'entretien de la poignée :



Pour régler la poignée et le guidon

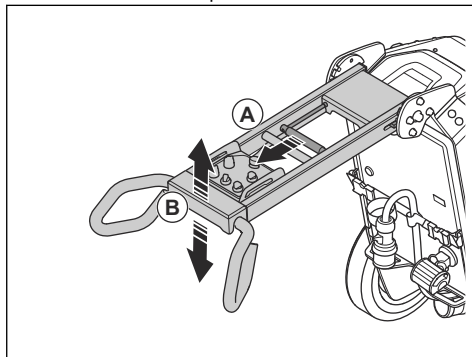


AVERTISSEMENT : Faire preuve de prudence pendant le réglage de la poignée et du guidon. S'assurer que la poignée et le guidon sont verrouillés en position. Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures.

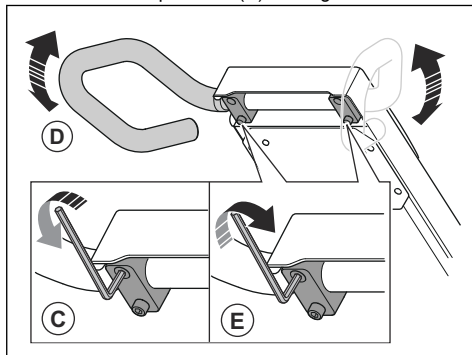
Régler la hauteur de la poignée aussi près que possible de la hauteur de la hanche de l'opérateur. Pendant le fonctionnement, le produit peut dévier vers un côté.

La hanche de l'opérateur peut aider à arrêter ce mouvement vers le côté.

1. Tirer le levier de verrouillage (A) de la poignée dans la direction du panneau de commande et le maintenir dans cette position.



2. Régler la poignée (B) à une hauteur adéquate pour l'utilisation du produit.
3. Relâcher le levier de verrouillage sur la poignée pour verrouiller la position de la poignée.
4. Desserrer les quatre vis (C) sur le guidon.

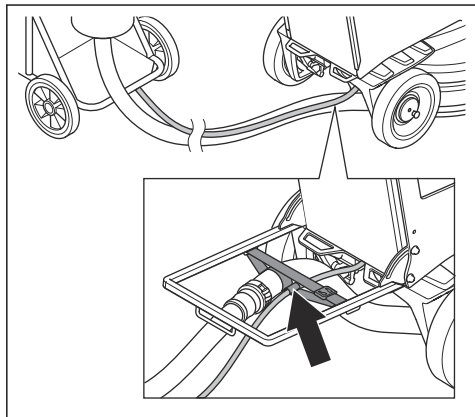


5. Régler le guidon (D) à une hauteur adéquate pour l'utilisation du produit.
6. Serrer les quatre vis (E) sur le guidon pour verrouiller la position du guidon.

Branchement du produit à une source d'alimentation

1. Brancher la fiche d'alimentation du produit au câble de rallonge.
2. Brancher le câble de rallonge à une prise secteur.
3. Engagez la barre de sécurité. Reportez-vous à la section *Pour engager et désengager la barre de pied* à la page 150.

4. Accrochez le cordon d'alimentation au dispositif de suspension sur la barre de sécurité afin de prévenir toute tension dans le cordon d'alimentation.



5. Désengagez la barre de sécurité.



MISE EN GARDE : Lorsque le produit est relié à un extracteur de poussière, ce dernier doit être connecté à une source d'alimentation triphasée.

Chargeur USB du panneau de commande

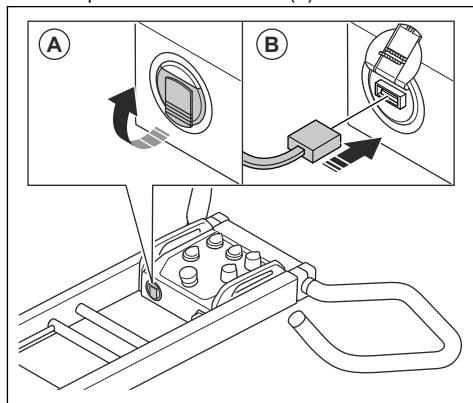
Le chargeur USB du panneau de commande peut être utilisé pour charger des appareils mobiles.

- Le chargement au moyen du chargeur USB n'est possible que lorsque le produit est connecté à une source d'alimentation triphasée.
- L'appareil mobile continue de se charger si le produit s'arrête ou si le bouton d'arrêt d'urgence est engagé.
- Le produit ne définit pas de limite de temps pour la durée de charge d'un appareil mobile. Charger l'appareil mobile comme recommandé par le fabricant de cet appareil.
- Le chargeur USB fournit une puissance de sortie maximale de 10 W.

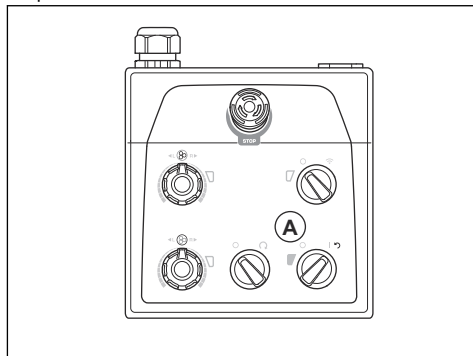
Pour charger un appareil mobile

1. Brancher le produit à une source d'alimentation triphasée. Se reporter à la section *Branchement du produit à une source d'alimentation* à la page 154.

2. Retirer le couvercle de protection du chargeur USB sur le panneau de commande (A).



3. Connecter l'appareil mobile au chargeur USB (B).
4. S'assurer que l'indicateur d'alimentation et d'état de charge de la batterie du produit (A) clignote sur le panneau de commande.



Lorsque le produit est connecté à une source d'alimentation triphasée, le chargeur USB continue de se charger lorsque le moteur est éteint. L'alimentation du chargeur USB s'arrête lorsque la batterie du produit est complètement chargée.

Régime et sens de rotation

Le produit est doté de la Dual Drive technology. La Dual Drive technology signifie que la tête de meulage et les disques de meulage fonctionnent avec différents moteurs. Le régime et le sens de rotation peuvent être réglés indépendamment entre la tête de meulage et les disques de meulage. En réglant indépendamment le régime et le sens de rotation, on agrandit la plage des différents types de surfaces sur lesquelles le produit peut être utilisé. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec le détaillant Husqvarna ou visiter le site www.husqvarnacp.com.

Vitesse de fonctionnement

Si le produit est utilisé sur un nouveau type de surface, régler d'abord le régime à 50%. Lorsque l'utilisateur connaît le type de surface, la vitesse peut être ajustée.

Sens de rotation de la tête de meulage et des disques de meulage

Vu de dessus du produit, le sens de rotation est le suivant :

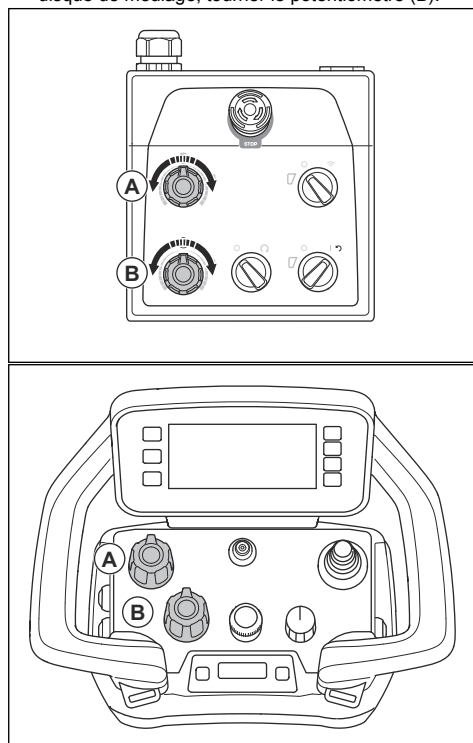
- « R » : sens horaire
- « L » : sens antihoraire

L'efficacité du fonctionnement est plus élevée lorsque la tête de meulage et les disques de meulage tournent dans le même sens.

Pendant le fonctionnement, le produit peut dévier vers un côté. La direction de cette déviation est liée au sens de rotation. Le produit dévie vers la droite lorsque le sens de rotation est réglé à « L » (sens antihoraire). Le produit dévie vers la gauche lorsque le sens de rotation est réglé à « R » (sens horaire).

La déviation latérale peut être mise à profit, par exemple près d'un mur. Définir le sens de rotation pour faire dévier le produit vers le mur.

- Pour régler le régime et le sens de rotation du disque de meulage, tourner le potentiomètre (B).



MISE EN GARDE : Diriger le produit avec précaution. S'assurer que le produit ne fait qu'effleurer le mur. Le produit est lourd et peut causer des dommages.

Pour modifier le régime et le sens de rotation des moteurs

Changer régulièrement le sens de rotation afin d'augmenter la durée de vie et l'affûtage des outils diamantés. Les segments d'outils diamantés sont utilisés de manière égale et la surface de contact reste aussi grande que possible.

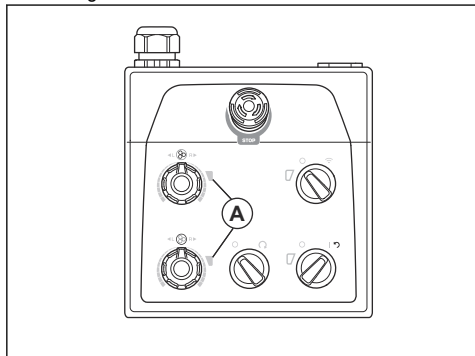
- Pour régler le régime et le sens de rotation de la tête de meulage, tourner le potentiomètre (A).

Panneau de commande

Faire fonctionner le produit manuellement au moyen du panneau de commande dans le guidon. Se reporter à *Vue d'ensemble du panneau de commande PG 6 XR, PG 8 XR à la page 137* pour obtenir une vue d'ensemble des boutons du panneau de commande.

Pour utiliser le produit au moyen du panneau de commande

- Durant le fonctionnement, rester à l'affût des changements de couleur des indicateurs (A) de l'onduleur pour la tête de meulage et le disque de meulage.



- Voyant vert : le produit fonctionne correctement.
- Voyant orange : il y a une surcharge dans la tête de meulage ou le disque de meulage. Réduire la puissance de sortie en dix secondes ou moins pour éviter qu'une défaillance ne se produise.
- Voyant rouge : il y a une défaillance d'un onduleur et le fonctionnement s'arrête. Il est nécessaire de réinitialiser le produit. Se reporter à la section *Pour réinitialiser le produit à l'aide du panneau de commande à la page 158.*

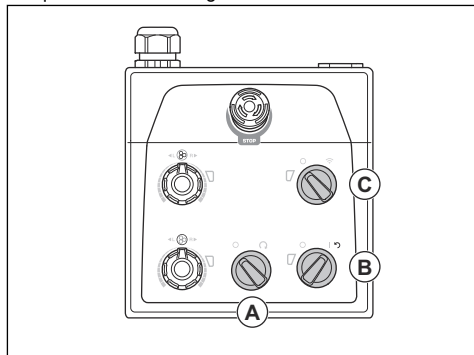
Pour démarrer le produit au moyen du panneau de commande



MISE EN GARDE : Déplacer constamment le produit pendant que la tête de meulage est en fonction. Si le produit n'est pas déplacé, la surface peut devenir rugueuse.

1. S'assurer que les goupilles de blocage des roues sont désengagées. Se reporter à la section *Pour vérifier les goupilles de blocage des roues à la page 149.*
2. Appuyer légèrement sur le guidon pour soulever la tête de meulage de la surface. Cela permet de réduire la friction de surface des outils diamantés. Ne pas lever complètement la tête de meulage de la surface pendant l'utilisation.

3. Tourner l'interrupteur STOP/RUN (arrêt/marche) (A) du panneau de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à « 0 » pour s'assurer que la tête de meulage est hors fonction.



4. Tourner l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) (B) du panneau de commande à la position de la flèche pour démarrer le produit. Le témoin à DEL situé à côté de l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) s'allume.
5. Tourner l'interrupteur de télécommande/commande manuelle (C) du panneau de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à 0 pour un fonctionnement manuel.
6. Tourner l'interrupteur STOP/RUN (arrêt/marche) du panneau de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour démarrer la tête de meulage. En moins de cinq secondes, le produit fonctionne au régime de ralenti. Le petit moteur démarre après environ 2 secondes.

Pour arrêter le produit au moyen du panneau de commande

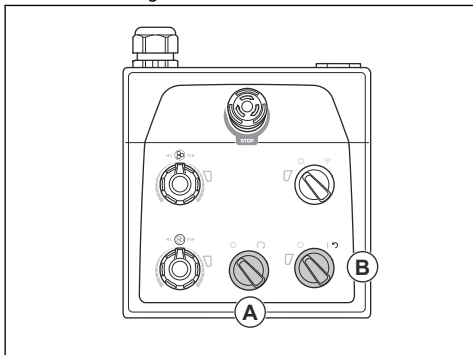


MISE EN GARDE : Ne pas soulever la tête de meulage de la surface lors de l'arrêt du moteur. Les plaques porte-outil tournent pendant un moment après l'arrêt du moteur. De la poussière peut se retrouver dans l'air et la surface peut être endommagée.



MISE EN GARDE : Ne pas laisser le produit s'immobiliser tant que les plaques porte-outil ne se sont pas complètement arrêtées.

1. Tourner l'interrupteur STOP/RUN (arrêt/marche) (A) du panneau de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à « 0 » pour arrêter la tête de meulage.



2. Maintenir les plaques porte-outil contre la surface jusqu'à ce qu'elles s'arrêtent complètement.

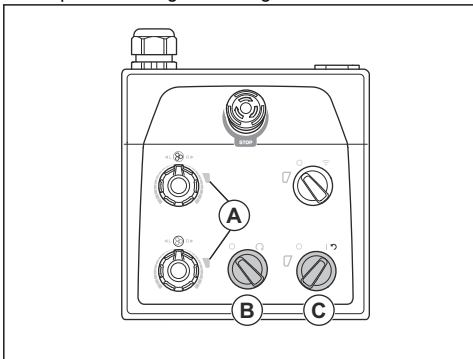


MISE EN GARDE : Pendant le meulage d'asphalte adhésif, de peinture ou d'un matériau équivalent, le produit peut adhérer à la surface adhésive. Immédiatement après l'arrêt complet de la plaque porte-outil, soulever légèrement l'avant de la tête de meulage.

3. Tourner l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) (B) du panneau de commande à « 0 » pour arrêter le produit. Le témoin à DEL situé à côté de l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) s'éteint.
4. Déconnecter la fiche d'alimentation.

Pour réinitialiser le produit à l'aide du panneau de commande

L'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) peut être utilisé comme interrupteur de réinitialisation si un onduleur se déclenche. Réinitialiser le produit lorsque les indicateurs (A) des onduleurs de la tête de meulage ou du disque de meulage sont rouges.



1. Tourner l'interrupteur STOP/RUN (arrêt/marche) (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à « 0 » pour s'assurer que la tête de meulage est hors fonction.
2. Tourner l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) à la position fléchée (C) pour réinitialiser le produit. Les indicateurs des onduleurs de la tête de meulage et du disque de meulage sont verts lorsque la défaillance est réinitialisée.
3. Tourner l'interrupteur STOP/RUN (arrêt/marche) du panneau de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour démarrer à nouveau la tête de meulage.

Télécommande

Le produit est utilisé au moyen d'une télécommande.

La télécommande peut fonctionner par transmission de signal radio. En cas d'interférence dans la transmission, la fréquence change automatiquement. L'opération de jumelage entre le produit et la télécommande est effectuée en usine. Une nouvelle opération de jumelage est nécessaire si la télécommande est remplacée ou si l'on intervertit les télécommandes entre des produits. Se reporter à la section *Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit à la page 165*.

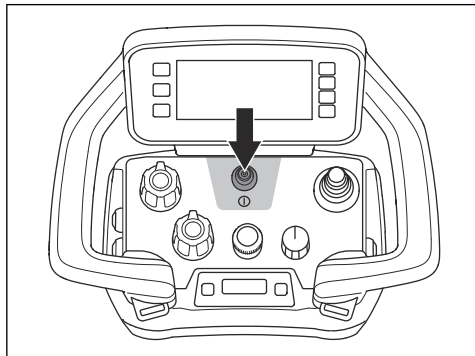
La télécommande peut également fonctionner avec un câble de bus CAN (accessoire) connecté entre la télécommande et le produit. Le câble de bus CAN peut, par exemple, être utilisé lorsque la charge de la batterie de la télécommande est faible ou lorsqu'aucune batterie n'est installée dans la télécommande. Pour obtenir des instructions sur la connexion de la télécommande au produit à l'aide d'un câble, se reporter à *Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN à la page 166*.

La télécommande dispose de toutes les commandes nécessaires au fonctionnement du produit. La télécommande est dotée d'un écran numérique avec système de menus. Se reporter à la section *Système de menus à la page 160*.

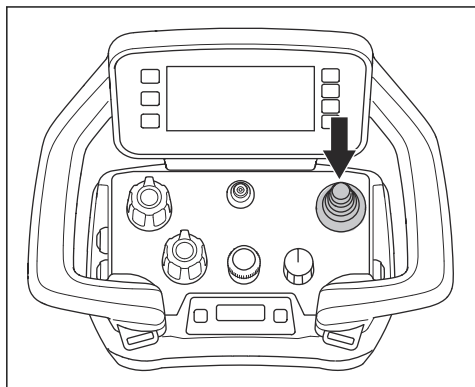
Utilisation de la télécommande

Le produit est commandé à l'aide de la télécommande. La télécommande est reliée à la machine par transmission radio.

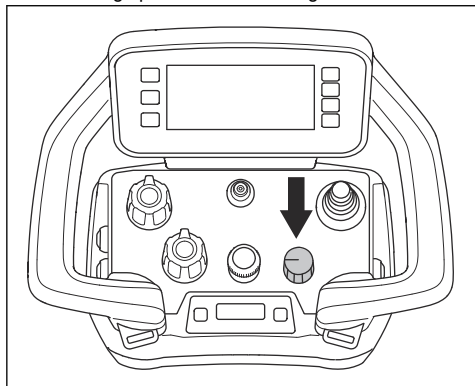
- Appuyer sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) pour activer et désactiver la télécommande.



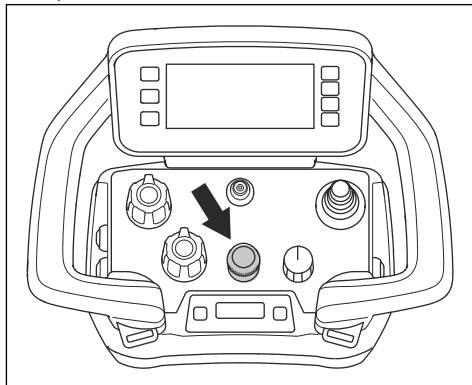
- Utiliser le levier de commande pour déplacer le produit. Pour arrêter le produit, relâcher le levier de commande.



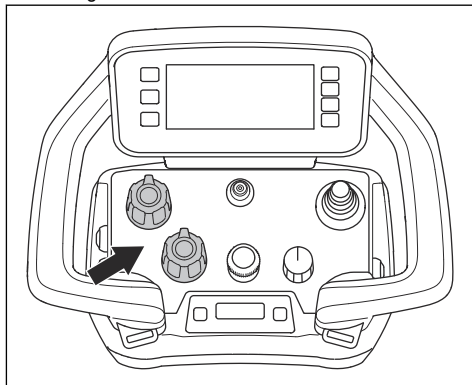
- Le commutateur alterne entre trois fonctions : arrêt, transport et meulage. Régler le bouton à la position d'arrêt pour arrêter le produit. Régler le produit à la position de transport pour régler le régime et déplacer le produit. Régler le bouton à la position de meulage pour lancer le meulage.



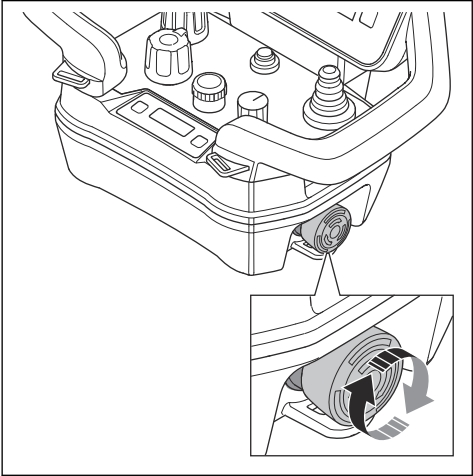
- Tourner l'encodeur pour régler la vitesse de déplacement de la meuleuse.



- Tourner les potentiomètres pour régler le régime et le sens de rotation des disques et de la tête de meulage.



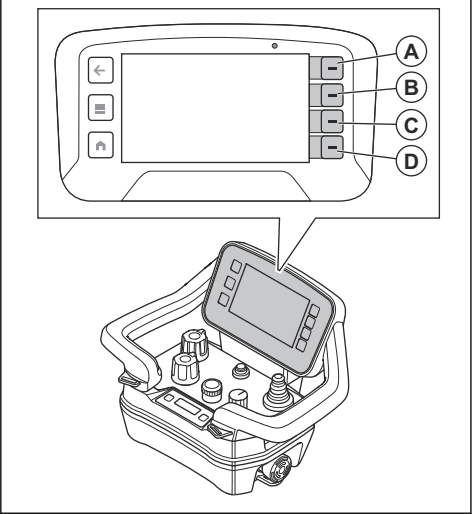
- En cas d'urgence, arrêter le produit en utilisant le bouton d'arrêt de la machine.



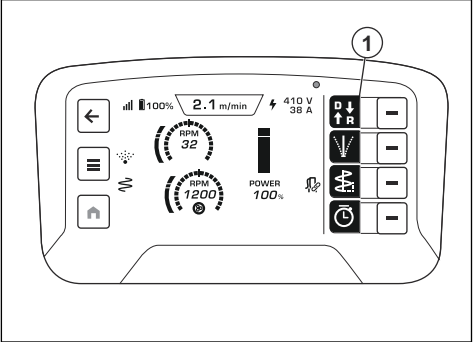
Vue d'accueil

L'écran comporte deux vues d'accueil. Une vue d'accueil apparaît lorsque le moteur est arrêté. Se reporter à la section *Vue Accueil, moteur arrêté* à la page 160. L'autre vue d'accueil apparaît lorsque le moteur est en marche. Se reporter à la section *Vue Accueil, moteur en marche* à la page 160.

Les symboles (A, B, C, D) dans la barre d'action rapide changent selon que le moteur est arrêté ou en marche.

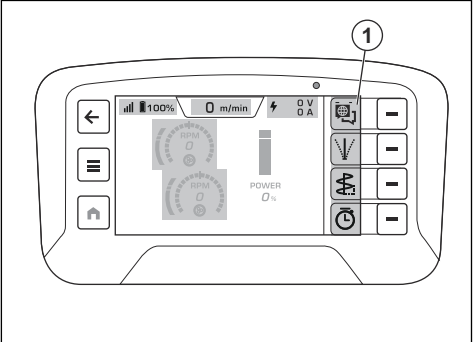


Vue Accueil, moteur en marche



Position	Description de la pièce
1	Sélection rapide du sens de déplacement.

Vue Accueil, moteur arrêté



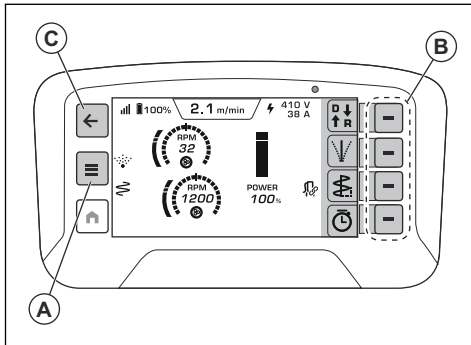
Position	Description de la pièce
1	Sélection rapide du menu « Language » (Langue).

Système de menus

Sélectionner le bouton de menu (A) de la télécommande pour ouvrir le système de menus.

Les symboles de la barre d'action rapide changent si une nouvelle sélection est effectuée sur l'affichage. Les boutons (B) adjacents à la barre d'action rapide

permettent d'effectuer la sélection. Le bouton (C) permet de retourner en arrière dans la structure de menus.

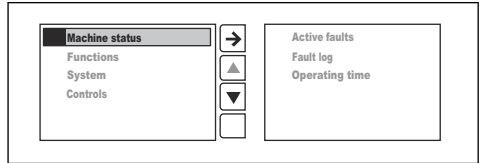


Présentation du menu

- État de la machine
 - Anomalies actives
 - Journal des défauts
 - Temps fonction.
- Fonctions
 - Journal de temps
 - Paramètres de dérive
 - Paramètres d'oscillation
 - Paramètres M2M
 - Jumeler/dissocier
 - Démarrage automatique
 - Unité de vitesse de meulage
 - Tr/min
 - Échelle de 1 à 10
- Système
 - Réglages à distance
 - Luminosité
 - Automatique
 - Manuelle
 - Langue
 - Unités
 - Métriques
 - Impériales
 - Réinitialisation
 - Révisions
 - Machine
 - Télécommande
 - Licences de tiers
 - Licences de système d'exploitation
 - Licences d'utilisation
- Commandes
 - Diagnostics cmde
 - Étalonnage de la machine

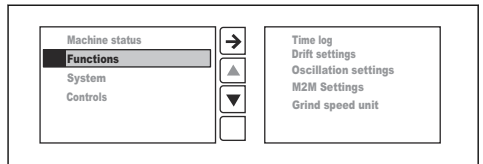
- Disque de la machine
- Tête de la machine

Menu « Machine status » (État de la machine)



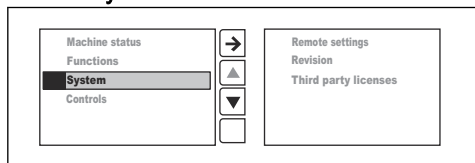
- « Active faults » (Anomalies actives) présente une liste des défaillances détectées par le produit. La liste affiche tous les messages actifs. Le message le plus récent se trouve au haut de la liste. Reportez-vous à la section *Dépannage à la page 176*.
- La liste « Fault Log » (Journal des anomalies) affiche l'historique des anomalies.
- « Operating time » (Temps de fonctionnement) indique la durée totale de fonctionnement du produit.

Menu « Fonctions »



- Le journal des heures (« Time log ») est une fonction de minuterie dotée d'une mémoire des 4 derniers enregistrements.
- Les réglages de dérive permettent de conserver une direction correcte si le produit ne se déplace pas en ligne droite pendant le meulage, en raison des forces latérales causées par les outils de meulage.
- Le réglage d'oscillation réduit les rayures et les bosses lors du meulage. Il existe 2 options :
 - Amplitude – permet de régler la largeur d'oscillation du produit d'un côté à l'autre.
 - Fréquence – permet de régler la vitesse à laquelle le produit peut osciller d'un côté à l'autre.
- Les « paramètres M2M » activent la communication machine à machine si elle est disponible.
 - Jumeler à l'extracteur de poussière ou le dissocier de celui-ci.
 - Démarrage automatique de l'extracteur de poussière actif ou inactif.
- Le paramètre « Unité de vitesse de meulage » permet de régler le régime en tours/minute réels ou selon une échelle de 1 à 10.

Menu « Système »

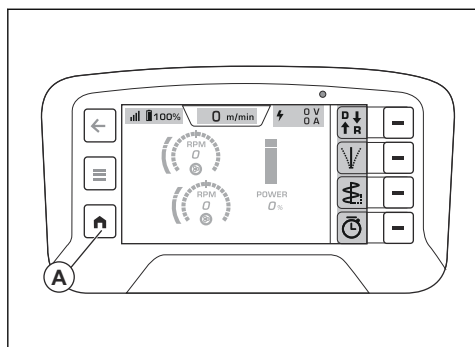


- Les « paramètres de la télécommande ».
- Les « révisions ».
- Les « licences de tiers ».

« Paramètres de la télécommande »

- Le paramètre « Luminosité » permet de régler la luminosité de l'affichage. La luminosité est réglée au maximum en usine.
- Le paramètre « Langue » définit la langue du texte à l'écran. La langue est réglée à l'anglais en usine.

Remarque : Pour rétablir les réglages d'usine de la langue et de la luminosité, revenir à l'écran d'accueil et maintenir le bouton d'accueil (A) enfoncé pendant dix secondes.



- Le paramètre « Unités » permet de définir les unités de pression et de température, ainsi que l'unité de longueur de l'affichage. Les unités sont réglées au système métrique en usine.
- Le paramètre « Réinitialiser » rétablit les réglages d'usine.

« Révisions »

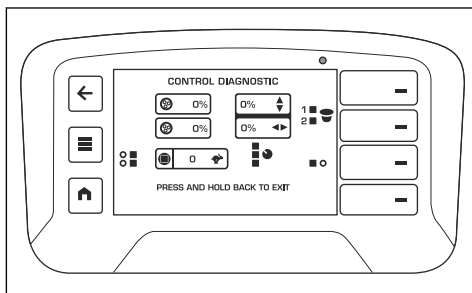
Le paramètre « Révisions » présente les révisions actuelles du logiciel de la télécommande et de la machine.

« Licences de tiers »

« Licences de tiers » indique les licences de logiciels libres pour le système d'exploitation et les licences d'applications de la télécommande. Se reporter à la section *Système de menus* à la page 160 pour plus d'informations.

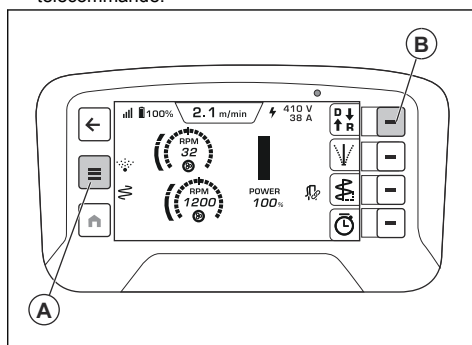
Diagnostics cmde

Dans « Diagnostic des commandes », il est possible d'effectuer des tests de fonctionnement des commandes sur la télécommande. Chaque commande s'affiche à l'écran. Les indicateurs de commande à l'écran passent du blanc à l'orange lors des tests de fonctionnement. Utiliser chaque commande de la télécommande à son maximum. Une commande fonctionne correctement lorsque l'indicateur de cette commande affiche 0 % au milieu, ainsi que -100 % et 100 % aux positions minimale et maximale respectivement.



Pour étalonner les potentiomètres sur le panneau de commande de la machine

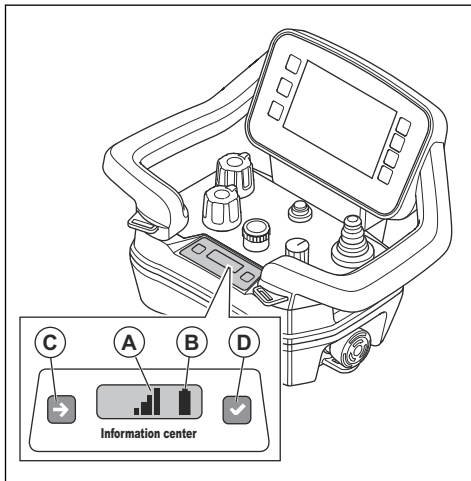
1. Démarrez le produit. Reportez-vous à la section *Pour démarrer le produit à l'aide de la télécommande* à la page 167.
2. Appuyer sur la touche de menu (A) de la télécommande.



3. Sélectionnez « Étalonnage de la machine » dans le menu « Commandes » à l'écran.
4. Sélectionnez « Disque machine ».
5. Appuyez sur le bouton « Disque, minimum ».
6. Tournez le potentiomètre de disque au maximum vers la gauche et appuyez sur le bouton Accepter (B).
7. Appuyez sur le bouton « Disque, centre ».
8. Tournez le potentiomètre de disque en position centrale et appuyez sur le bouton Accepter (B).

9. Appuyez sur le bouton « Disque, maximum ».
10. Tournez le potentiomètre de disque au maximum vers la droite et appuyez sur le bouton Accepter (B).
11. Sélectionnez « Tête machine ».
12. Appuyez sur le bouton « Tête, minimum ».
13. Tournez le potentiomètre de tête au maximum vers la gauche et appuyez sur le bouton Accepter (B).
14. Appuyez sur le bouton « Tête, centre ».
15. Tournez le potentiomètre de tête en position centrale et appuyez sur le bouton Accepter (B).
16. Appuyez sur le bouton « Tête, maximum ».
17. Tournez le potentiomètre de tête au maximum vers la droite et appuyez sur le bouton Accepter (B).

Écran du centre d'information



L'écran du centre d'information de la télécommande affiche les renseignements suivants à propos de la télécommande :

- Si la télécommande est sous tension ou hors tension.
- Codes d'anomalie. Se reporter à la section *Dépannage à la page 176*.
- Jumelage entre la télécommande et le produit. Se reporter à la section *Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit à la page 165*.
- La puissance du signal radio (A) entre la télécommande et le produit. La barre supérieure de l'écran affiche également les mêmes symboles. Se reporter à la section *Symboles dans la barre supérieure de l'affichage à la page 141*

Signal radio	Symbole
Il y a quatre niveaux de puissance du signal radio.	

Signal radio	Symbole
Le signal radio est en mode veille. La télécommande ne fonctionne pas correctement. S'assurer que toutes les commandes de la télécommande sont en position neutre pour démarrer la télécommande.	
Aucun signal radio.	

- État de la batterie (B). La barre supérieure de l'écran affiche également les mêmes symboles. Se reporter à la section *Symboles dans la barre supérieure de l'affichage à la page 141*.

État de charge	Symbole
Il y a cinq niveaux de charge pour la batterie.	
Batterie défectueuse.	
Connexion par câble entre la télécommande et le produit.	

L'écran du centre d'information comporte également deux boutons. Le bouton de gauche (C) permet de passer au symbole suivant à l'écran. Le bouton de droite (D) permet de confirmer la sélection.

Batterie de télécommande



AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser la batterie de la télécommande et le chargeur, il faut lire et comprendre *Pour retirer et installer la batterie dans la télécommande à la page 164* et *Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie à la page 146*.

Remarque : Il est nécessaire de charger la batterie avant d'utiliser la télécommande pour la première fois.

Remarque : Si la batterie ne fonctionne pas pendant cinq jours, elle passe en mode d'expédition. Lorsqu'une batterie est en mode d'expédition, il faut la connecter au chargeur pour quitter le mode d'expédition.

Remarque : Mettre la batterie dans le chargeur pendant environ 15 secondes pour la démarrer si elle est en mode veille.

La batterie présente un symbole d'état de charge sur son affichage ainsi que sur l'écran du centre d'information; se reporter à *Symboles dans la barre supérieure de l'affichage à la page 141* et *Écran du centre d'information à la page 163*. Il n'est pas possible

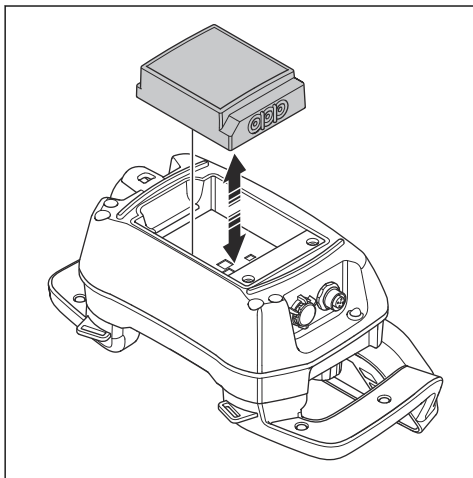
d'utiliser la télécommande si la charge de sa batterie est trop faible.

La durée de fonctionnement d'une batterie de télécommande entièrement chargée est d'environ 12 heures. Le temps froid peut réduire cette durée d'utilisation.

Charger la batterie de la télécommande tous les six mois pour préserver sa qualité.

Pour retirer et installer la batterie dans la télécommande

1. Tourner la télécommande pour accéder à l'arrière, où se trouve la batterie.
2. Retirer ou installer la batterie dans la télécommande.



Autres réglages du logiciel

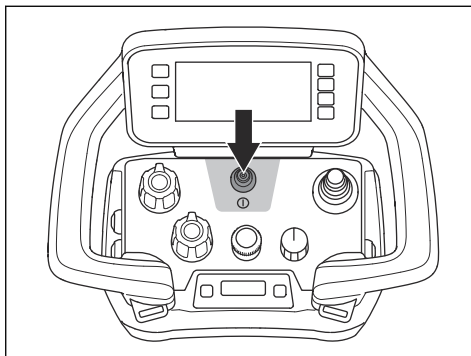
Effectuer les réglages suivants avant d'utiliser le produit :

Remarque : Se reporter à la section *Système de menus* à la page 160 pour plus d'informations.

- Régler la langue d'affichage. Sélectionner les menus « SYSTÈME » et « RÉGLAGES TÉLÉCOMMANDE », puis « LANGUE ».
- Régler les unités de mesure. Sélectionner les menus « SYSTÈME » et « RÉGLAGES TÉLÉCOMMANDE », puis « UNITÉS ».
- Régler le niveau de luminosité. Sélectionner les menus « SYSTÈME » et « RÉGLAGES TÉLÉCOMMANDE », puis « LUMINOSITÉ ».

Pour démarrer la télécommande

1. Appuyer sur le bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) pour démarrer la télécommande. L'écran affiche la vue Accueil lorsque le moteur est arrêté. Reportez-vous à la section *Vue Accueil, moteur arrêté* à la page 160.



Système de communication radio

Avant de pouvoir utiliser l'outil électrique connecté, il faut effectuer le jumelage de la télécommande avec le produit.

La télécommande peut uniquement commander le produit connecté.

Si la télécommande fournie est remplacée, il faut effectuer à nouveau le jumelage de la télécommande avec le produit.

S'il est nécessaire d'intervir les télécommandes de deux meuleuses, il faut effectuer le jumelage de la nouvelle télécommande avec le produit.

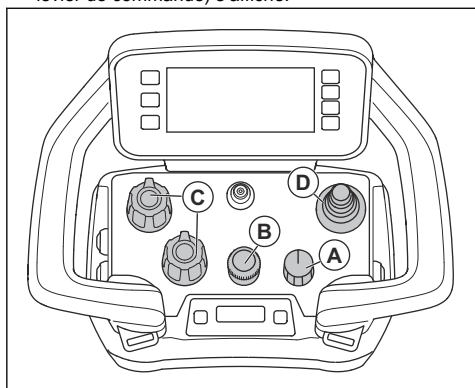
Utiliser le produit à l'aide de la télécommande



AVERTISSEMENT : Assurez-vous de toujours pouvoir voir le produit lorsque vous l'utilisez avec la télécommande. La portée de la télécommande permet de déplacer le produit même lorsque vous ne pouvez pas le voir. Risque de blessures et de dommages.

1. Branchez le produit à une source d'alimentation triphasée; reportez-vous à la section *Branchement du produit à une source d'alimentation* à la page 154.

- Assurez-vous que le bouton (A) est en position d'arrêt. Le message « Select transport mode with 3 position rotary switch to enable joystick » (Sélectionner le mode de transport à l'aide du commutateur rotatif à 3 positions pour activer le levier de commande) s'affiche.



- Démarrer la télécommande. Reportez-vous à la section *Pour démarrer la télécommande à la page 164*.
- Régler le bouton (A) à la position de transport. L'écran affiche la vue Accueil lorsque le moteur est arrêté. Reportez-vous à la section *Branchement du produit à une source d'alimentation à la page 154*.
- Réglez la vitesse de transport à l'aide de l'encodeur (B).



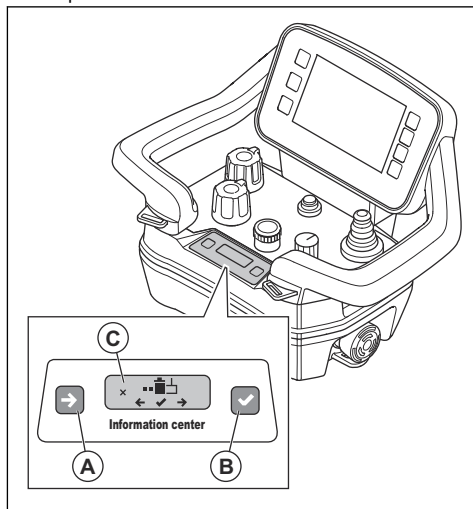
Remarque : Si le bouton (A) est en position de transport, vous pouvez régler la vitesse de ponçage. Le produit ne commence pas à poncer tant que le bouton (A) n'est pas en position de ponçage.

- Réglez les valeurs de rotation des disques et de la tête à l'aide des potentiomètres (C).
- Utilisez le levier de commande (D) pour déplacer le produit. Relâchez le levier de commande pour immobiliser le produit.
- Placez le bouton en position de ponçage. Les symboles du menu s'affichent en orange et en vert. L'onglet du mode de fonctionnement s'affiche en orange lorsque le produit commence à exécuter le ponçage.

Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit

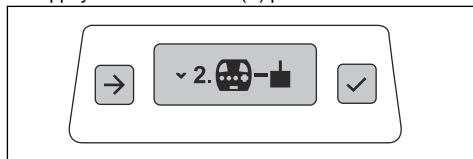
- S'assurer qu'une batterie chargée est installée dans la télécommande.
- Démarrer le panneau de commande. Se reporter à la section *Pour démarrer le produit au moyen du panneau de commande à la page 157*.

- Démarrer la télécommande. Se reporter à la section *Pour démarrer la télécommande à la page 164*.
- Sur l'écran du centre d'information, appuyer brièvement sur les boutons (A) et (B) en même temps.

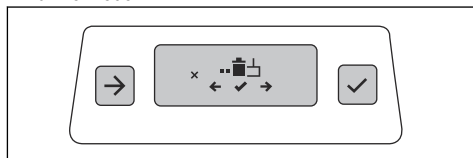


Remarque : L'écran du centre d'information change de mode si les boutons (A) et (B) sont enfoncés simultanément.

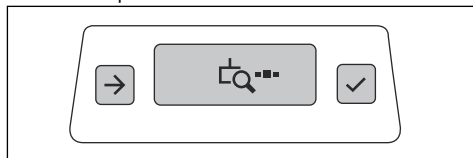
- Appuyer brièvement sur (A) pour voir le choix « 2 ».



- Appuyer brièvement sur (B) pour choisir « 2 ». Le symbole (C) s'affiche à l'écran du centre d'information.

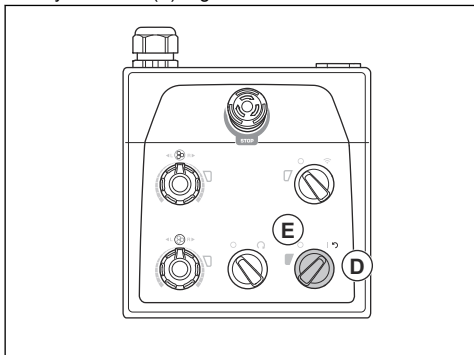


- Maintenir simultanément les boutons (A) et (B) enfoncés pendant trois secondes.

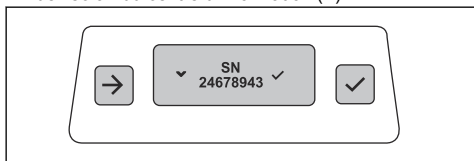


- Éteindre et rallumer le panneau de commande.

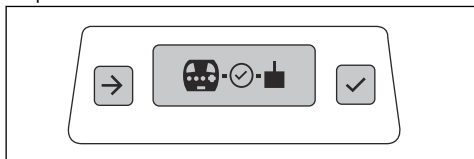
- Régler l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (D) à la position de la flèche et le maintenir enfoncé pendant 12 secondes. Le jumelage est terminé lorsque le voyant à DEL (E) clignote.



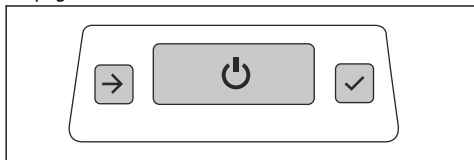
- Lorsque le numéro de série du récepteur est visible sur l'écran du centre d'information de la télécommande, appuyer sur le bouton situé à droite de l'écran du centre d'information (B).



Le symbole de confirmation de jumelage s'affiche pendant deux secondes.



- Une fois que le symbole MARCHE/ARRÊT est visible sur l'écran du centre d'information, redémarrer la télécommande. Se reporter à la section « Paramètres de la télécommande » à la page 162.



- Redémarrer le panneau de commande. Se reporter à la section *Pour réinitialiser le produit à l'aide du panneau de commande à la page 158.*

Pour vérifier si le jumelage est actif

- Démarrer la télécommande. Se reporter à la section *Pour démarrer la télécommande à la page 164.*

- Démarrer le panneau de commande. Se reporter à la section *Pour démarrer le produit au moyen du panneau de commande à la page 157.*
- Le jumelage est toujours actif si le symbole de radio est visible sur l'affichage HMI et qu'il est possible de manœuvrer le produit à partir de la télécommande.

Pour faire fonctionner le produit avec la télécommande connectée à un câble de bus CAN

Dans certaines circonstances, il est obligatoire de brancher un câble de bus CAN pour faire fonctionner le produit. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec votre Husqvarna centre de service.

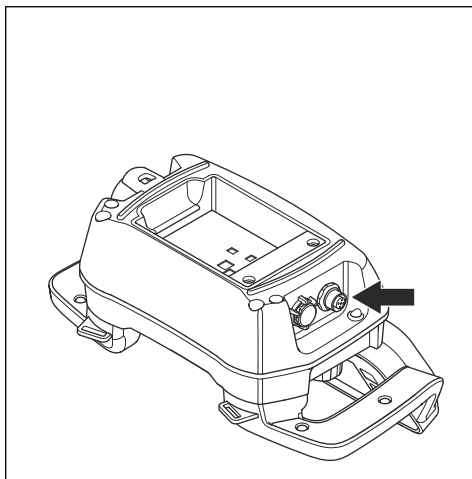
Effectuer une opération de jumelage entre la télécommande et le produit avec un câble de bus CAN connecté. Se reporter à la section *Pour effectuer un jumelage entre la télécommande et le produit à la page 165.*

La transmission du signal radio s'arrête lorsque la télécommande est connectée au câble du bus CAN.

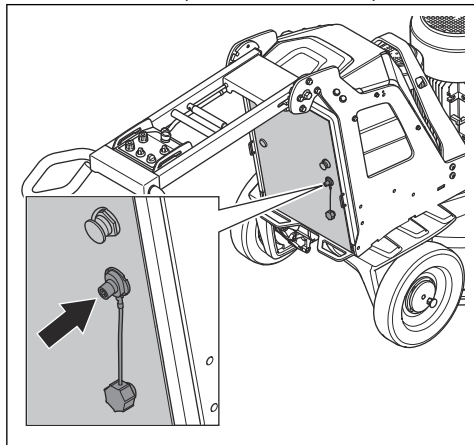
- Brancher le câble de bus CAN entre la télécommande et le produit. Se reporter à la section *Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN à la page 166.*

Pour connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble de bus CAN

- Placer une extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur de la télécommande.



2. Placer l'autre extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur sur la porte du boîtier électrique.



3. Serrer à la main les vis du connecteur du câble de bus CAN.

Pour démarrer le produit à l'aide de la télécommande



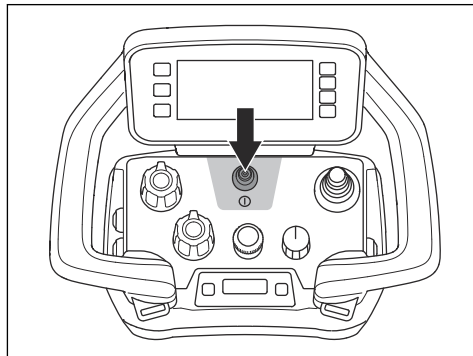
MISE EN GARDE : Déplacer constamment le produit pendant que la tête de meulage est en fonction. Si le produit n'est pas déplacé, la surface peut devenir rugueuse.

1. Tourner les goupilles de blocage sur les roues gauche et droite jusqu'à ce que la goupille s'aligne sur l'encoche. Se reporter à la section *Pour vérifier les goupilles de blocage des roues à la page 149*.



AVERTISSEMENT : S'assurer que les deux goupilles de blocage sont correctement alignées. Si une seule goupille de blocage s'engage, il y a un risque de blessure et de dommage lorsque le produit démarre.

2. Appuyer sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) de la télécommande.



3. Régler l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT du panneau de commande à la position de la flèche pour démarrer le produit. Le témoin à DEL situé à côté de l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) s'allume.
4. Tourner l'interrupteur de télécommande/commande manuelle du panneau de commande dans le sens horaire pour utiliser la télécommande. Le témoin à DEL situé à côté de l'interrupteur de télécommande/commande manuelle clignote.
5. Tourner le commutateur ARRÊT/TRANSPORT/MEULAGE de la télécommande pour lancer l'opération. En moins de 5 secondes, le produit fonctionne au régime de ralenti. Le petit moteur démarre après environ 2 secondes.
6. Déplacer le levier de commande pour diriger le produit.



MISE EN GARDE : Déplacer le levier de commande avec précaution. L'utilisation de la force pour déplacer le levier de commande n'améliore pas les performances du produit. Le levier de commande peut subir des dommages s'il est utilisé avec une force trop importante.



MISE EN GARDE : Ne pas lever la télécommande par le levier de commande.

Remarque : Sur les surfaces abrasives, il peut être nécessaire de pousser le levier de commande vers l'avant pour relâcher la friction de surface des outils diamantés.

Pour arrêter le produit au moyen de la télécommande



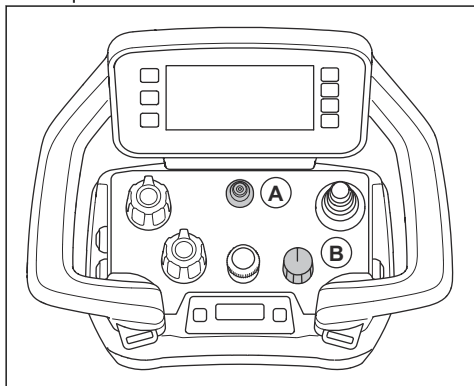
MISE EN GARDE : Ne pas soulever la tête de meulage de la surface lors de l'arrêt du moteur. Les plaques porte-

outil tournent pendant un moment après l'arrêt du moteur. De la poussière peut se retrouver dans l'air et la surface peut être endommagée.



MISE EN GARDE : Ne pas laisser le produit s'immobiliser tant que les plaques porte-outil ne se sont pas complètement arrêtées.

1. Pour arrêter la télécommande, appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT (A) ou régler le commutateur à la position d'arrêt (B). L'affichage ne s'éteint que lorsque le bouton MARCHE/ARRÊT est enfoncé.



2. Maintenir les plaques porte-outil contre la surface jusqu'à ce qu'elles s'arrêtent complètement.

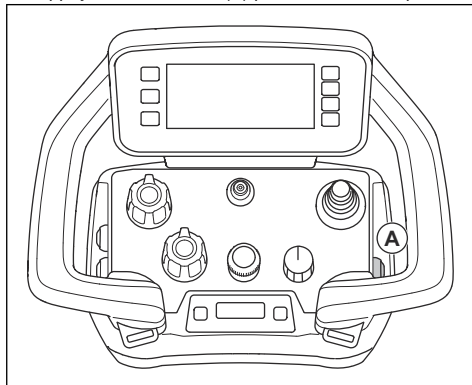


MISE EN GARDE : Pendant le meulage d'asphalte adhésif, de peinture ou d'un matériau équivalent, le produit peut adhérer à la surface adhésive. Immédiatement après l'arrêt complet de la plaque porte-outil, soulever légèrement l'avant de la tête de meulage.

3. Tourner l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) du panneau de commande à « 0 » pour arrêter le produit. Le témoin à DEL situé à côté de l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) s'éteint.
4. Déconnecter la fiche d'alimentation.

Démarrage et arrêt de l'aspirateur

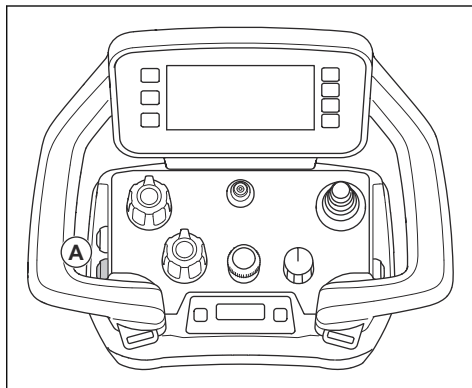
1. Appuyer sur le bouton (A) pour démarrer l'aspirateur.



2. Le symbole s'affiche à l'écran. Se reporter à la section *Symboles dans l'onglet du mode de fonctionnement de l'IHM de la télécommande* à la page 142.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton (A) pour arrêter l'aspirateur.

Démarrage et arrêt de la fonction d'oscillation

1. Appuyer sur le bouton (A) pour lancer la fonction d'oscillation.

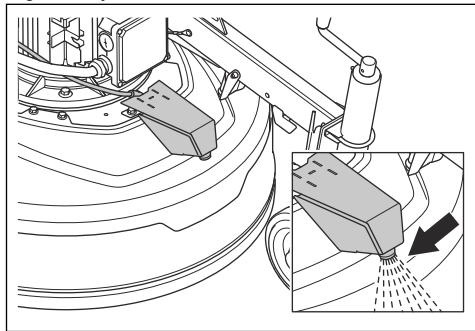


2. Le symbole s'affiche à l'écran. Se reporter à la section *Symboles dans l'onglet du mode de fonctionnement de l'IHM de la télécommande* à la page 142.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton (A) pour arrêter la fonction d'oscillation.

Le Mist Cooler System

Le système de refroidissement par brouillard réduit la température des outils de disque de meulage et améliore le rendement du produit. Le Mist Cooler System utilise l'eau du réservoir d'eau. La

buse du Mist Cooler System fournit l'eau à la surface. Le niveau du débit d'eau est ajusté à l'aide d'un commutateur situé sur la porte de l'armoire. Lorsque le niveau d'eau est bas, le voyant DEL du commutateur clignote en jaune.



MISE EN GARDE : Utilisez un équipement approprié pour remplir le réservoir d'eau. Ne laissez pas d'eau s'écouler du réservoir d'eau.

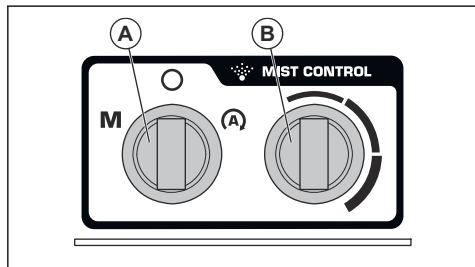
Le système de refroidissement par brumisation peut être réglé en mode manuel ou automatique. Le mode manuel est toujours activé lorsque le produit fonctionne sans la télécommande. Si la télécommande est connectée, le bouton de la télécommande lance la fonction de brumisation. À l'arrêt du meulage, la fonction de brumisation s'arrête au bout de 60 secondes. La fonction de brumisation en mode automatique démarre et s'arrête conjointement avec le meulage.

Démarrer et arrêter la fonction de brumisation



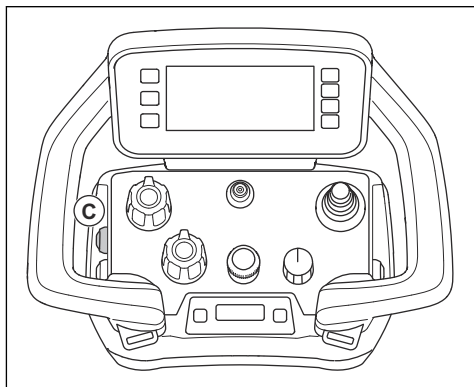
MISE EN GARDE : Ne pointez jamais la buse de vaporisation du produit sur les composants électriques.

1. Tournez le commutateur de commande de brumisation (A) sur la porte de l'armoire pour régler le mode de fonction de brumisation.



- Tournez le commutateur de commande de brumisation sur le symbole M pour régler le mode manuel.

- Tournez le commutateur de commande de brumisation sur le symbole A pour régler le mode automatique.
2. Tournez le commutateur (B) pour augmenter ou diminuer le niveau du débit d'eau.
 3. Appuyez sur le bouton (C) de la télécommande pour démarrer la fonction de brumisation.

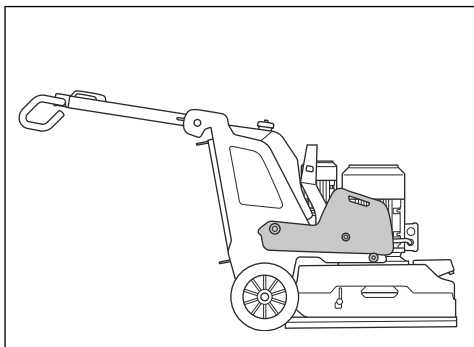


4. Le symbole s'affiche à l'écran. Se reporter à la section *Symboles dans l'onglet du mode de fonctionnement de l'IHM de la télécommande à la page 142*.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton (C) pour arrêter la fonction de brumisation.

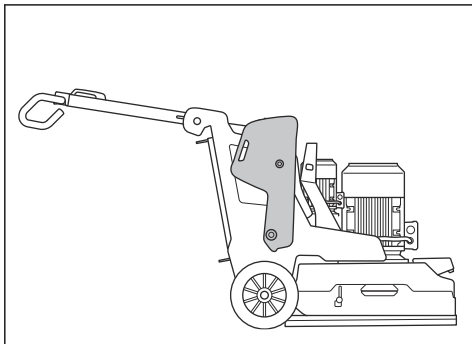
Poids

Chaque côté du produit comporte un poids. Si le produit est lourd à utiliser, régler les poids pour modifier la pression sur la tête de meulage. Les poids doivent être réglés à la même position sur les côtés droit et gauche. Les poids ont trois positions :

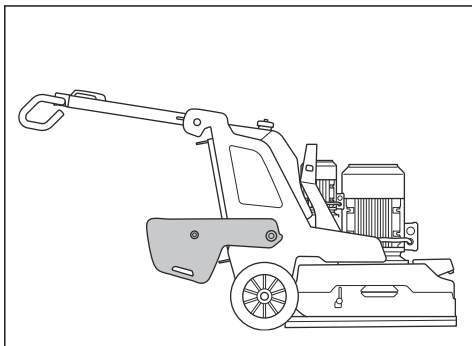
- Position 1 : Pression maximale sur la tête de meulage. Cette position augmente l'effet de fonctionnement. Cette position est également utilisée lorsque le produit est placé en position de transport.



- Position 2 : Pression normale sur la tête de meulage.



- Position 3 : Pression minimale sur la tête de meulage. Cette position est également utilisée pour incliner le produit en position d'entretien.



Pour régler les poids

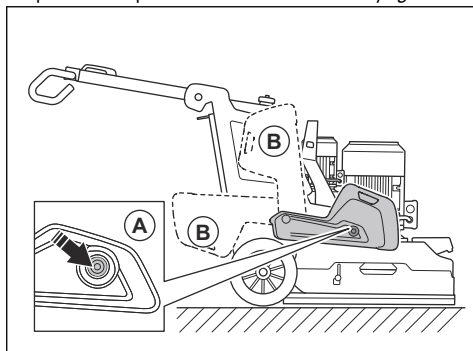


AVERTISSEMENT : Faire preuve de prudence lors du réglage des poids. Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures.



AVERTISSEMENT : Toujours s'assurer que le verrou de poids se verrouille correctement lorsque les poids sont placés dans la position sélectionnée.

1. Pousser le verrou de poids (A) et déplacer le poids à la position sélectionnée (B) à l'aide de la poignée de poids. Se reporter à la section *Poids à la page 169*.



2. Relâcher le verrou de poids pour verrouiller ce dernier dans la position sélectionnée.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT : Avant de procéder à l'entretien, lire et bien comprendre le chapitre sur la sécurité.

Pour tous les travaux d'entretien et de réparation sur le produit, une formation spécifique est nécessaire. La disponibilité des réparations et des entretiens effectués de façon professionnelle est garantie. Si un revendeur n'est pas un agent d'entretien, communiquer avec lui pour connaître l'agent d'entretien le plus proche.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la section www.husqvarnacp.com.

À faire avant l'entretien

- Utiliser de l'équipement de protection individuelle. Se reporter à *Équipement de protection individuelle à la page 144*.

- Utiliser un dispositif de protection respiratoire homologué. La poussière engendrée par le produit est dangereuse pour la santé.
- Stationner la machine sur une surface de niveau.
- Arrêter le moteur et débrancher la fiche d'alimentation pour éviter tout démarrage accidentel pendant l'entretien.
- Nettoyer la zone autour du produit pour éliminer toute trace d'huile et de saleté. Enlever les objets indésirables.
- Placer des panneaux de signalisation bien visibles pour avertir les personnes présentes que des travaux d'entretien sont en cours.
- Garder des extincteurs, des fournitures médicales et un téléphone d'urgence à proximité.

Calendrier de maintenance

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel de l'opérateur.

X = Les instructions sont décrites dans ce manuel de l'opérateur.

O = Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel de l'opérateur. Laissez un agent d'entretien agréé effectuer l'entretien.

Entretien	Quoti- dien	Hebdo- madaire	Tous les 6 mois	Tous les 12-36 mois
Contrôlez l'interrupteur ON/OFF sur le panneau de commande.	*			
Vérifiez le fonctionnement du commutateur « STOP » (ARRÊT)/« TRANS- PORT »/« GRIND » (PONÇAGE) de la télécommande.	*			
S'assurer que le verrou de batterie fonctionne correctement.	*			
Vérifiez le fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau de commande.	X			
Contrôlez le bouton d'arrêt d'urgence sur la télécommande.	X			
Nettoyer les surfaces extérieures du produit.	X			
Faites une inspection générale.	X			
Vérifiez les disques de ponçage.	X			
Vérifiez les points de fixation et la fonction de verrouillage de la poignée.		*		
Vérifiez les points de fixation et la fonction de verrouillage des poids.		*		
Vérifiez le branchement entre le châssis et la tête de ponçage.		*		
Contrôlez le fonctionnement du système d'entraînement de la tête de pon- çage.		X		
Nettoyer les composants internes du produit.			O	
Effectuez l'entretien du système d'entraînement des disques de ponçage.				O

Entretien de la télécommande



AVERTISSEMENT : Débrancher la télécommande de toute alimentation électrique avant de commencer l'entretien.



MISE EN GARDE : n'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer la télécommande. La haute pression peut endommager les joints et provoquer l'introduction d'eau et de saleté dans la télécommande.

Nettoyage quotidien de la télécommande



MISE EN GARDE : Ne pas utiliser d'eau directement sur les composants électriques.

- Nettoyer les parties externes de la télécommande avec un chiffon humide.

Inspecter la télécommande

- Effectuer un contrôle visuel de la télécommande pour s'assurer qu'elle ne présente pas de fissures ou d'autres dommages.
- S'assurer que tous les joints, raccords, connexions et câbles sont en bon état et ne sont pas endommagés.
- S'assurer que les interrupteurs et les commandes ne sont pas endommagés.
- En cas de dommages ou de dysfonctionnement de la télécommande, communiquer avec un centre de réparation.

Nettoyage hebdomadaire de la télécommande

- Nettoyer le panneau de commande et s'assurer que les caractères sont clairement lisibles.
- Nettoyer les bornes de la batterie, les bornes dans le compartiment de batterie et le chargeur de batterie. Utiliser un chiffon doux et sec.

Recharge de la batterie de la télécommande

Pour charger la batterie de la télécommande, se reporter à *Batterie du produit* à la page 172.

Pour procéder à l'entretien du produit

- Laisser un détaillant Husqvarna autorisé effectuer l'entretien. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine pour assurer la sécurité du produit.
- Après 100 heures de fonctionnement, le message « Time for servicing » s'affiche à l'écran. Laisser un détaillant Husqvarna autorisé effectuer l'entretien.
- Si le produit n'a pas fonctionné pendant 100 heures après un an, laisser un détaillant Husqvarna autorisé vérifier le produit.

À faire après l'entretien

1. Effectuer un test de fonctionnement après l'entretien.



AVERTISSEMENT : Il y a un risque de blessure et de dommage. Une télécommande, des câbles ou des tuyaux flexibles installés de manière incorrecte peuvent avoir un effet indésirable sur les mouvements du produit.

2. En cas de défaillance, arrêter immédiatement le produit. Se reporter à la section *Pour arrêter le produit au moyen du panneau de commande* à la page 157.

Nettoyage de la machine



MISE EN GARDE : Une prise d'air obstruée réduit les performances du produit et peut provoquer une surchauffe du moteur.

- Éliminez toute obstruction de toutes les prises d'air. Le produit doit être toujours suffisamment frais.
- Toujours débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur avant de procéder au nettoyage du produit.
- Ne pas utiliser de produit chimique pour nettoyer le produit.
- Ne nettoyez pas les composants électriques avec de l'eau.
- Nettoyez toujours la totalité de l'équipement à la fin du jour ouvrable.
 - a) Incliner le produit jusqu'à ce que le guidon soit posé sur le sol.
 - b) Nettoyer les composants de la surface inférieure de la tête de ponçage à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.



MISE EN GARDE : Ne pas diriger le nettoyeur à haute pression directement vers les joints

d'étanchéité ou les points de connexion.

Pour nettoyer la batterie et le chargeur de batterie.



MISE EN GARDE : Ne pas nettoyer la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau.

- S'assurer que la batterie et le chargeur de batterie sont propres et secs avant de raccorder la batterie au chargeur de batterie.
- Nettoyer les cosses batterie avec de l'air comprimé ou utiliser un chiffon doux et sec.
- Nettoyer les surfaces de la batterie et le chargeur de batterie au moyen d'un chiffon sec et doux.

Pour faire une inspection générale

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et le câble de rallonge sont en bon état et non endommagés.
- Assurez-vous que les vis et les écrous sont bien serrés.
- Vérifiez la jupe en caoutchouc. La remplacer si elle est endommagée.
- S'assurer que le couvercle se déplace librement et qu'il est dans une position correcte contre le sol.
- S'assurer que le verrou central de la plaque porte-outil est propre et tourne facilement.

Système d'entraînement de la tête de meulage

Le système d'entraînement de la tête de meulage est un système fermé. En cas de problème avec le système d'entraînement de la tête de meulage, communiquer avec un atelier spécialisé Husqvarna.

Batterie du produit

La batterie du produit est uniquement utilisée pour déplacer le produit avec la télécommande depuis le véhicule de transport jusqu'à la zone de travail. La batterie du produit n'est pas utilisée pour le fonctionnement du produit. Le produit doit être connecté à une source d'alimentation pendant le fonctionnement.

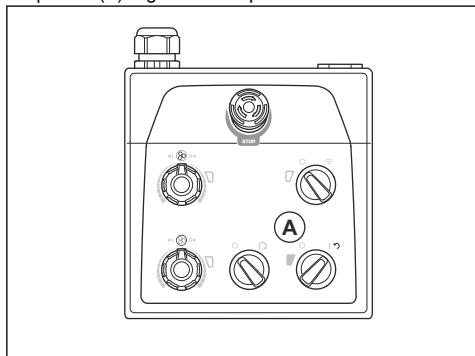
Avant d'utiliser le produit pour la première fois, il est nécessaire de charger la batterie.

La durée de fonctionnement est d'environ 1 heure lorsque la batterie est complètement chargée. La température ambiante et la fréquence d'utilisation des moteurs de roue peuvent diminuer le temps de fonctionnement.

Pour charger la batterie du produit au moyen d'une source d'alimentation triphasée

La batterie du produit se charge lorsque le produit est connecté à une source d'alimentation triphasée et fonctionne. Le temps de charge d'une batterie de produit vide est d'environ 3 à 4 heures.

1. Utiliser la batterie à une température ambiante comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F).
2. Brancher le produit à une source d'alimentation triphasée. Se reporter à la section *Branchement du produit à une source d'alimentation* à la page 154. Lorsque la batterie se charge, l'indicateur d'alimentation et d'état de charge de la batterie du produit (A) clignote sur le panneau de commande.



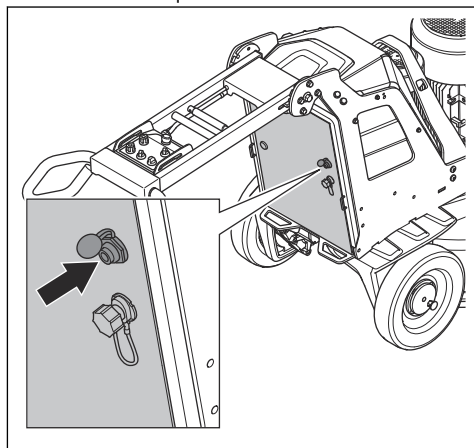
3. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur d'alimentation et d'état de charge de la batterie du produit s'éteint.

Pour charger la batterie du produit au moyen d'une source d'alimentation monophasée

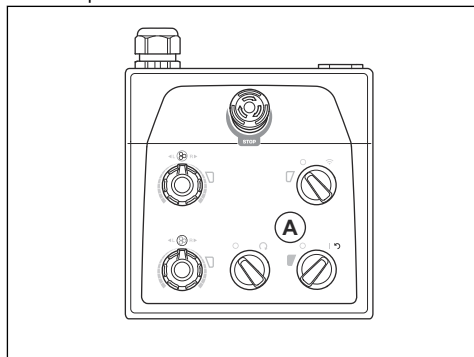
Le temps de charge d'une batterie de produit vide est d'environ 3 à 4 heures.

1. Utiliser la batterie à une température ambiante comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F).

2. Brancher le câble de charge monophasé sur le connecteur du chargeur de batterie situé sur la porte du boîtier électrique.



3. Brancher l'autre extrémité du câble de charge monophasé sur une prise secteur. Lorsque la batterie se charge, l'indicateur d'alimentation et d'état de charge de la batterie du produit (A) clignote sur le panneau de commande.



4. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur d'alimentation et d'état de charge de la batterie du produit s'éteint.

Batterie de télécommande

La durée de fonctionnement est d'environ 10 à 12 heures lorsque la batterie de la télécommande est complètement chargée. Si l'écran est fréquemment utilisé, le temps de fonctionnement peut diminuer.

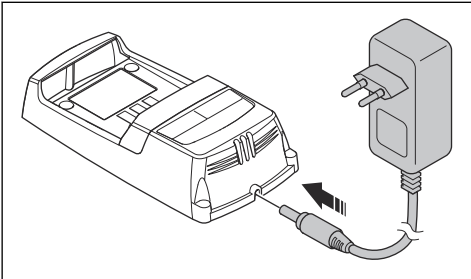
Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, il est nécessaire de charger la batterie.

Pour charger les batteries de télécommande avec le chargeur de batterie

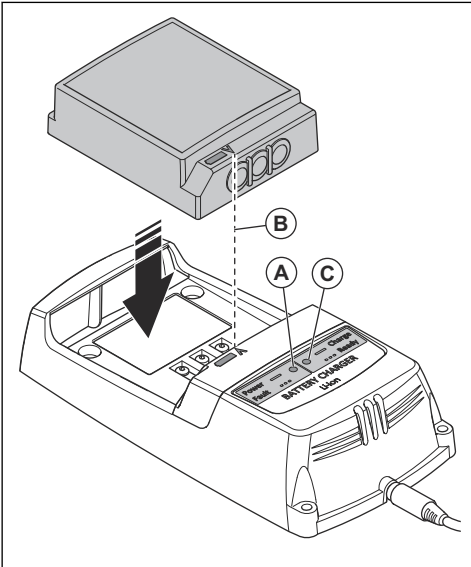
Le temps de recharge d'une batterie de télécommande vide est d'environ 2 à 3 heures avec le chargeur

de batterie. Lors de la recharge des batteries de télécommande, la température doit se situer entre 10 °C / 50 °F et 45 °C / 113 °F. Le chargeur est un appareil à courant continu, prévu pour une tension nominale de 24 V c.c. (9-36 V).

- 1. Retirer la batterie vide de la télécommande. Se reporter à la section *Pour retirer et installer la batterie dans la télécommande à la page 164.*
- 2. Connecter la batterie au chargeur de batterie. Le chargeur est fourni avec deux adaptateurs différents.



- 3. Brancher le chargeur de batterie sur une prise secteur. Le voyant d'alimentation (A) de la batterie devient rouge. Se reporter à la section *Chargeur de batterie à la page 174.*



- 4. Connecter la batterie de télécommande au chargeur de batterie. S'assurer que les flèches (B) de la batterie de la télécommande et du chargeur de batterie sont alignées. Le voyant (C) de l'état de la batterie sur le chargeur de batterie clignote en vert lorsque la batterie de télécommande se recharge.

- 5. Lorsque la batterie de télécommande est complètement chargée, l'indicateur devient vert. Retirer la batterie de télécommande du chargeur de batterie.
- 6. Débrancher le chargeur de batterie de la prise secteur.

Chargeur de batterie

L'indicateur d'état de la batterie est composé de deux voyants à DEL sur le chargeur de la batterie : un voyant d'alimentation de la batterie (rouge) et un voyant d'état de la batterie (vert).

DEL d'alimentation	DEL d'état	Indication
Voyant rouge	ÉTEINTS	Le chargeur est EN FONCTION. Pas de batterie dans le chargeur.
Voyant rouge	Voyant vert	Le chargeur est EN FONCTION. La batterie est complètement chargée.
Voyant rouge	Voyant vert clignotant	Le chargeur est EN FONCTION. Batterie en charge.
Voyant rouge clignotant	ÉTEINTS	Erreur sur le chargeur de batterie ou température hors plage pour la recharge.

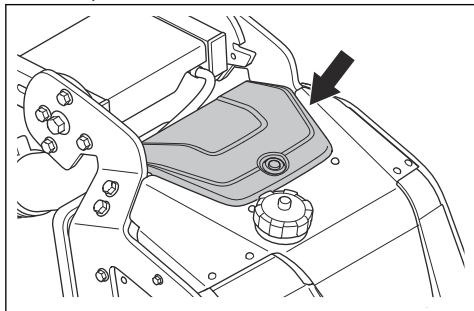
Installation du chargeur de batterie sur le produit



MISE EN GARDE : Maintenir la zone propre et exempte de poussière et d'humidité. Ne pas démarrer le produit si le couvercle du chargeur est ouvert.

Il est possible d'installer le chargeur de la batterie de la télécommande sur le produit.

1. Ouvrir le couvercle sur le dessus de l'armoire électrique.



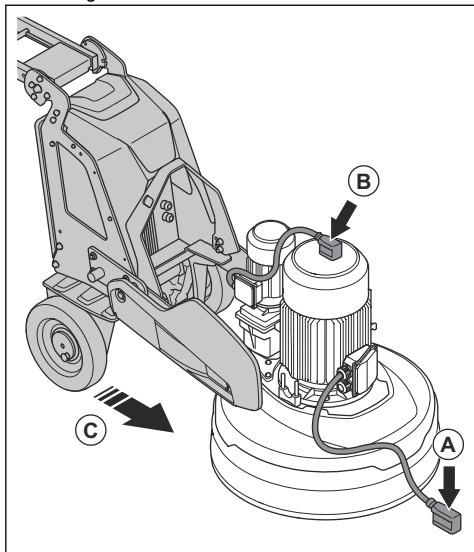
2. Utiliser le point de fixation pour brancher le chargeur de batterie au produit.
3. Brancher le produit sur une alimentation triphasée pour charger la batterie de la télécommande.
4. Utiliser le chargeur de batterie pour réveiller la batterie de la télécommande à partir du mode veille.

Pour installer et retirer la tête de meulage

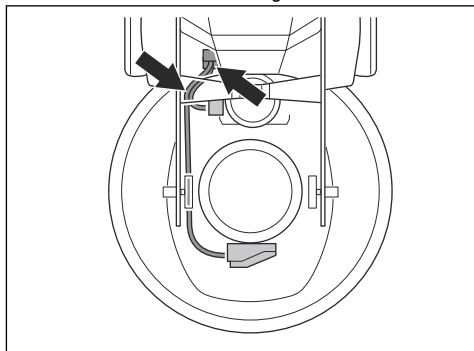


AVERTISSEMENT : Le châssis n'est pas équilibré lorsque la tête de meulage est retirée. S'assurer que le châssis ne peut pas tomber. Cela pourrait provoquer des blessures ou des dommages.

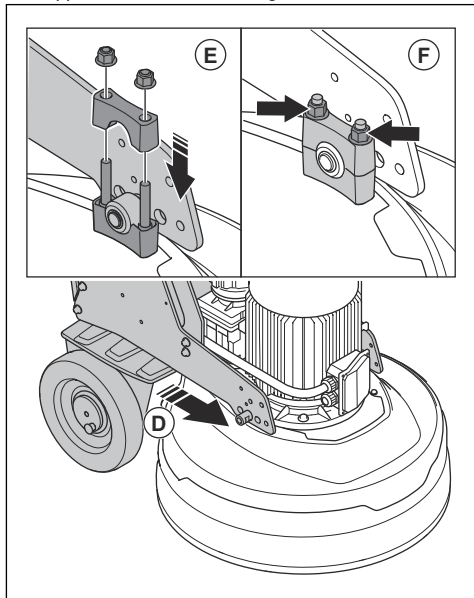
1. Placer le câble de moteur avant (A) devant la tête de meulage.



2. Placer le câble de moteur arrière (B) sur le dessus du moteur.
3. Pousser le châssis près de la tête de meulage (C).
4. Placer les câbles de moteur au travers de la fente située entre la tête de meulage et le châssis.

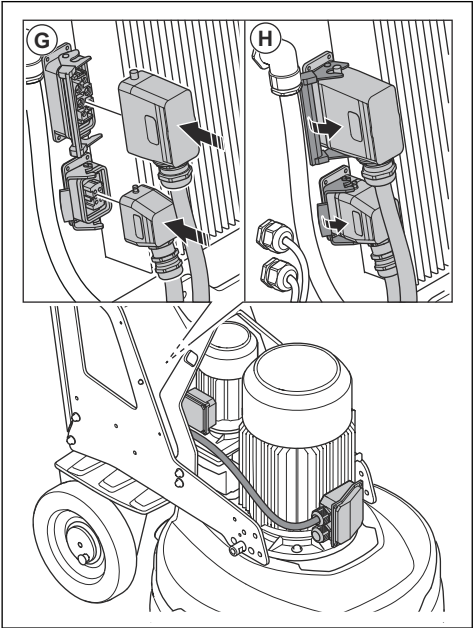


5. Pousser le châssis complètement contre la tête de meulage (D). S'assurer que le châssis est fixé au support sur la tête de meulage.



6. Installer le deuxième support (E) sur le dessus du support de la tête de meulage.
7. Serrer les deux écrous (F) de chaque côté de la tête de meulage.

8. Brancher les câbles de moteur aux prises électriques (G) du boîtier électrique.
9. Verrouiller les câbles de moteur aux prises électriques (H) du boîtier électrique.
10. Retirer la tête de meulage dans l'ordre inverse.



Dépannage

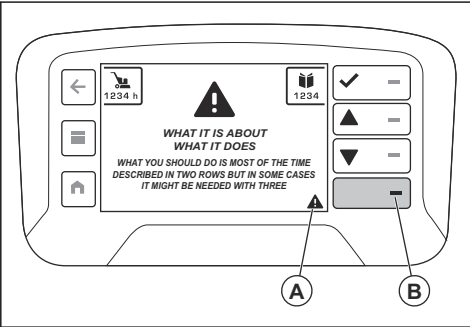
Problème	Causes	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le câble de rallonge est débranché ou endommagé.	Brancher le câble de rallonge ou, si nécessaire, le remplacer.
	Un bouton d'arrêt d'urgence est engagé.	Tourner le bouton d'arrêt d'urgence du panneau de commande ou de la télécommande dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.
	L'interrupteur de sécurité est ouvert dans le boîtier électrique.	Fermer l'interrupteur de sécurité pour compléter le circuit.
	Le moteur d'entraînement de meulage ne fonctionne pas.	S'assurer que le moteur d'entraînement de meulage est connecté.
	Cela peut être dû à une défaillance du moteur ou à une défaillance d'un fil vers le moteur.	Si le problème persiste, communiquer avec un atelier spécialisé agréé.
	Une seule phase entre dans le produit. Le produit ne reçoit pas de code d'erreur et utilise alors une intensité de moteur inférieure à 1 A. Le ventilateur tourne lentement.	Vérifier l'alimentation électrique.

Problème	Causes	Solution
Le produit n'est pas facile à tenir.	Il y a trop peu d'outils diamantés installés sur le produit.	Augmenter le nombre d'outils diamantés pour réduire la charge sur le produit et l'opérateur.
	La courroie est brisée.	Si la courroie est brisée, demander à un centre d'entretien de la remplacer. Tourner l'un des disques de meulage à la main. Si tous les disques de meulage tournent ensemble, la courroie n'est pas endommagée. Si un disque de meulage tourne librement, la courroie est brisée.
	La surface ou l'opération sont trop exigeantes pour la capacité du produit.	Régler le régime du moteur ou la vitesse de déplacement vers l'avant du produit sur le sol.
Le produit présente un motif de rayures irrégulier.	Les outils diamantés sont mal fixés ou fixés à des hauteurs différentes sur les disques de meulage.	S'assurer que tous les outils diamantés sont correctement installés et qu'ils sont tous à la même hauteur.
	Les outils diamantés sont de types mixtes.	S'assurer que tous les segments sont du même grain de diamant et qu'ils utilisent le même liant. Si les segments diamantés sont irréguliers, espacer uniformément les segments diamantés irréguliers. Faire fonctionner le produit sur une surface abrasive jusqu'à ce que tous les segments aient la même hauteur.
	Les outils en résine sont mélangés ou présentent une contamination indésirable.	S'assurer que tous les outils en résine ont le même grain de diamant, qu'ils utilisent le même liant et qu'il n'y a pas de contamination. Pour nettoyer les outils en résine, les faire fonctionner pendant un court moment sur une surface légèrement abrasive.
	Les disques de meulage sont usés ou endommagés.	Vérifier que les disques de meulage ne présentent pas de sections cassées ou de mouvements excessifs.
Des mouvements indésirables et brusques touchent le produit.	Les disques de meulage sont usés ou endommagés.	Vérifier que les disques de meulage ne sont pas endommagés et qu'ils ne bougent pas trop.
	Les outils diamantés sont mal fixés ou fixés à des hauteurs différentes sur les disques de meulage.	S'assurer que tous les outils diamantés sont correctement installés et qu'ils sont tous à la même hauteur.
Le disjoncteur interne se déclenche.	Charge trop élevée ou alimentation insuffisante.	Vérifier l'alimentation électrique.
		Réduire la pression de meulage, augmenter le nombre d'outils diamantés ou augmenter la dureté du liant utilisé.

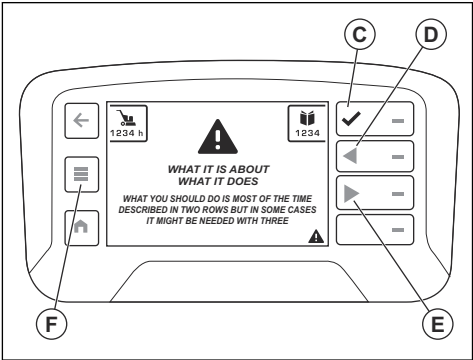
Problème	Causes	Solution
Il n'y a pas de débit d'eau ou le débit n'est pas suffisant.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplir le réservoir d'eau.
	Il y a de la poussière dans la buse.	Débranchez le tuyau d'alimentation et nettoyez la buse.
	Le circuit d'eau est obstrué.	Débranchez le tuyau d'alimentation et rincez le réservoir d'eau jusqu'à ce que l'eau devienne claire.

Messages sur l'affichage HMI

Il est possible de voir les messages actifs ou les pannes dans la barre inférieure (A) de l'affichage HMI. Pour faire afficher le message, appuyer sur le bouton (B).



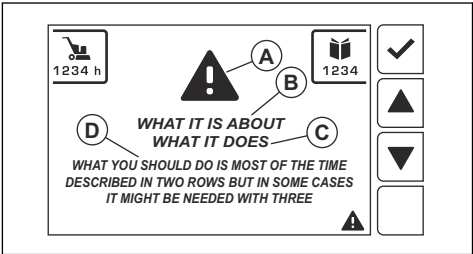
Utiliser le bouton de validation (C) pour supprimer l'avertissement du plein écran. S'il y a plus d'un message actif, utiliser les boutons fléchés (D et E) pour passer d'un message à l'autre sur l'écran. On trouvera également une liste de pannes dans la section « Défaillances actives » sous « État de la machine ». Se reporter à la section *Menu « Machine status » (État de la machine) à la page 161*. Le menu « État de la machine » comprend deux listes de pannes : la liste « Défaillances actives » et la liste « Journal des pannes ». La liste « Défaillances actives » contient toutes les défaillances actives et la liste « Journal des pannes » affiche l'historique des pannes. Sur les deux listes, un horodatage indique l'heure de chaque code d'erreur. Il est associé au temps de fonctionnement du produit.



Messages d'erreur

En cas d'erreur, un code et un message d'erreur s'affichent sur l'écran de la télécommande.

Un message d'erreur se compose de quatre parties. Le message comporte un triangle d'avertissement (A), des renseignements sur l'avertissement (B), l'effet de l'avertissement (C) et des renseignements sur ce qu'il faut faire (D).



Suivre la procédure indiquée sur l'écran ou communiquer avec votre Husqvarna centre de service. Appuyer sur le bouton « OK » pour fermer le message d'erreur.

Si le message d'erreur est fermé et qu'il ne s'affiche plus à l'écran, le produit peut être utilisé de nouveau.

Si le message d'erreur réapparaît, se reporter à *Dépannage à la page 176* ou communiquer avec votre Husqvarna centre de service. Au besoin, effectuer une mise à jour du logiciel du produit.

Si certains messages d'erreur ne sont pas expliqués dans ce manuel, communiquer avec votre Husqvarna centre de service.

Les différents types de messages d'erreur

Il existe quatre types de messages d'erreur :

- Les messages d'information fournissent de l'aide et des conseils sur le fonctionnement du produit. Un message d'information est accompagné d'un symbole de texte blanc.
- Les messages de mise en garde indiquent que la situation n'est pas normale. Un message de mise en garde est représenté par un triangle jaune.

- Les messages d'avertissement indiquent des défaillances ou des questions de sécurité qui peuvent causer des dommages mécaniques. Le produit cessera de fonctionner dans un court laps de temps. L'avertissement est initialement affiché en plein écran avec un triangle rouge et du texte.
- Les messages d'erreur indiquent que le produit s'est arrêté en raison d'une défaillance ou d'une erreur de sécurité. Le message d'erreur s'affiche en rouge avec un triangle blanc et du texte blanc. Lorsque vous acceptez (C) le message d'erreur, le symbole de triangle s'affiche dans la barre inférieure (A).

Codes d'erreur de l'affichage HMI de la télécommande

Lorsque le produit s'arrête et que l'écran affiche un message d'erreur et un code d'erreur, une défaillance s'est produite. Si les messages s'appliquent aux moteurs de traction ou à la batterie, le produit ne peut être utilisé que manuellement. Communiquer avec un atelier spécialisé agréé. Pour qu'on puisse continuer à utiliser le produit, la défaillance doit être corrigée. Lors de la correction de la défaillance, s'assurer que le commutateur ARRÊT/TRANSPORT/MEULAGE de la télécommande est réglé à la position ARRÊT.

Lorsque le symbole d'avertissement de la télécommande s'allume et que le témoin d'avertissement du produit clignote rapidement, une défaillance s'est produite. Pour afficher la panne, appuyer sur le bouton du bas à droite de l'écran ou sélectionner le menu « État de la machine », puis « Défaillances actives ».

Remarque : Si l'affichage HMI affiche des codes d'erreur compris entre 1 et 160, la défaillance concerne la meuleuse et l'entraînement à fréquence variable.

Remarque : Si l'écran HMI affiche des codes d'erreur supérieurs à 1000, la défaillance concerne la télécommande.

Code d'erreur	Message d'erreur	Causes	Intervention
1001 1101 à 1116 1201-1216 1301-1316 1401 à 1408 1501-1504 1701-1702 1801	Télécommande défectueuse	La télécommande est défectueuse.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
1802	Potentiomètre de la tête de meulage défectueux	Le signal du potentiomètre de la tête de meulage est défectueux.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.

Code d'erreur	Message d'erreur	Causes	Intervention
1803	Potentiomètre de rotation du disque de meulage défectueux	Le signal du potentiomètre du disque de meulage est défectueux.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
1804 à 1808	Télécommande défectueuse	La télécommande est défectueuse.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
1809	Axe Y du levier de commande défectueux	Le signal de l'axe Y du levier de commande présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
1810	Axe X du levier de commande défectueux	Le signal de l'axe X du levier de commande présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
1811	Axe Y du levier de commande défectueux	Le signal de l'axe Y du levier de commande présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
1812	Axe X du levier de commande défectueux	Le signal de l'axe X du levier de commande présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
1813	Potentiomètre de la tête de meulage défectueux	Le signal du potentiomètre de la tête de meulage est défectueux.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
1814	Potentiomètre de rotation du disque de meulage défectueux	Le signal du potentiomètre du disque de meulage est défectueux.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
1815 à 1816 1901-1916 2002/2202-2023/2223	Télécommande défectueuse	La télécommande est défectueuse.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
2025/2225	Température de la télécommande trop élevée	La télécommande est utilisée dans des conditions non conformes aux spécifications.	Attendre que la télécommande refroidisse. Si le problème persiste, communiquer avec le Husqvarna centre de service.
2026/2226	Température de la télécommande trop basse	La télécommande est utilisée dans des conditions non conformes aux spécifications.	Attendre que la télécommande se réchauffe. Si le problème persiste, communiquer avec le Husqvarna centre de service.
2027/2227-2030/2230 2098/2298-2099/2299	Télécommande défectueuse	La télécommande est défectueuse.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
2102/2302-2118/2318	Récepteur radio défectueux	Le récepteur de communication radio présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
2119/2319	Température du récepteur radio trop élevée	Le récepteur radio est utilisé dans des conditions non conformes aux spécifications.	Attendre que le récepteur radio refroidisse. Si le problème persiste, communiquer avec le Husqvarna centre de service.

Code d'erreur	Message d'erreur	Causes	Intervention
2120/2320	Température du récepteur radio trop basse	Le récepteur radio est utilisé dans des conditions non conformes aux spécifications.	Attendre que le récepteur radio se réchauffe. Si le problème persiste, communiquer avec le Husqvarna centre de service.
2121/2321-21 23/2323 2198/2398-21 99/2399 3103	Récepteur radio défectueux	Le récepteur de communication radio présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
3201	Batterie non valide	La batterie installée dans la télécommande n'est pas valide.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
3202 à 3204	Télécommande défectueuse	La télécommande présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
3211	Batterie de type non valide	La batterie installée dans la télécommande n'est pas valide.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
3212	Télécommande défectueuse	La télécommande présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
8101-8107	Récepteur radio défectueux	Le récepteur de communication radio présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
9001-9002	Télécommande défectueuse	La télécommande présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
9101-9199 9301-9399	Récepteur radio défectueux	Le récepteur de communication radio présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
9401-9499	Télécommande défectueuse	La télécommande présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
9501 à 9505	Récepteur radio défectueux	Le récepteur de communication radio présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.
9801-9899	Télécommande défectueuse	La télécommande présente une anomalie.	Communiquer avec le Husqvarna centre de service.

Codes d'erreur

Code d'erreur sur la télécommande	Code d'erreur de convertisseur	Description de la pièce
1	-	Après l'établissement de la communication initiale, la connexion a été perdue.
2	-	Trop de courant consommé par le chargeur de batterie. Il peut s'agir d'un problème de câble ou de batterie.
3	-	La batterie est en panne et doit être remplacée.
4	-	La tension estimée de la batterie est inférieure à 23 V.
5	-	Vérifiez la connexion de la batterie.

Code d'erreur sur la télé-commande	Code d'erreur de convertisseur	Description de la pièce
6	-	Vérifiez l'absence d'obstacle au niveau des roues et de la boîte de vitesses.
7	-	Câble ou connecteur endommagé. Problème de moteur.
8	-	Insérez les ressorts du moteur de traction.
9	-	Défaillance/démontage du module radio.
10	-	Problème électrique sur le GCU.
11	-	Attendez que la machine refroidisse.
12	-	La machine est trop froide pour fonctionner.
13	-	Erreur de communication avec le VFD. Vérifiez le câble et les connecteurs.
14	-	Erreur inattendue.
15	Uv2	La tension est trop faible pour la puissance d'entrée du mécanisme de commande.
16	Uv1	Tension insuffisante.
17	uV3	Défaut de charge.
18	-	Court-circuit IGBT.
19	GF	Fuite à la terre.
20	-	La tension dans le bus CC a dépassé le niveau de détection de surtension.
21	oH	Surchauffe du dissipateur thermique.
22	oC	Les capteurs du variateur ont détecté un courant de sortie supérieur au niveau de surintensité spécifié.
23	-	Survitesse (tension/fréquence avec PG).
24	oL3	Le courant de sortie de l'entraînement (ou le couple en vecteur en boucle ouverte) était supérieur à la limite prédéfinie.
25	oL4	Le courant de sortie de l'entraînement (ou le couple en vecteur en boucle ouverte) était supérieur à la limite prédéfinie.
26	-	Défaillance du transistor de freinage dynamique intégré.
27	-	La protection de la résistance de freinage/contre la surchauffe de la résistance de freinage a été déclenchée.
28	oH1	Surchauffe du dissipateur thermique.
29	FbL	L'entrée de retour PID est inférieure au niveau prédéfini.
30	UL3	Courant de sortie du variateur (ou couple en vecteur en boucle ouverte) inférieur à la valeur prédéfinie.
31	UL4	Courant de sortie du variateur (ou couple en vecteur en boucle ouverte) inférieur à la valeur prédéfinie.
32	oL7	La fréquence de sortie est restée constante plus longtemps que le temps prédéfini, pendant le freinage à glissement élevé.
33	oFx	Défaut matériel.
34	LF2	Perte de l'une ou de plusieurs phases du courant de sortie.

Code d'erreur sur la télécommande	Code d'erreur de convertisseur	Description de la pièce
35	Sto	Moteur hors couple ou hors phase. Le moteur a dépassé son couple maximum.
36	oL1	Le capteur électrothermique a déclenché la protection contre les surcharges.
37	oL2	Le capteur thermique du variateur a déclenché la protection contre les surcharges.
38	EF3	Défaut externe.
39	EF4	Défaut externe.
40	EF5	Défaut externe.
41	EF6	Défaut externe.
42	EF7	Défaut externe.
43	dEv	En fonction de l'entrée d'impulsion (RP), l'écart de vitesse est supérieur à la valeur prédéfinie.
44	Pgo	Aucune impulsion PG n'est reçue pendant une durée supérieure à la durée prédéfinie.
45	PF	La puissance d'entrée du variateur est en phase ouverte ou présente un déséquilibre important de tension entre les phases.
46	LF	Perte de phase du côté sortie du variateur.
47	oH3	oH3 - Alarme de surchauffe du moteur (entrée PTC).
48	oPr	Défaut de connexion de la console numérique externe.
49	Err	Les données ne correspondent pas à l'EEPROM sur laquelle elles sont écrites.
50	oH4	Défaut de surchauffe du moteur (entrée PTC).
51	-	Les données de contrôle n'ont pas été reçues correctement pendant deux secondes.
52	-	Après l'établissement de la communication initiale, la connexion a été perdue.
53	CF	Une limite de couple a été atteinte.
54	Pgo	Aucune impulsion PG n'est reçue pendant une durée supérieure à la durée prédéfinie.
55	EF1	Défaut externe.
56	EF2	Défaut externe.
57	oL5	Détection d'affaiblissement.
58	uL5	Détection d'affaiblissement.
59	CoF	Défaut de compensation de courant.
60	CPF03	Défaut de données PWM.
61	Uv	Tension insuffisante.
62	oV	La tension dans le bus CC a dépassé le niveau de détection de surtension.
63	oH	Surchauffe du dissipateur thermique.
64	oH2	Surchauffe du variateur.

Code d'erreur sur la télé-commande	Code d'erreur de convertisseur	Description de la pièce
65	oL3	Le courant de sortie de l'entraînement (ou le couple en vecteur en boucle ouverte) était supérieur à la limite prédéfinie.
66	oL4	Le courant de sortie de l'entraînement (ou le couple en vecteur en boucle ouverte) était supérieur à la limite prédéfinie.
67	EF	La marche avant et la marche arrière sont fermées simultanément pendant plus de 0,5 seconde.
68	EF3	Défaut externe.
69	EF4	Défaut externe.
70	EF5	Défaut externe.
71	EF6	Défaut externe.
72	EF7	Défaut externe.
73	oS	L'entrée d'impulsion (RP) indique que le retour de vitesse du moteur a dépassé la valeur prédéfinie.
74	dEv	En fonction de l'entrée d'impulsion (RP), l'écart de vitesse est supérieur à la valeur prédéfinie.
75	PGo	Aucune impulsion PG n'est reçue pendant une durée supérieure à la durée prédéfinie.
76	CE	Les données de contrôle n'ont pas été reçues correctement pendant deux secondes.
77	CALL	La communication n'a pas encore été établie.
78	oL1	Le capteur électrothermique a déclenché la protection contre les surcharges.
79	oL2	Le capteur thermique du variateur a déclenché la protection contre les surcharges.
80	CALL2	La communication de transmission n'a pas encore été établie.
81	UL3	Courant de sortie du variateur (ou couple en vecteur en boucle ouverte) inférieur à la valeur prédéfinie.
82	UL4	Courant de sortie du variateur (ou couple en vecteur en boucle ouverte) inférieur à la valeur prédéfinie.
83	SE	Erreur de mode de test de communication MEMOBUS/Modbus.
84	oH3	Surchauffe du moteur.
85	EF1	Défaut externe.
86	EF2	Défaut externe.
87	HbbF	Le matériel d'entrée d'arrêt de sécurité est endommagé.
88	Hbb	Le canal d'entrée d'arrêt de sécurité est ouvert.
89	-	Erreur inattendue.
90	Uv2	La tension est trop faible pour la puissance d'entrée du mécanisme de commande.
91	Uv1	Sous-tension du bus CC.

Code d'erreur sur la télécommande	Code d'erreur de convertisseur	Description de la pièce
92	Uv3	Le circuit de prévention d'appel est défectueux.
93	SC	Court-circuit IGBT.
94	GF	Fuite à la terre.
95	ov	La tension dans le bus CC a dépassé le niveau de détection de surtension.
96	oH	Surchauffe du dissipateur thermique
97	oC	Les capteurs du variateur ont détecté un courant de sortie supérieur au niveau de surintensité spécifié.
98	oS	Survitesse (tension/fréquence avec PG).
99	oL3	Le courant de sortie de l'entraînement (ou le couple en vecteur en boucle ouverte) était supérieur à la limite prédéfinie.
100	oL4	Le courant de sortie de l'entraînement (ou le couple en vecteur en boucle ouverte) était supérieur à la limite prédéfinie.
101	oH1	Surchauffe du dissipateur thermique.
102	FbL	L'entrée de retour PID est inférieure au niveau prédéfini.
103	UL3	Courant de sortie du variateur (ou couple en vecteur en boucle ouverte) inférieur à la valeur prédéfinie.
104	UL4	Courant de sortie du variateur (ou couple en vecteur en boucle ouverte) inférieur à la valeur prédéfinie.
105	oL7	La fréquence de sortie est restée constante plus longtemps que le temps prédéfini, pendant le freinage à glissement élevé.
106	oFx	Défaut matériel.
107	LF2	Perte de l'une ou de plusieurs phases du courant de sortie.
108	Sto	Moteur hors couple ou hors phase. Le moteur a dépassé son couple maximum.
109	oL1	Le capteur électrothermique a déclenché la protection contre les surcharges.
110	oL2	Le capteur thermique du variateur a déclenché la protection contre les surcharges.
111	EF3	Défaut externe.
112	EF4	Défaut externe.
113	EF5	Défaut externe.
114	EF6	Défaut externe.
115	EF7	Défaut externe.
116	dEv	En fonction de l'entrée d'impulsion (RP), l'écart de vitesse est supérieur à la valeur prédéfinie.
117	PGo	Aucune impulsion PG n'est reçue pendant une durée supérieure à la durée prédéfinie.
118	PF	La puissance d'entrée du variateur est en phase ouverte ou présente un déséquilibre important de tension entre les phases.
119	LF	Perte de phase du côté sortie du variateur.

Code d'erreur sur la télé-commande	Code d'erreur de convertisseur	Description de la pièce
120	oH3	Alarme de surchauffe du moteur (entrée PTC).
121	oH4	Défaut de surchauffe du moteur (entrée PTC).
122	CE	Les données de contrôle n'ont pas été reçues correctement pendant deux secondes.
123	EF1	Défaut externe.
124	EF2	Défaut externe.
125	Uv	Contrôlez l'alimentation électrique.
126	ov	La tension dans le bus CC a dépassé le niveau de détection de surtension.
127	oH	Vérifier les ventilateurs de refroidissement.
128	oH2	Avertissement de surchauffe du variateur.
129	oL3	Le courant de sortie de l'entraînement (ou le couple en vecteur en boucle ouverte) était supérieur à la limite prédéfinie.
130	oL4	Le courant de sortie de l'entraînement (ou le couple en vecteur en boucle ouverte) était supérieur à la limite prédéfinie.
131	EF	La marche avant et la marche arrière sont fermées simultanément pendant plus de 0,5 seconde.
132	bb	Sortie du variateur interrompue comme indiqué par un signal de bloc de base externe.
133	EF3	Défaut externe.
134	EF4	Défaut externe.
135	EF5	Défaut externe.
136	EF6	Défaut externe.
137	EF7	Défaut externe.
138	oS	L'entrée d'impulsion (RP) indique que le retour de vitesse du moteur a dépassé la valeur prédéfinie.
139	dEv	En fonction de l'entrée d'impulsion (RP), l'écart de vitesse est supérieur à la valeur prédéfinie.
140	PGo	Aucune impulsion PG n'est reçue pendant une durée supérieure à la durée prédéfinie.
141	oPr	Défaut de connexion de la console numérique externe.
142	CE	Les données de contrôle n'ont pas été reçues correctement pendant deux secondes.
143	bUS	Après l'établissement de la communication initiale, la connexion a été perdue.
144	CALL	La communication n'a pas encore été établie.
145	oL1	Le capteur électrothermique a déclenché la protection contre les surcharges.
146	oL2	Le capteur thermique du variateur a déclenché la protection contre les surcharges.
147	rUn	Une commande de commutation des moteurs a été saisie pendant l'exécution.

Code d'erreur sur la télécommande	Code d'erreur de convertisseur	Description de la pièce
148	CALL2	La communication de transmission n'a pas encore été établie.
149	UL3	Courant de sortie du variateur (ou couple en vecteur en boucle ouverte) inférieur à la valeur prédéfinie.
150	UL4	Courant de sortie du variateur (ou couple en vecteur en boucle ouverte) inférieur à la valeur prédéfinie.
151	SE	Défaut du mode de test Modbus.
152	oH3	Alarme de surchauffe du moteur (entrée PTC).
153	FbL	L'entrée de retour PID est inférieure au niveau prédéfini.
154	FbH	L'entrée de retour PID est supérieure à la valeur prédéfinie.
155	dnE	Variateur désactivé
156	HCA	Le courant du variateur a dépassé le niveau d'avertissement de surintensité (150 % de l'intensité nominale).
157	EF1	Défaut externe.
158	EF2	Défaut externe.
159	HbbF	Le matériel d'entrée d'arrêt de sécurité est endommagé.
160	Hbb	Le canal d'entrée d'arrêt de sécurité est ouvert.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT : Être prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut causer des blessures ou des dommages s'il se renverse ou se déplace pendant le transport.

Les roues permettent de déplacer le produit sur de courtes distances. Pour de plus longues distances, soulever le produit pour le déplacer ou le placer sur un véhicule.



MISE EN GARDE : Ne pas remorquer le produit derrière un véhicule.

- Faire preuve d'une grande prudence pendant le déplacement manuel du produit ou sur des surfaces en pente. De petites pentes peuvent entraîner un mouvement rapide qui ne peut pas être freiné à la main.
- Fixer le produit solidement pendant le transport. S'assurer qu'il ne puisse pas bouger.

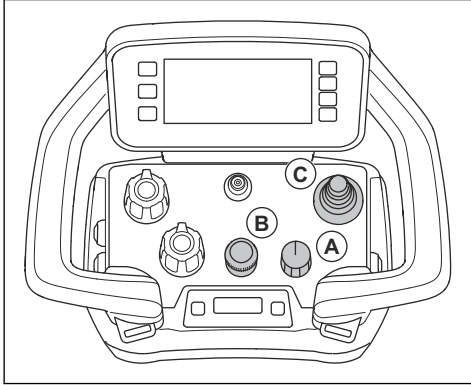
- Placer une protection adéquate sur le produit pendant le transport. La protection garde le produit à l'abri des éléments tels que la pluie et la neige.
- Utiliser toujours l'anneau de levage sur le produit pour soulever ce dernier.
- Ne pas soulever le produit par le guidon, le moteur, le châssis ou d'autres parties.
- Il est préférable de transporter le produit sur une palette.
- Toujours soulever le produit à l'aide d'un élévateur ou d'un élévateur à fourche.
- Ne pas utiliser d'élévateur à fourche si le produit n'est pas placé sur une palette ou un chariot. Cela peut endommager les disques de meulage et d'autres composants internes.
- Pendant le transport, la tête de meulage doit être au sol. Pour éviter d'endommager le mécanisme de verrouillage des plaques porte-outils, celles-ci doivent demeurer en place.

Déplacement du produit sur de courtes distances

Il est possible de déplacer le produit sur de courtes distances avec la télécommande lorsque le produit est

raccordé à une source d'alimentation triphasée ou utilise une alimentation par batterie.

1. Assurez-vous que l'interrupteur (A) est en position d'arrêt. Le message « Select transport mode with 3 position switch to enable joystick » (Sélectionner le mode de transport à l'aide du commutateur à 3 positions pour activer le levier de commande) est affiché sur l'écran.
2. Démarrer la télécommande. Reportez-vous à la section *Pour démarrer la télécommande à la page 164*.
3. Placez l'interrupteur (A) en position de transport. Les symboles du menu sont affichés en gris.



- a) Réglez la vitesse de ponçage à l'aide de l'encodeur (B).

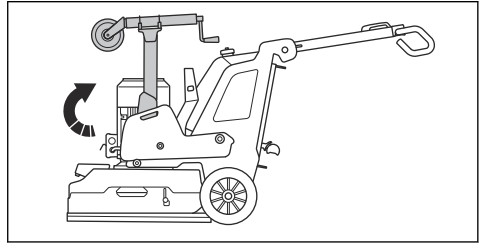


Remarque : Si l'interrupteur (A) est en position de transport, vous pouvez régler la vitesse de ponçage. Le produit ne commence pas à poncer tant qu'il n'est pas réglé sur la fonction de ponçage.

4. Poussez le levier de commande (C) pour déplacer le produit.
5. Pour arrêter le produit, relâchez le levier de commande et placez l'interrupteur (A) en position d'arrêt.

Régler le produit en position de transport

- Repliez la roue de support et fixez-la de façon sécuritaire en position verticale. Se reporter à la section *Pour déplacer le produit à l'aide de la roue de support à la page 189*.



- Rabattez la poignée vers le bas. Se reporter à la section *Pour régler la poignée et le guidon à la page 154*.
- Si les poids sont fixés au produit, réglez-les en position vers l'avant. Se reporter à la section *Pour régler les poids à la page 170*.
- Assurez-vous que la tête de ponçage touche la surface.

Roue de support

La roue de support soulève la tête de meulage à une petite distance du sol pour faciliter le transport sur de courtes distances.



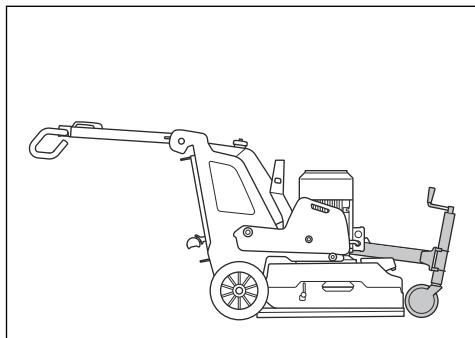
MISE EN GARDE : Utiliser la roue de support uniquement pour déplacer le produit sur de courtes distances. La roue de support doit être utilisée uniquement dans la zone de travail ou pour le chargement ou le déchargement du produit dans un véhicule de transport.



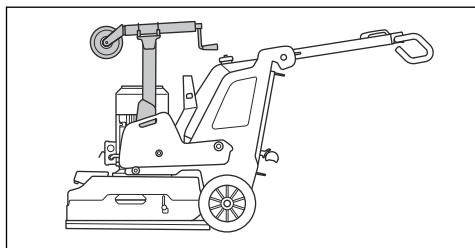
AVERTISSEMENT : Faire attention pendant l'installation, le retrait ou le réglage de la roue de support. Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Position de la roue de support pour le transport sur de courtes distances. Se reporter à la section *Pour*

placer la roue de support dans la position pour le transport sur de courtes distances à la page 189.

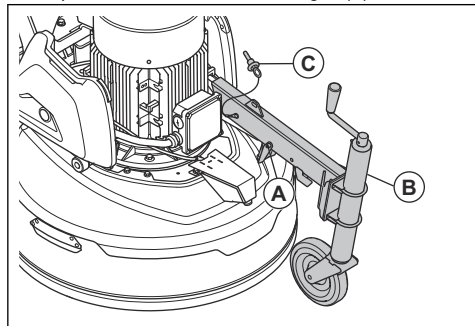


- Position de la roue de support pour le fonctionnement et le transport longue distance du produit. Se reporter à la section *Pour déplacer le produit à l'aide de la roue de support à la page 189.*



Pour placer la roue de support dans la position pour le transport sur de courtes distances

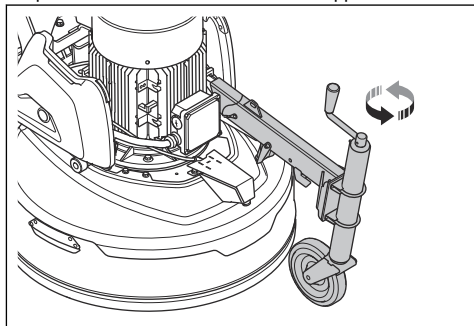
1. Repliez l'amortisseur à ressort à gaz (A).



2. Desserrez la roue de support de sa position verticale.
3. Rabattez le cadre de la roue de support (B).
4. Placez la goupille de blocage (C) en position.

Pour régler la hauteur de la roue de support

1. Mettre la roue de support en position pour le transport sur une courte distance. Se reporter à la section *Pour placer la roue de support dans la position pour le transport sur de courtes distances à la page 189.*
2. Tourner la poignée à l'avant de la roue de support pour lever ou abaisser la roue de support.



Pour déplacer le produit à l'aide de la roue de support

1. Mettre la roue de support en position pour le transport sur de courtes distances. Se reporter à la section *Pour placer la roue de support dans la position pour le transport sur de courtes distances à la page 189.*
2. Abaisser la roue de support pour soulever la tête de meulage du sol. Se reporter à la section *Pour régler la hauteur de la roue de support à la page 189.*
3. Déplacer le produit manuellement ou à l'aide de la télécommande.

Pour déplacer le produit vers le haut ou vers le bas dans une pente



AVERTISSEMENT : Faire preuve d'une extrême prudence pendant le déplacement du produit dans une pente avec le moteur en marche. Le produit est lourd et il y a un risque de blessure si le produit se renverse ou se déplace trop rapidement.



AVERTISSEMENT : Pour les rampes à pente raide, utilisez toujours un treuil. Ne pas marcher ou rester devant le produit. Ne restez pas dans la zone de risque du produit. Reportez-vous à la section *Sécurité de l'aire de travail à la page 145.*



AVERTISSEMENT : Ne montez pas et ne descendez pas le produit sur une

rampe si le niveau de charge de la batterie de la télécommande est faible. Le produit nécessite une connexion à la télécommande pour fonctionner correctement.

Levage du produit



AVERTISSEMENT : S'assurer que l'équipement de levage possède les spécifications correctes pour soulever le produit en toute sécurité. Le poids du produit figure sur sa plaque signalétique.

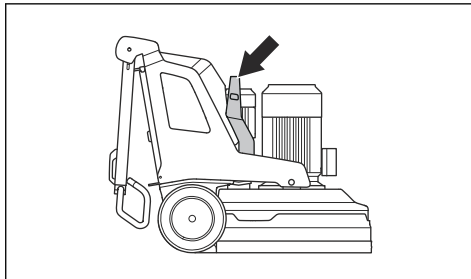


AVERTISSEMENT : Ne pas marcher ou rester en dessous ou à proximité d'un produit soulevé. Garder les personnes présentes à l'écart de la zone à risque. Se reporter à la section *Sécurité de l'aire de travail* à la page 145.



AVERTISSEMENT : Ne pas soulever un produit endommagé. S'assurer que l'anneau de levage est correctement posé et en bon état.

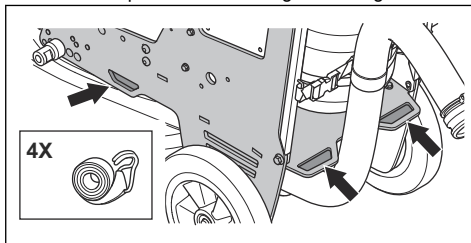
1. Régler le produit à la position de transport. Se reporter à la section *Régler le produit en position de transport* à la page 188.
2. Fixer l'équipement de levage à l'anneau de levage.



Pour fixer le produit sur un véhicule de transport

Le produit est doté de points d'arrimage qui sont utilisés avec des sangles d'arrimage pour fixer le produit sur le véhicule.

1. Fixez les crochets en métal des sangles d'arrimage aux points d'arrimage. Attention, les bords tranchants peuvent endommager les sangles.



AVERTISSEMENT : Ne pas déplacer le produit sur des pentes abruptes. Consulter la plaque signalétique du produit pour obtenir de plus amples renseignements sur l'angle de pente maximal.

- Pour descendre une pente avec le produit, faire fonctionner le produit lentement en marche arrière.
- Pour monter une pente avec le produit, faire fonctionner le produit lentement en marche avant.
- Ne pas tourner le produit à plus de 45° sur une pente.

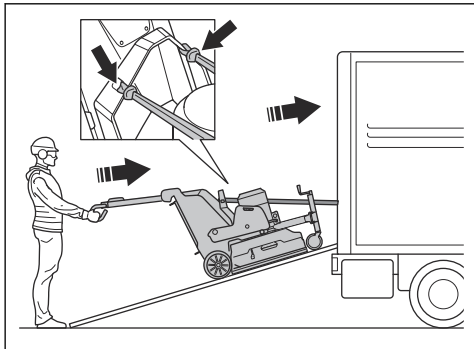
Pour faire le treuil du produit

Le produit comporte des trous qui peuvent être utilisés pour faire le treuil du produit.



MISE EN GARDE : S'assurer que les sangles sont appropriées au poids du produit.

1. Fixer les sangles dans les trous.



2. S'assurer que la personne approuvée tient le guidon pour maintenir le produit en position stable.



AVERTISSEMENT : Faire attention, le produit est lourd et peut provoquer des blessures graves en cas de chute.

3. Démarrer un treuil pour charger le produit sur un véhicule.
4. Ne pas utiliser les sangles de treuillage pour fixer le produit pendant le transport. Se reporter à la section *Pour fixer le produit sur un véhicule de transport* à la page 190.

2. Fixez les sangles d'arrimage sur le véhicule et serrez-les.

Entreposage



MISE EN GARDE : Ne pas entreposer le produit à l'extérieur. Toujours garder le produit à l'intérieur.

- Conserver le produit dans un endroit sec à l'abri du gel.
- Nettoyer le produit et effectuer un entretien complet avant de l'entreposer.
- Soulever la roue de support. La tête de meulage doit être au sol.
- Garder le produit dans un endroit verrouillé hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Conserver le chargeur de batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Retirer la pile de la télécommande lorsque le produit est entreposé pendant plus de 6 mois.
- Lorsque le produit est entreposé à long terme, charger la batterie du produit tous les six mois.

Mise au rebut

Le symbole signifie que le produit n'est pas un déchet domestique. Recyclez-le par l'entremise de votre système de collecte local pour l'équipement électrique et électronique. Cela contribue à une gestion adéquate des déchets en fin de vie. Communiquez avec les autorités locales, les services de traitement des déchets domestiques, votre concessionnaire Husqvarna ou votre concessionnaire local pour obtenir de plus amples renseignements. L'élimination incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

S'assurer de débrancher le produit de la prise secteur et de retirer les batteries de télécommande avant le dépôt à un centre de recyclage approprié. Pour les pays de la CE, les batteries doivent être recyclées conformément à la norme 2014/53/EU. S'assurer d'informer le centre de recyclage que le produit contient une batterie lithium-ion. Remettre les batteries à un centre de recyclage approprié.



Données techniques

Caractéristiques techniques

	PG 6 DR 3x380-415 V	PG 6 XR 3x380-415 V
Puissance du moteur, kW/hp	12,5/17	7,5/10
Intensité nominale, A	30	16
Tension nominale, V	380 à 415	380 à 415
Phases	Triphasé	Triphasé
Fréquence, Hz	50-60	50-60
Poids, kg/lb	591/1303	495/1091
Largeur de ponçage, mm/po	630/25,2	600/23,6
Disque de ponçage, mm/po	3 x 270/10,5	4x230/9
Poids en position 1 (vers l'avant), kg/lb	330/728	264/582
Poids en position 2 (verticale), kg/lb	257/567	191/421
Poids en position 3 (vers l'arrière), kg/lb	215/474	148/326
Vitesse du disque de ponçage, régime min./max.	441-1176	441-1176
Vitesse de la tête de ponçage, régime min./max.	10-57	N/A
Sens de rotation standard (du dessus)(R)	Disques à meuler : sens horaire	Disques à meuler : deux fois dans le sens horaire, deux fois dans le sens antihoraire. Regardez les flèches sous la tête de meulage.
Inclinaison max., degrés °	10	10
Boîtier, IP	54	54
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion
Spectre radioélectrique de la technologie Bluetooth® à basse consommation ¹¹		
Bandes de fréquences de l'outil, GHz	2,402-2,480	2,402-2,480
Puissance de radiofréquence maximale transmise, dBm/mW	4/2,5	4/2,5

¹¹ Cette partie s'applique uniquement aux produits fournis avec une connectivité intégrée.

Caractéristiques techniques

	PG 8 DR 3x200-240 V	PG 8 DR 3x380-415 V	PG 8 DR 3x440-480 V	PG 8 XR 3x380-415 V	PG 8 XR 3x440-480 V
Puissance du moteur, kW/hp	12,5/17	16,5/22	16,5/22	15/20	15/20
Intensité nominale, A	50	30	30	30	30
Tension nominale, V	200-240	380 à 415	440-480	380 à 415	440-480
Phases	Triphasé	Triphasé	Triphasé	Triphasé	Triphasé
Fréquence, Hz	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60
Poids, kg/lb	661/1457	661/1457	661/1457	645/1422	645/1422
Largeur de ponçage, mm/po	800/31,5	800/31,5	800/31,5	800/31,5	800/31,5
Disque de ponçage, mm/po	3 x 270/10,5	3 x 270/10,5	3 x 270/10,5	3 x 270/10,5	4x270/10,5
Poids en position 1 (vers l'avant), kg/lb	380/838	380/838	380/838	369/813	369/813
Poids en position 2 (verticale), kg/lb	306/675	306/675	306/675	297/655	297/655
Poids en position 3 (vers l'arrière), kg/lb	270/595	270/595	270/595	256/564	256/564
Vitesse du disque de ponçage, régime min./max.	420-1176	420-1176	420-1176	420-1176	420-1176
Vitesse de la tête de ponçage, régime min./max.	9-47	9-47	9-47	N/A	N/A
Sens de rotation standard (du dessus)(R)	Disques à meuler : sens horaire			Disques à meuler : deux fois dans le sens horaire, deux fois dans le sens antihoraire. Regardez les flèches sous la tête de meulage.	
Inclinaison max., degrés °	10	10	10	10	10
Boîtier, IP	54	54	54	54	54
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spectre radioélectrique de la technologie Bluetooth® à basse consommation ¹²					
Bandes de fréquences de l'outil, GHz	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480
Puissance de radiofréquence maximale transmise, dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5	4/2,5	4/2,5

¹² Cette partie s'applique uniquement aux produits fournis avec une connectivité intégrée.

Caractéristiques techniques – télécommande

Spécifications de la batterie	7,2 V (nominal), 5 800 mAh
Batterie	2 batteries Li-Ion fournies avec le produit.
Durée de fonctionnement, h	12
Temps de recharge, h	3
Cycles de charge	>1 000
Transmission du signal	Câble ou transmission de signal radio
Bandes de fréquence radio, GHz	2,4
Puissance maximale d'émission de radiofréquences, dBm	20
Câble de commande	En option
Portée, m/pi.	Jusqu'à 300/984
Dimensions (haut. x larg. x prof.) de la télécommande, mm/po	190 x 280 x195 / 7,5 x 11,1 x 7,7
Poids, télécommande (batterie incluse), kg/lb	1,6/3,5
Classe de protection, télécommande	IP65
Température de service, °C / °F	-20 à 60 / 4 à 140
Température d'entreposage avec la batterie, °C / °F	Moins d'un mois : -20 à 50 / 4 à 122 Moins de trois mois : -20 à 40 / 4 à 104 Moins d'un an : -20 à 20 / 4 à 68
Température d'entreposage sans batterie, °C / °F	-40 à 85 / -40 à 185
Température de charge, °C/°F	10 – 45 / 50 – 113
Dimensions (haut. x larg. x prof.) du chargeur de batterie, mm/po	47 x 97 x 185 / 1,8 x 3,8 x 7,3
Poids, chargeur de batterie, kg/lb	0,214/0,47
Classe de protection, chargeur de batterie	IP21
Alimentation électrique, chargeur de batterie	12/24 V c.c., 110-240 V c.a.

Connectivité intégrée

Spectre radio de la technologie BLE	
Bandes de fréquences de l'outil, GHz	2,402-2,480
Émission maximale de radiofréquence, dBm/mW	4/2,5

Niveaux sonores

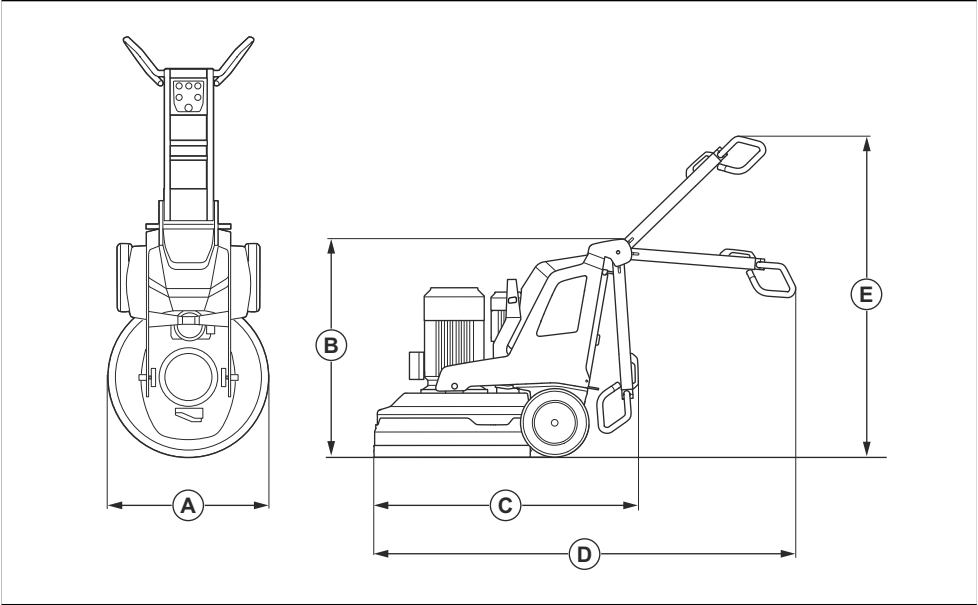
	PG 6 DR, PG 8 DR	PG 6 XR, PG 8 XR	PG 8 DR	PG 8 XR
Émissions sonores ¹³				
Niveau de puissance acoustique, L _W [dB(A)] mesuré	93,7	93,7	95,4	95,4
Niveaux sonores ¹⁴				
Niveau de pression sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur, L _p [dB (A)]	77,9	77,9	78,7	78,7
Niveaux de vibrations ¹⁵				
Poignée droite, m/s ²	2,2	2,2	1,7	1,7
Poignée gauche, m/s ²	2,1	2,1	1,5	1,5

¹³ Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que puissance acoustique conforme à la directive EN 60335-2-72. Incertitude de mesure prévue : 2,5 dB(A).

¹⁴ Niveau de pression sonore selon la directive EN 60335-2-72. Incertitude de mesure prévue : 4 dB(A).

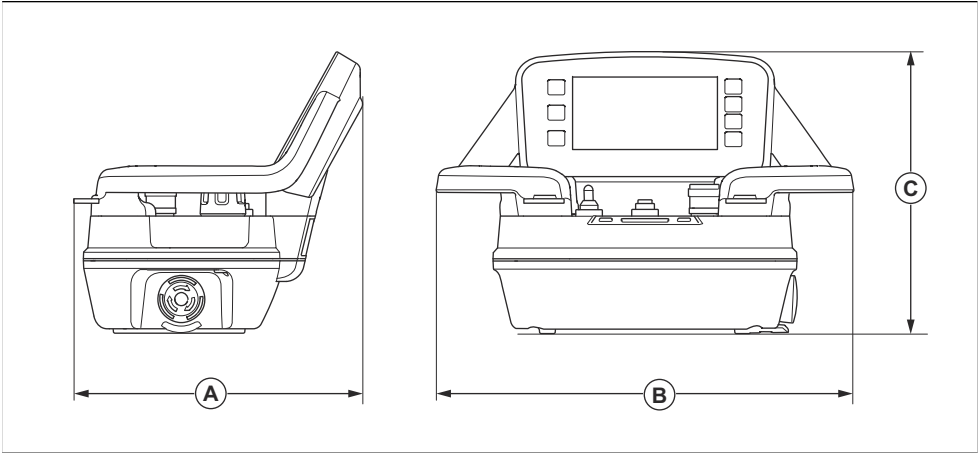
¹⁵ Niveau de vibration selon EN 60335-1 et EN 60335-2-72. Les données signalées pour le niveau de vibration présentent une dispersion statistique type (écart-type) de 1 m/s². Les valeurs des niveaux de vibration sont valides pour le fonctionnement manuel.

Dimensions de l'outil



		PG 6 DR, PG 8 DR	PG 6 XR, PG 8 XR	PG 8 DR	PG 8 XR
A	Largeur, mm/po	670/26,4	670/26,4	830/32,7	830/32,7
B	Hauteur totale min. (poignée repliée), mm/po	1150/45,3	1155/45,5	1145/45,1	1155/45,5
C	Longueur totale min. (poignée repliée), mm/po	1300/51,2	1320/52	1550/61	1410/55,5
D	Longueur totale max. (poignée déployée), mm/po	2065/81,3	2077/81,8	2215/87,2	2165/85,2
E	Hauteur totale max. (poignée déployée), mm/po	1755/69,1	1715/67,5	1700/66,9	1715/67,5

Dimensions du produit, télécommande



Dimensions, mm/po					
A	190/7,5	B	280/11	C	195/7,7

Déclaration sur les interférences de la Federal Communication Commission

Déclaration sur les interférences de la Federal Communication Commission

Pour les États-Unis

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Déclaration sur les interférences de la Federal Communication Commission

Pour le Canada

Cet appareil est conforme à la norme RSS d'Industrie Canada pour les appareils exempts de licence. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris les interférences pouvant causer un fonctionnement non désiré.

Licences de tiers

Pour toute question

Offre écrite pour le code source couvert par la GPL et la LGPL.

Dans les cas où des conditions de licence spécifiques vous donnent droit au code source, Husqvarna fournira le code source applicable sur demande écrite dans la mesure des conditions de licence. Veuillez adresser vos demandes directement à HUSQVARNA, .

ICU 52,1

Droit d'auteur © 1995-2013 et autres. Tous droits réservés.

La permission est accordée, sans frais, à toute personne obtenant une copie de ce logiciel et des fichiers de documentation connexes (le « logiciel »), de traiter le logiciel sans restriction, y compris, mais sans s'y limiter, les droits d'utiliser, de copier, de modifier, de fusionner, de publier, de distribuer ou de vendre des copies du logiciel; et de permettre aux personnes à qui le logiciel est fourni de le faire, à condition que les avis de droit d'auteur ci-dessus et cet avis de permission apparaissent dans toutes les copies du logiciel et que le ou les avis de droit d'auteur ci-dessus et cet avis de permission figurent dans la documentation à l'appui.

Droit d'auteur © 1991-2013 , tous droits réservés.
Distribué en vertu des conditions d'utilisation dans .

La permission est accordée, sans frais, à toute personne obtenant une copie des fichiers de données Unicode et de toute documentation associée (les « fichiers de données ») ou logiciel Unicode et toute documentation associée (le « logiciel ») pour traiter les fichiers de données ou le logiciel sans restriction, y compris, mais sans s'y limiter, les droits d'utiliser, de copier, de modifier, de fusionner, de publier, de distribuer ou de vendre des copies des fichiers de données ou du logiciel, et de permettre aux personnes à qui les fichiers de données ou le logiciel sont fournis de le faire, à condition que (a) le ou les avis de droit d'auteur ci-dessus et cet avis de permission apparaissent avec toutes les copies des fichiers de données ou du logiciel, (b) que le ou les avis de droit d'auteur ci-dessus et cet avis de permission apparaissent dans la documentation associée, et (c) qu'il y ait un avis clair dans chaque fichier de données modifié ou dans le logiciel, ainsi que dans la documentation associée aux fichiers de données ou au logiciel que les données ou le logiciel ont été modifiés.

Fontconfig 2.11

Droit d'auteur © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard

Droit d'auteur © 2005 Patrick Lam

Droit d'auteur © 2007 Dwayne Bailey et

Droit d'auteur © 2009 Roozbeh Pournader

Droit d'auteur © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020

Droit d'auteur © 2008 Danilo Šegan

Droit d'auteur © 2012

L'autorisation d'utiliser, de copier, de modifier, de distribuer et de vendre ce logiciel et sa documentation à quelque fin que ce soit est accordée sans frais, à condition que l'avis de droit d'auteur ci-dessus apparaisse dans toutes les copies et que cet avis de droit d'auteur et cet avis de permission figurent dans la documentation à l'appui; et que le nom du ou des auteurs ne soit pas utilisé dans la publicité relative à la distribution du logiciel sans autorisation écrite et spécifique préalable. Les auteurs ne font aucune déclaration quant à la pertinence de ce logiciel à quelque fin que ce soit. Il est fourni « tel quel » sans garantie expresse ou implicite.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1143641-49 Rev. D



2025-12-23